

Gazzetta ufficiale

C 304

43° anno

delle Comunità europee

24 ottobre 2000

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Numero d'informazione

Sommaio

Pagina

I (Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 1999-2000

Sedute dal 17 al 21 gennaio 2000

Lunedì 17 gennaio 2000

(2000/C 304/01)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	1
1. Ripresa della sessione	1
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	1
3. Composizione del Parlamento	2
4. Composizione delle commissioni	2
5. Competenza delle commissioni	3
6. Presentazione di documenti	3
7. Seguito dato ai pareri e alle risoluzioni del Parlamento	9
8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	9
9. Petizioni	9
10. Dichiarazioni scritte (articolo 51 del regolamento)	11
11. Ordine dei lavori	11
12. Consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose ***II (discussione)	13
13. Trasporto di merci pericolose su strada ***I (discussione)	13
14. Coordinamento Fondi strutturali/Fondo di coesione (discussione)	13
15. Situazione, sviluppo sociale ed economico delle regioni dell'Unione (discussione)	14
16. Ordine del giorno della prossima seduta	14
17. Chiusura della seduta	14
ELENCO DEI PRESENTI	15

IT

Prezzo: 44,50 EUR

(Segue)

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % - Milano.

Martedì 18 gennaio 2000

(2000/C 304/02)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	16
1. Apertura della seduta	16
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	16
3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)	16
4. Modernizzazione delle norme per l'applicazione degli ex articoli 85 e 86 del trattato CE — Politica di concorrenza (relazione 1998) — Aiuti di stato nel settore manifatturiero (relazione 1995-1997) — Aiuti alla siderurgia (relazione 1998) (discussione)	18
5. Tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione (discussione)	19

Significato dei simboli utilizzati

*	procedura di consultazione
** I	procedura di cooperazione, prima lettura
** II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
*** I	procedura di codecisione, prima lettura
*** II	procedura di codecisione, seconda lettura
*** III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

Indicazioni concernenti i turni di votazioni

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

AFET	commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
LIBE	commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
JURI	commissione giuridica e per il mercato interno
INDU	commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori
AGRI	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH	commissione per la pesca
REGI	commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
CULT	commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport
DEVE	commissione per lo sviluppo e la cooperazione
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e le pari opportunità
PETI	commissione per le petizioni

Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici

PPE-DE	gruppo del partito popolare europeo (democratici cristiani) e dei democratici europei
PSE	gruppo del partito del socialismo europeo
ELDR	gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori
Verts/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL	gruppo confederale della sinistra unitaria europea/sinistra verde nordica
UEN	gruppo Unione per l'Europa delle Nazioni
TDI	gruppo tecnico dei deputati indipendenti - gruppo misto
EDD	gruppo per l'Europa delle democrazie e delle diversità
NI	non-iscritti

TURNO DI VOTAZIONI

6. Accesso all'attività degli enti creditizi ***I (procedura senza relazione) (votazione)	19
7. Etichettatura, presentazione e pubblicità dei prodotti alimentari ***I (procedura senza relazione) (votazione)	20
8. Sistema delle risorse proprie delle Comunità * (procedura senza relazione) (votazione)	20
9. Accordo di pesca CE/Sao Tomé e Principe * (procedura senza discussione) (votazione)	20
10. Consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose***II (votazione)	20
11. Trasporto di merci pericolose su strada ***I (votazione)	21
12. Coordinamento Fondi strutturali/Fondo di coesione (votazione)	21
13. Situazione, sviluppo sociale ed economico delle regioni dell'Unione (votazione)	21
14. Modernizzazione delle norme per l'applicazione degli ex articoli 85 e 86 del Trattato CE (votazione)	22
15. Politica di concorrenza (relazione 1998) (votazione)	22
16. Aiuti di stato nel settore manifatturiero (relazione 1995-1997) (votazione)	23
17. Aiuti alla siderurgia (relazione 1998) (votazione)	23

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

18. Marea nera in Francia (dichiarazione seguita da discussione)	25
19. Tempeste in Europa (dichiarazione seguita da discussione)	25
20. Sicurezza alimentare (comunicazione della Commissione)	26
21. Ora delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)	26
22. Discarico 1997 (discussione)	28
23. Seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti (discussione)	28
24. Ordine del giorno della prossima seduta	29
25. Chiusura della seduta	29

ELENCO DEI PRESENTI	30
-------------------------------	----

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	31
Relazione Koch A5-0104/1999 — Risoluzione	31
Relazione Schroedter A5-0108/1999 — Emendamento 3	32
Relazione Schroedter A5-0108/1999 — Emendamento 4	33
Relazione Schroedter A5-0108/1999 — Risoluzione	35
Relazione von Wogau A5-0069/1999 — Emendamento 1	36
Relazione von Wogau A5-0069/1999 — Emendamento 2	38
Relazione von Wogau A5-0069/1999 — Emendamento 3	39
Relazione von Wogau A5-0069/1999 — Emendamento 6	40
Relazione von Wogau A5-0069/1999 — Emendamento 7	42
Relazione Rapkay A5-0078/1999 — Considerando A	43
Relazione Rapkay A5-0078/1999 — Emendamento 7	45
Relazione Rapkay A5-0078/1999 — Paragrafo 18	46
Relazione Jonckheer A5-0087/1999 — Emendamento 1	48
Relazione Jonckheer A5-0087/1999 — Emendamento 5	49
Relazione Jonckheer A5-0087/1999 — Emendamento 7	51

TESTI APPROVATI

1. Accesso all'attività degli enti creditizi ***I (procedura senza relazione)	
C5-0067/1999	
Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'accesso all'attività degli enti creditizi ed al suo esercizio (versione codificata) [COM(1999) 109 — C5-0067/1999 — 1997/0357(COD)]	53

2.	Etichettatura, presentazione e pubblicità dei prodotti alimentari ***I (procedura senza relazione)	
	C4-0212/1999	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'etichettatura e la presentazione dei prodotti alimentari, nonché la relativa pubblicità (versione codificata) [COM(1999) 113 — C4-0212/1999 — 1999/0090(COD)]	53
3.	Sistema delle risorse proprie delle Comunità * (procedura senza relazione)	
	C4-0018/1998	
	Proposta di regolamento (CE, Euratom) del Consiglio relativo all'applicazione della decisione 94/728/CE, Euratom, relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità europee (versione codificata) [COM(1997) 652 — C4-0018/1998 — 1997/0352(CNS)]	53
4.	Accordo di pesca CE/Repubblica di São Tomé e Príncipe * (procedura senza discussione)	
	A5-0106/1999	
	Proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria prevista nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe sulla pesca al largo di São Tomé e Príncipe, per il periodo dal 1° giugno 1999 al 31 maggio 2002 (COM(1999) 550 — C5-0305/1999 — 1999/0228(CNS))	53
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria prevista nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe sulla pesca al largo di São Tomé e Príncipe, per il periodo dal 1° giugno 1999 al 31 maggio 2002 (COM(1999) 550 — C5-0305/1999 — 1999/0228(CNS))	54
5.	Consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose ***II	
	A5-0105/1999	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle prescrizioni minime applicabili all'esame di consulente per la sicurezza dei trasporti su strada, per ferrovia e per via navigabile di merci pericolose (5563/1/1999 — C5-0208/1999 — 1998/0106(COD))	54
6.	Trasporto di merci pericolose su strada ***I	
	A5-0104/1999	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/55/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (COM(1999) 158 — C5-0004/1999 — 1999/0083(COD))	55
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/55/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (COM(1999) 158 — C5-0004/1999 — 1999/0083(COD))	56
7.	Coordinamento Fondi strutturali/Fondo di coesione	
	A5-0108/1999	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione relativa ai Fondi strutturali e al coordinamento con il Fondo di coesione — Linee direttrici per i programmi del periodo 2000-2006 (COM(1999) 344 — C5-0122/1999 — 1999/2127 (COS))	57
8.	Situazione, sviluppo sociale ed economico delle regioni dell'Unione	
	A5-0107/1999	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla Sesta relazione periodica sulla situazione socioeconomica e sullo sviluppo delle regioni dell'Unione europea (SEC(1999) 66 — C5-0120/1999 — 1999/2123(COS))	62

9. Modernizzazione delle norme per l'applicazione degli ex articoli 85 e 86 del trattato CE	
A5-0069/1999	
Risoluzione del Parlamento europeo sul Libro bianco della Commissione sulla modernizzazione delle norme per l'applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato CE (COM(1999) 101 — C5-0105/1999 — 1999/2108(COS))	66
10. Politica di concorrenza (relazione 1998)	
A5-0078/1999	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla XXVIII relazione della Commissione sulla politica di concorrenza (1998) (SEC(1999) 743 — C5-0121/1999 — 1999/2124(COS))	69
11. Aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero (relazione 1995-1997)	
A5-0087/1999	
Risoluzione del Parlamento europeo sul settimo censimento degli aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero e in taluni altri settori (COM(1999) 148 — C5-0107/1999 — 1999/2110 (COS))	72
12. Aiuti alla siderurgia (relazione 1998)	
A5-0073/1999	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione della Commissione sull'applicazione nel 1998 della decisione n. 2496/96/CECA del 18 dicembre 1996 che istituisce regole comunitarie per gli aiuti alla siderurgia (Codice degli aiuti alla siderurgia) (COM(1999) 94 — C5-0104/1999 — 1999/2107(COS))	76

Mercoledì 19 gennaio 2000

(2000/C 304/03)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	78
1. Apertura della seduta	78
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	78
3. Programma di attività della presidenza portoghese, compresa la situazione in Angola (dichiarazione seguita da discussione)	78
4. Processo di pace in Medio Oriente (dichiarazione seguita da discussione)	79
TURNO DI VOTAZIONI	
5. Tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione (votazione)	79
6. Discarico 1997 (votazione)	79
7. Seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti (votazione)	80
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
8. Processo di pace in Medio Oriente (seguito della discussione)	82
9. Spazio di libertà, sicurezza e giustizia (discussione)	83
10. Ora delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)	83
11. Imposta sul capitale (discussione)	84
12. Ordine del giorno della prossima seduta	85
13. Chiusura della seduta	85
ELENCO DEI PRESENTI	86
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	87
Relazione Theato A5-0002/2000 — Considerando E	87
Relazione Theato A5-0002/2000 — Considerando F	88
Relazione Theato A5-0002/2000 — Considerando G	90
Relazione Theato A5-0002/2000 — Paragrafo 4, prima parte	91

Relazione Theato A5-0002/2000 — Paragrafo 4, seconda parte	93
Relazione Theato A5-0002/2000 — Paragrafo 5	94
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 20	96
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 6	97
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 11, lettera h, prima parte	99
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 11, lettera h, seconda parte	100
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 32	102
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 24	103
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 39	105
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 18	106
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 41	108
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 9	109
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 49	111
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 15	112
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 51, prima parte	114
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 51, seconda parte	116
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 51, terza parte	117
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 51, quarta parte	119
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Emendamento 27	120
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Paragrafo 57	122
Relazione van Hulten A5-0001/2000 — Risoluzione	124

TESTI APPROVATI

1. Tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione

A5-0002/2000

Risoluzione del Parlamento europeo recante raccomandazioni alla Commissione sull'istituzione di una tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione 126

2. Discarico 1997

A5-0004/2000

I. Decisione del Parlamento europeo sulla concessione del discarico alla Commissione e la chiusura dei conti in ordine al bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 relativamente alle sezioni I — Parlamento, II — Consiglio, III — Commissione, IV — Corte di giustizia e V — Corte dei conti) (SEC(1998) 520 — C4-0350/1998, SEC(1998) 522 — C4-0351/1998, SEC(1998) 519 — C4-0352/1998) 127

II. Decisione del Parlamento europeo recante chiusura dei conti relativi all'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 relativamente alle sezioni I — Parlamento, II — Consiglio, III — Commissione, IV — Corte di giustizia e V — Corte dei conti (SEC(1998) 520 — C4-0350/1998, SEC(1998) 522 — C4-0351/1998, SEC(1998) 519 — C4-0352/1998) 128

III. Risoluzione del Parlamento europeo recante le osservazioni che costituiscono parte integrante della decisione che concede il discarico alla Commissione per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 130

3. Seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti

A5-0001/2000

Risoluzione del Parlamento europeo recante osservazioni sul seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti sulla riforma della Commissione 135

Giovedì 20 gennaio 2000

(2000/C 304/04)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	143
1. Apertura della seduta	143
2. Commemorazione	143
3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	143
4. Competenza delle commissioni	143
5. Seguito dato ai pareri e alle risoluzioni del Parlamento	144
6. Risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce (1997) (discussione)	144
7. Rendimento dei reattori per lampade fluorescenti ***I (discussione)	144
TURNO DI VOTAZIONI	
8. Rendimento dei reattori per lampade fluorescenti ***I (votazione)	145
9. Marea nera in Francia (votazione)	146
10. Tempeste in Europa (votazione)	146
11. Processo di pace in Medio Oriente (votazione)	146
12. Imposta sul capitale (votazione)	147
13. Risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce (1997) (votazione)	147
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ	
14. Cecenia (discussione)	149
15. Costa d'Avorio (discussione)	149
16. Diritti dell'uomo (discussione)	150
17. Situazione nelle Isole Molucche (discussione)	150
18. Venezuela (discussione)	151
19. Cecenia (votazione)	151
20. Costa d'Avorio (votazione)	152
21. Diritti dell'uomo (votazione)	152
22. Situazione nelle Isole Molucche (votazione)	153
23. Venezuela (votazione)	153
FINE DELLE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ	
24. Delegazione del Parlamento alla CIG	154
25. Ordine del giorno delle sedute del 2 e 3 febbraio 2000	154
26. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio	154
27. Mercato interno e tutela giuridica dei consumatori (discussione)	155
28. Donne e scienza (discussione)	155
29. Ordine del giorno della prossima seduta	155
30. Chiusura della seduta	155
ELENCO DEI PRESENTI	156
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	157
Richiesta di rinvio in commissione — Relazione Cunha A5-0096/1999	157
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 2	158
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 4	159
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 7	160
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 11	161

Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 12, seconda parte	163
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 19	164
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 17, prima parte	165
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 17, seconda parte	167
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Emendamento 17, terza parte	168
Relazione Turmes A5-0102/1999 — Risoluzione	170
B5-0028/2000 Marea nera in Francia — Emendamento 4	171
B5-0024/2000 Processo di pace in Medio Oriente — Emendamento 2	172
B5-0024/2000 Processo di pace in Medio Oriente — Risoluzione	174
B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali — Paragrafo 8	175
B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali — Paragrafo 9	177
B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali — Paragrafo 10	178
B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali — Risoluzione	179
Relazione Cunha A5-0096/1999 — Emendamento 4	181
Relazione Cunha A5-0096/1999 — Emendamento 5	182
Relazione Cunha A5-0096/1999 — Emendamento 13	184
Relazione Cunha A5-0096/1999 — Paragrafo 6, terza parte	185
Relazione Cunha A5-0096/1999 — Paragrafo 6, quarta parte	186
Relazione Cunha A5-0096/1999 — Risoluzione	188
B5-0048/2000 — Cecenia — Risoluzione	189
B5-0050/2000 Cina — Risoluzione	190

TESTI APPROVATI

1. Rendimento dei reattori per lampade fluorescenti ***I

A5-0102/1999

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(1999) 296 — C5-0010/1999 — 1999/0127(COD)) 192

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(1999) 296 — C5-0010/1999 — 1999/0127(COD)) 197

2. Marea nera in Francia

B5-0028, 0030, 0039, 0041, 0043, 0044 e 0057/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulla marea nera causata dal naufragio dell'Erika 198

3. Recenti tempeste in Europa

B5-0029, 0031, 0040, 0042, 0051 e 0058/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulle recenti tempeste in Europa 200

4. Processo di pace in Medio Oriente

B5-0024, 0025, 0027, 0033, 0035 e 0075/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sul processo di pace in Medio Oriente 202

5. Risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce alle fine del 1997

A5-0096/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione annuale della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sui risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce alla fine del 1997 (COM(1999) 175 — C5-0109/1999 — 1999/2112(COS)) 203

6.	Cecenia	
	B5-0048, 0065, 0067, 0080 e 0082/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Cecenia	205
7.	Costa d'Avorio	
	B5-0049, 0063, 0077 e 0087/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Costa d'Avorio	207
8.	Diritti dell'uomo: Egitto	
	B5-0052, 0066 e 0069/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulle recenti violenze nell'Alto Egitto	208
9.	Diritti dell'uomo: Cina	
	B5-0050, 0064, 0079 e 0083/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione dei diritti dell'uomo in Cina	209
10.	Diritti dell'uomo: Prigionieri della guerra del golfo in Iraq	
	B5-0038, 0053, 0062, 0070, 0074 e 0084/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sui prigionieri della guerra del Golfo	210
11.	Diritti dell'uomo: Ciad-Camerun	
	B5-0078, 0081 e 0088/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulle violazioni dei diritti dell'uomo in collegamento con il progetto di estrazione petrolifera e di costruzione dell'oleodotto in Ciad-Camerun	211
12.	Situazione nelle Isole Molucche (Indonesia)	
	B5-0034, 0054, 0059, 0071 e 0073/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulle Isole Molucche in Indonesia	212
13.	Venezuela	
	B5-0047, 0055, 0060, 0072, 0076 e 0086/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulle alluvioni catastrofiche in Venezuela	214

Venerdì 21 gennaio 2000

(2000/C 304/05)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	215
1. Apertura della seduta	215
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	215
3. Presentazione di documenti	215
4. Autorizzazione a elaborare relazioni	218
5. Politica comune della pesca: rafforzare il dialogo «Industria/Ambienti interessati» * (discussione e votazione)	219
6. Operatori umanitari in Colombia (discussione e votazione)	219
7. Dichiarazioni iscritte nel registro (articolo 51 del regolamento)	220
8. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta	220
9. Calendario delle prossime sedute	221
10. Interruzione della sessione	221
ELENCO DEI PRESENTI	222

(Segue)

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	223
Relazione Miguélez Ramos A5-0094/1999 — Emendamento 3	223
Relazione Miguélez Ramos A5-0094/1999 — Risoluzione	223

TESTI APPROVATI

1. Politica comune della pesca: rafforzare il dialogo «Industria/Ambienti interessati» *	
A5-0094/1999	
Proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure intese a rafforzare il dialogo con l'industria e gli ambienti interessati sulla politica comune della pesca (COM(1999) 382 — C5-0145/1999 — 1999/0163(CNS))	225
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure intese a rafforzare il dialogo con l'industria e gli ambienti interessati sulla politica comune della pesca (COM(1999) 382 — C5-0145/1999 — 1999/0163(CNS))	225
2. Volontari e operatori umanitari in Colombia	
B5-0026 e 0036/2000	
Risoluzione del Parlamento europeo sui volontari che prestano aiuti umanitari in Colombia . . .	226

Lunedì 17 gennaio 2000

I*(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 1999-2000

Sedute dal 17 al 21 gennaio 2000
EDIFICIO LOUIS WEISS — STRASBURGO

(2000/C 304/01)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La Presidente dichiara aperta la seduta alle 17.05.

Nel formulare i migliori auguri ai deputati per l'anno 2000, la Presidente ricorda le calamità naturali che hanno colpito talune regioni dell'Unione.

Invita quindi il Parlamento a osservare un minuto di silenzio in memoria delle vittime di tali catastrofi.

2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

L'on. Newton Dunn ha fatto sapere di essere stato presente alla seduta del 22 luglio 1999 ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

*
* * *

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Intervengono gli onn.:

- Robert Evans, sugli attentati compiuti in Sri Lanka, di cui è stato vittima in particolare Kumar Pon-nambalam, strenuo difensore dei diritti dell'uomo, che si è recato in visita al Parlamento europeo alcuni mesi or sono. Invita la Presidente ad inviare una lettera alla presidenza dello Sri Lanka, in cui si deplorano tali violenze (la Presidente accoglie la richiesta);
- MacCormick, il quale dichiara la propria intenzione di sollevare, a norma dell'articolo 143 del regolamento, la questione pregiudiziale in merito alla discussione sulla relazione Cunha (A5-0096/1999 — punto 37 del progetto definitivo di ordine del giorno) sulla pesca, e chiede quando sarà autorizzato a farlo (la Presidente risponde che potrà farlo giovedì in apertura della discussione);

Lunedì 17 gennaio 2000

- Segni, il quale, rammentando l'imminente esecuzione di un giovane condannato a morte nel Texas, chiede l'intervento della Presidente presso il governatore di tale Stato (la Presidente si impegna a farlo);
- Schroedter, la quale comunica che Alexander Nikitin, dopo la sua scarcerazione in Russia, è stato nuovamente accusato, in quanto il Pubblico ministero ha fatto ricorso in appello; invita la Presidente a intervenire a suo favore e a difendere presso le autorità russe la posizione recentemente adottata dal Parlamento europeo;
- Plooij-van Gorsel, la quale si richiama alla richiesta fatta a più riprese di permettere la ricezione di un canale televisivo olandese negli uffici dei deputati (la Presidente risponde che il punto figura all'ordine del giorno della riunione dei questori di mercoledì prossimo);
- Lynne, la quale si dichiara sorpresa per il fatto che il Parlamento non osservi la legislazione in materia di sicurezza e igiene all'interno dei propri edifici (la Presidente risponde che la questione sarà verificata e sottoposta ai questori);
- Berenguer Fuster, il quale comunica di aver rivolto, con la on. Díez González, interrogazioni alla Commissione sulle dichiarazioni rilasciate di recente alla stampa spagnola dalla vicepresidente della Commissione, Loyola de Palacio, interrogazioni che non sono state incluse nell'ora delle interrogazioni in quanto, stando ai servizi competenti, le risposte sarebbero già state fornite durante una tornata precedente; chiede alla Presidente di riconsiderare questa decisione giacché tali interrogazioni riguardano dichiarazioni recenti della vicepresidente de Palacio e non la questione in merito alla quale la Commissione aveva già risposto (la Presidente risponde che la questione sarà verificata);
- McKenna, la quale chiede che il Parlamento possa esprimere la propria posizione sulla decisione di non prorogare l'embargo sulle armi destinate all'Indonesia (la Presidente risponde che per il momento questo punto non è previsto nelle discussioni sui problemi di attualità di giovedì).

3. Composizione del Parlamento

La Presidente informa il Parlamento di aver ricevuto la comunicazione scritta delle dimissioni da deputati al Parlamento degli onn.:

- de Villiers, con decorrenza 17 dicembre 1999,
- Hollande, con decorrenza 18 dicembre 1999,
- Karoutchi, con decorrenza 1° gennaio 2000,
- Green, con decorrenza 31 dicembre 1999,
- Donnelly, con decorrenza 17 gennaio 2000 e
- Bossu, con decorrenza 1° gennaio 2000,

Ai sensi dell'articolo 8 del proprio regolamento e dell'articolo 12, paragrafo 2, secondo comma, dell'Atto relativo all'elezione dei deputati al Parlamento europeo, il Parlamento constata tali vacanze e ne informa gli Stati membri interessati.

La Presidente comunica che, nel frattempo, le autorità belghe l'hanno informata della sostituzione dell'on. Bossu con la on. Kathleen Van Brempt, con decorrenza 13 gennaio 2000.

Esprime il benvenuto alla nuova collega e ricorda le disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento.

4. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo PPE-DE, il Parlamento ratifica le nomina della on. Wenzel-Perillo a membro della commissione per i bilanci.

La Presidente comunica che dal 1° gennaio 2000 l'on. Hugues Martin non fa più parte della commissione per la pesca.

Lunedì 17 gennaio 2000

5. Competenza delle commissioni

Le commissioni JURI, REGI e EMPL sono competenti per parere sulla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti (INI(1999)2132).

6. Presentazione di documenti

La Presidente ha ricevuto:

a) *dal Consiglio:*

aa) *le seguenti richieste di parere:*

- Progetto di decisione quadro relativa al rafforzamento della tutela per mezzo di sanzioni penali contro la falsificazione di monete in relazione all'introduzione dell'euro (5116/1999 — C5-0332/1999 — 1999/0821(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: ECON
base giuridica: art. 31 TUE, Art. 34 par. 2 TUE
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 1255/1999 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (COM(1999) 631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS))
deferimento merito: AGRI
parere: BUDG, CONT
base giuridica: art. 36 TCE, art. 37 TCE
- Revisione dei trattati su cui è fondata l'Unione (14094/1999 — C5-0341/1999 — 1999/0825(CNS))
deferimento merito: AFCE
base giuridica: art. 48 par. 2 TUE
- Proposta di direttiva del Consiglio relativa a determinati tipi di zucchero destinati all'alimentazione umana (riconsultazione sulla comitatologia) (C5-0346/1999 — 1996/0113(CNS))
deferimento merito: ENVI
parere: AGRI
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di direttiva del Consiglio relativa al miele (riconsultazione sulla comitatologia) (C5-0347/1999 — 1996/0114(CNS))
deferimento merito: ENVI
parere: AGRI
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di direttiva del Consiglio concernente i succhi di frutta e altri prodotti analoghi destinati all'alimentazione umana (riconsultazione sulla comitatologia) (C5-0348/1999 — 1996/0115(CNS))
deferimento merito: ENVI
parere: AGRI
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di direttiva del Consiglio relativa a taluni tipi di latte conservato parzialmente e totalmente disidratato destinato all'alimentazione umana (riconsultazione sulla comitatologia) (C5-0349/1999 — 1996/0116(CNS))
deferimento merito: ENVI
parere: AGRI
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di direttiva del Consiglio relativa alle confetture, gelatine e marmellate di frutta e alla crema di marroni destinate all'alimentazione umana (riconsultazione sulla comitatologia) (C5-0350/1999 — 1996/0118(CNS))
deferimento merito: ENVI
parere: AGRI
base giuridica: art. 37 TCE

Lunedì 17 gennaio 2000

- Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 77/388/CEE relativa al sistema comune di imposta sul valore aggiunto — Disposizioni transitorie concesse alla Repubblica d'Austria e alla Repubblica Portoghese (COM(1999) 703 — C5-0007/2000 — 1999/0272(CNS))
deferimento merito: ECON
base giuridica: art. 93 TCE
- Progetto di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'eccedenza stimata dell'esercizio finanziario 1999 (C5-0008/2000 — 2000/2001(BUD))
deferimento merito: BUDG

ab) pareri sulle seguenti proposte di storno di stanziamenti:

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 70/99 da capitolo a capitolo all'interno della sezione IV — Corte di giustizia — del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1999 (C5-0002/2000 — 1999/2201(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 62/99 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — Parte B — del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1999 (C5-0003/2000 — 1999/2193(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 63/99 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — Parte B — del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1999 (C5-0004/2000 — 1999/2198(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 71/99 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — Parte B — del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1999 (C5-0005/2000 — 1999/2203(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 72/99 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — Parte B — del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1999 (C5-0006/2000 — 1999/2204(GBD))
deferimento merito: BUDG

*b) dalla Commissione:**ba) le seguenti proposte e/o comunicazioni:*

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventiduesima modifica della direttiva 76/769/CEE concernente il ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (ftalati) e che modifica la direttiva 88/378/CEE del Consiglio relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti la sicurezza dei giocattoli (COM(1999) 577 — C5-0276/1999 — 1999/0238(COD))
deferimento merito: ENVI
parere: JURI
base giuridica: art. 95 TCE
- Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (COM(1999) 616 — C5-0297/1999 — 1998/0265(COD))
deferimento merito: REGI
parere: ECON
base giuridica: art. 71 TCE
- Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (COM(1999) 616 — C5-0298/1999 — 1998/0266(COD))
deferimento merito: REGI
parere: ECON
base giuridica: art. 71 TCE

Lunedì 17 gennaio 2000

- Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'assegnazione della capacità di infrastruttura ferroviaria, la determinazione dei canoni per l'uso dell'infrastruttura ferroviaria e la certificazione di sicurezza (COM(1999) 616 — C5-0299/1999 — 1998/0267(COD))
deferimento merito: REGI
 parere: ECON
base giuridica: art. 71 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'interoperabilità del sistema ferroviario transeuropeo convenzionale (COM(1999) 617 — C5-0301/1999 — 1999/0252(COD))
deferimento merito: REGI
 parere: BUDG, JURI, INDU, ENVI
base giuridica: art. 156 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante diciannovesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (coloranti azoici) (COM(1999) 620 — C5-0312/1999 — 1999/0269(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: INDU, EMPL
base giuridica: art. 95 TCE
- Comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni: La riforma istituzionale al servizio dell'allargamento — Contributo della Commissione europea alla preparazione della conferenza intergovernativa sulle questioni istituzionali (COM(1999) 592 — C5-0329/1999 — 1999/2180(COS))
deferimento merito: AFCO
 parere: AFET, BUDG, CONT, ECON, JURI, INDU, EMPL, ENVI, AGRI, PECH, REGI, CULT, FEMM e tutte le altre commissioni interessate
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla ripartizione tra gli Stati membri delle autorizzazioni ricevute in virtù dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Bulgaria e la Comunità europea e tra la Repubblica di Ungheria che istituisce talune condizioni relative al trasporto delle merci su strada e alla promozione del trasporto combinato (COM(1999) 667 — C5-0335/1999 — 1999/0264(COD))
deferimento merito: REGI
 parere: ENVI
base giuridica: art. 71 par. 1 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle sostanze ed ai prodotti indesiderabili nell'alimentazione degli animali (COM(1999) 654 — C5-0344/1999 — 1999/0259(COD))
deferimento merito: AGRI
 parere: ENVI
base giuridica: art. 152 TCE

bb) la seguente proposta di storno di stanziamenti:

- Proposta di storno di stanziamenti n. 73/99 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III — Commissione — Parte B — del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1999 (SEC(1999) 2164 — C5-0001/2000 — 1999/2214(GBD))
deferimento merito: BUDG

bc) i seguenti documenti:

- Relazione della Commissione al Consiglio europeo: Legiferare meglio 1999 (COM(1999) 562 — C5-0279/1999 — 1999/2197(COS))
deferimento merito: JURI
 parere: AFCO

Lunedì 17 gennaio 2000

- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a un programma d'azione comunitaria (il programma DAPHNE) (2000-2003) sulle misure dirette a prevenire e a combattere la violenza contro i bambini, gli adolescenti e le donne — Recante modifica della proposta della Commissione (COM(1999) 670 — C5-0337/1999 — 1998/0192(COD))
deferimento merito: FEMM
parere: BUDG, LIBE
base giuridica: art. 152 TCE
- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante la proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della decisione del 19 dicembre 1996 relativa all'adozione di un programma d'azione doganale nella Comunità (Dogane 2000) — Recante modifica della proposta della Commissione (COM(1999) 715 — C5-0340/1999 — 1998/0314(COD))
deferimento merito: JURI
parere: BUDG, CONT, ECON
base giuridica: art. 95 TCE
- Documento di lavoro della Commissione: L'elettricità proveniente da fonti energetiche rinnovabili e il mercato interno dell'elettricità (SEC(1999) 470 — C5-0342/1999 — 2000/2002(COS))
deferimento merito: INDU
parere: ENVI
- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli impianti a fune adibiti al trasporto di persone e recante modifica alla proposta della Commissione (COM(1999) 655 — C5-0343/1999 — 1994/0011(COD))
deferimento merito: JURI
parere: BUDG, ENVI, REGI
base giuridica: art. 47 par. 2 TCE, art. 55 TCE, art. 95 TCE
- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma d'azione comunitaria «Gioventù» — Recante modifica della proposta della Commissione (COM(1999) 659 — C5-0345/1999 — 1998/0197(COD))
deferimento merito: CULT
base giuridica: art. 149 TCE
- Linee direttrici sulle restrizioni verticali (C5-0009/2000 — 2000/2003(COS))
deferimento merito: ECON
- Relazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni: Reti transeuropee — Relazione annuale 1998 a norma dell'articolo 16 del regolamento (CE) n. 2236/95 del Consiglio che stabilisce i principi generali per la concessione di un contributo finanziario della Comunità nel settore delle reti transeuropee (COM(1999) 410 — C5-0010/2000 — 2000/2004(COS))
deferimento merito: REGI
parere: BUDG, CONT, INDU

*c) dalle commissioni parlamentari:**ca) le seguenti relazioni:*

- Relazione sui risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce alla fine del 1997 (COM(1999) 175 — C5-0109/1999) — commissione per la pesca
Relatore: on. Cunha
(A5-0096/1999)
- ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sui requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(1999) 296 — C5-0010/1999 — 1999/0127(COD)) — commissione per l'industria, il commercio esterno, la ricerca e l'energia
Relatore: on. Turmes
(A5-0102/1999)

Lunedì 17 gennaio 2000

- ***I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/55/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (COM(1999) 158 — C5-0004/1999 — 1999/0083(COD)) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
Relatore: on. Koch
(A5-0104/1999)
- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe sulla pesca al largo di São Tomé e Príncipe, per il periodo dal 1° giugno 1999 al 31 maggio 2002 (COM(1999) 550 — C5-0305/1999 — 1999/0228(CNS)) — commissione per la pesca
Relatore: on. Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0106/1999)
- Relazione sulla sesta relazione periodica sulla situazione socioeconomica e sullo sviluppo delle regioni dell'Unione europea (SEC(1999) 66 — C5-0120/1999) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
Relatore: on. Berend
(A5-0107/1999)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione «Fondi strutturali e coordinamento con il fondo di coesione — Linee direttrici per i programmi del periodo 2000-2006» (COM(1999) 344 — C5-0122/1999) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
Relatrice: on. Schroedter
(A5-0108/1999)
- Relazione sul seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti sulla riforma della Commissione — commissione per il controllo dei bilanci
Relatore: on. Van Hulten
(A5-0001/2000)
- Relazione recante le raccomandazioni del Parlamento alla Commissione sull'istituzione di una tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione — commissione per il controllo dei bilanci
Relatrice: on. Theato
(A5-0002/2000)
- * Relazione I. sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 88/591/CECA, CEE, Euratom, che istituisce un Tribunale di primo grado delle Comunità europee (5713/1999 — C5-0020/1999 — 1999/0803(CNS)); II. sulla proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione 88/591/CECA, CEE, Euratom, che istituisce un Tribunale di primo grado delle Comunità europee (5713/1999 — C5-0167/1999 — 1999/0805(CNS)) — commissione giuridica e per il mercato interno
Relatore: on. Marinho
(A5-0003/2000)
- Relazione sulla concessione del discarico alla Commissione e la chiusura dei conti in ordine al bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1997 (Sezione I — Parlamento, II — Consiglio, III — Commissione, IV — Corte di giustizia e V — Corte dei conti) (SEC(1998) 520 — C4-0350/1998, SEC(1998) 522 — C4-0351/1998, SEC(1998) 519 — C4-0352/1998) (SEC(1998) 519 — C4-0350/1998) — commissione per il controllo dei bilanci
Relatrice: on. Van der Laan
(A5-0004/2000)

cb) le seguenti raccomandazioni per la seconda lettura:

- ***II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle prescrizioni minime applicabili all'esame di consulente per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose su strada, per ferrovia e per via navigabile (5563/1/1999 — C5-0208/1999 — 1998/0106(COD)) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
Relatore: on. Koch
(A5-0105/1999)

Lunedì 17 gennaio 2000

- ***II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 74/60/CEE del Consiglio, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle finiture interne dei veicoli a motore (parti interne dell'abitacolo diverse dal o dai retrovisori interni, disposizione degli organi di comando, tetto o tetto apribile, schienale e parte posteriore dei sedili) (9935/1/1999 — C5-0210/1999 — 1998/0089(COD)) — commissione giuridica e per il mercato interno
Relatrice: on. Palacio Vallelersundi
(A5-0005/2000)
- ***II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai veicoli fuori uso (8059/1/1999 — C5-0180/1999 — 1997/0194(COD)) — commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori
Relatore: on. Florenz
(A5-0006/2000)

d) *dai deputati:*

da) *le seguenti interrogazioni orali (articolo 42 del regolamento):*

- Palacio Vallelersundi, a nome della commissione giuridica e per il mercato interno, alla Commissione, sulla strategia equilibrata per il mercato interno e tutela giuridica dei consumatori (B5-0039/1999);
- Terrón i Cusí, a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, al Consiglio, sulla discussione annuale 1999 sullo spazio di libertà, sicurezza e giustizia (articolo 39 TUE) (B5-0040/1999);
- Terrón i Cusí, a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, alla Commissione, sulla discussione annuale 1999 sullo spazio di libertà, sicurezza e giustizia (articolo 39 TUE) (B5-0041/1999);
- Désir, Ford, Auroi, Boudjenah, Bowe, Carlotti, Casaca, Caudron, Coûteaux, Duhamel, Flautre, Fraisse, Garot, Gillig, Gorostiaga Atxalandabaso, Howitt, Jonckheer, Knörr Borràs, Kuntz, Lambert, Lange, Lienemann, Lipietz, Lucas, Hans-Peter Martin, McNally, Nair, Paasilinna, Papayannakis, Pérez Royo, Rod, Staes, Sylla, Thielemans, Turmes, Wijkman, Wurtz, Zimeray, al Consiglio, sulla posizione del Consiglio sull'idea di un'imposta sul capitale (B5-0004/2000);
- Désir, Ford, Auroi, Boudjenah, Bowe, Carlotti, Casaca, Caudron, Coûteaux, Duhamel, Flautre, Fraisse, Garot, Gillig, Gorostiaga Atxalandabaso, Howitt, Jonckheer, Knörr Borràs, Kuntz, Lambert, Lange, Lienemann, Lipietz, Lucas, Hans-Peter Martin, McNally, Nair, Paasilinna, Papayannakis, Pérez Royo, Rod, Staes, Sylla, Thielemans, Turmes, Wijkman, Wurtz, Zimeray, alla Commissione, sulla posizione della Commissione sull'idea di un'imposta sul capitale (B5-0005/2000);
- Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE, alla Commissione, sulla tutela del personale addetto alla cooperazione e all'aiuto umanitario (B5-0006/2000);
- Kreissl-Dörfler, Lipietz e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, alla Commissione, sulla protezione dei cooperanti umanitari in Colombia (B5-0007/2000).

db) *le seguenti interrogazioni orali per l'ora delle interrogazioni (B5-0003/2000) (articolo 43 del regolamento):*

Souladakis, Newton Dunn, Sjöstedt, Frahm, Ortuondo Larrea, Alavanos, Collins, Gallagher, Hyland, Crowley, Papayannakis, Andrews, Fitzsimons, Marinos, Nogueira Román, Bushill-Matthews, Bakopoulos, Izquierdo Rojo, Andersson, Dupuis, Cappato, Posselt, Bowis, Howitt, Cushnahan, Della Vedova, Morgantini, Souladakis, Bowe, Thomas Mann, Korhola, Fitzsimons, Theorin, Posselt, Papayannakis, Bonde, Collins, Avilés Perea, Bakopoulos, Cashman, Izquierdo Rojo, Andersson, Herman Schmid, Hulthén, Krarup, Alavanos, Medina Ortega, Newton Dunn, Kinnock, McCartin, Gallagher, Crowley, Andrews, González Álvarez, Hyland, Nogueira Román, Riis-Jørgensen, Turco, Dupuis, Sacrédeus, Pérez Álvarez, Ferrer, Savary, Patrie, Trakantellis, Howitt, Cushnahan, Morgantini.

dc) *le seguenti proposte di risoluzione (articolo 48 del regolamento):*

- Garriga Polledo sul coordinamento comunitario delle agenzie per il collocamento di investimenti (B5-0001/2000)
deferimento merito: ECON

Lunedì 17 gennaio 2000

- Hernández Mollar, sulla creazione dell'Ufficio comunitario di difesa della terza età (B5-0002/2000)
deferimento merito: LIBE
parere: EMPL, ENVI

e) *dal comitato di conciliazione:*

- Progetto comune approvato dal comitato di conciliazione concernente una decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che adotta un programma pluriennale per promuovere le fonti energetiche rinnovabili nella Comunità (ALTENER) (1998-2002) (3633/99 — C5-0333/1999 — 1997/0370(COD))
- Progetto comune approvato dal comitato di conciliazione sulla decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che adotta un programma pluriennale per la promozione dell'efficienza energetica (SAVE) (1998-2002) (3634/1999 — C5-0334/1999 — 1997/0371(COD))

7. Seguito dato ai pareri e alle risoluzioni del Parlamento

Sono state distribuite le comunicazioni della Commissione sul seguito dato dalla Commissione ai pareri e alle risoluzioni approvati dal Parlamento europeo nel corso delle tornate di marzo I, II e aprile 1999 (doc. SP/1999/1454/2 e SP/1999/1755), nonché alle risoluzioni d'iniziativa sul cambiamento climatico (B4-0117/1999) e sulle relazioni UE/RPD di Corea (B4-0326/1999).

8. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

La Presidente ha ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti:

- protocollo di adeguamento degli aspetti istituzionali dell'accordo europeo che istituisce un'associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica ceca, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica d'Austria, della Repubblica di Finlandia e del Regno di Svezia all'Unione europea.
- protocollo sulle questioni veterinarie complementari all'accordo tra la Comunità europea, da una parte, e il governo danese e il governo locale delle isole Faroe, dall'altra;
- accordo sotto forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e la Repubblica indiana sui prezzi garantiti per lo zucchero da canna per il periodo di consegna 1998/1999.

9. Petizioni

La Presidente ha deferito alla commissione competente, a norma dell'articolo 174, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate:

Il 14 dicembre 1999

- del sig. Psarros Charalambos (n. 907/1999);
- del sig. Ventura Munoz Munoz (n. 908/1999);
- del sig. Alejo Vidal-Quadras Roca (Convivencia Cívica Catalana) (n. 909/1999);
- del sig. Daniel Ventín Morales (n. 910/1999);
- della sig.ra Sabine Gonzalès (n. 911/1999);
- del sig. Olivier Le Cour Grandmaison (n. 912/1999);
- del sig. Gian Carlo Zerla (n. 913/1999);
- del sig. Gioacchino Siracusa (n. 914/1999);
- del sig. Froila Ferruccio (n. 915/1999);

Il 16 dicembre 1999

- del sig. Maurizio Cancelmo (n. 916/1999);
- della sig.ra D. Taylor (n. 917/1999);
- del sig. Patrick Mackey (An Taisce North Tipperary Association) (n. 918/1999);
- del sig. Georg Poinstingl (n. 919/1999);
- del sig. Peter René Walter (Walter & Kollegen) (n. 920/1999);

Lunedì 17 gennaio 2000

del sig. Reinhard Wilmbusse (Alte Hansestadt Lemgo) (n. 921/1999);
del sig. Hartvig Reimann (Stadt Schwabach) (n. 922/1999);
della sig.ra Elke Hoffmann (n. 923/1999);
del sig. Frank Wöckel (n. 924/1999);
della sig.ra Hermine Schmid (Reisebüro Schlierf) (n. 925/1999);
del sig. Hermann Memming (n. 926/1999);
del sig. Helmut Luka (n. 927/1999);
del sig. Martin Coedert (n. 928/1999);
del sig. Karl Reiter (n. 929/1999);
del sig. Karl-Heinz Krummeck (EuroDriver Group) (n. 930/1999);
della sig.ra Eleni Tselepi (n. 931/1999);
del sig. A. Karabourniotis (Mediterranean Fish Co.) (n. 932/1999);
del sig. Georgios Christopoulos (Associazione panellenica delle cliniche private) (n. 933/1999);
del sig. C.M.A. Bosman (Klein Bedrijf Nederland) (n. 934/1999).

Decisioni riguardanti varie petizioni

La Presidente ha ricevuto, conformemente all'articolo 174, paragrafo 1, del regolamento, le seguenti decisioni della commissione per le petizioni:

- a) *petizioni dichiarate irricevibili conformemente all'articolo 174, paragrafi 4 e 5, del regolamento e archiviate conformemente al paragrafo 6 del suddetto articolo*
- nn. 1076, 1077 ⁽¹⁾, 1078, 1079, 1080, 1081 ⁽²⁾, 1082, 1083, 1084, 1088, 1090, 1092, 1094, 1095, 1097, 1102, 1104, 1105, 1106, 1109, 1111, 1112 ⁽¹⁾, 1113, 1114, 1115, 1116, 1120, 1121, 1127/1998, 3, 6, 9, 12 ⁽¹⁾, 14, 15, 19, 20, 21, 24, 25, 27, 31, 32, 38, 42, 45, 49, 50, 51, 55, 60, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 73, 76 ⁽²⁾, 78, 79, 82, 83, 84, 85 ⁽¹⁾, 87 ⁽¹⁾, 88 e 91/1999 nonché L-37, L-38, L-40, L-41/1998; L-1 e L-2/1999;
- b) *petizioni dichiarate ricevibili conformemente all'articolo 174, paragrafi 4 e 5 del regolamento (esame concluso):*
- nn. 1085, 1086, 1087, 1091, 1101, 1103, 1118, 1119/1998, 13, 16, 17, 33, 34, 35, 44, 48, 52, 62, 75, 80 e 92/1999; nonché L-36 e L-39/1998: trasmesse alla commissione o alla delegazione parlamentare competente per conoscenza o seguito da dare;
 - nn. 1126/1998; 46/1999: la Commissione ha preso atto delle osservazioni dei firmatari;
 - n. 54/1999: il firmatario ha ricevuto una documentazione;
 - nn. 1089 ⁽³⁾, 1100 ⁽³⁾, 1107/1998 ⁽³⁾, 8 ⁽³⁾, 29 ⁽³⁾ e 39/1999 ⁽³⁾: i firmatari hanno ricevuto una documentazione o informazioni da parte della Commissione in occasione di precedenti petizioni;
 - n. 30/1999: la petizione è di competenza del Mediatore europeo;
 - n. 11/1999: la petizione è stata trasmessa alla on. Banotti, mediatore della Presidente per il rapimento internazionale di bambini;
- c) *petizioni dichiarate ricevibili conformemente all'articolo 174, paragrafi 4 e 5, del regolamento (seguito da dare):*
- nn. 625, 1093, 1096, 1098, 1099, 1110, 1117, 1123, 1124, 1125/1998, 1, 2, 5, 7, 18, 22, 23, 26, 28, 36, 37, 40, 41, 43, 47, 53, 56, 58, 59, 71, 74, 77, 81, 86, 89 e 90/1999: la Commissione è stata invitata a fornire informazioni;
- d) *decisione sul rinvio della ricevibilità:*
- n. 1108 e 1122/1998, 4, 10 e 72/1999: la Commissione è stata invitata a fornire il proprio parere sulla possibilità che tali petizioni rientrino nella sfera di attività dell'Unione europea;

⁽¹⁾ Il firmatario è stato invitato a rivolgersi al Mediatore europeo o alla commissione per le petizioni del proprio paese.

⁽²⁾ Il firmatario è stato invitato a rivolgersi alla Corte europea per i diritti dell'uomo o alle autorità o giurisdizioni nazionali.

⁽³⁾ Trasmesse per conoscenza o seguito da dare anche alla commissione o delegazione parlamentare competente.

Lunedì 17 gennaio 2000

- e) *petizioni il cui esame è stato concluso sulla base di informazioni fornite dalla Commissione conformemente all'articolo 175, paragrafo 3 del regolamento:*
- nn. 348/1988, 729/1992, 4/1993, 829/1993, 1049/1993, 109/1994, 246/1994, 1200/1994, 315/1995, 405/1995, 1036/1995, 1097/1995, 1120/1995, 1221/1995, 297/1996, 332/1996, 553/1996, 738/1996, 742/1996, 761/1996⁽³⁾, 784/1996, 1026/1996, 84/1997, 200/1997, 214/1997, 349/1997⁽³⁾, 353/1997, 388/1997, 406/1997, 654/1997, 1018/1997, 1076/1997, 1110/1997, 1216/1997, 1275/1997, 1276/1997, L-29/1997, 22/1998, 188/1998, 232/1998, 244/1998, 250/1998, 291/1998, 379/1998, 396/1998, 475/1998⁽³⁾, 476/1998 e 605/1998;
 - nn. 20/1995, 50/1995, 864/1995, 1239/1995, 247/1996, 289/1996, 434/1996, 466/1996, 585/1996, 899/1996⁽¹⁾, 998/1996, 144/1997, 417/1997, 421/1997, 497/1997, 649/1997, 746/1997, 800/1997, 814/1997, 834/1997, 1016/1997, 103/1998, 243/1998, 253/1998⁽¹⁾, 266/1998, 330/1998, 403/1998, 436/1998, 448/1998, 484/1998, 506/1998, 536/1998, 569/1998, 620/1998, 651/1998, 657/1998, 702/1998 e 953/1998⁽¹⁾;
- f) *informazioni complementari richieste alla Commissione conformemente all'articolo 175, paragrafo 3, del regolamento:*
- nn. 718/1990, 218/1994, 227/1994⁽³⁾, 767/1995, 184/1996, 220/1996, 252/1996, 279/1996, 684/1996, 153/1997, 390/1997, 237/1998, 333/1998, 341/1998 e 416/1998;
 - nn. 409/1995, 569/1997, 770/1996, 778/1997, 944/1997, 946/1997, 968/1997, 145/1998, 272/1998, 385/1998, 513/1998, 633/1998, 837/1998, 858/1998⁽¹⁾;
- g) *petizioni il cui esame è concluso, in quanto sono attualmente oggetto della procedura di cui all'articolo 226 del trattato UE:*
- nn. 52/1992-163/1992-240/1992-457/1992-6/1995, 729/1992, 605/1993-92/1994-753/1994, 734/1993-1038/1993-1080/1994-146/1998, 735/1993, 963/1993, 117/1994, 374/1994, 1046/1994, 69/1995-401/1995, 281/1996-650/1996, 428/1996, 666/1997, 941/1997, 639/1998;
 - nn. 520/1989, 473/1990, 562/1992-103/1993-380/1993, 719/1992, 874/1993, 686/1994-73/1997-94/1997-983/1997-983/1997-207/1998-920/1998, 1025/1994, 1222/1994, 1234/1994, 479/1995, 580/1995, 1094/1995, 40/1996, 247/1996-466/1996, 541/1996, 585/1996, 758/1996-963/1996-5/1997-6/1997-7/1997-9/1997-82/1997, 902/1996, 998/1996, 24/1997, 339/1997 e 448/1998;
- h) *altre decisioni:*
- n. 57/1999: registrata per errore;
 - nn. 985/1996, 1023/1996 e 304/1997: la Presidente del Parlamento è stata invitata con lettera separata a contattare le autorità greche.

10. Dichiarazioni scritte (articolo 51 del regolamento)

La Presidente comunica che, conformemente alle disposizioni dell'articolo 51, paragrafo 5, del regolamento, la dichiarazione scritta n. 7/1999 decade poiché non ha raccolto il numero di firme necessario.

11. Ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

La Presidente comunica che è stato distribuito il progetto definitivo di ordine del giorno della tornata di gennaio e febbraio I 2000 (PE 284.540/PDOJ), al quale sono state proposte le seguenti modifiche (articolo 111 del regolamento):

a) *Sedute dal 17 al 21 gennaio 2000 a Strasburgo*

lunedì e martedì:

- nessuna richiesta di modifica.

mercoledì:

- il gruppo PSE ha chiesto la reinscrizione di una dichiarazione della Commissione sui suoi obiettivi strategici per i prossimi cinque anni e sulla riforma amministrativa della Commissione, dichiarazione inizialmente prevista nel progetto di ordine del giorno di gennaio.

Intervengono su tale richiesta gli onn. Barón Crespo, il quale la motiva a nome del gruppo PSE, Poettering, il quale esprime la posizione contraria del gruppo PPE-DE, e la vicepresidente della Commissione, sig.ra de Palacio.

Lunedì 17 gennaio 2000

Con VE (120 favorevoli, 208 contrari, 6 astenuti), il Parlamento respinge la richiesta.

(Gli onn. Deprez, Cocilovo, Sturdy e Avilés Perea hanno voluto votare contro).

- il gruppo PPE-DE ha chiesto di ritirare dall'ordine del giorno le interrogazioni orali sull'imposta patrimoniale (B5-0004 e 0005/2000 — punto 57).

Intervengono su tale richiesta gli onn. Poettering, il quale la motiva a nome del gruppo PPE-DE, e Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL.

Con VE (164 favorevoli, 166 contrari, 7 astenuti), il Parlamento respinge la richiesta.

(Gli onn. Sturdy, Cocilovo e Avilés Perea hanno voluto votare a favore).

Intervengono gli onn. Wurtz, Avilés Perea, quest'ultima per insistere affinché sia tenuto conto del suo voto, e Barón Crespo, per far osservare che il risultato era già stato comunicato e che la votazione era pertanto conclusa.

La Presidente comunica che intende votare contro la richiesta e che, pertanto, a parità di voti, la richiesta deve essere considerata respinta. Aggiunge che, in futuro, il voto dei deputati che hanno dimenticato la loro scheda di votazione non sarà più tenuto in considerazione.

giovedì:

Discussioni su problemi di attualità

La Presidente dichiara di aver ricevuto quattro richieste di aggiunta sul punto «Diritti dell'uomo». Conformemente al paragrafo 4 dell'allegato III, il numero degli argomenti scelti per tale punto non può essere superiore a cinque. Nella lista di cui al progetto definitivo di ordine del giorno sono iscritti tre argomenti, pertanto, solo altri due argomenti possono essere aggiunti.

- richiesta del gruppo UEN volta a inserire una nuova voce «Il lavoro dei minori e i diritti dell'uomo»
Il Parlamento respinge la richiesta.
- richiesta dei gruppi Verts/ALE e PSE volta a inserire una nuova voce «Violazioni dei diritti dell'uomo nel Ciad e in Camerun connesse all'attuale pianificazione dell'oleodotto»
Con VE (193 favorevoli, 126 contrari, 12 astenuti) il Parlamento approva la richiesta.
- richiesta del gruppo Verts/ALE volta a inserire una voce «Pinochet»
Con VE (143 favorevoli, 159 contrari, 20 astenuti) il Parlamento respinge la richiesta.
- richiesta del gruppo PPE-DE volta a inserire una nuova voce «Boicottaggio della Serbia nello sport»
Con VE (125 favorevoli, 177 contrari, 22 astenuti) il Parlamento respinge la richiesta.

venerdì:

- su richiesta del gruppo PSE, il termine per la presentazione di emendamenti e di proposte di risoluzione comuni sui cooperanti in Colombia (interrogazione orale B5-0007/2000 — punto 67) è prorogato a mercoledì alle 10.00.

b) Sedute del 2 e 3 febbraio 2000 a Bruxelles

- nessuna richiesta di modifica.

*
* *
*

Intervengono gli onn. Cox, presidente del gruppo ELDR, il quale riferendosi alla votazione sulla richiesta del gruppo PSE di riscrivere una dichiarazione della Commissione sui suoi obiettivi strategici e sulla riforma amministrativa (vedi «mercoledì»), segnala che non avendo potuto intervenire prima della votazione vorrebbe fare una dichiarazione di voto, a nome del gruppo ELDR, per precisare la posizione del suo gruppo (*l'on. Cox e il gruppo ELDR hanno votato contro la richiesta*), Hänsch, il quale segnala che avrebbe voluto intervenire sulla richiesta del gruppo PSE ma che, non avendo ottenuto la parola, ritiene chiusa la questione e invita l'on. Cox a fare altrettanto (la Presidente fa rilevare che il processo verbale rifletterà le posizioni adottate durante tale votazione, ma che non è possibile fare dichiarazioni di voto) e Cox, sulla decisione della Presidente.

L'ordine dei lavori è così fissato.

Lunedì 17 gennaio 2000

12. Consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose *II (discussione)**

L'on. Koch illustra la raccomandazione per la seconda lettura da lui presentata, a nome della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo, sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle prescrizioni minime applicabili all'esame di consulente per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose su strada, per ferrovia e per via navigabile (5563/1/1999 — C5-0208/1999 — 1998/0106(COD)) (A5-0105/1999).

Intervengono gli onn. Rack, a nome del gruppo PPE-DE, Simpson, a nome del gruppo PSE, Bouwman, a nome del gruppo Verts/ALE, e Van Dam, a nome del gruppo EDD.

PRESIDENZA DELL'ON. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

Intervengono l'on. Swoboda e la vicepresidente della Commissione de Palacio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 18 gennaio 2000, punto 10.

13. Trasporto di merci pericolose su strada *I (discussione)**

L'on. Koch illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/55/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (COM(1999) 158 — C5-0004/1999 — 1999/0083(COD)) (A5-0104/1999).

Intervengono gli onn. Vatanen, a nome del gruppo PPE-DE, Piecyk, a nome del gruppo PSE, Messner, a nome del gruppo Verts/ALE, Stenmark e Swoboda e la vicepresidente della Commissione de Palacio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 18 gennaio 2000, punto 11.

14. Coordinamento Fondi strutturali/Fondo di coesione (discussione)

La on. Schroedter illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo, sulla comunicazione della Commissione «Fondi strutturali e coordinamento con il fondo di coesione — Linee direttrici per i programmi del periodo 2000-2006» (COM(1999) 344 — C5-0122/1999 — 1999/2127(COS)) (A5-0108/1999).

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Jonathan Evans, relatore per parere della commissione economica, Seppänen, relatore per parere della commissione per l'industria, Lambert, in sostituzione della on. Flautre, relatrice per parere della commissione per l'occupazione, Redondo Jiménez, relatore per parere della commissione per l'agricoltura, Ojeda Sanz, a nome del gruppo PPE-DE, McCarthy, a nome del gruppo PSE, Pohjamo, a nome del gruppo ELDR, Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, Puerta, a nome del gruppo GUE/NGL, Collins, a nome del gruppo UEN, Hatzidakis, presidente della commissione per la politica regionale, e Savary.

Lunedì 17 gennaio 2000

PRESIDENZA DELL'ON. ALEJO VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Vachetta, Angelilli, Bradbourn, Mastorakis, Theonas, Ribeiro e Castro, Berend, Cercas e Karamanou e il commissario Barnier.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 18 gennaio 2000, punto 12.*

15. Situazione, sviluppo sociale ed economico delle regioni dell'Unione (discussione)

L'on. Berend illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo, sulla sesta relazione periodica sulla situazione socioeconomica e sullo sviluppo delle regioni dell'Unione europea (SEC(1999) 66 — C5-0120/1999 — 1999/2123(COS)) (A5-0107/1999).

Intervengono gli onn. Sudre, a nome del gruppo PPE-DE, Aparicio Sánchez, a nome del gruppo PSE, Pohjamo, a nome del gruppo ELDR, Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, Markov, a nome del gruppo GUE/NGL, Van Dam, a nome del gruppo EDD, Raschhofer, gruppo TDI, Vatanen, Fruteau, Cocilovo e Hedkvist Petersen e il commissario Barnier.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 18 gennaio 2000, punto 13.*

16. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza comunica che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 284.540/OJMA).

17. Chiusura della seduta

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 20.25.

Julian Priestley
Segretario generale

Gerhard Schmid
Vicepresidente

Lunedì 17 gennaio 2000

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Ahern, Almeida Garrett, Andreassen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Efthymiou, Elles, Esclopé, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Gaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, Madelin, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rübig, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wurtz, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Martedì 18 gennaio 2000

(2000/C 304/02)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELL'ON. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

1. Apertura della seduta

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 9.00.

2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Intervengono gli onn.:

- Cox, presidente del gruppo ELDR, il quale — riferendosi al suo intervento nel quadro della fissazione dell'ordine dei lavori (*vedi punto 11*) e ribadito che la Presidente avrebbe dovuto concedergli la facoltà di parlare, così come concessa ad altri gruppi, sul punto in discussione, vale a dire la richiesta del gruppo PSE di riscrivere all'ordine del giorno una dichiarazione della Commissione sui suoi obiettivi strategici per i prossimi cinque anni — precisa la posizione sua e del suo gruppo in merito alla sostanza della questione;
- Wynn, presidente della commissione per i bilanci, il quale comunica che la relazione Bourlanges sulle entrate del bilancio 2000, iscritta con la menzione «eventualmente» in chiusura dell'ordine del giorno della seduta di oggi (*punto 54*), non è stata né discussa né votata ieri sera in commissione e deve quindi essere ritirata dall'ordine del giorno (la Presidenza conferma che così sarà fatto);
- Ahern, la quale, riferendosi all'intervento della on. Lynne in apertura di seduta in merito alle condizioni di sicurezza e igiene negli immobili del Parlamento (*vedi punto 2*), comunica che ci sono, a suo parere, problemi con le tubature dell'impianto igienico al 5° piano della torre, visto l'odore che esse emanano (la Presidenza, comunicato di aver preso nota della cosa, chiede tuttavia all'oratrice di trasmettere le sue osservazioni ai questori, competenti in materia).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

3. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)

La Presidenza comunica che è stata richiesta l'organizzazione di discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, ai sensi dell'articolo 50 del regolamento, per le seguenti proposte di risoluzione, presentate dagli onn.

I. CECENIA

- Schori, Krehl, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Cecenia (B5-0048/2000);
- Haarder, Väyrynen, Maaten, a nome del gruppo ELDR, sulla Cecenia (B5-0065/2000);
- Markov, Marset Campos, Ainardi, Sjöstedt, Frahm, Brie, Vinci, a nome del gruppo GUE/NGL, sul conflitto in Cecenia (B5-0067/2000);
- Schroedter, Cohn-Bendit, Gahrton, Isler Béguin, Auroi, Maes, a nome del gruppo Verts/ALE, sul conflitto in Cecenia (B5-0080/2000);
- Oostlander, Posselt, Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione in Cecenia (B5-0082/2000);

II. COSTA D'AVORIO

- Carlotti, Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Costa d'Avorio (B5-0049/2000);
- Van den Bos, a nome del gruppo ELDR, sulla Costa d'Avorio (B5-0063/2000);

Martedì 18 gennaio 2000

- Sjöstedt, Alavanos, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione in Costa d'Avorio (B5-0068/2000);
- Rod, Lannoye, Maes, Schörling, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla Costa d'Avorio (B5-0077/2000);
- Novelli, Johan Van Hecke, Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, sul colpo di Stato in Costa d'Avorio (B5-0087/2000);

III. DIRITTI DELL'UOMO

Egitto

- Karamanou, a nome del gruppo PSE, sulla violenza settaria tra copti e musulmani in Egitto (B5-0052/2000);
- Le Pen, De Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, gruppo TDI, sul massacro di cristiani copti ad Al-Kochen in Egitto (B5-0056/2000);
- Haarder, a nome del gruppo ELDR, sull'Egitto (B5-0061/2000);
- Hugues Martin, a nome del gruppo PPE-DE, sulle recenti violenze interconfessionali nell'Alto Egitto (B5-0066/2000);
- Morgantini, Alavanos, Theonas, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle violenze interconfessionali in Egitto (B5-0069/2000);

Cina

- Schori, Colom i Naval, a nome del gruppo PSE, sulla Cina (B5-0050/2000);
- Haarder, Plooi-Van Gorsel, Malmström, Watson, Van den Bos, Paulsen, Sanders-Ten Holte, a nome del gruppo ELDR, sulla situazione dei diritti dell'uomo in Cina (B5-0064/2000);
- Gahrton, Cohn-Bendit, Messner, MacCormick, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle violazioni dei diritti dell'uomo in Cina (B5-0079/2000);
- Van Orden, Bethell, McMillan-Scott, Salafranca Sánchez-Neyra, Jarzembowski, Méndez deVigo, McCartin, Cushnahan, Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, sui diritti dell'uomo in Cina (B5-0083/2000);

Irak

- Collins, a nome del gruppo UEN, sui prigionieri del Kuwait in Irak (B5-0038/2000);
- Sakellariou, a nome del gruppo PSE, sui prigionieri della guerra del Golfo (B5-0053/2000);
- Haarder, a nome del gruppo ELDR, sui prigionieri detenuti in Irak dopo la guerra del Golfo (B5-0062/2000);
- Maset Campos, Seppänen, Herman Schmid, a nome del gruppo GUE/NGL, sui prigionieri originari del Kuwait in Irak (B5-0070/2000);
- Boumédiène-Thiery, Maes, Wuori, a nome del gruppo Verts/ALE, sui prigionieri della guerra del Golfo (B5-0074/2000);
- Salafranca Sánchez-Neyra, Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, sui prigionieri detenuti in Irak dopo la guerra del Golfo (B5-0084/2000);

Ciad e Camerun

- Lannoye, Rod, Kreissl-Dörfler, Maes, Schörling, Boumédiène-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle violazioni dei diritti dell'uomo nel quadro del progetto Ciad-Camerun concernente il petrolio e la costruzione di un oleodotto (B5-0078/2000);
- Howitt, Kinnock, a nome del gruppo PSE, sulle violazioni dei diritti dell'uomo connesse con il progetto petrolifero e l'oleodotto in Ciad e Camerun (B5-0081/2000);
- Novelli, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione dei diritti dell'uomo in Ciad (B5-0088/2000);

Martedì 18 gennaio 2000

IV. SITUAZIONE NELLE ISOLE MOLUCCHE

- Maij-Weggen, a nome del gruppo PPE-DE, sulle Isole Molucche (Indonesia) (B5-0034/2000);
- Schori, Wiersma, a nome del gruppo PSE, sulle Isole Molucche (B5-0054/2000);
- Maaten, a nome del gruppo ELDR, sulle Isole Molucche (B5-0059/2000);
- Vinci, Brie, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione delle Isole Molucche (Indonesia) (B5-0071/2000);
- Lagendijk, McKenna, Hautala, Schroedter, Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle Isole Molucche (B5-0073/2000);
- Maij-Weggen, Costa Neves, Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, sulle Isole Molucche (Indonesia) (B5-0085/2000);

V. VENEZUELA

- Muscardini, Ribeiro e Castro, a nome del gruppo UEN, sul Venezuela (B5-0047/2000);
- Medina Ortega, a nome del gruppo PSE, sulle catastrofiche inondazioni in Venezuela (B5-0055/2000);
- Sánchez García, Di Pietro, a nome del gruppo ELDR, sulle catastrofiche inondazioni in Venezuela (B5-0060/2000);
- Wurtz, Puerta, González Álvarez, Marset Campos, Jové Peres, Di Lello Finuoli, Modrow, Figueiredo, Cossutta, Korakas, Seppänen, Frahm, Herman Schmid, Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle inondazioni in Venezuela (B5-0072/2000);
- Knörr Borràs, Lipietz, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle catastrofiche inondazioni in Venezuela (B5-0076/2000);
- Marques, Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE, sulle calamità in Venezuela (B5-0086/2000).

4. Modernizzazione delle norme per l'applicazione degli ex articoli 85 e 86 del trattato CE — Politica di concorrenza (relazione 1998) — Aiuti di stato nel settore manifatturiero (relazione 1995-1997) — Aiuti alla siderurgia (relazione 1998) (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, quattro relazioni a nome della commissione per i problemi economici e monetari.

L'on. von Wogau illustra la sua relazione sul Libro bianco della Commissione sulla modernizzazione delle norme per l'applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato CE (COM(1999) 101 — C5-0105/1999 — 1999/2108(COS)) (A5-0069/1999).

L'on. Rapkay illustra la sua relazione sulla XXVIII relazione della Commissione sulla politica di concorrenza (1998) (SEC(1999) 743 — C5-0121/1999 — 1999/2124(COS)) (A5-0078/1999).

L'on. Jonckheer illustra la sua relazione sul settimo censimento degli aiuti di stato nell'Unione europea nel settore manifatturieri ed in taluni altri settori (COM(1999) 148 — C5-0107/1999 — 1999/2110(COS)) (A5-0087/1999).

L'on. Langen illustra la sua relazione sulla relazione della Commissione sull'applicazione nel 1998 della decisione n. 2496/96/CECA del 18 dicembre 1996 che istituisce regole comunitarie per gli aiuti alla siderurgia (codice degli aiuti alla siderurgia) (COM(1999) 94 — C5-0104/1999 — 1999/2107(COS)) (A5-0073/1999).

Intervengono gli onn. Cederschiöld, relatore per parere della commissione JURI, Radwan, a nome del gruppo PPE-DE, Poos a nome del gruppo PSE, Riis-Jørgensen, a nome del gruppo ELDR, Lipietz, a nome del gruppo Verts/ALE, Theonas, a nome del gruppo GUE/NGL, Caullery, a nome del gruppo UEN, Della Vedova, gruppo TDI, Blokland, a nome del gruppo EDD, Thyssen, Berenguer Fuster, Gasòliba i Böhm, Ortuondo Larrea, Turchi, Jonathan Evans, Randzio-Plath, presidente della commissione economica, Huhne, Knörr Borràs e Markov.

Martedì 18 gennaio 2000

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Gallagher, Konrad, Caudron, González Álvarez, Karas, Bordes, García-Margallo y Marfil, Kauppi, Gemelli, Peijs e Palacio Vallelersundi e il commissario Monti.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivi punti da 14 a 17.*

5. Tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione (discussione)

La on. Theato illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per il controllo dei bilanci, recante le raccomandazioni del Parlamento alla Commissione sull'istituzione di una tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione (A5-0002/2000).

Intervengono gli onn. Palacio Vallelersundi, relatrice per parere della commissione JURI, Morgan, a nome del gruppo PSE, Mulder, a nome del gruppo ELDR, Rühle, a nome del gruppo Verts/ALE, Di Lello Finuoli, a nome del gruppo GUE/NGL, Berthu, a nome del gruppo UEN, Martinez, gruppo TDI, Stauner, Blak, Wiebenga, McKenna, Dell'Alba, Raffaele Costa, Kuhne, Marinho e Färm e il commissario sig.ra Schreyer.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 19 gennaio 2000, punto 5.*

PRESIDENZA DELL'ON. GERARD ONESTA

Vicepresidente

TURNO DI VOTAZIONI

6. Accesso all'attività degli enti creditizi *I (procedura senza relazione) (votazione)**

Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'accesso all'attività degli enti creditizi ed al suo esercizio (versione codificata) (COM(1999) 109 — C5-0067/1999 — 1997/0357(COD))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento merito: JURI
parere: ECON

PROPOSTA MODIFICATA DI DIRETTIVA COM(1999) 109 — C5-0067/1999 — 1997/0357(COD):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

Interviene L'on. Heaton-Harris, il quale, riferendosi agli articoli 133, paragrafo 2, e 138, paragrafo 4, del regolamento, chiede precisazioni sulla procedura di voto mediante sistema elettronico.

Martedì 18 gennaio 2000

7. Etichettatura, presentazione e pubblicità dei prodotti alimentari *I** (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'etichettatura e la presentazione dei prodotti alimentari, nonché la relativa pubblicità (versione codificata) (COM(1999) 113 — C4-0212/1999 — 1999/0090(COD))
(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento merito: JURI
parere: ENVI

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(1999) 113 — C4-0212/1999 — 1999/0090(COD):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (punto 2 dei «Testi approvati»).

8. Sistema delle risorse proprie delle Comunità * (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di regolamento (CE, Euratom) del Consiglio relativo all'applicazione della decisione 94/728/CE, Euratom, relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità europee (versione codificata) (COM(1997) 652 — C4-0018/1998 — 1997/0352(CNS))
(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento merito: JURI
parere: BUDG, CONT

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1997) 652 — C4-0018/1998 — 1997/0352(CNS):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (punto 3 dei «Testi approvati»).

9. Accordo di pesca CE/Sao Tomé e Principe * (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per la pesca, sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica di São Tomé e Principe sulla pesca al largo di São Tomé e Principe, per il periodo dal 1° giugno 1999 al 31 maggio 2002 (COM(1999) 550 — C5-0305/1999 — 1999/0228(CNS)) (A5-0106/1999) (relatore: on. Varela Suanzes-Carpegna)
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1999) 550 — C5-0305/1999 — 1999/0228(CNS):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (punto 4 dei «Testi approvati»).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (punto 4 dei «testi approvati»).

10. Consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose*II** (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Koch — A5-0105/1999
(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 5563/1/1999 — C5-0208/1999 — 1998/0106(COD):

Interviene, conformemente all'articolo 80, paragrafo 5, del regolamento, il commissario sig.ra Schreyer, per far conoscere la posizione della Commissione sull'emendamento.

Emendamento approvato: 1

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune così modificata (punto 5 dei «Testi approvati»).

Martedì 18 gennaio 2000

11. Trasporto di merci pericolose su strada *I (votazione)**

Relazione Koch — A5-0104/1999
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(1999) 158 — C5-0004/1999 — 1999/0083(COD):

Emendamenti approvati: 1-4 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 6 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PPE-DE) il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 6 dei «testi approvati»*).

12. Coordinamento Fondi strutturali/Fondo di coesione (votazione)

Relazione Schroedter — A5-0108/1999
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 8; 5 modificato oralmente

Emendamenti respinti: 3 con votazione per AN (Verts/ALE); 4 con votazione per AN (Verts/ALE); 6 con VE (198 favorevoli, 289 contrari, 13 astenuti); 7; 1 con VE (228 favorevoli, 265 contrari, 11 astenuti); 2

Elementi del testo votati con VE: paragrafo 5: approvato (290 favorevoli, 202 contrari, 11 astenuti); paragrafo 6: approvato (283 favorevoli, 204 contrari, 14 astenuti)

Interventi:

- l'on. Jarzembowski ha proposto un emendamento orale all'emendamento 5 volto a inserire i termini «di associazioni locali» prima dei termini «del settore privato»; la on. Schroedter, relatrice, ha manifestato il suo assenso sulla proposta; la Presidenza ha constatato che non vi era opposizione da parte di almeno dodici deputati (articolo 139, paragrafo 6, del regolamento) alla presa in considerazione di tale emendamento orale;

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 7 dei «testi approvati»*).

13. Situazione, sviluppo sociale ed economico delle regioni dell'Unione (votazione)

Relazione Berend — A5-0107/1999
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamento approvato: 2

Emendamenti respinti: 1; 3; 4; 5; 6 con VE (235 favorevoli, 266 contrari, 7 astenuti)

Interventi:

- la on. Muscardini è intervenuta su un problema di ordine tecnico.

Votazione per parti separate:

paragrafo 17 (Verts/ALE)

prima parte: fino a «dei servizi di base»: approvata

seconda parte: resto: respinta con VE (211 favorevoli, 250 contrari, 37 astenuti)

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 8 dei «testi approvati»*).

Martedì 18 gennaio 2000

14. Modernizzazione delle norme per l'applicazione degli ex articoli 85 e 86 del Trattato CE (votazione)

Relazione von Wogau — A5-0069/1999
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 12 (seconda parte); 4; 5; 6 con votazione per AN (ELDR); 7 con votazione per AN (ELDR); 8;

Emendamenti respinti: 1 con votazione per AN (PSE); 2 con votazione per AN (PSE); 3 con votazione per AN (PSE); 12 (prima parte)

Emendamenti ritirati: 9, 10, 11

Interventi:

- l'on. von Wogau, relatore, ha chiesto che l'ordine di votazione delle due parti dell'em. 12 fosse invertito e che fosse posta in votazione dapprima la frase concernente il gruppo di lavoro (la Presidenza ha manifestato il suo assenso sulla richiesta);

Votazioni distinte: paragrafo 29 (Verts/ALE): approvato

Votazioni per parti separate:

emendamento 12 (PPE-DE, ELDR)

prima parte: i termini «un gruppo di lavoro di esperti... periodo di revisione»

seconda parte: il resto del testo

paragrafo 27 (PSE)

prima parte: testo senza i termini «dell'agricoltura, della pesca»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 9 dei «Testi approvati»).

15. Politica di concorrenza (relazione 1998) (votazione)

Relazione Rapkay — A5-0078/1999
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 1; 2; 3; 5 (prima parte); 4 con VE (232 favorevoli, 226 contrari, 48 astenuti)

Emendamenti respinti: 7 con votazione per AN (PSE); 5 (seconda parte) con VE (243 favorevoli, 250 contrari, 12 astenuti); 6

Elementi del testo votati per AN: considerando A (Verts/ALE): approvato; paragrafo 18 (Verts/ALE): approvato

Interventi:

- l'on. Tajani ha espresso dubbi sulla presentazione dell'emendamento 7 (la Presidenza ha assicurato l'oratore che l'emendamento era stato presentato nella forma e nei termini previsti);
- il relatore ha precisato la sua posizione sull'emendamento 4;
- la on. Erika Mann, prima della votazione su tale emendamento, ha segnalato il mancato funzionamento del suo dispositivo di voto;
- l'on. Marinho, il quale aveva comunicato il mancato funzionamento del suo dispositivo di voto, ha segnalato in che modo avrebbe voluto votare nelle due votazioni elettroniche; l'on. Friedrich ha fatto osservare che questo tipo di richieste poteva essere preso in considerazione soltanto per delle votazioni con appello nominale e non per votazioni elettroniche (la Presidenza ne ha convenuto);

Votazioni distinte: paragrafo 12 (Verts/ALE): approvato; paragrafo 16 (Verts/ALE): approvato con VE (258 favorevoli, 232 contrari, 14 astenuti); paragrafo 24 (Verts/ALE): approvato

Martedì 18 gennaio 2000

Votazioni per parti separate:

considerando F (Verts/ALE)

prima parte: testo senza i termini «in particolare per quanto riguarda il controllo degli aiuti»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata con VE (378 favorevoli, 115 contrari, 9 astenuti)

paragrafo 3 (Verts/ALE)

prima parte: testo senza i termini «in particolare col membro responsabile della concorrenza nel precedente collegio»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata

emendamento 5 (PSE)

prima parte: testo senza il termine «pubblici»

seconda parte: tale termine

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 10 dei «Testi approvati»*).

16. Aiuti di stato nel settore manifatturiero (relazione 1995-1997) (votazione)

Relazione Jonckheer — A5-0087/1999

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 4; 5 con votazione per AN (Verts/ALE); 2

Emendamenti respinti: 1 con votazione per AN (Verts/ALE); 3; 6; 7 con votazione per AN (Verts/ALE)

Emendamento annullato: 8

Votazioni distinte: paragrafo 8 (Verts/ALE): approvato con VE (256 favorevoli, 245 contrari, 4 astenuti); paragrafo 12 (UEN): approvato; paragrafo 17 (Verts/ALE): approvato; paragrafo 20 (Verts/ALE, PSE): approvato con VE (269 favorevoli, 218 contrari, 15 astenuti); paragrafo 21 (Verts/ALE, PSE): approvato; paragrafo 27 (Verts/ALE): approvato, paragrafo 28 (PSE): respinto

Con VE (287 favorevoli, 188 contrari, 20 astenuti), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 11 dei «Testi approvati»*).

17. Aiuti alla siderurgia (relazione 1998) (votazione)

Relazione Langen — A5-0073/1999

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

*
* *
*

Dichiarazioni di voto:

Sistema della risorse proprie — C4-0018/1998

— *scritta:* on. Martinez

Raccomandazione per la seconda lettura Koch — A5-0105/1999

— *scritta:* on. Caudron

Relazione Koch — A5-0104/1999

— *scritta:* on. Caudron

Martedì 18 gennaio 2000

Relazione Schroedter — A5-0108/1999

- *orali*: onn. McCormick; Maes
- *scritte*: onn. Figueiredo; Poli Bortone; Fitzsimons; Darras

Relazione Berend — A5-0107/1999

- *scritte*: onn. Thomas-Mauro; Miranda

Relazione von Wogau — A5-0069/1999

- *scritte*: onn. Berthu a nome del gruppo UEN; Figueiredo; Ainardi

Relazione Rapkay — A5-0078/1999

- *scritte*: onn. Figueiredo; Laguiller, Cauquil, Bordes; Krivine, Vachetta

Relazione Jonckheer — A5-0087/1999

- *scritte*: onn. Titley; Caudron

Relazione Langen — A5-0073/1999

- *scritta*: on. Caudron

Correzioni/rettifiche di voto annunciate

Relazione Koch — A5-0104/1999

- risoluzione legislativa
Ha voluto votare a favore: on. Ford

Relazione Schroedter — A5-0108/1999

- votazione finale
Ha voluto astenersi: on. Tannock

Relazione von Wogau — A5-0069/1999

- emendamento 1:
Hanno voluto votare contro: onn. Sylla, Ford
Ha voluto votare a favore: on. Rothe
- emendamento 2:
Ha voluto votare a favore: on. Rothe
Hanno voluto votare contro: onn. McNally e Westendorp y Cabeza
- emendamento 3:
Ha voluto votare a favore: on. Rothe

Relazione Rapkay — A5-0078/1999

- considerando A:
Hanno voluto votare a favore: onn. Roth-Behrendt, Simpson
- paragrafo 18:
Ha voluto votare a favore: on. Sylla

Relazione Jonckheer — A5-0087/1999

- emendamento 7:
Ha voluto votare a favore: on. Kuntz

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

(La seduta è sospesa alle 13.05 e ripresa alle 15.00)

Martedì 18 gennaio 2000

PRESIDENZA DELL'ON. JOAN COLOM I NAVAL

*Vicepresidente***18. Marea nera in Francia** (dichiarazione seguita da discussione)

La vicepresidente della Commissione de Palacio, fa una dichiarazione sulla marea nera in Francia.

Intervengono gli onn. Madelin, a nome del gruppo PPE-DE, Simpson, a nome del gruppo PSE, Davies, a nome del gruppo ELDR, Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Souchet, a nome del gruppo UEN, Bernié, a nome del gruppo EDD, Kronberger, non iscritto, Oomen-Ruijten, Roth-Behrendt, Thors, Cauquil, Jarzembowski, Poignant, Chichester, Miguélez Ramos, Hatzidakis, presidente della commissione per la politica regionale, Piecyk, García Orcoyen Tormo, Savary, Peijs, Hulthén, Tannock e Langenhagen e la vicepresidente della Commissione de Palacio.

La Presidenza comunica che sono state presentate otto proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

- Pasqua e Souchet, a nome del gruppo UEN, sulla marea nera che sconvolge le coste francesi in seguito al naufragio della petroliera Erika (B5-0028/2000);
- Wurtz, Markov, González Álvarez, Korakas, Vinci, Papayannakis, Manisco, Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, sul naufragio della petroliera «Erika» (B5-0030/2000);
- Bernié, a nome del gruppo EDD, sulla marea nera in Francia (B5-0039/2000);
- Simpson, Roth-Behrendt, Berès, Savary, Poignant, Miguélez Ramos, a nome del gruppo PSE, sul disastro marittimo dell'Erika (B5-0041/2000);
- Grossetête, Hugues Martin, de Sarnez, Morillon, García-Orcoyen Tormo, Jarzembowski, a nome del gruppo PPE-DE, sulla marea nera causata dal naufragio dell'Erika (B5-0043/2000);
- Davies e Thors, a nome del gruppo ELDR, sul disastro marittimo al largo delle coste francesi (B5-0044/2000);
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang e Martinez, gruppo TDI, sulla marea nera in Francia (B5-0046/2000);
- Isler Béguin, McKenna, Lannoye, Onesta e Bouwman, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla marea nera dell'Erika in Francia (B5-0057/2000).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 20 gennaio 2000, punto 9.

19. Tempeste in Europa (dichiarazione seguita da discussione)

Il commissario Barnier fa una dichiarazione sulle tempeste in Europa.

PRESIDENZA DELL'ON. JAMES PROVAN

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Hugues Martin, a nome del gruppo PPE-DE, e Patrie, a nome del gruppo PSE.

*
* *

L'ora prevista per l'esame del successivo punto iscritto all'ordine del giorno, vale a dire la comunicazione della Commissione sulla sicurezza alimentare, è giunta. La Presidenza propone tuttavia di proseguire la discussione in corso e di rinviare di una mezz'ora la comunicazione in questione. Il Parlamento manifesta il suo assenso sulla proposta.

*
* *

Martedì 18 gennaio 2000

Intervengono nel seguito della discussione gli onn. Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, Ainardi, a nome del gruppo GUE/NGL, Souchet, a nome del gruppo UEN, Gollnisch, gruppo TDI, Mathieu, a nome del gruppo EDD, Kronberger, Keppelhoff-Wiechert, Gebhardt, Messner, González Álvarez, McCartin, Savary, Schierhuber, Scallon e Liese e il commissario Barnier.

La Presidenza comunica che sono state presentate sette proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

- Pasqua e Souchet, a nome del gruppo UEN, sulle tempeste eccezionali che si sono abbattute sull'Europa, e in particolare sulla Francia, nel dicembre 1999 (B5-0029/2000);
- Ainardi e Fiebiger, a nome del gruppo GUE/NGL, sugli uragani che hanno devastato la Francia (B5-0031/2000);
- Mathieu, a nome del gruppo EDD, sulla tempesta in Europa e le sue conseguenze sulla gestione delle foreste (B5-0040/2000);
- Grossetête, Hugues Martin, Keppelhoff-Wiechert, Goepel, Scallon, a nome del gruppo PPE-DE, sulla tempesta nell'ovest dell'Europa (B5-0042/2000);
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, gruppo TDI, sulle tempeste devastatrici in Francia (B5-0045/2000);
- Berès, Roth-Behrendt, Patrie, Savary, Gebhardt, a nome del gruppo PSE, sulle recenti tempeste in Europa (B5-0051/2000);
- Isler Béguin, Auroi, Onesta, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle tempeste che hanno colpito l'Europa alla fine di dicembre 1999 (B5-0058/2000);

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi *processo verbale della seduta del 20 gennaio 2000, punto 10.*

20. Sicurezza alimentare (comunicazione della Commissione)

Il commissario Byrne fa una comunicazione sulla sicurezza alimentare.

Vista l'ora, la Presidenza propone che la Commissione risponda successivamente per gruppi di tre oratori anziché fornire di volta in volta una risposta a ciascun oratore, come generalmente fa per questo tipo di comunicazione. Il Parlamento manifesta il suo assenso sulla proposta.

Intervengono per rivolgere domande alle quali il commissario Byrne risponde successivamente, conformemente alla procedura appena approvata, gli onn. Ahern, Roth-Behrendt, Jackson, presidente della commissione per l'ambiente, Florenz, Lynne e Myller.

La Presidenza si dichiara costretta, per rispettare l'ordine del giorno, a passare all'ora delle interrogazioni. Suggestisce tuttavia ai deputati di verificare, in seno ai rispettivi gruppi politici, e quindi alla Conferenza dei presidenti, l'importanza che essi attribuiscono a questo spazio dedicato alle domande da porre alla Commissione nel quadro della comunicazione sulle decisioni che essa ha adottato, affinché, qualora tale importanza venisse riconosciuta, si riservi in futuro più tempo a questo tipo di comunicazioni.

La Presidenza dichiara chiuso il punto.

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

Vicepresidente

21. Ora delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

La Presidenza comunica che, in considerazione del ritardo accumulato, l'ora delle interrogazioni sarà ridotta di quindici minuti.

Interviene l'on. Purvis per deplorare tale decisione.

Martedì 18 gennaio 2000

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni alla Commissione (B5-0003/2000).

Prima parte

Interrogazione 28 dell'on. Souladakis: Costruzione di una centrale nucleare in Turchia che è una zona sismica

Il commissario Verheugen risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Souladakis e Purvis.

Interrogazione 29 dell'on. David Bowe: Armi con uranio impoverito

Il commissario sig.ra Wallström risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Bowe, Rübig e McKenna.

Interrogazione 30 dell'on. Thomas Mann: Nomina di un incaricato speciale dell'Unione europea per il Tibet

Il commissario Patten risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Thomas Mann e Messner.

Interrogazione 31 della on. Korhola: Reiezione da parte della Commissione del codice di buona condotta amministrativa nell'Unione europea

Il commissario Patten risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Korhola e Sjöstedt.

L'interrogazione 32 dell'on. Fitzsimons decade, essendo il suo autore assente.

Seconda parte

Interrogazione 33 della on. Theorin: Integrazione delle pari opportunità (mainstreaming) nella politica di assistenza allo sviluppo dell'Unione Europea

Il commissario Patten, in sostituzione del commissario Nielson, risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Theorin.

Interrogazione 34 dell'on. Posselt: Aiuto all'Asia centrale

Il commissario Patten risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Posselt.

Interrogazione 35 dell'on. Papayannakis: Piano di azione greco per l'occupazione

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Papayannakis.

Interrogazione 36 dell'on. Jens-Peter Bonde: Il programma danese di prepensionamento

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Krarup, in sostituzione dell'autore, e David W. Martin.

Interrogazione 37 dell'on. Collins: Direttiva sull'orario di lavoro

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione.

Interrogazione 38 della on. Avilés Perea: Misure per realizzare la parità tra uomini e donne

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Avilés Perea.

Interrogazione 39 dell'on. Bakopoulos: Iniziativa comunitaria EQUAL

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Bakopoulos.

Interrogazione 40 dell'on. Cashman: Articolo 13 del TUE e occupazione

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Cashman.

Martedì 18 gennaio 2000

Interrogazione 41 della on. Izquierdo Rojo: Promozione dell'occupazione per le donne in regioni particolarmente svantaggiate

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione. Interviene la on. Izquierdo Rojo.

Interrogazione 42 dell'on. Andersson: Intenzioni della Commissione in ordine alla presentazione di un nuovo piano d'azione sociale

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Andersson.

L'interrogazione 43 dell'on. Herman Schmid decade, essendo il suo autore assente.

Interrogazione 44 della on. Hulthén: Possibilità per i disabili di beneficiare della libera circolazione all'interno dell'UE

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Hulthén.

Interrogazione 45 dell'on. Krarup: Attuazione della direttiva 96/71/CE relativa al distacco dei lavoratori

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Krarup.

Le interrogazioni da 46 a 68 riceveranno risposta scritta.

La Presidenza dichiara chiusa l'ora delle interrogazioni alla Commissione.

(La seduta è sospesa alle 19.50 e ripresa alle 21.00)

PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

Vicepresidente

22. Discarico 1997 (discussione)

La on. Van der Laan illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per il controllo dei bilanci, sulla concessione del discarico alla Commissione e la chiusura dei conti in ordine al bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1997 (Sezioni: I-Parlamento, II-Consiglio, III-Commissione, IV-Corte di giustizia e V-Corte dei conti) (SEC(1998) 520 — C4-0350/1998, SEC(1998) 522 — C4-0351/1998, SEC(1998) 519 — C4-0352/1998) (A5-0004/2000).
(Decisione di discarico aggiornata il 4.5.1999).

Intervengono gli onn. McAvan, relatore per parere della commissione per l'industria, Stauner, a nome del gruppo PPE-DE, Morgan, a nome del gruppo PSE, Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE, Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, Camre, a nome del gruppo UEN, Theato, presidente della commissione per il controllo dei bilanci, Bösch, Hyland e Blak e il commissario sig.ra Schreyer.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 19 gennaio 2000, punto 6.*

23. Seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti (discussione)

L'on. Van Hulten illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per il controllo dei bilanci, sul seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti sulla riforma della Commissione (A5-0001/2000).

Intervengono gli onn. Zappalà, relatore per parere della commissione giuridica, Elles, a nome del gruppo PPE-DE, Morgan, a nome del gruppo PSE, Mulder, a nome del gruppo ELDR, Staes, a nome del gruppo Verts/ALE, Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Turco, gruppo TDI, Van Dam, a nome del gruppo EDD, Theato, presidente della commissione per il controllo dei bilanci, Van den Berg, Van der Laan, Pomés Ruiz, Bösch, Haarder, McCartin, Blak, Thors, Pronk, Casaca, Palacio Vallelersundi e Langenhagen e il vicepresidente della Commissione Kinnock.

Martedì 18 gennaio 2000

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi *processo verbale della seduta del 19 gennaio 2000, punto 7.*

24. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 284.540 /OJME).

25. Chiusura della seduta

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 23.15.

Julian Priestley
Segretario generale

Nicole Fontaine
Presidente

Martedì 18 gennaio 2000**ELENCO DEI PRESENTI**

Hanno firmato:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Esclopé, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez, Martínez Martínez, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallan, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Martedì 18 gennaio 2000

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE**Relazione Koch A5-0104/1999****Risoluzione****Favorevoli: 464****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Martedì 18 gennaio 2000

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Contrari: 5

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Caullery, Gallagher, Hyland

Astensioni: 18

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Pasqua

Relazione Schroedter A5-0108/1999

Emendamento 3

Favorevoli: 187

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Leinen, Linkohr, Van Brempt

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Knörr Borràs, Lipietz

Contrari: 299

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten,

Martedì 18 gennaio 2000

Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Astensioni: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Relazione Schroedter A5-0108/1999

Emendamento 4

Favorevoli: 188

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcóyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling,

Martedì 18 gennaio 2000

Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Kuntz

Verts/ALE: Vander Taelen

Contrari: 308

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Palacio Vallelersundi, Posselt

PSE: Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rosa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perrière, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wyn

Martedì 18 gennaio 2000

Astensioni: 8**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bertinotti, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Relazione Schroedter A5-0108/1999****Risoluzione****Favorevoli: 462****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hauge, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Martedì 18 gennaio 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Contrari: 11

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Florenz

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: La Perriere, Marchiani

Astensioni: 36

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Theonas

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Van Orden

UEN: Coûteaux, Kuntz

Relazione von Wogau A5-0069/1999

Emendamento 1

Favorevoli: 63

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam

GUE/NGL: Frahm, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Konrad

PSE: Balfe, Berger, Bullmann, Cerdeira Morterero, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Haug, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Morgan, Müller Rosemarie, Paasilinna, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Sakellariou, Schulz, Walter, Weiler

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Isler Béguin, McCormick

Contrari: 430

EDD: Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Martedì 18 gennaio 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wynn

Astensionis: 9

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux

Martedì 18 gennaio 2000

Relazione von Wogau A5-0069/1999

Emendamento 2

Favorevoli: 61

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Konrad

PSE: Bowe, Bullmann, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McNally, Müller Rosemarie, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Stockmann, Trentin, Van Brempt, Walter, Weiler

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Contrari: 423

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebig, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jegg, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langerhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez

Martedì 18 gennaio 2000

del Arco, Savary, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Astensionni: 23

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Frahm, Fraisse, Krivine, Laguiller, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni, Vanhecke

UEN: Berthu, Coûteaux

Relazione von Wogau A5-0069/1999

Emendamento 3

Favorevoli: 64

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Frahm, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Konrad

PSE: Berger, Bullmann, Corbett, Ford, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Keßler, Krehl, Kuhne, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Paasilinna, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Trentin, Walter

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Contrari: 412

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Korakas, Morgantini, Puerta

NI: Garaud

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz,

Martedì 18 gennaio 2000

Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Astensioni: 32

EDD: Farage

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux

Relazione von Wogau A5-0069/1999

Emendamento 6

Favorevoli: 422

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van

Martedì 18 gennaio 2000

Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Vander Taelen

Contrari: 7

GUE/NGL: Frahm, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Hortefeux

UEN: Abitbol

Martedì 18 gennaio 2000

Astensioni: 75

EDD: Farage

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad

PSE: Mendiluce Pereiro

TDI: Speroni

UEN: Berthu, Coûteaux

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes

Relazione von Wogau A5-0069/1999

Emendamento 7

Favorevoli: 435

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Koulourianos

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock,

Martedì 18 gennaio 2000

Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Wyn

Contrari: 53

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

TDI: de Gaulle, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

Astensioni: 12

EDD: Farage

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad

TDI: Gollnisch, Vanhecke

UEN: Berthu

Verts/ALE: Gahrton, Vander Taelen

Relazione Rapkay A5-0078/1999

Considerando A

Favorevoli: 488

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Martedì 18 gennaio 2000

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallesundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Wyn

Contrari: 6

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

Verts/ALE: Vander Taelen

Martedì 18 gennaio 2000

Astensioni: 10**EDD:** Bonde, Farage, Sandbæk**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Konrad**TDI:** Speroni**UEN:** Coûteaux**Verts/ALE:** Gahrton**Relazione Rapkay A5-0078/1999****Emendamento 7****Favorevoli: 60****NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Evans Jonathan, Gomolka, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, Madelin, Matikainen-Kallström, Nisticò, Parish, Perry, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Vatanen**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi**Contrari: 431****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyo Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho,

Martedì 18 gennaio 2000

Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Astensioni: 11

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Friedrich, Gawronski, Nicholson, Novelli, Podestà, Rack, Rübig, Scallon, Zappalà

Relazione Rapkay A5-0078/1999

Paragrafo 18

Favorevoli: 481

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjaer, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann

Martedì 18 gennaio 2000

Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rosa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Contrari: 20

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Frahm, Krivine, Laguiller, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer

Astensioni: 4

EDD: Bernié

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Speroni

UEN: Coûteaux

Martedì 18 gennaio 2000

Relazione Jonckheer A5-0087/1999

Emendamento 1

Favorevoli: 235

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghildardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Contrari: 259

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Korakas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo,

Martedì 18 gennaio 2000

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carlotti

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Astensioni: 12

EDD: Bonde, Farage, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad

TDI: Speroni

Relazione Jonckheer A5-0087/1999

Emendamento 5

Favorevoli: 388

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Morgantini, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho,

Martedì 18 gennaio 2000

Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Coûteaux

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

Contrari: 88

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Korakas, Koulourianos, Meijer

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Kauppi, Matikainen-Kallström, Vatanen

PSE: Medina Ortega

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Astensioni: 29

EDD: Farage

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Miranda, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad

TDI: Speroni

UEN: Kuntz

Martedì 18 gennaio 2000

Relazione Jonckheer A5-0087/1999**Emendamento 7****Favorevoli: 242****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco**UEN:** Abitbol, Coûteaux, La Perriere**Verts/ALE:** Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn**Contrari: 257****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues,

Martedì 18 gennaio 2000

Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Astensioni: 13

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

TDI: Speroni

Martedì 18 gennaio 2000

TESTI APPROVATI**1. Accesso all'attività degli enti creditizi ***I** (procedura senza relazione)**C5-0067/1999**

Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'accesso all'attività degli enti creditizi ed al suo esercizio (versione codificata) [COM(1999) 109 – C5-0067/1999 – 1997/0357(COD)]

(Procedura di codecisione: prima lettura)

La proposta è approvata.

2. Etichettatura, presentazione e pubblicità dei prodotti alimentari *I** (procedura senza relazione)**C4-0212/1999**

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'etichettatura e la presentazione dei prodotti alimentari, nonché la relativa pubblicità (versione codificata) [COM(1999) 113 – C4-0212/1999 – 1999/0090(COD)]

(Procedura di codecisione: prima lettura)

La proposta è approvata

3. Sistema delle risorse proprie delle Comunità * (procedura senza relazione)**C4-0018/1998**

Proposta di regolamento (CE, Euratom) del Consiglio relativo all'applicazione della decisione 94/728/CE, Euratom, relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità europee (versione codificata) [COM(1997) 652 – C4-0018/1998 – 1997/0352(CNS)]

(Procedura di consultazione)

La proposta è approvata

4. Accordo di pesca CE/Repubblica di São Tomé e Príncipe * (procedura senza discussione)**A5-0106/1999**

Proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria prevista nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe sulla pesca al largo di São Tomé e Príncipe, per il periodo dal 1° giugno 1999 al 31 maggio 2002 (COM(1999) 550 – C5-0305/1999 – 1999/0228(CNS))

La proposta è approvata.

Martedì 18 gennaio 2000

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria prevista nell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica di São Tomé e Príncipe sulla pesca al largo di São Tomé e Príncipe, per il periodo dal 1° giugno 1999 al 31 maggio 2002 (COM(1999) 550 – C5-0305/1999 – 1999/0228(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(1999) 550),
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 37 in combinato disposto con l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma del trattato CE (C5-0305/1999),
 - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per la pesca e i pareri della commissione per i bilanci e della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (A5-0106/1999),
1. approva la proposta della Commissione;
 2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 3. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

5. Consulenti per la sicurezza dei trasporti di merci pericolose *II**

A5-0105/1999

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle prescrizioni minime applicabili all'esame di consulente per la sicurezza dei trasporti su strada, per ferrovia e per via navigabile di merci pericolose (5563/1/1999 – C5-0208/1999 – 1998/0106(COD))

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio (5563/1/1999 – C5-0208/1999),
- vista la sua posizione in prima lettura ⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 174) ⁽²⁾,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1998) 803) ⁽³⁾,
- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 80 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo (A5-0105/1999),

⁽¹⁾ GU C 341 del 9.11.1998, pag. 29.

⁽²⁾ GU C 148 del 14.5.1998, pag. 21.

⁽³⁾ GU C 52 del 23.2.1999, pag. 16.

Martedì 18 gennaio 2000

1. modifica come segue la posizione comune;
2. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

POSIZIONE COMUNE
DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Articolo 6, paragrafo 1, primo comma

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro il 31 dicembre 1999. Essi ne informano immediatamente la Commissione.

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro **tre mesi dalla data di entrata in vigore di quest'ultima**. Essi ne informano immediatamente la Commissione.

6. Trasporto di merci pericolose su strada ***I

A5-0104/1999

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/55/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (COM(1999) 158 – C5-0004/1999 – 1999/0083(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE ⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 7 bis (nuovo)

(7 bis) considerando che il Consiglio ha adottato, il 28 giugno 1999, la decisione 1999/468/CE recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione della Commissione ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ GU L 184 del 17.7.1999, pag. 23.

(Emendamento 2)

ARTICOLO 1, PUNTO 2, LETTERA b) bis (nuova)

Articolo 5, paragrafo 3, lettera b bis) (nuova) (direttiva 94/55/CE)

b bis) Al paragrafo 3, è inserita una nuova lettera b bis):

«b bis) uno Stato membro in cui la temperatura ambiente è regolarmente inferiore a -20°C può imporre norme più rigorose per quanto concerne la temperatura di funzionamento del materiale per le cisterne e le loro attrezzature nonché per gli imballaggi di plastica destinati ad essere utilizzati nel trasporto nazionale di merci pericolose su strada nell'ambito del suo territorio.»

⁽¹⁾ GU C 171 del 18.6.1999, pag. 17.

Martedì 18 gennaio 2000TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

ARTICOLO 1, PUNTO 3, LETTERA - a) (nuova)
Articolo 6, paragrafo 3 (direttiva 94/55/CE)

- a) il paragrafo 3 è sostituito dal seguente:

«3. Gli Stati membri possono autorizzare l'impiego, nel loro territorio, di veicoli costruiti anteriormente al 1° gennaio 1997 che non siano conformi alle disposizioni della presente direttiva, ma che siano stati costruiti secondo i requisiti nazionali applicabili al 31 dicembre 1996, sempreché i veicoli in questione siano mantenuti in condizioni atte a garantire i livelli di sicurezza richiesti. Le cisterne e i veicoli costruiti a partire dal 1° gennaio 1997 che non sono conformi alle disposizioni dell'Allegato B, ma la cui costruzione è in linea con i requisiti della presente direttiva vigenti alla data della loro costruzione, possono tuttavia continuare ad essere utilizzati per il trasporto nazionale sino a una data fissata secondo la procedura di cui all'articolo 9.»

(Emendamento 4)

ARTICOLO 1, PUNTO 4 bis (nuovo)
Articolo 9 (direttiva 94/55/CE)

4 bis. L'articolo 9 è sostituito dal seguente:

Articolo 9

La Commissione è assistita da un comitato di regolamentazione. Le disposizioni dell'articolo 5 della decisione del Consiglio 1999/468/CE sono applicabili fatto salvo l'articolo 8 della stessa.

Il termine di cui all'articolo 5, paragrafo 6 di detta decisione è fissato a 3 mesi.

Il Parlamento europeo è periodicamente informato dalla Commissione dei lavori del comitato a norma delle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 3 di detta decisione. Al comitato si applicano i principi e le condizioni relativi all'accesso del pubblico ai documenti che si applicano alla Commissione.

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/55/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al trasporto di merci pericolose su strada (COM(1999) 158 – C5-0004/1999 – 1999/0083(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1999) 158) ⁽¹⁾,
- visti l'articolo 251, paragrafo 2, e l'articolo 71, paragrafo 1, lettera c), del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0004/1999),

⁽¹⁾ GU C 171 del 18.6.1999, pag. 17.

Martedì 18 gennaio 2000

- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo (A5-0104/1999),
 - 1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 - 2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
 - 3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
-

7. Coordinamento Fondi strutturali/Fondo di coesione

A5-0108/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione relativa ai Fondi strutturali e al coordinamento con il Fondo di coesione — Linee direttrici per i programmi del periodo 2000-2006 (COM(1999) 344 — C5-0122/1999 — 1999/2127 (COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione (COM(1999) 344 — C5-0122/1999),
- visti il trattato UE, in particolare l'articolo 2, e il trattato CE, in particolare gli articoli 158 e segg. e 299, paragrafo 2,
- visto il regolamento (CE) 1260/1999 del Consiglio ⁽¹⁾ recante disposizioni generali per i Fondi strutturali, in particolare gli articoli 10, paragrafo 3, e 11, paragrafo 3, lettera b),
- visto il regolamento (CE) 1257/1999 del Consiglio ⁽²⁾ sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG), con specifico riferimento all'articolo 1,
- vista la prima relazione triennale della Commissione sulla coesione economica e sociale (COM(1996) 542 — C4-0016/1997),
- vista la sesta relazione periodica sulla situazione socio-economica e sullo sviluppo delle regioni dell'Unione europea (SEC(1999) 66 — C5-0120/1999),
- viste le proposte illustrate nel documento della Commissione «Agenda 2000: per un'Unione più forte e più ampia» (COM(1997) 2000) tese a potenziare la coesione economica e sociale nonché la sua risoluzione del 18 giugno 1998 ⁽³⁾ sull'Agenda 2000 — Per un'Unione più forte e più ampia, parte 1 — Capitolo II — «Coesione economica e sociale»,
- viste le linee direttrici della Commissione concernenti le priorità per l'adeguamento dei programmi dei Fondi strutturali entro la fine del 1999 (C4-0640/1997),
- viste la sua risoluzione del 19 novembre 1998 ⁽⁴⁾ su una proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento per le politiche strutturali di preadesione e la sua risoluzione del 6 maggio 1999 ⁽⁵⁾ sul progetto di regolamento del Consiglio recante disposizioni generali sui Fondi strutturali,
- visti lo Schema di sviluppo dello spazio comunitario (SDEC), adottato nel maggio 1999, la corrispondente risoluzione del 2 luglio 1998 sull'assetto territoriale e sullo schema di sviluppo dello spazio comunitario ⁽⁶⁾, nonché il piano d'azione adottato dai ministri della politica regionale e dell'assetto territoriale riuniti a Tampere il 4 e 5 ottobre 1999,

⁽¹⁾ GU L 161 del 26.6.1999, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 160 del 26.6.1999, pag. 80.

⁽³⁾ GU C 210 del 6.7.1998, pag. 189.

⁽⁴⁾ GU C 379 del 7.12.1998, pag. 164.

⁽⁵⁾ GU C 279 del 1.10.1999, pag. 292.

⁽⁶⁾ GU C 226 del 20.7.1998, pag. 42.

Martedì 18 gennaio 2000

- visti il Quinto programma di azione ambientale e la corrispondente risoluzione del 22 aprile 1993 ⁽¹⁾,
 - visto il Quarto programma d'azione a medio termine della Comunità per la parità di opportunità tra le donne e gli uomini (1996-2000) (COM(1995) 381) e la sua corrispondente risoluzione del 17 novembre 1995 ⁽²⁾,
 - vista la comunicazione della Commissione «Quadro d'azione per uno sviluppo sostenibile nell'Unione europea» (COM(1998) 605) e la sua corrispondente risoluzione del 4 maggio 1999 ⁽³⁾,
 - viste la comunicazione della Commissione sul coordinamento delle attività a favore delle piccole e medie imprese (PMI) e dell'artigianato (COM(1997) 610) e la comunicazione della Commissione «Mercati europei dei capitali per le piccole e medie imprese: prospettive e ostacoli potenziali al progresso» (COM(1997) 187), nonché le sue corrispondenti risoluzioni del 5 novembre 1998 ⁽⁴⁾ e del 17 settembre 1998 ⁽⁵⁾,
 - viste la comunicazione della Commissione «Una strategia europea per incoraggiare le iniziative locali di sviluppo e di occupazione» (COM(1995) 273) e la sua risoluzione del 6 settembre 1996 ⁽⁶⁾,
 - viste la comunicazione della Commissione sull'ambiente e l'occupazione (COM(1997) 592) e la sua corrispondente risoluzione del 16 luglio 1998 ⁽⁷⁾,
 - visti la proposta di direttiva del Consiglio, presentata dalla Commissione, sulla valutazione degli effetti di determinati piani e programmi sull'ambiente naturale (COM(1996) 511) e il suo parere del 20 ottobre 1998 ⁽⁸⁾;
 - visti la relazione della commissione per la politica regionale, il trasporto e il turismo nonché i pareri della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, della commissione per i problemi economici e monetari, della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia e della commissione per la pesca (A5-0108/1999),
- A. considerando che il mercato interno concentra l'incremento delle attività economiche nei centri di gravitazione, a scapito delle regioni sfavorite e dell'ambiente naturale, non facendo beneficiare, tutti in pari misura, dei vantaggi dell'integrazione e che pertanto i Fondi strutturali e di coesione costituiscono lo strumento fondamentale per ridurre le disparità regionali e promuovere uno sviluppo armonioso della Comunità nel suo insieme;
- B. considerando che l'accento posto nelle linee direttrici sulla promozione dello sviluppo sostenibile e sul miglioramento della competitività ai fini dell'occupazione è da valutare positivamente,
- C. considerando che, all'articolo 158, primo comma, del trattato che istituisce la Comunità europea, le isole meno favorite figurano tra le regioni il cui sviluppo deve rappresentare una priorità essenziale della politica di coesione dell'Unione, e invita pertanto la Commissione ad attribuire alle isole un'importanza adeguata nel quadro delle linee direttrici destinate agli Stati membri,
- D. considerando che sia la Commissione che gli Stati membri sono responsabili di una «Europa per i suoi cittadini», che accordi a tutti analoghe opportunità, a prescindere dall'ubicazione regionale o dalla posizione sociale, senza, nel contempo, compromettere la capacità delle generazioni future di sopprimere ai loro bisogni,
- E. considerando in particolare che l'articolo 1 del regolamento (CE) n. 1260/1999, recante disposizioni generali sui Fondi strutturali, fissa non solo gli obiettivi geografici ma anche obiettivi di contenuto dei Fondi europei, che rendono necessario un approccio integrato alla programmazione e l'esecuzione delle politiche comunitarie orizzontali,

⁽¹⁾ GU C 150 del 31.5.1993, pag. 292.

⁽²⁾ GU C 323 del 4.12.1995, pag. 167.

⁽³⁾ GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 44.

⁽⁴⁾ GU C 359 del del 23.11.1998, pag. 98.

⁽⁵⁾ GU C 313 del del 12.10.1998, pag. 195.

⁽⁶⁾ GU C 277 del 23.9.1996, pag. 45.

⁽⁷⁾ GU C 292 del 21.9.1998, pag. 149.

⁽⁸⁾ GU C 341 del 9.11.1998, pag. 18.

Martedì 18 gennaio 2000

- F. considerando che la politica regionale dell'Unione europea costituisce il suo secondo bilancio di intervento mediante i Fondi strutturali e il Fondo di coesione e che le linee direttrici formulate dalla Commissione devono garantire la preminenza delle priorità comunitarie per l'ammissibilità delle azioni dei programmi determinati dagli Stati in concertazione con i partner locali e regionali,
- G. considerando che sia il contenuto che le conclusioni della Sesta relazione periodica sulle regioni elaborata dalla Commissione presentano un valore e un interesse enormi, soprattutto per quanto concerne la valutazione dei fattori che realmente determinano la competitività delle regioni d'Europa, ai fini della definizione delle priorità comunitarie su cui le azioni strutturali devono concentrarsi per essere efficaci e considerando che la Commissione ha dichiarato di voler tener pienamente conto di tali priorità in sede di elaborazione delle linee direttrici; considerando che i quattro fattori su cui si può fare sicuramente leva per realizzare lo sviluppo regionale e che richiedono una concentrazione degli investimenti strutturali sono i seguenti:
- base produttiva e struttura economica,
 - livello della tecnologia e della ricerca,
 - infrastrutture che garantiscano l'accessibilità e
 - manodopera qualificata,
- H. considerando che gli obiettivi comunitari di riforma dei Fondi strutturali europei contestualmente all'Agenda 2000, sono finalizzati alla concentrazione, all'efficienza nonché alla semplificazione delle strutture amministrative e che la Commissione è tenuta a porre in atto detti obiettivi in sede di verifica dei programmi;
- I. considerando la comunicazione della Commissione destinata al Consiglio europeo «Una strategia per integrare l'ambiente nelle politiche dell'Unione europea» (COM(1998) 333), e in particolare la conclusione cui essa giunge, secondo cui l'integrazione ambientale non rappresenta un'opzione ma un obbligo,
- J. considerando la strategia comunitaria per la diversità biologica (COM(1998) 42), e in particolare il suo punto 25, richiama l'attenzione sull'obiettivo di incoraggiare uno sviluppo regionale sostenibile nel quadro dei programmi operativi dei Fondi strutturali,
- K. considerando che, ai sensi del terzo comma dell'articolo 10 del summenzionato regolamento (CE) n. 1260/1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali, la Commissione ha il compito di pubblicare dopo l'entrata in vigore del regolamento e prima della valutazione intermedia di cui all'articolo 42 dello stesso, linee direttrici generali e indicative sulle politiche comunitarie rilevanti e concordate e che dette linee direttrici costituiranno un fattore di rilievo in sede di negoziato e di revisione dei programmi;
- L. considerando che il Parlamento non è stato tempestivamente consultato in ordine alle linee direttrici e si è pertanto trovato nell'impossibilità di valutare il loro contenuto prima che entrassero in vigore;
- M. considerando che i programmi del nuovo obiettivo 1 sono stati progettati già prima che le linee direttrici divenissero operative,
1. sottolinea l'importanza delle linee direttrici necessarie per conseguire gli obiettivi comunitari di riforma ossia efficienza, concentrazione e semplificazione amministrativa, ed evidenzia la dimensione europea della politica strutturale e, in tale contesto, si compiace che esse siano state comunicate in tempo utile dalla Commissione;
2. ritiene che le linee direttrici costituiscano uno strumento indicativo rilevante per gli Stati membri e le regioni in sede di elaborazione delle priorità in materia di programmazione, di conseguimento dell'obiettivo organico e coerente dello sviluppo sostenibile delle regioni sfavorite, o che lamentano difficoltà di sviluppo, nonché della promozione occupazionale attiva e preventiva; si augura che ne risultino le massime sinergie possibili fra tutti gli strumenti e le risorse finanziarie nonché un equilibrio fra i provvedimenti ambientali, economici e sociali;

Martedì 18 gennaio 2000

3. giudica un progresso il fatto che, nell'ambito della promozione strutturale, le linee direttrici siano classificate in base a settori tematici, perché soltanto così è possibile promuovere un approccio integrato nell'ambito dei nuovi piani e programmi, che dovranno basarsi su piani di sviluppo e di riconversione predisposti in sede decentrata;
4. constata che non si fa alcun riferimento al modo in cui tali direttrici devono essere interpretate nei programmi transitori;
5. sottolinea l'importanza delle linee direttrici quale strumento per promuovere un partenariato decentrato, efficiente e ampio basato sulle competenze e sull'impegno di tutti i soggetti degli enti regionali e locali la cui qualificazione deve essere sostenuta dall'assistenza tecnica e sollecita, a tale riguardo, l'ulteriore perfezionamento dello strumento indicativo, che a tutt'oggi non prevede alcun requisito minimo e orientamento per le procedure relative alla partecipazione dei partner;
6. ritiene inoltre che la gestione delle risorse finanziarie a titolo dei Fondi strutturali dovrebbe essere, di conseguenza, decentrata, tenendo conto sia delle potenzialità del partenariato sia delle competenze delle autorità regionali e locali, con l'obbligo di un controllo più accurato dell'impiego dei Fondi e del rispetto degli obiettivi definiti dall'Unione;
7. deplora che il documento della Commissione non contenga alcuna raccomandazione per gli Stati membri intesa a semplificare le procedure e le normative nazionali in materia di presentazione e d'istruzione dei progetti da parte delle autorità nazionali, nonché in materia di finanziamento, attuazione e controllo; ritiene che i vincoli normativi e amministrativi imposti da taluni Stati membri rappresentino talvolta grossi ostacoli per l'accesso degli operatori ai Fondi strutturali, in particolare PMI, microimprese e artigiani;
8. invita la Commissione a concentrarsi, nel corso dei negoziati con gli Stati membri sui nuovi piani e programmi, sulla promozione di un ambiente favorevole alle PMI ad elevata intensità di lavoro, istituendo obiettivi chiari per le fonti alternative di finanziamento, ivi compresi i programmi in materia di capitali a rischio e di finanziamento privato, i servizi di sostegno alle imprese nonché le nuove tecnologie dell'informazione e gli investimenti in settori innovativi;
9. ritiene necessario che, sulla base delle linee direttrici definite, la Commissione pubblichi un documento di valutazione e di analisi dei progetti innovativi (migliori pratiche) e ne curi un'ampia diffusione presso i responsabili della politica strutturale; chiede pertanto alla Commissione di favorire lo scambio di esperienze tra Stati membri e regioni onde porre in evidenza le migliori pratiche negli approcci innovativi e amministrativi e di valutare la possibilità di stabilire una base dati dimostrativa di tali progetti;
10. reputa necessario che, nella fase attuale, si proceda ad un riesame non solo dei contenuti bensì anche dell'idoneità delle linee direttrici quale strumento di valutazione per la Commissione in sede di negoziato dei programmi; insiste, a tale riguardo, sul rispetto delle politiche comunitarie orizzontali e sottolinea la necessità di autorizzare i programmi all'insegna dell'efficienza e della tempestività, tenendo in debito conto la partecipazione di associazioni locali del settore privato al processo di pianificazione e di attuazione e garantendo che siano forniti orientamenti riguardo a strategie di uscita alla fine del periodo di programmazione;
11. rileva che le linee direttrici possono avere un valore orientativo, ancorché minimo, soltanto se risulta possibile misurare i progressi compiuti in funzione di obiettivi verificabili e in sintonia con le strategie delle politiche comunitarie; deplora che il documento all'esame non si soffermi maggiormente su questo aspetto e rileva la pressante necessità di porvi rimedio;
12. deplora il fatto che le linee direttrici non contengano disposizioni specifiche o chiarimenti in merito alle implicazioni dell'ampliamento, sia per le autorità regionali e nazionali impegnate in programmi finanziati a titolo dei Fondi strutturali, che per i paesi candidati, e invita la Commissione ad affrontare tale aspetto nell'ambito della revisione intermedia del programma;
13. sottolinea che il coordinamento delle risorse stanziato potrà risultare proficuo soltanto se, anche in seno alla Commissione, le varie divisioni coopereranno fra di loro e se saranno rispettate le politiche comunitarie orizzontali non soltanto a livello settoriale; insiste, a tale riguardo, sull'elemento della sostenibilità nello sviluppo delle aree urbane e rurali;

Martedì 18 gennaio 2000

14. raccomanda, nel quadro delle raccomandazioni della Commissione in materia di sviluppo sostenibile, che sia garantita la coerenza delle politiche di integrazione degli Stati membri, sulla base delle linee direttrici definite nello schema di sviluppo dello spazio comunitario;

15. critica il fatto che alla questione urbana sia stata dedicata solo un'attenzione marginale nell'ambito delle linee direttrici; invita la Commissione a garantire che il finanziamento per i progetti urbani sia offerto in tutti i programmi e aree obiettivo regionali degli Stati membri, tenendo conto degli orientamenti del Quadro d'azione per lo sviluppo urbano sostenibile e assicurando risorse finanziarie adeguate mediante sovvenzioni globali;

16. critica l'incapacità di tenere conto, tramite lo strumento delle linee direttrici, della duplice funzione dello sviluppo rurale quale contributo sia alla riforma del modello agricolo europeo sia alla coesione economica e sociale e invita la Commissione ad avvalersi maggiormente, in sede di sviluppo delle aree rurali e delle regioni dipendenti dalla pesca, dello strumento decentrato di incentivazione, avendo cura di non limitare la promozione delle regioni modello soltanto all'iniziativa comunitaria LEADER;

17. invita la Commissione a tener conto, d'intesa con gli Stati membri, della necessità di accordare maggiore attenzione a strategie integrate per il rilancio delle relazioni città-campagna e ribadisce la fondamentale importanza dello schema di sviluppo dello spazio comunitario SDEC;

18. sottolinea l'esigenza di garantire una migliore coerenza e coordinamento tra i programmi di sviluppo regionali, il Fondo di coesione e le iniziative comunitarie per quanto riguarda gli obiettivi programmatici, il coordinamento finanziario e l'esecuzione del partenariato;

19. chiede che si privilegi una ripartizione più bilanciata delle risorse dei Fondi strutturali e del Fondo di coesione per quanto riguarda l'equilibrio tra le modalità di trasporto; sottolinea l'importanza particolare per tale settore dei criteri della sostenibilità, della sicurezza dei trasporti e dell'integrazione delle modalità di trasporto e invita la Commissione a prestare particolare attenzione a tali criteri in sede di approvazione dei fondi di sostegno;

20. invita la Commissione a riferire al Parlamento, prima della conclusione dei negoziati con gli Stati membri in ordine ai documenti di programmazione, in merito alle ricadute delle linee direttrici sui programmi, con specifico riferimento alle politiche comunitarie orizzontali e/o alle eventuali difficoltà incontrate con questo nuovo strumento;

21. invita la Commissione ad accogliere nell'ambito della revisione intermedia le proposte del Parlamento per la revisione finale delle linee direttrici e ricorda alla Commissione il codice di condotta e gli obblighi che da esso derivano;

22. chiede che la valutazione intermedia, l'assegnazione della riserva di rendimento e la valutazione finale si basino su criteri oggettivi e pragmatici, che consentano di misurare la completa interazione delle azioni e dei programmi strutturali che per definizione sono multifattoriali, di modo che non soltanto si tenga conto degli indicatori quantitativi, ma si analizzino anche con uguale attenzione gli aspetti qualitativi, compreso l'indice di sviluppo umano definito dalle Nazioni Unite, nonché una verifica comparativa dell'impatto sull'occupazione;

23. ricorda alla Commissione che il Parlamento dovrebbe essere consultato già allo stadio progettuale in ordine a tutte le bozze di linee direttrici da essa predisposte;

Occupazione e affari sociali

24. deplora che al momento della definizione del nuovo periodo di programmazione 2000-2006 l'obiettivo 3 non abbia svolto il suo ruolo di quadro di riferimento in materia di azioni per l'occupazione nella politica strutturale, in quanto non sono stati ancora completati i relativi piani; chiede che il coordinamento e la coerenza strategica tra gli obiettivi 1, 2 e 3 siano garantiti in fase di attuazione dei nuovi piani e programmi;

25. chiede alla Commissione e agli Stati membri, in merito ai patti territoriali, di utilizzare i patti a livello locale e regionale come quadri per la concertazione e il coordinamento degli interventi strutturali tra gli operatori interessati, in quanto l'estensione sistematica del modello del patto territoriale garantirà la corretta applicazione del principio del partenariato;

Martedì 18 gennaio 2000

26. auspica che gli incentivi alla riqualificazione delle risorse umane siano calibrati sulle esigenze e sui mercati emergenti futuri; sollecita pertanto maggiori sforzi per individuare il fabbisogno futuro di servizi che esigono competenze specifiche e per sostenere il trasferimento di tecnologie alle PMI;

27. sottolinea l'importanza di promuovere programmi che prevedano misure specifiche destinate ad incoraggiare il reinserimento professionale dei disoccupati di più di 40 anni, che rappresentano una categoria che incontra difficoltà ad adeguarsi alle nuove tecnologie e agli attuali requisiti delle imprese;

Industria

28. reputa importante che siano potenziate le infrastrutture di ricerca, innanzitutto nei paesi che beneficino del Fondo di coesione, ubicando università ed altri istituti, in modo da favorire, meglio che in passato, gli abitanti delle aree meno sviluppate nonché la permanenza delle persone istruite nelle loro zone di origine;

29. chiede alla Commissione e agli Stati membri di orientarsi maggiormente verso i programmi a basso consumo di energia e di investire in fonti di energia rinnovabili, per raggiungere uno sviluppo regionale sostenibile;

Politica di concorrenza

30. ribadisce che è fondamentale che i programmi promossi da autorità nazionali o regionali siano pienamente conformi alla politica e alle norme dell'Unione europea in materia di concorrenza, in particolare per quanto riguarda l'applicazione di quelle relative al settore degli aiuti di Stato;

*

* *

31. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

8. Situazione, sviluppo sociale ed economico delle regioni dell'Unione

A5-0107/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sulla Sesta relazione periodica sulla situazione socioeconomica e sullo sviluppo delle regioni dell'Unione europea (SEC(1999) 66 – C5-0120/1999 – 1999/2123(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la Sesta relazione periodica (SEC(1999) 66 – C5-0120/1999),
- visto l'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 2083/93 del 20 luglio 1993 sulla riforma del FESR ⁽¹⁾,
- visto il regolamento (CEE) n. 2082/93 del Consiglio del 20 luglio 1993 che modifica il regolamento (CEE) n. 4253/88 recante disposizioni di applicazione del regolamento (CEE) n. 2052/88 per quanto riguarda il coordinamento tra gli interventi dei vari Fondi strutturali, da un lato, e tali interventi e quelli della Banca europea per gli investimenti e degli altri strumenti finanziari esistenti, dall'altro ⁽²⁾,
- visto il regolamento (CE) n. 1260/1999 del 21 giugno 1999 recante disposizioni generali sui fondi strutturali a partire dal 2000 ⁽³⁾,
- visto che ai sensi degli articoli 2 e 3, paragrafo 2 del trattato CE, la Comunità ha il compito di promuovere la parità tra uomini e donne nonché di eliminare le ineguaglianze e visto il quarto programma d'azione comunitaria a medio termine per la parità di opportunità tra le donne e gli uomini (1996-2000) (COM(1995) 381) e la sua risoluzione in materia del 17 novembre 1995 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ GU L 193 del 31.7.1993, pag. 34.

⁽²⁾ GU L 193 del 31.7.1993, pag. 20.

⁽³⁾ GU L 161 del 26.6.1999, pag. 1.

⁽⁴⁾ GU C 323 del 4.12.1995, pag. 167.

Martedì 18 gennaio 2000

- vista la prima relazione della Commissione sulla coesione economica e sociale (COM(1996) 542 — C4-0016/1997) e la sua risoluzione in materia del 19 novembre 1997 ⁽¹⁾,
 - visto lo schema di sviluppo dello spazio comunitario (SSSC) e vista la sua risoluzione del 2 luglio 1998 sull'assetto territoriale e sullo schema di sviluppo dello spazio comunitario ⁽²⁾,
 - visto l'articolo 160 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo e il parere della commissione per la pesca (A5-0107/1999),
- A. considerando che il rafforzamento della coesione economica e sociale ai sensi degli articoli 2 e 158 del trattato CE costituisce un obiettivo primario dell'Unione europea, che viene rafforzato dalla creazione del mercato interno e dall'istituzione di un'Unione economica e monetaria,
- B. considerando la riforma della politica strutturale attuata in base ai presupposti della concentrazione, della semplificazione e dell'efficienza, e la rafforzata responsabilità degli Stati membri e delle regioni,
- C. considerando il carattere a lungo termine della politica regionale e strutturale comunitaria nonché il quadro finanziario esistente per tale settore politico,
- D. considerando che, ai sensi dell'articolo 299, paragrafo 2, del trattato CE, gli aiuti allo sviluppo sostenibile delle regioni ultraperiferiche, il sostegno al sorgere di settori innovativi e competitivi in tali regioni, la rettifica dei loro ritardi di sviluppo e la compensazione degli svantaggi di cui soffrono, costituiscono un obbligo rinnovato per l'Unione nei confronti dell'obiettivo di coesione economica e sociale,
1. prende atto con soddisfazione della presentazione della Sesta relazione periodica, che unitamente alla Quinta relazione periodica e alla prima relazione sulla coesione del 1996, offre una descrizione ampia e dettagliata della situazione economica e sociale nelle regioni dell'Unione e delle loro tendenze in materia di sviluppo e rappresenta una solida base per la formulazione di priorità di politica strutturale a livello dell'Unione;
2. si compiace di vedere migliorate, di anno in anno, dette relazioni in ordine alla qualità dei fattori di sviluppo descritti ed analizzati, con specifico riferimento all'analisi di fattori vaghi difficilmente quantificabili; plaude all'estensione del periodo considerato che consente di recepire le fluttuazioni congiunturali;
3. constata che in vari punti la relazione rileva le incertezze insite nei parametri statistici e ribadisce la necessità di proseguire con maggiore intensità, soprattutto a livello regionale e per i paesi dell'Europa centro-orientale, gli sforzi finalizzati alla definizione, alla raccolta ed all'analisi di indicatori rappresentativi; deplora la mancata analisi delle interazioni fra i singoli fattori e propone di tener maggiormente conto in futuro dei complessi rapporti causa/effetto;
4. plaude al raggiungimento di una soglia qualitativa nell'analisi dei dati regionali, ma constata nondimeno i progressi ancora necessari in termini di conoscenza; deplora, invece, la mancanza di qualsiasi analisi specifica concernente le isole e le regioni ultraperiferiche che, in misura diversa, presentano situazioni specifiche. In tal senso, reputa importante attuare il PSTE (Piano di sviluppo del territorio europeo) per realizzare uno sviluppo territoriale equilibrato, in particolare nel caso delle isole e delle regioni periferiche dell'Unione europea;
5. plaude alla qualità d'insieme della seconda parte della relazione periodica sui fattori di competitività, che offre prospettive nuove e quanto mai interessanti al fine di un progetto effettivo di sviluppo equilibrato e policentrico del territorio europeo e riepiloga particolarmente bene gli aspetti centro-periferici in Europa, in termini di competitività;
6. constata con soddisfazione che alcune raccomandazioni contenute nella sua risoluzione del 29 giugno 1995 ⁽³⁾ sulla quinta relazione periodica sono state riportate dalla Commissione nella sua Sesta relazione periodica, ad esempio la raccomandazione relativa alla competitività e all'ampliamento; riconosce che nella prima relazione sulla coesione del 1996 sono contenute le analisi richieste degli effetti delle sovvenzioni statali e delle politiche nazionali e comunitarie;

⁽¹⁾ GU C 371 dell'8.12.1997, pag. 89.

⁽²⁾ GU C 226 del 20.7.1998, pag. 42.

⁽³⁾ GU C 183 del 17.7.1995, pag. 33.

Martedì 18 gennaio 2000

7. chiede che la fusione della relazione sulla coesione e della relazione periodica in una terza relazione annuale sulla coesione economica e sociale non dia luogo a perdite di contenuto; invita la Commissione ad estendere, nella sua prossima relazione, le analisi sulla competitività delle regioni anche ai paesi dell'Europa centrale e orientale; sollecita nuovamente la Commissione a rilevare l'esigenza di recupero e di emersione dell'economia sommersa quale fattore essenziale della situazione economica di una regione;

8. si interroga sulle conseguenze dell'allargamento per quanto riguarda la ripartizione dei fondi strutturali e, in particolare, le sue ripercussioni sulle regioni ultraperiferiche; invita la Commissione a riservare nella sua prossima relazione sulla coesione economica e sociale un capitolo apposito all'esame dell'impatto delle misure adottate in applicazione dell'articolo 299, paragrafo 2, del trattato CE sullo sviluppo economico e sociale delle regioni ultraperiferiche;

9. constata con soddisfazione i progressi compiuti da buona parte delle regioni povere in Europa nel corso degli ultimi anni, consapevole del fatto che si tratta essenzialmente di regioni il cui livello era molto basso e che, nel corso del periodo statistico studiato, esse hanno beneficiato dell'integrazione europea; sottolinea tuttavia che la forte progressione del PIL pro capite registrata fra il 1991 e il 1996 (dal 45 al 59 %) è riconducibile anche al recupero da parte dei Länder tedeschi ammissibili a titolo dell'obiettivo 1 e che, senza tener conto di questi ultimi, tale crescita risulta molto più contenuta (dal 56 al 61 %);

10. constata con soddisfazione che, a giudicare dal PIL pro capite, è in corso un processo di recupero delle regioni più povere; osserva con preoccupazione che tale evoluzione ha luogo a livello europeo principalmente grazie a un accrescimento della produttività e solo in esigua misura grazie a una crescita dell'occupazione; invita la Commissione e gli Stati membri, nella scelta di strategie di sviluppo, ad attribuire un'adeguata considerazione all'effetto occupazionale delle misure adottate;

11. riconosce che a livello nazionale le tendenze a una convergenza nominale non vanno ancora di pari passo in tutti i settori con una convergenza reale a livello regionale; fa presente che i divari tra le regioni si vanno approfondendo e che i divari tra le regioni più povere e quelle più ricche restano molto ampi; osserva con preoccupazione che l'aumento della disoccupazione ha colpito le regioni con intensità molto diversa; sottolinea il fatto preoccupante che la disoccupazione nelle 25 regioni più colpite raggiunge in media il 23,7 %, mentre si attesta ad appena il 4 % nelle 25 regioni meno colpite, il che dimostra che esiste una correlazione fra disoccupazione e basso reddito pro capite, mentre si smentisce l'identificazione della disoccupazione con i processi di ristrutturazione nei paesi industrializzati; chiede che si tenga conto maggiormente delle situazioni di ciascuna regione, quali lunghe distanze, scarsa densità di popolazione e rigide condizioni climatiche, e in particolare delle cause della disoccupazione; chiede di inserire il tema della coesione territoriale statale, interregionale e transfrontaliera nelle future relazioni triennali sulla coesione economica e sociale;

12. sottolinea che un'analisi territoriale dell'evoluzione dei PIL regionali evidenzia chiare disparità regionali molto più complesse nel quadro dei tre fenomeni essenziali che contribuirebbero al rafforzamento della coesione territoriale dell'Europa:

- la continuazione di una crescita molto rapida nelle aree centrali dell'Europa e, pertanto, un rafforzamento delle zone europee più dinamiche, in proporzioni superiori rispetto alla media comunitaria.
- il recupero da parte di talune regioni iberiche, dell'Irlanda e dei Länder ammissibili a titolo dell'obiettivo 1, in contrasto con la debole crescita della maggior parte delle regioni greche, di buona parte del Mezzogiorno, delle isole e di altre regioni iberiche.
- la debole crescita, molto inferiore rispetto alla media comunitaria, di numerose regioni periferiche non ammissibili a titolo dell'obiettivo 1; ciò in particolare riguarda i paesi scandinavi, la Francia e, in misura minore, il Regno Unito e l'Italia;

13. ricorda che la relazione riconosce che il 50 % della disoccupazione è attribuibile a motivi strutturali; concorda con la constatazione della Commissione secondo cui un'ampia base economica costituisce la premessa dello sviluppo positivo di una regione e della creazione e del mantenimento di posti di lavoro; constata che la promozione della competitività e della sostenibilità ambientale dei settori commerciale e industriale e la promozione di un'infrastruttura vicina all'economia devono stare al centro della politica strutturale;

14. insiste sul fatto che le situazioni occupazionali delle varie regioni degli Stati membri sono talmente peculiari da giustificare la preminenza delle autorità interne dei paesi membri nell'adottare misure di promozione dell'occupazione; si augura che la Commissione consideri i suoi programmi come un corollario delle politiche nazionali;

Martedì 18 gennaio 2000

15. sottolinea la necessità di misure integrate per lottare contro la disoccupazione strutturale; rinvia in particolare alla necessità di misure di riqualificazione e formazione professionale continua per la forza lavoro;
16. fa presente l'effetto positivo sull'occupazione delle piccole e medie imprese; sottolinea che occorre seguire con attenzione il rafforzamento del potenziale imprenditoriale delle PMI e che occorre sviluppare ulteriormente i servizi per le PMI; fa presente che ai fini di un efficiente impiego degli aiuti occorre armonizzare le misure incentivanti con un'ampia diversificata promozione dell'industria piccola e media e della creazione di nuove attività imprenditoriali; ritiene che le regioni meno sviluppate debbano avere la possibilità di utilizzare incentivi economici, che non costituiscano distorsioni della concorrenza, affinché le imprese dispongano delle medesime possibilità, ad esempio per ovviare alle difficoltà dovute alle lunghe distanze; che, in tal modo, si potrebbe sostenere l'insediamento di imprese in tali regioni;
17. prende atto del fatto che in molte regioni i flussi migratori incontrollati aggravano le differenze economiche, in quanto le aree colpite dallo spopolamento entrano in una spirale di regressione e la loro infrastruttura resta scarsamente utilizzata, mentre quelle che sono meta dei flussi migratori devono misurarsi con problemi dovuti all'insufficienza dei servizi di base;
18. sottolinea la necessità che la Commissione e gli Stati membri orientino le strategie politiche in base alle necessità economiche delle imprese, in particolare quando queste siano connesse alla creazione di posti di lavoro;
19. rileva con preoccupazione la crescente emarginazione di talune persone dal mercato del lavoro, con specifico riferimento al tasso di disoccupazione superiore alla media riscontrato fra le donne e i giovani; richiama gli Stati membri e la Commissione al loro impegno di adoperarsi nell'ambito dei fondi strutturali a favore delle pari opportunità; sostiene gli sforzi della Commissione di integrare in altre politiche le politiche finalizzate a dette categorie di persone; reputa necessario, quale base per proficue strategie di azione, proseguire con maggiore intensità l'analisi delle condizioni di una migliore integrazione di dette fasce della popolazione;
20. esprime profonda preoccupazione per i notevoli squilibri nei settori della ricerca e dello sviluppo; sottolinea in tale contesto la rilevanza del trasferimento di tecnologie e di know-how quale impulso per le attività innovative delle imprese e/o quale premessa per il recepimento dei risultati di R&S nell'ambito di prodotti innovativi; propone alla Commissione ed agli Stati membri di migliorare il trasferimento di conoscenze tra le regioni allo scopo di massimizzare gli effetti di trascinamento (*spill-over*) dei progressi scientifici e tecnologici e di promuovere l'integrazione nel ciclo di produzione;
21. rileva in tale contesto le opportunità offerte dalle telecomunicazioni; sottolinea la necessità di potenziare i collegamenti nelle regioni ultraperiferiche e meno sviluppate;
22. annette non poca rilevanza all'incidenza di fattori «morbidi» sull'occupazione e la crescita; condivide la tesi della Commissione secondo cui la politica strutturale imprime impulsi positivi all'efficienza delle amministrazioni nazionali; annette in tale contesto grande importanza al monitoraggio ed alle attività di controllo della Commissione;
23. mette nuovamente in evidenza il ruolo importante delle autorità e degli enti locali e regionali, nonché del settore del volontariato, nell'eliminazione delle disuguaglianze regionali e sociali; accoglie favorevolmente le prescrizioni relative al partenariato nel quadro della politica strutturale; sottolinea l'importanza di reti istituzionali e sociali per la competitività; richiama l'attenzione sugli effetti positivi della politica strutturale per la creazione di una cultura della cooperazione;
24. invita la Commissione a migliorare le basi giuridiche di una cooperazione fra le regioni degli Stati membri e dei paesi candidati all'adesione;
25. ribadisce che, per quanto riguarda il cofinanziamento, il contributo finanziario della Comunità potrà portare solo lentamente a un'eliminazione delle disuguaglianze economiche e sociali; invita la Commissione a valutare con precisione gli interventi degli Stati membri in regioni per le quali sono state autorizzate risorse finanziarie dai fondi strutturali, e ad applicare rigorosamente le misure di controllo; chiede agli Stati membri di fare in modo che gli interventi finanziari o politici nelle regioni aventi diritto all'assistenza rafforzino e puntellino l'obiettivo della coesione economica e sociale;
26. rileva la particolare necessità di consolidare il bilancio quale premessa per il successo dell'Unione economica e monetaria e dell'allargamento dell'Unione verso Est;

Martedì 18 gennaio 2000

27. invita gli Stati membri che non abbiano ancora inoltrato un elenco completo delle regioni da incentivare a farlo quanto prima e chiede alla Commissione di esaminare senza indugio ed alla luce dei risultati della sesta relazione periodica, i programmi operativi delle regioni per il nuovo periodo (2000-2006) nonché a fare tutto il possibile per consentire un inizio puntuale di detto periodo;
28. deplora che nella sua sesta relazione la Commissione non faccia riferimento all'incidenza regionale del settore della pesca, in molte regioni europee, quale fattore endogeno di sviluppo economico e sociale, né alla conseguente necessità di mantenere una politica strutturale che tenga conto delle sue peculiarità, onde contribuire in modo efficace alla coesione economica e sociale delle regioni dell'Unione;
29. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

9. Modernizzazione delle norme per l'applicazione degli ex articoli 85 e 86 del trattato CE

A5-0069/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sul Libro bianco della Commissione sulla modernizzazione delle norme per l'applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato CE (COM(1999) 101 — C5-0105/1999 — 1999/2108(COS))

Il Parlamento europeo,

- visto il Libro bianco della Commissione sulla modernizzazione delle norme per l'applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato CE⁽¹⁾ (COM(1999) 101 — C5-0105/1999),
 - vista la sua risoluzione del 18 luglio 1997 sul Libro verde della Commissione concernente le restrizioni verticali nella politica di concorrenza comunitaria⁽²⁾,
 - visti i suoi pareri del 9 febbraio 1999 sulla XXVII relazione della Commissione europea sulla politica di concorrenza⁽³⁾,
 - visto il suo parere del 15 aprile 1999 sulla proposta di regolamento (CE) del Consiglio che modifica il regolamento 19/65/CEE relativo all'applicazione dell'articolo 85, paragrafo 3 del trattato a categorie di accordi e pratiche concordate, e sulla proposta di regolamento (CE) del Consiglio che modifica il regolamento n. 17 del Consiglio, primo regolamento di applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato⁽⁴⁾,
 - visti i risultati dell'audizione tenuta sull'argomento il 22 settembre 1999 dalla commissione per i problemi economici e monetari,
 - visto l'articolo 160 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0069/1999),
- A. considerando che la politica di concorrenza costituisce un elemento fondamentale dell'economia sociale di mercato,
- B. considerando che un'efficace politica di concorrenza stimolerà la competitività dell'industria europea,
- C. considerando che un'efficace politica di concorrenza è anche nell'interesse dei consumatori, in quanto la competitività induce costantemente le imprese a mettere a disposizione prodotti e servizi migliori e a prezzi più favorevoli,
- D. considerando che l'attuale sistema di attuazione delle norme europee in materia di concorrenza è rimasto pressoché invariato sin dalla sua introduzione nei primi anni della Comunità, nonostante il radicale cambiamento delle condizioni quadro,

⁽¹⁾ Attualmente artt. 81 e 82 del trattato CE.

⁽²⁾ GU C 286 del 22.9.1997, pag. 347.

⁽³⁾ GU C 150 del 28.5.1999, pag. 53.

⁽⁴⁾ GU C 219 del 30.7.1999, pagg. 422 e 424.

Martedì 18 gennaio 2000

- E. considerando che in passato l'attuale sistema aveva certamente una sua giustificazione, e ha rappresentato un importante contributo alla nascita di una cultura europea della concorrenza,
- F. considerando che nelle condizioni attuali il sistema di notifica e di autorizzazione opera in maniera lenta e farragिनosa e che, dall'epoca del regolamento n. 17 del 1962, la Commissione, a fronte di centinaia di notifiche all'anno, ha adottato soltanto in 9 casi una decisione di divieto,
- G. considerando che la possibilità di applicazione del diritto comunitario della concorrenza da parte degli organi giurisdizionali darà alle imprese mezzi adeguati per risolvere i loro conflitti privati con rapidità e immediatezza, consentendo nel contempo alla Commissione e alle autorità nazionali garanti della concorrenza di concentrare la propria attività sui casi più importanti in cui sia in gioco l'interesse pubblico,
- H. considerando che il processo di liberalizzazione e privatizzazione in alcuni settori dei servizi pubblici non ha fatto venire meno la posizione dominante di determinate imprese, ora in mano a privati, le quali concentrano nelle proprie mani un considerevole potere che consente loro di agire come se non avessero concorrenti, a danno di questi ultimi, dei fornitori, dei clienti e dei consumatori,
1. ritiene urgentemente necessaria una modernizzazione delle norme europee di concorrenza, in considerazione delle lacune che caratterizzano aspetti essenziali dell'attuale sistema e dei profondi mutamenti che hanno interessato la realtà economica;
 2. si compiace delle proposte della Commissione, che costituiscono una buona base — benché ancora insufficiente — per la discussione sulle riforme attualmente all'esame;
 3. ricorda che le proposte riguardano solamente le disposizioni sugli accordi tra imprese che limitano la concorrenza all'interno del mercato comune e sottolinea che la Commissione prevede di mantenere il regime di notifica nei settori degli aiuti di Stato e delle concentrazioni di imprese;
 4. sostiene in linea di principio le tesi essenziali del Libro bianco, vale a dire l'abrogazione del regime di notifica ed autorizzazione di cui all'articolo 81 (ex 85) del trattato nonché l'applicazione decentrata delle norme di concorrenza, privilegiando un rafforzamento del ruolo delle autorità e degli organi giurisdizionali degli Stati membri, in quanto ciò potrebbe contribuire notevolmente al consolidamento della «cultura europea della concorrenza»;
 5. esorta la Commissione a istituire una conferenza sulla concorrenza nell'UE;
 6. sottolinea che la modernizzazione dell'attuale sistema non deve andare a discapito della certezza giuridica e della coerenza nell'applicazione delle norme di concorrenza nella Comunità, e rammenta la sua precitata risoluzione del 18 luglio 1997 e il suo precitato parere del 15 aprile 1999 sul Libro verde della Commissione concernente le restrizioni verticali e sui regolamenti connessi;
 7. ritiene pertanto necessario che la Commissione sostenga le autorità e gli organi giurisdizionali nazionali, attraverso regolamenti d'esenzione per categoria, linee direttrici e comunicazioni;
 8. invita la Commissione a controllare la qualità della legislazione sulla concorrenza negli Stati membri, allo scopo di creare condizioni eque di concorrenza nel mercato interno;
 9. constata che il Libro bianco non reca apporti significativi alla modernizzazione dell'applicazione dell'articolo 82, e invita la Commissione a rafforzare la prevenzione degli abusi di posizione dominante;
 10. sollecita la Commissione ad approvare criteri di modernizzazione nell'applicazione dell'articolo 82, introducendo, ai fini della determinazione della posizione dominante, elementi di analisi economica e la considerazione del potere di mercato; insiste inoltre sulla necessità di perseguire le pratiche di sfruttamento abusivo quali atti a danno dei fornitori, dei clienti e dei consumatori;
 11. ritiene necessario chiarire i criteri in base ai quali l'analisi dei casi dovrà essere effettuata da un'autorità nazionale specifica, per evitare che le parti scelgano di sottoporsi all'autorità che può essere loro più favorevole;

Martedì 18 gennaio 2000

12. ritiene che, nei casi in cui la chiarificazione è nell'interesse generale, le imprese dovrebbero continuare ad avere la possibilità di una chiarificazione preliminare da parte della Commissione, ad esempio anche mediante pareri motivati; tuttavia, tale procedimento deve essere limitato a casi eccezionali, in cui vi sia la necessità di risolvere questioni dubbie, per evitare che si ripeta l'accumulo di notifiche che ha reso inefficace la procedura attuale;
13. ritiene necessario che la Commissione dimostri, con maggiore precisione di quanto non faccia nel Libro bianco, che le riforme proposte non darebbero luogo ad un sistema di semplice vigilanza a posteriori sulla concorrenza e che in tutti gli Stati membri sarà garantita in pari misura la partecipazione della Commissione stessa;
14. sottolinea che bisogna garantire la trasparenza e lo stato di diritto a tutte le parti e che il regolamento n. 17/62 nel suo complesso deve essere oggetto di una profonda revisione, in quanto non risponde alle necessità attuali, e invita il Consiglio ad adottare un nuovo regolamento di procedura che contempli anche i diritti di difesa dei soggetti cui viene addebitata l'infrazione, la separazione fra le diverse fasi della procedura, la fissazione di termini — anche per la Commissione — per i singoli adempimenti, nonché la legittimazione e l'accesso al fascicolo degli interessati;
15. appoggia il criterio della Commissione di dare maggiore importanza alle denunce nel quadro del nuovo sistema, e ritiene che il ruolo dei ricorrenti debba essere rafforzato nel regolamento stesso; si dovrà inoltre agevolare l'intervento delle associazioni di consumatori in qualità di ricorrenti;
16. sottolinea che le riforme proposte non debbono comportare una rinazionalizzazione della politica di concorrenza e che non deve essere messa in discussione la priorità del diritto comunitario;
17. invita ad agire con tempestività quegli Stati membri che finora non hanno autorizzato le proprie autorità garanti della concorrenza e i propri organi giurisdizionali ad applicare il diritto comunitario;
18. chiede che, ai fini di una coerente applicazione delle norme nei procedimenti riguardanti il diritto delle intese, in tutti gli Stati membri dell'UE la competenza in materia sia attribuita a tribunali specializzati, in modo che sia garantita la certezza del diritto;
19. ritiene che, nel contesto della prossima riforma delle norme europee in materia di concorrenza, sia necessario rivedere il principio della sussidiarietà e, in particolare, che sia determinante stabilire criteri univoci per l'attribuzione dei casi nell'ambito della rete delle autorità competenti in materia di concorrenza e dei tribunali degli Stati membri;
20. invita gli Stati membri a sviluppare una rete delle autorità garanti della concorrenza e, se ciò non è ancora avvenuto, a creare le condizioni interne per l'applicazione decentrata diretta degli articoli 81 e 82 del trattato CE e per l'istituzione di autorità garanti della concorrenza pienamente indipendenti;
21. osserva che non deve essere messo in discussione il ruolo centrale della Commissione europea quale custode dei trattati;
22. ritiene indispensabile intensificare la cooperazione tra la Commissione e le autorità nazionali di sorveglianza nonché tra queste ultime, e suggerisce al riguardo di incentivare lo scambio di funzionari e lo svolgimento di riunioni congiunte, sotto forma di giornate di riflessione e simili, nelle quali si produca uno scambio di opinioni e di esperienze; ritiene altresì che occorra prevedere l'obbligo, per le autorità nazionali competenti in materia di concorrenza che intendano revocare il beneficio di un'esenzione comunitaria per categoria, di fornire delucidazioni sulla materia alla Commissione e alle omologhe autorità nazionali;
23. invita la Commissione ad analizzare le cause che hanno ostacolato l'applicazione del diritto comunitario della concorrenza da parte degli organi giurisdizionali degli Stati membri, e chiede che vengano individuate le misure atte ad eliminare gli impedimenti esistenti;
24. reputa importante continuare anche in futuro, ai fini della trasparenza dell'azione comunitaria, a motivare le decisioni in materia di concorrenza sotto il profilo dell'utilità per i consumatori, al fine di chiarire in che misura tali decisioni abbiano tenuto conto del principio dell'«adeguata partecipazione dei consumatori all'utile che ne deriva»;

Martedì 18 gennaio 2000

25. ritiene necessario precisare ulteriormente le norme concernenti le piccole e medie imprese e tutelare dette imprese da sanzioni eventualmente contestabili, in particolare stabilendo che vengano punite con pene pecuniarie solo le violazioni del divieto di istituire cartelli commesse intenzionalmente o per grave negligenza, nonché estendendo i casi in cui la cooperazione fra PMI non deve essere considerata come infrazione dell'articolo 81, in particolare se tale collaborazione si prefigge l'obiettivo di competere con operatori economici in possesso di un forte potere di mercato o di negoziare condizioni uniformi con fornitori o clienti che detengano un siffatto potere;
26. ritiene che qualsiasi aumento dei poteri d'indagine della Commissione non debba comportare una diminuzione dei diritti di difesa degli interessati;
27. constata, in vista del prossimo ampliamento dell'Unione europea, che i paesi candidati all'adesione, tutti caratterizzati da un lungo periodo di economia pianificata, devono affrontare notevoli difficoltà per instaurare un sistema di concorrenza efficiente;
28. invita pertanto la Commissione a sostenere maggiormente questi paesi attraverso misure di informazione e cooperazione, al fine di garantire che le istituzioni e il personale necessari siano tempestivamente disponibili;
29. ritiene che, in vista della modernizzazione, l'applicazione delle regole di concorrenza da parte della Commissione europea sarebbe più efficiente e più coerente qualora le questioni di concorrenza relative a tutti i settori venissero trattate da un'unica Direzione generale, e chiede pertanto di trasferire alla Direzione generale «Concorrenza» le questioni in materia di concorrenza concernenti i settori dell'agricoltura, della pesca, dei trasporti, del carbone e dell'energia;
30. sottolinea che, anche dopo la riforma del regime europeo della concorrenza, la relazione annuale della Commissione sulla concorrenza dovrà continuare ad essere il documento centrale della politica di concorrenza comunitaria e dovrà contenere, in particolare, tutti gli sviluppi e le decisioni fondamentali per la Comunità che in seguito al decentramento avranno luogo negli Stati membri;
31. sostiene l'opinione che la modernizzazione del sistema di concorrenza europeo proposta nel Libro bianco sia possibile nel quadro delle vigenti disposizioni del trattato CE;
32. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e alla Corte di giustizia nonché ai governi, ai parlamenti e alle autorità competenti in materia di concorrenza degli Stati membri.

10. Politica di concorrenza (relazione 1998)

A5-0078/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sulla XXVIII relazione della Commissione sulla politica di concorrenza (1998) (SEC(1999) 743 – C5-0121/1999 – 1999/2124(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la XXVIII relazione della Commissione europea sulla politica di concorrenza (1998) (SEC(1999) 743 – C5-0121/1999),
- visto il settimo censimento degli aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero ed in taluni altri settori, presentato dalla Commissione (COM(1999) 148),
- visto il suo parere del 1° aprile 1998 sulla proposta di regolamento del Consiglio sull'applicazione degli articoli 92 e 93 del trattato CE a determinate categorie di aiuti di Stato orizzontali (COM(1997) 396) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ GU C 138 del 4.5.1998, pag. 97.

Martedì 18 gennaio 2000

- visto il suo parere del 14 gennaio 1999 sulla proposta di regolamento del Consiglio recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE (COM(1998) 73) ⁽¹⁾,
 - visto il suo parere del 15 aprile 1999 sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento n. 19/65/CEE relativo all'applicazione dell'articolo 85, paragrafo 3 del trattato, a determinate categorie di accordi e pratiche concordate (COM(1998) 546) ⁽²⁾,
 - visto il suo parere del 15 aprile 1999 sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento n. 17 del Consiglio, primo regolamento di applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato (COM(1998) 546) ⁽³⁾,
 - viste le risposte scritte della Commissione alla risoluzione del Parlamento europeo del 9 febbraio 1999 sulla XXVII relazione della Commissione sulla politica di concorrenza — 1997 (SEC(1998) 636 — C4-0379/1998) ⁽⁴⁾,
 - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e il parere della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0078/1999),
- A. considerando che la politica europea della concorrenza non può essere vista se non in connessione con altre politiche dell'Unione europea, quali la politica sociale o la politica dell'ambiente,
- B. considerando che la politica di concorrenza deve contribuire alla realizzazione degli obiettivi dell'UE quali la crescita economica, la competitività, un livello sufficiente di occupazione, la protezione dell'ambiente, la tutela dei consumatori e la coesione economica e sociale,
- C. considerando che la politica europea della concorrenza deve essere adeguata e modernizzata per tenere il passo con gli sviluppi in campo economico, quali la crescente unificazione del mercato interno, la globalizzazione e il rapido progresso tecnologico,
- D. considerando che nell'Unione economica e monetaria è necessario un maggiore controllo della concorrenza, al fine di mantenere un mercato interno funzionante,
- E. considerando che un controllo efficace della concorrenza nella zona dell'euro richiede una stretta cooperazione fra la Commissione e le autorità garanti della concorrenza degli Stati membri,
- F. considerando che la modernizzazione e l'applicazione più rigorosa delle regole di concorrenza, in particolare per quanto riguarda il controllo degli aiuti di Stato, rendono più importante che mai comunicare e illustrare le ragioni della politica di concorrenza al pubblico in genere, al pubblico specializzato e agli operatori economici delle regioni,
- G. considerando che in questi ultimi anni il carico di lavoro della Direzione generale della Concorrenza della Commissione europea è enormemente aumentato, per l'attribuzione ad essa di nuovi compiti, quale la liberalizzazione del settore delle telecomunicazioni e dell'energia, e per l'accresciuta cooperazione internazionale,
- H. consapevole del fatto che un'efficace politica di concorrenza promuove la competitività delle imprese europee,
1. accoglie con favore la XXVIII relazione sulla politica di concorrenza e la giudica un documento importante, con cui la Commissione assolve il suo obbligo di «rendere conto» stabilito dal trattato;
 2. accoglie con favore le novità nella redazione del testo, che facilitano la comprensione della relazione accrescendo così la trasparenza della politica di concorrenza; considera molto importante rendere partecipe il pubblico, nella misura più ampia possibile, delle ragioni e dei contenuti della politica di concorrenza, poiché l'effettiva applicazione delle misure adottate dipende anche dalla loro comprensione da parte delle categorie di cittadini interessate;
 3. esprime ancora una volta il suo apprezzamento per l'eccellente qualità del dialogo con la Commissione, in particolare con il commissario responsabile della concorrenza nel precedente collegio; sollecita un ulteriore sviluppo del controllo democratico della politica di concorrenza dell'Unione europea; invita il nuovo commissario responsabile per la politica di concorrenza a partecipare a periodiche riunioni d'informazione con la commissione competente del Parlamento, riunioni nel corso delle quali vengono discussi, fra l'altro, i principali casi d'attualità nel campo della concorrenza;

⁽¹⁾ GU C 104 del 14.4.1999, pag. 118.

⁽²⁾ GU C 219 del 30.7.1999, pag. 422.

⁽³⁾ GU C 219 del 30.7.1999, pag. 424.

⁽⁴⁾ GU C 150 del 28.5.1999, pag. 53.

Martedì 18 gennaio 2000

4. sottolinea l'importanza delle risposte scritte della Commissione alla propria succitata risoluzione del 9 febbraio 1999 e invita i propri organi ad avvalersi di tale documento quale elemento rilevante del dialogo sulla politica di concorrenza;
5. invita gli Stati membri e la Commissione ad adoperarsi per assicurare l'applicazione uniforme della legislazione negli Stati membri, indispensabile ai fini del buon funzionamento dei controlli sulla concorrenza previsti dal diritto comunitario;
6. esorta la Commissione ad impegnarsi a coinvolgerlo il più possibile nello sviluppo e nell'attuazione della politica di concorrenza;
7. ritiene che l'evoluzione della politica di concorrenza devbba essere accompagnata da una politica globale di protezione dei consumatori e da un maggior coinvolgimento delle organizzazioni dei consumatori;
8. ritiene che le norme di concorrenza non debbano indebitamente impedire agli Stati membri che desiderano adottare una legislazione d'avanguardia in campo ambientale di perseguire gli obiettivi illustrati all'articolo 6 del trattato;
9. si compiace che la Commissione abbia adottato, in quattro casi nel corso del 1998, un approccio positivo alle questioni ambientali nella sua analisi della concorrenza nel quadro dell'articolo 81, paragrafo 3 del trattato CE; rileva con soddisfazione che la Commissione ha ribadito nella sua recente relazione sulla politica di concorrenza la posizione da essa già assunta nella relazione per il 1995 secondo cui migliorare l'ambiente deve essere considerato un fattore di promozione del progresso economico o tecnico;
10. esorta la Commissione a vigilare con cura affinché non vengano adottate intese anticoncorrenziali fra banche in relazione alle diverse modalità delle operazioni di pagamento, in particolare nella zona dell'euro;
11. chiede che si tenga conto dell'aumentato fabbisogno di personale della Direzione generale della Concorrenza, procedendo a un ampliamento del suo organico, affinché la Commissione possa rispettare pienamente gli obblighi che il trattato le impone;
12. valuta positivamente l'impegno della Commissione per l'ammodernamento del diritto della concorrenza; chiede, tuttavia, che nel contempo i progetti di riforma non conducano ad una rinazionalizzazione o a un indebolimento della politica europea della concorrenza; ritiene però, con riferimento al principio della sussidiarietà, che alle regioni debba essere lasciato un proprio margine di manovra organizzativo;
13. ritiene che un'applicazione coerente della politica di concorrenza possa dare sostegno agli obiettivi degli orientamenti in materia d'occupazione; sollecita a tale riguardo la Commissione a dare rapida attuazione al regolamento di abilitazione all'adozione di regolamenti di esenzione per categoria, che metteranno in moto dinamiche positive specialmente per le piccole e medie imprese (PMI) e nel settore della formazione;
14. chiede che in considerazione del livello complessivamente ancora elevato degli aiuti di Stato, e data la loro incompatibilità con un buon funzionamento del mercato interno, si dia maggiore priorità alla politica europea di concorrenza rispetto ai regimi nazionali di aiuti, nel rispetto del principio della sussidiarietà;
15. ribadisce l'esigenza che si continui a sostituire i monopoli con strutture competitive al fine di modernizzare l'Europa e promuovere un ambiente più competitivo per i consumatori e per le imprese;
16. invita la Commissione ad attuare, in relazione al rimborso degli aiuti di Stato concessi illegalmente, misure efficaci in vista di un'armonizzazione delle norme sui rimborsi;
17. sottolinea, tuttavia, che alcune misure basate sugli aiuti di Stato continuano ad essere necessarie per correggere talune deficienze del mercato e per sorreggere gli obiettivi più ampi del trattato CE;
18. ritiene che il «censimento degli aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero ed in taluni altri settori», che viene ora presentato con frequenza annuale, possa rappresentare una valida base per aumentare la trasparenza del settore degli aiuti pubblici; propone che il censimento si occupi in misura maggiore della qualità degli aiuti;
19. invita la Commissione a presentare proposte per un registro pubblico e regolarmente aggiornato degli aiuti di Stato, che tenga conto delle differenze qualitative fra gli aiuti concessi; dovrebbero esservi compresi anche gli aiuti riguardo ai quali sono stati aperti procedimenti;

Martedì 18 gennaio 2000

20. invita la Commissione a introdurre un «quadro di valutazione» analogo al quadro di valutazione del mercato unico, da cui risulti quali Stati membri hanno il più alto e il più basso livello di aiuti di Stato;
21. propone che la Commissione pubblichi annualmente un documento in cui si analizzino le ripercussioni degli aiuti di Stato sulla competitività, sul livello dei prezzi e sulla mobilità dei fattori di produzione;
22. ribadisce la sua approvazione degli aiuti di Stato considerati come aventi interesse comune, ad esempio nei settori della ricerca e dello sviluppo, delle PMI, della formazione, del risparmio energetico e della protezione dell'ambiente; considera tuttavia importante che la Commissione proponga criteri e condizioni uniformi per questo tipo di aiuti di Stato;
23. invita gli Stati membri a concedere, al fine di raggiungere gli obiettivi del protocollo di Kyoto, più aiuti nei settori del risparmio energetico e della protezione dell'ambiente, visto che tali aiuti costituiscono attualmente solo il 3 % del totale di quelli concessi;
24. invita la Commissione a verificare in misura maggiore rispetto al passato anche gli effetti di distorsione della concorrenza innescati da formule tributarie, oltre che dagli aiuti di Stato;
25. invita la Commissione a riferirgli regolarmente sulla situazione dell'introduzione della politica di concorrenza nei paesi che hanno chiesto l'adesione all'UE;
26. ritiene che il vigente quadro giuridico del diritto della concorrenza nell'UE debba essere integralmente recepito dai paesi candidati all'adesione; tuttavia, durante un periodo transitorio, l'applicazione delle regole di concorrenza nei singoli casi dovrebbe avere luogo con flessibilità; incoraggia la Commissione a fornire ai paesi candidati l'assistenza necessaria per adeguare le loro regole di concorrenza;
27. invita la Commissione a presentare al Parlamento una relazione che illustri il suo punto di vista sul futuro della dimensione internazionale della politica di concorrenza;
28. è favorevole a un ruolo più incisivo dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) nella politica di concorrenza a livello internazionale; invita pertanto il Consiglio a dare mandato alla Commissione di condurre negoziati allo scopo di concludere accordi multilaterali sul diritto internazionale della concorrenza nel quadro dell'OMC; invita nel contempo la Commissione a integrare nelle strategie per la lotta alle pratiche anticoncorrenziali che perturbano gli scambi e gli investimenti standard minimi uniformi in materia di politica della concorrenza e la creazione di autorità indipendenti garanti della concorrenza in tutti gli Stati membri dell'OMC;
29. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

11. Aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero (relazione 1995-1997)

A5-0087/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sul settimo censimento degli aiuti di Stato nell'Unione europea nel settore manifatturiero e in taluni altri settori (COM(1999) 148 — C5-0107/1999 — 1999/2110 (COS))

Il Parlamento europeo,

- visto il censimento della Commissione (COM(1999) 148 — C5-0107/1999),
- vista la XXVIII relazione della Commissione sulla politica della concorrenza 1998 (SEC(1999) 743 — C5-0121/1999),
- visti gli articoli 2, 6, 87, 88 e 127, paragrafo 2 del trattato CE,
- vista la sua risoluzione del 19 novembre 1997 sulla prima relazione triennale della Commissione sulla coesione economica e sociale (COM(1996) 542)⁽¹⁾,

⁽¹⁾ GU C 371 dell'8.12.1997, pag. 89.

Martedì 18 gennaio 2000

- vista la sua risoluzione del 13 novembre 1996 sulla ristrutturazione e il trasferimento di imprese nell'Unione europea ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 160 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0087/1999),
- A. considerando che l'applicazione di norme chiare di politica di concorrenza è essenziale per il funzionamento adeguato del mercato interno,
- B. considerando che ai sensi del trattato CE la valutazione della compatibilità degli aiuti con il mercato comune è affidata essenzialmente alla Commissione,
- C. considerando che le disposizioni dell'articolo 87, paragrafi 2 e 3, sulla compatibilità di taluni aiuti di Stato dovrebbero contribuire, tra l'altro a promuovere lo sviluppo economico e sociale, importanti progetti di interesse europeo comune, lo sviluppo di talune industrie e culture, la conservazione del patrimonio culturale e la qualità dell'ambiente,
- D. considerando che l'importo globale degli aiuti erogati annualmente dagli Stati membri dell'Unione verso i settori interessati è pari in media a 95 miliardi di euro per il periodo 1995-1997 e considerando che gli aiuti al settore manifatturiero rappresentano approssimativamente il 40 % del totale,
- E. considerando che gli aiuti spesi annualmente dagli Stati membri in termini sia di aiuti globali sia di aiuti al settore manifatturiero sono diminuiti notevolmente rispetto al periodo precedente 1993-1995 (gli aiuti globali del 13 %, e quelli al settore manifatturiero dal 3,8 % al 2,6 % del valore aggiunto),
- F. considerando tuttavia che questa riduzione degli aiuti è dovuta principalmente ad una diminuzione degli aiuti erogati ai nuovi Länder tedeschi,
- G. considerando che gli aiuti di Stato pro-capite evidenziano notevoli, sebbene decrescenti, disparità tra Stati membri, e considerando che queste disparità sono almeno parzialmente dovute alla diversità di cicli e strutture economiche,
- H. considerando che gli aiuti di Stato pro-capite nel settore manifatturiero raggiungono i livelli massimi in Italia, nei nuovi Länder tedeschi (a causa delle esigenze di adeguamento non ancora interamente soddisfatte) e in Irlanda, ma considerando che l'Irlanda occupa chiaramente il primo posto se si sommano gli aiuti nazionali agli aiuti comunitari,
- I. considerando che i regolamenti (CE) del Consiglio 994/98, sull'applicazione degli articoli 92 e 93 del trattato che istituisce la Comunità europea a determinate categorie di aiuti di Stato ⁽²⁾, e 659/99, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE ⁽³⁾, rispettivamente agli articoli 7 e 28, creano un Comitato consultivo per gli aiuti di Stato, formato dai rappresentanti degli Stati membri e presieduto dalla Commissione, ma senza rappresentanti del Parlamento europeo,
- J. considerando che la Commissione ha ricevuto con il precitato regolamento (CE) del Consiglio 994/98, il mandato di definire le norme per le esenzioni in blocco nei limiti degli articoli 1 e 2 dello stesso regolamento,
- K. considerando che gli aiuti di Stato sono erogati sotto molte forme diverse, non tutte coperte dal presente censimento della Commissione,

Osservazioni generali sugli aiuti di Stato

1. ritiene che una politica della concorrenza efficiente sia una condizione preliminare per il buon funzionamento del mercato interno dell'Unione economica e monetaria; ammette che il controllo degli aiuti di Stato rappresenti una dimensione importante della politica di concorrenza e pertanto sostiene l'attività svolta dalla Commissione in questo settore, che ha notevolmente migliorato gli strumenti di controllo;

⁽¹⁾ GU C 362 del 2.12.1996, pag. 147.

⁽²⁾ GU L 142 del 14.5.1998, pag. 1.

⁽³⁾ GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

Martedì 18 gennaio 2000

2. sottolinea tuttavia il fatto che il trattato CEE all'articolo 87, paragrafi 2 e 3 ritenga che gli aiuti di Stato a talune condizioni siano compatibili con il mercato interno; che l'articolo 87, paragrafo 3, lettera e) preveda anche che il Consiglio possa determinare con una sua decisione, su proposta della Commissione, altre categorie di aiuto che possono essere compatibili con il mercato interno; sollecita il Consiglio a interessare più strettamente il Parlamento a tutte le decisioni nel quadro della procedura legislativa e propone che la nuova Conferenza intergovernativa applichi a questi articoli, laddove le decisioni del Consiglio siano prese a maggioranza qualificata, la procedura di codecisione;
3. sottolinea che le misure in termini di aiuti di Stato risulteranno necessarie per sostenere gli obiettivi generali del trattato CE inclusi quelli dell'articolo 6 (sviluppo sostenibile), dell'articolo 16 (servizi di interesse generale) e dell'articolo 158 (coesione economica e sociale);
4. mette in guardia, in particolare, dal ruolo potenzialmente nocivo degli aiuti di Stato quando essi incoraggiano i trasferimenti di imprese da uno Stato membro all'altro, il che potrebbe determinare una «caccia» alle sovvenzioni da parte delle imprese senza alcun valore aggiunto per gli obiettivi comuni dell'UE;
5. chiede che il riorientamento dei controlli sugli aiuti introdotto dal precitato regolamento (CE) 994/98 del Consiglio venga sfruttato per orientare maggiormente le future normative giuridiche sugli aiuti e le relative procedure in funzione dell'imperativo dell'efficacia;
6. auspica che il Parlamento sia pienamente informato in merito all'adozione di regolamenti che esentano determinate categorie di aiuti dall'obbligo di notifica di cui all'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE («esenzioni per categoria»); insiste, sempre nello stesso spirito, sulla necessità di ricevere informazioni regolari sui pareri espressi dal comitato consultivo in materia di aiuti di Stato e su eventuali posizioni non conformi da parte degli Stati membri;
7. ritiene necessario istituire in futuro meccanismi atti a garantire che gli aiuti siano destinati ai fini specifici per i quali sono stati autorizzati;
8. chiede l'eliminazione degli aiuti di Stato illegali concessi nell'Unione europea e deplora l'elevato livello degli aiuti illegali erogati in taluni Stati membri; ritiene che essi costituiscano un ingiusto vantaggio per le imprese che li ricevono e che alterino la concorrenza, dando luogo a una ripartizione all'insegna dell'inefficienza e dello spreco di risorse già scarse;
9. è consapevole dei problemi di organico della Direzione generale per la concorrenza rispetto ai suoi compiti attuali e futuri; ritiene necessario attivare risorse inutilizzate, analizzare l'organigramma e riassegnare risorse all'interno della Commissione al fine di garantire la piena operatività della Direzione generale in parola;

Osservazioni generali sul settimo censimento

10. valuta favorevolmente il settimo censimento sugli aiuti di Stato nella UE nonché il fatto che esso venga attualmente pubblicato annualmente; si compiace che la Direzione generale per la concorrenza fornisca al pubblico sul suo sito web dati generali e specifici; auspica, tuttavia, un ulteriore miglioramento, in termini di quantità e qualità, delle informazioni gratuite a disposizione dei cittadini tramite Internet;
11. si rammarica che i dati sugli aiuti di Stato siano principalmente presentati soltanto in forma estremamente aggregata e non rivelino informazioni sufficientemente dettagliate né sui fini degli aiuti concessi, né sui settori interessati né sulle società che ricevono gli aiuti; queste informazioni sarebbero necessarie per poter effettuare una soddisfacente valutazione politica;
12. nota che i dati presentati non riguardano tutti gli aiuti di Stato, in particolare per quanto riguarda i contratti di R&S a fini militari e gli aiuti alla R&S nel settore dell'energia nucleare, una carenza fondamentale dal punto di vista politico che dovrebbe essere corretta quanto prima;
13. chiede pertanto alla Commissione, viste le varie carenze riguardanti i dati disponibili nel presente censimento, di controllare in stretta cooperazione con gli Stati membri le possibilità di migliorare la qualità dei dati per il nono censimento; chiede agli Stati membri di trasmettere tempestivamente tutti i dati richiesti e di registrare integralmente gli aiuti di Stato concessi;
14. si compiace che il censimento per la prima volta consideri i regimi fiscali speciali alla stregua di aiuti di Stato e incoraggia la Commissione a vagliare più approfonditamente i regimi fiscali degli Stati membri da questo punto di vista;

Martedì 18 gennaio 2000

15. si compiace del fatto che la Commissione, anche in questo caso per la prima volta, abbia presentato un quadro provvisorio degli aiuti di Stato erogati nell'Unione per promuovere gli investimenti esteri diretti; concorda con la Commissione nel ritenere che tali aiuti potrebbero incoraggiare i trasferimenti di imprese, e quindi vanificare gli sforzi volti a creare occupazione nell'UE, e chiede che il prossimo censimento sugli aiuti di Stato includa una valutazione degli effetti di tali aiuti sulle aziende e sull'occupazione nell'UE, nonché sul settore industriale e artigianale dei paesi riceventi;
16. invita la Commissione a promuovere, nell'ambito della propria azione, gli strumenti di aiuto delle categorie C e D, che presuppongono rimborsi o comunque misure attive da parte dei beneficiari;
17. deplora il fatto che l'entità degli aiuti di Stati ad hoc concessi a singole imprese sia cresciuta vertiginosamente in taluni Stati membri, dal momento che questo tipo di aiuti può avere facilmente effetti indesiderati sul funzionamento del mercato interno, tali da distorcere la concorrenza;
18. sottolinea l'esigenza che il censimento includa nel suo corpo centrale (e non soltanto nell'allegato, come nel caso presente) i dati riguardanti gli aiuti erogati nel quadro dei programmi e degli strumenti comunitari, in modo da illustrare la totalità degli importi del denaro pubblico erogato per la sovvenzione di imprese;
19. ribadisce la sua richiesta alla Commissione affinché essa prossimamente presenti una proposta di registro degli aiuti pubblici, riguardante tutti i tipi di aiuti pubblici erogati alle società e indichi almeno le dimensioni e i nomi delle società che ricevono la maggior parte degli aiuti; questo registro dovrebbe essere aggiornato a scadenze regolari, come minimo ogni anno, e reso pubblico;
20. esorta la Commissione a introdurre un «quadro di valutazione» analogo al quadro di valutazione del mercato unico, da cui risulti chiaramente quali Stati membri hanno il più alto livello di aiuti di Stato e quali quello più basso;
21. invita la Commissione a impegnarsi energicamente per richiamare l'attenzione del pubblico sul registro e sul quadro di valutazione degli aiuti di Stato, in modo da indicare gli Stati membri che sovvenzionano illegalmente l'industria domestica a danno delle imprese e dei consumatori europei e da stigmatizzarne il comportamento; invita la Commissione a fare in modo che tale registro sia facilmente accessibile per i cittadini e le imprese europee tramite Internet;
22. chiede alla Commissione di adottare una impostazione maggiormente orientata verso una «valutazione» del problema degli aiuti di Stato e ad includere nel censimento una valutazione sulle prassi seguite per gli aiuti di Stato erogati dagli Stati membri alla luce degli obiettivi globali dell'Unione quali definiti agli articoli 2 e 6 del trattato CE;
23. invita inoltre la Commissione a inserire ogni due anni nel suo censimento annuale una valutazione approfondita dell'impatto economico, sociale e ambientale delle prassi seguite per gli aiuti di Stato (valutazione interdisciplinare); sottolinea in questo contesto l'esigenza che i vari servizi all'interno della Commissione cooperino più strettamente nella valutazione riguardante gli effetti economici e di altro tipo collegati agli aiuti di Stato;
24. invita la Commissione a precisare ulteriormente la conclusione, di cui al paragrafo 82 del censimento, secondo la quale è indispensabile un «adeguamento da parte dei paesi candidati all'acquis comunitario in materia di aiuti di Stato molto prima dell'effettiva adesione», dal momento che potrebbero rendersi necessari una regolamentazione specifica prima dell'adesione nonché periodi transitori dopo la stessa per consentire la nascita, in questi paesi, di un tessuto economico diversificato, competitivo e sostenibile sotto il profilo ambientale;
25. esorta la Commissione ad attuare, in relazione al rimborso degli aiuti di Stato erogati illegalmente, misure efficaci volte ad armonizzare le norme per i rimborsi;

Sui settori specifici

26. è preoccupato per l'importo degli aiuti di Stato erogati al settore automobilistico, che contrariamente alla tendenza globale degli aiuti di Stato è aumentato del 24 % rispetto al periodo precedente; mette in dubbio, in base alla crescente sovraccapacità di questo settore e alle ripercussioni ambientali di una crescente flotta automobilistica, che questi aiuti debbano essere considerati compatibili con l'articolo 6 del trattato CE;

Martedì 18 gennaio 2000

27. ritiene allarmante che gli aiuti concessi al settore del trasporto marittimo si confondano in alcuni casi con gli aiuti alla cantieristica, inseriti nel settore manifatturiero, i cui massimali sono fissati in una direttiva ad hoc;

*
* *

28. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio, al Comitato delle Regioni e al Comitato economico e sociale.

12. Aiuti alla siderurgia (relazione 1998)

A5-0073/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione della Commissione sull'applicazione nel 1998 della decisione n. 2496/96/CECA del 18 dicembre 1996 che istituisce regole comunitarie per gli aiuti alla siderurgia (Codice degli aiuti alla siderurgia) (COM(1999) 94 – C5-0104/1999 – 1999/2107(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la relazione della Commissione (COM(1999) 94 – C5-0104/1999),
 - visto l'articolo 8 della decisione n. 2496/96/CECA del 18 dicembre 1996 ⁽¹⁾,
 - visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, che scadrà nel 2002,
 - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0073/1999),
- A. considerando che la presente relazione riguarda il secondo anno di applicazione del sesto codice degli aiuti alla siderurgia,
- B. consapevole della necessità di evitare anche in futuro un degrado delle condizioni di concorrenza e gravi perturbazioni nell'equilibrio dei mercati,
- C. richiamandosi all'articolo 4, lettera c) del trattato CECA, in base al quale sono proibite le sovvenzioni o gli aiuti all'industria siderurgica concessi dagli Stati, in qualunque forma,
- D. considerando che a titolo di eccezione, in casi ben precisi e rigorosamente determinati, la concessione di aiuti a favore dell'industria siderurgica è possibile,
1. si compiace della relazione della Commissione sull'applicazione del codice degli aiuti alla siderurgia per il 1998, ma deve constatare che essa non esamina tutti gli aspetti di tali aiuti;
 2. sottolinea che la limitazione degli aiuti di Stato agli aiuti alla ricerca e allo sviluppo e alla protezione dell'ambiente, agli aiuti alle chiusure e agli aiuti speciali a favore della Grecia, costituisce una base ragionevole per impedire le distorsioni della concorrenza;
 3. appoggia la decisione della Commissione del 9 dicembre 1998 di avviare una procedura ex articolo 88 del trattato CECA sulla base della decisione 2496/96/CECA;
 4. invita gli Stati membri ad adempiere in futuro ai loro obblighi di notifica in modo più tempestivo;
 5. critica il fatto che, a dispetto della formulazione inequivocabile del codice degli aiuti alla siderurgia, il quale fa riferimento a tutti i tipi di aiuto, la Commissione abbia ripetutamente approvato aiuti a imprese siderurgiche che non rientrano tra le categorie del codice;
 6. chiede una valutazione di fondo di questa disparità di trattamento anche alla luce delle decisioni della Corte di giustizia europea;

⁽¹⁾ GU L 338 del 28.12.1996, pag. 42.

Martedì 18 gennaio 2000

7. ricorda al riguardo che la Corte, nella sua sentenza del 3 maggio 1996, ha riconosciuto che il settore siderurgico è particolarmente sensibile alle perturbazioni del suo funzionamento in regime di concorrenza, dato che il regime degli aiuti a tale settore ha l'obiettivo di garantire la sopravvivenza delle imprese redditizie; rileva che tale rigido regime di aiuti è stabilito con precisione nel codice degli aiuti alla siderurgia attualmente in vigore, codice che deve continuare ad esistere oltre la scadenza del trattato CECA;
 8. chiede di chiarire se nel codice degli aiuti rientrano tutte le sovvenzioni;
 9. chiede che per tutta una serie di decisioni si verifichi la possibilità di disporre un'approvazione ai sensi dell'articolo 95 del trattato CECA;
 10. chiede che nella relazione per il 1999 la Commissione faccia emergere il ruolo attivo da essa svolto nell'elaborazione dei piani di ristrutturazione e nell'approvazione delle deroghe;
 11. è dell'avviso che la Commissione debba decidere in modo equo e uniforme quando approva o addirittura, in alcuni casi, sollecita essa stessa eccezioni al divieto di sovvenzioni, ovvero quando, in altri casi, non prende minimamente in considerazione l'ipotesi di applicare l'articolo 95 del trattato CECA;
 12. chiede una corretta valutazione degli aiuti concessi nel quadro delle privatizzazioni delle imprese siderurgiche statali;
 13. ritiene opportuni, per considerazioni inerenti alla parità di trattamento, un rimaneggiamento e una modifica del codice degli aiuti, nella misura in cui la Commissione intenda consentire aiuti diversi da quelli indicati ed autorizzati alla fine di detto codice;
 14. invita la Commissione a presentare le proposte di modifica del caso in funzione dei dispositivi che faranno seguito al trattato CECA a partire dal 2002;
 15. è dell'avviso che dopo la scadenza del trattato CECA soltanto un regolamento del Consiglio sia in grado di salvaguardare la necessaria certezza del diritto e la necessaria obbligatorietà dell'assoluto divieto di qualsiasi tipo di aiuti che non sia contemplato dal codice;
 16. chiede pertanto che gli aiuti alla siderurgia vengano disciplinati da un regolamento del Consiglio adottato ai sensi dell'articolo 94 del trattato CE;
 17. ritiene, di concerto con il comitato consultivo CECA, che gli aiuti ammissibili debbano apportare al settore siderurgico dell'UE vantaggi comparabili a quelli di altri settori industriali, pur evitando, nel contempo, qualsiasi distorsione della concorrenza fra le imprese all'interno del settore siderurgico dell'UE, fermo restando che le regole devono essere sufficientemente rigorose per garantire che gli aiuti non possano essere utilizzati per fini diversi da quelli specificatamente stipulati nel codice;
 18. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e ai governi degli Stati membri.
-

Mercoledì 19 gennaio 2000

(2000/C 304/03)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

Presidente

1. Apertura della seduta

La Presidente dichiara aperta la seduta alle 9.05.

2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

L'on. Puerta ha comunicato di essere stato presente alla seduta di ieri, ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Intervengono gli onn.:

- Sturdy, il quale, riferendosi al punto 20 (Comunicazione della Commissione sulla sicurezza alimentare), stigmatizza la lunghezza eccessiva, in particolare, di una delle risposte del commissario Byrne alle domande dei deputati, il che ha fatto sì che, per mancanza di tempo, molti deputati non hanno potuto a loro volta formulare domande; chiede che, in casi di questo tipo, la Presidenza abbia la facoltà di togliere la parola alla Commissione o di indurla ad abbreviare il suo intervento (la Presidente risponde di ritenere che per il tipo di discussione cui si riferisce l'oratore i trenta minuti generalmente previsti non siano sufficienti);
- Provan, che presiedeva la seduta nel frangente in questione, il quale ritiene che il problema in questione debba essere sollevato in sede di Ufficio di presidenza, al fine di trovare una soluzione a situazioni come quella descritta dall'oratore precedente (la Presidente vi si associa);
- Roth-Behrendt, la quale — fatto rilevare, da un lato, che il commissario Byrne doveva trattare un argomento molto complesso e, dall'altro, che vari interroganti non hanno rispettato il loro tempo di parola — fa presente che è stato il Parlamento stesso a decidere di aggiungere nuovi punti all'ordine del giorno della seduta di ieri pomeriggio, provocando così un generale allungamento dei tempi (la Presidente conferma la sua impressione che discussioni come quelle in parola debbano durare almeno un'ora);
- Terrón i Cusí, la quale, riferendosi al punto 24 dell'ordine del giorno della presente seduta, vale a dire le interrogazioni orali al Consiglio e alla Commissione sullo spazio di libertà, sicurezza e giustizia, fa presente che queste interrogazioni hanno in realtà lo scopo di introdurre il dibattito da tenersi in relazione con l'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea;
- Howitt, il quale, riferendosi all'ora delle interrogazioni alla Commissione (punto 21), critica la risposta (scritta) della Commissione alla sua interrogazione n. 66 sulla direttiva della Commissione sugli alimenti per lattanti e chiede alla Presidenza di invitare la Commissione a far fronte alle proprie responsabilità per ovviare ai problemi sollevati nell'interrogazione stessa (la Presidente risponde che così sarà fatto).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

3. Programma di attività della presidenza portoghese, compresa la situazione in Angola (dichiarazione seguita da discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Jaime Gama, fa una dichiarazione sul programma di attività della presidenza portoghese, compresa la situazione in Angola.

Interviene il commissario Patten.

Intervengono gli onn. Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Seguro, a nome del gruppo PSE, Cox, a nome del gruppo ELDR, Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE, Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, Ribeiro e Castro, a nome del gruppo UEN, Martinez, gruppo TDI, Bonde, a nome del gruppo EDD.

Mercoledì 19 gennaio 2000

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS MARINHO

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Hager, non iscritto, Costa Neves, Corbett, Malmström, Maes, Dupuis, Blokland, Méndez de Vigo, Goebbels, Van Velzen, Hughes, Pirker, Schulz, Cunha, Sakellariou, Brok, Roth-Behrendt, Palacio Vallelersundi, Miguélez Ramos, Jarzembowski, Schori, Coelho, Cederschiöld, Johan Van Hecke, Kauppi, Menrad, Tajani, Hatzidakis, Beazley e Bodrato e il Presidente Gama.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

4. Processo di pace in Medio Oriente (dichiarazione seguita da discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Jaime Gama, fa una dichiarazione sul processo di pace in Medio Oriente.

(Essendo giunto il momento di dare inizio al turno di votazioni, la discussione viene qui interrotta; riprenderà alle 15.00) (vedi successivo punto 8).

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

Presidente

TURNO DI VOTAZIONI

5. Tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione (votazione)

Relazione Theato — A5-0002/2000

(Richiesta la maggioranza semplice, ad eccezione del paragrafo 1 per il quale è richiesta la maggioranza qualificata)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 1 (prima parte) con VE (368 favorevoli, 147 contrari, 22 astenuti); (il testo della seconda parte del paragrafo 1, sulla quale verteva la seconda parte dell'emendamento 1, è stato posto in votazione e respinto).

Emendamento ritirato: 2/riv.

Parti del testo votate per AN: considerando E (PSE): approvato; F (PSE): approvato; G (PSE): approvato; paragrafo 4 (prima parte) (PSE): approvato; paragrafo 4 (seconda parte) (PSE): approvato; paragrafo 5 (PSE): approvato.

Il paragrafo 2 deve essere adattato alla luce del risultato della votazione sul paragrafo 1.

Interventi:

— la on. Morgan sul paragrafo 2.

Votazioni per parti separate:

emendamento 1 (PPE-DE):

prima parte: fino a «dell'Unione»

seconda parte: «(resto soppresso)»: il resto del testo originale del paragrafo 1 è stato posto in votazione: per mantenere tale testo era necessaria la maggioranza qualificata

paragrafo 4 (PSE):

prima parte: fino a «Procuratore europeo»: approvata con votazione per AN (PSE).

seconda parte: resto: approvata con votazione per AN (PSE).

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 1 dei «Testi approvati»).

6. Discarico 1997 (votazione)

Relazione Van der Laan — A5-0004/2000

(Richiesta la maggioranza semplice)

Interviene il relatore per segnalare un errore nella versione tedesca del paragrafo 5.

I. PROPOSTA DI DECISIONE

Il Parlamento approva la decisione (punto 2 dei «Testi approvati»).

Mercoledì 19 gennaio 2000

II. PROPOSTA DI DECISIONE

Il Parlamento approva la decisione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

III. PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Emendamenti approvati: 1 con VE (278 favorevoli, 250 contrari, 19 astenuti); 2 con VE (271 favorevoli, 253 contrari, 12 astenuti); 3.

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

7. Seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti (votazione)

Relazione Van Hulten, — A5-0001/2000
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 1; 12 (prima parte) con VE (276 favorevoli, 239 contrari, 25 astenuti); 2; 33 con VE (276 favorevoli, 252 contrari, 16 astenuti); 34; 3; 35; 22 (prima parte); 22 (seconda parte) con VE (352 favorevoli, 178 contrari, 18 astenuti); 19 con VE (301 favorevoli, 236 contrari, 13 astenuti); 24 con votazione per AN (Verts/ALE); 41 con VE (284 favorevoli, 203 contrari, 11 astenuti); 25; 26; 37; 14 (prima parte) con VE (278 favorevoli, 212 contrari, 44 astenuti); 27 con votazione per AN (Verts/ALE); 4; 5; 28; 29; 30 con VE (289 favorevoli, 232 contrari, 27 astenuti); 6 (prima parte); 32; 7 (prima parte); 7 (seconda parte); 8.

Emendamenti respinti: 13 con VE (241 favorevoli, 301 contrari, 9 astenuti); 20 con votazione per AN (Verts/ALE); 10 con VE (231 favorevoli, 279 contrari, 28 astenuti); 11; 21 con VE (234 favorevoli, 300 contrari, 13 astenuti); 12 (seconda parte); 42; 23 con VE (256 favorevoli, 267 contrari, 20 astenuti); 39 con votazione per AN (PPE-DE); 18 con votazione per AN (ELDR); 36; 38; 44; 9 con votazione per AN (ELDR, EDD); 14 (seconda parte) con VE (237 favorevoli, 252 contrari, 52 astenuti); 15 con votazione per AN (PSE); 45; 40 con VE (223 favorevoli, 306 contrari, 14 astenuti); 6 (seconda parte) con VE (250 favorevoli, 269 contrari, 26 astenuti); 31 con VE (229 favorevoli, 296 contrari, 17 astenuti).

Emendamenti decaduti: 16; 46; 47

Emendamenti ritirati: 17; 43

Parti del testo votate per AN: paragrafo 6 (Verts/ALE): approvato; paragrafo 11, lettera h) (prima parte) (PPE-DE): approvato; paragrafo 11, lettera h) (seconda parte) (PPE-DE): approvato; paragrafo 32 modificato dall'emendamento 22 (PSE): approvato; paragrafo 41 (ELDR, PSE): approvato; paragrafo 49 (PSE): approvato; paragrafo 51 (prima parte) (PSE): approvato; paragrafo 51 (seconda parte) (PSE): respinto; paragrafo 51 (terza parte) (PSE): respinto; paragrafo 51 (quarta parte) (PSE): respinto; paragrafo 57 (PSE): approvato;

Interventi:

- la on. Gebhardt sulla procedura di voto relativa agli emendamenti 22 e 19;
- la Presidente ha comunicato che nel paragrafo 34 gli ultimi termini «disciplina di bilancio» dovevano essere sostituiti con i seguenti termini «procedura disciplinare per le irregolarità in materia di bilancio»; il relatore ha confermato tale indicazione;
- l'on. Friedrich ha chiesto che la Presidente desse lettura della seconda parte del testo oggetto di votazione per parti separate del paragrafo 48, cosa che ha fatto;
- l'on. Kuhne ha ritenuto che l'emendamento 27 fosse decaduto; su tale posizione sono intervenuti l'on. Elles, autore dell'emendamento a nome del gruppo PPE-DE, e il relatore;
- l'on. Van Hulten, relatore, ha dato lettura del paragrafo 56 al fine di renderlo conforme con il testo approvato in commissione;
- la Presidente ha segnalato un errore nella versione francese del paragrafo 59 e, quindi, dell'emendamento 7 ad esso relativo;

Mercoledì 19 gennaio 2000

Votazioni distinte: paragrafo 55, lettere i) (PSE), k) (PSE), n) (PSE), o) (PSE): approvate

Votazioni per parti separate:

emendamento 12 (Verts/ALE):

prima parte: fino a «nella gestione finanziaria»

seconda parte: «(resto soppresso)»

paragrafo 11, lettera h) (PSE):

prima parte: testo senza i termini «sotto l'autorità del Presidente della Commissione»: approvata con votazione per AN (PPE-DE).

seconda parte: tali termini: approvata con votazione per AN (PPE-DE).

emendamento 22 (PSE):

prima parte: testo senza la seconda frase «ritiene che tale procedura... quale il Mediatore europeo»

seconda parte: tale frase

paragrafo 34 (TDI):

prima parte: prima frase (fino a: «si sono rivelate inefficaci»): approvata

seconda parte: resto: approvata

paragrafo 48 (PPE-DE):

prima parte: testo senza i termini «ritiene peraltro... partito politico, viste»: approvata

seconda parte: tali termini: respinta con VE (212 favorevoli, 317 contrari, 26 astenuti)

emendamento 14 (Verts/ALE):

prima parte: frase introduttiva fino a «riservata»

seconda parte: resto del testo

paragrafo 51 (PPE-DE):

prima parte: testo senza i termini «permanente» e «formulare, controllare e, ove necessario»: approvata con votazione per AN (PSE).

seconda parte: i termini «permanente»: respinta con votazione per AN (PSE).

terza parte: i termini «formulare, controllare e, ove necessario»: respinta con votazione per AN (PSE).

quarta parte: resto: respinta con votazione per AN (PSE).

emendamento 6 (PSE):

prima parte: fino a «comparativo»

seconda parte: «(resto soppresso)»

emendamento 7 (PSE):

prima parte: testo senza la soppressione dei termini «con urgenza» e senza la soppressione dei termini «indicando un termine per il suo completamento»

seconda parte: le due soppressioni

Con votazione per AN (PSE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

PRESIDENZA DELLA ON. MARIE-NOËLLE LIENEMANN

Vicepresidente

Dichiarazioni di voto:

Relazione Theato — A5-0002/2000

— *orali:* onn. Berthu, a nome del gruppo UEN; Fatuzzo.

— *scritte:* onn. Ilgenfritz; Schörling; Gahrton; Blak, Schori, Lund, Hulthén, Andersson, Theorin, Färm, Hedkvist Petersen; Elles; Murphy.

Relazione Van der Laan — A5-0004/2000

— *orali:* onn. Berthu, a nome dei membri francesi del gruppo UEN; Fatuzzo.

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione Van Hulten — A5-0001/2000

- *orali*: onn. Berthu, a nome del gruppo UEN; Fatuzzo.
- *scritte*: onn. Blak; Titley; Murphy; Färm, Lund.

Correzioni/rettifiche di voto annunciate

Relazione Theato — A5-0002/2000

- considerando E e F:
Ha voluto votare a favore: on. Carlsson.
Hanno voluto votare contro: onn. McNally, Hughes, Simpson.
- considerando G:
Ha voluto votare a favore: on. Carlsson.
Ha voluto votare contro: on. Cederschiöld.
- paragrafo 4, prima parte:
Ha voluto votare a favore: on. Cashman.
Hanno voluto votare contro: onn. Carlsson, Hedkvist Petersen.
- paragrafo 4, seconda parte:
Hanno voluto votare contro: onn. Cashman, Hedkvist Petersen.

Relazione Van Hulten — A5-0001/2000

- emendamento 18:
Ha voluto votare contro: on. Cashman.
- paragrafo 6:
Ha voluto votare a favore: on. Matikainen-Kallström.
- emendamento 41:
Hanno voluto votare contro: onn. Cashman, Titley.
- emendamento 9:
Ha voluto votare a favore: on. Van den Burg.
- votazione finale:
Hanno voluto votare a favore: onn. Cashman, McCarthy, Ford, Kinnock, Balfe, Bowe, Corbett, Robert J.E. Evans, Gill, Howitt, Hughes, McAvan, McNally, David W. Martin, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Watts, Whitehead, Wynn.

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

(La seduta è sospesa alle 13.20 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. GUIDO PODESTA'

Vicepresidente

8. Processo di pace in Medio Oriente (seguito della discussione)

Il commissario Patten fa una dichiarazione sul processo di pace in Medio Oriente.

Intervengono gli onn. Galeote Quecedo, a nome del gruppo PPE-DE, Schori, a nome del gruppo PSE, De Clercq, a nome del gruppo ELDR, Gahrton, a nome del gruppo Verts/ALE, Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, Collins, a nome del gruppo UEN, Bigliardo, gruppo TDI, Belder, a nome del gruppo EDD, Salafranca Sánchez-Neyra, Sakellariou, Ries, Alavanos, Stenzel, Napoletano, Van Orden, Caudron, Sacré-deus, Menéndez del Valle e Zimeray.

La Presidenza comunica che sono state presentate sei proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

- Muscardini, Queiró e Collins, a nome del gruppo UEN, sul processo di pace in Medio Oriente (B5-0024/2000);
- Barón Crespo, Schori e Sakellariou, a nome del gruppo PSE, sul processo di pace in Medio Oriente (B5-0025/2000);

Mercoledì 19 gennaio 2000

- Ries, Virrankoski e Beysen, a nome del gruppo ELDR, sul processo di pace in Medio Oriente (B5-0027/2000);
- Wurtz, Morgantini, Marset Campos, Brie, Alavanos, Cossutta e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, sul processo di pace in Medio Oriente (B5-0033/2000);
- Gahrton, Cohn-Bendit, Knörr Borràs, Jonckheer e Ilka Schröder, a nome del gruppo Verts/ALE, sul processo di pace in Medio Oriente (B5-0035/2000);
- Galeote Quecedo, a nome del gruppo PPE-DE, sul processo di pace in Medio Oriente (B5-0075/2000).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi *processo verbale della seduta del 20 gennaio 2000, punto 11.*

9. Spazio di libertà, sicurezza e giustizia (discussione)

La on. Terrón i Cusí svolge le interrogazioni orali che ha presentato, a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, al Consiglio e alla Commissione sulla discussione annuale 1999 sullo spazio di libertà, sicurezza e giustizia (articolo 39 TUE) (B5-0040 e 0041/1999).

I Presidenti in carica del Consiglio, Fernando Gomes e António Costa, rispondono all'interrogazione presentata al Consiglio.

PRESIDENZA DELL'ON. GERHARD SCHMID

Vicepresidente

Il commissario Vitorino risponde all'interrogazione presentata alla Commissione.

Intervengono gli onn. von Boetticher, a nome del gruppo PPE-DE, Schulz, a nome del gruppo PSE, Ludford, a nome del gruppo ELDR, Ceyhun, a nome del gruppo Verts/ALE, Sylla, a nome del gruppo GUE/NGL, Andrews, a nome del gruppo UEN, Turco, gruppo TDI, Krarup, a nome del gruppo EDD, Paisley, non iscritto, Hernández Mollar, Robert Evans, Watson, Boumediene-Thiery, Crowley, Frank Vanhecke, Pirker, Karamanou e MacCormick, il Presidente Gomes e la on. Terrón i Cusí.

Il termine per la presentazione di proposte di risoluzione è fissato alle 12.00 di giovedì 27 gennaio e il termine per la presentazione di emendamenti e di proposte di risoluzione comune è fissato alle 12.00 di giovedì 10 febbraio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: martedì 15 febbraio 2000.

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

Vicepresidente

10. Ora delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B5-0003/2000).

Interrogazione 1 dell'on. Souladakis: Costruzione di una centrale nucleare in Turchia che è una zona sismica

Il Presidente in carica del Consiglio, Francisco Manuel Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Souladakis.

Interrogazione 2 dell'on. Newton Dunn: Trasparenza delle decisioni del Consiglio,

Interrogazione 3 dell'on. Sjöstedt: Accesso del pubblico ai documenti dell'UE e

Interrogazione 4 della on. Frahm: Accesso del pubblico all'informazione

Il Presidente Seixas da Costa risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Newton Dunn, Sjöstedt, Frahm, Hedkvist Petersen e Dimitrakopoulos.

Mercoledì 19 gennaio 2000

Interrogazione 5 dell'on. Ortuondo Larrea: Progetto di regolamento che stabilisce i totali ammissibili di cattura di determinate popolazioni di pesci per l'anno 2000 (caso concreto dell'acciuga)

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Ortuondo Larrea.

Interrogazione 6 dell'on. Alavanos: Misure per far fronte all'incessante pulizia etnica subita dai serbi e dai rom in Kosovo

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Alavanos, Rübig e Dupuis.

L'interrogazione 7 dell'on. Collins decade, essendo il suo autore assente.

Interrogazione 8 dell'on. Gallagher: Nuova iniziativa INTERREG

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione.

Interrogazione 9 dell'on. Hyland: Agricoltura e presidenza portoghese

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Hyland.

Interrogazione 10 dell'on. Crowley: Problema dei senzatetto e presidenza portoghese

Interrogazione 11 dell'on. Papayannakis: Lotta contro la povertà e l'esclusione sociale

Il Presidente Seixas da Costa risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Crowley e Papayannakis.

Interrogazione 12 dell'on. Andrews: Presidenza portoghese e politica di sviluppo

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Andrews e Korhola.

L'interrogazione 13 dell'on. Fitzsimons decade, essendo il suo autore assente.

Interrogazione 14 dell'on. Marinos: Cultura europea

Interrogazione 15 dell'on. Nogueira Román: Politica europea dell'occupazione

Interrogazione 16 dell'on. Bushill-Matthews: Presidenza del Consiglio

Su richiesta del Consiglio, tali interrogazioni vengono trattate congiuntamente, pur non riguardando lo stesso argomento.

Il Presidente Seixas da Costa risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Marinos e Bushill-Matthews.

Intervengono l'on. Dimitrakopoulos, sulla risposta del Presidente del Consiglio, e il Presidente Seixas da Costa.

La Presidenza comunica che le interrogazioni che non hanno ricevuta risposta, la riceveranno per iscritto.

La Presidenza dichiara chiusa l'ora delle interrogazioni.

PRESIDENZA DELLA ON. MARIE-NOËLLE LIENEMANN

Vicepresidente

11. Imposta sul capitale (discussione)

L'ordine del giorno chiama, in discussione congiunta, due interrogazioni orali presentate dagli onn. Désir, Ford, Auroi, Boudjenah, Bowe, Carlotti, Casaca, Caudron, Coûteaux, Duhamel, Flautre, Fraisse, Garot, Gillig, Gorostiaga Atxalandabaso, Howitt, Jonckheer, Knörr Borràs, Kuntz, Lambert, Lange, Lienemann, Lipietz, Lucas, Hans-Peter Martin, McNally, Naïr, Paasilinna, Papayannakis, Pérez Royo, Rod, Staes, Sylla, Thielemans, Turmes, Wijkman, Wurtz e Zimeray, al Consiglio, sulla posizione del Consiglio sull'idea di un'imposta sul capitale (B5-0004/2000) e alla Commissione, sulla posizione della Commissione sull'idea di un'imposta sul capitale (B5-0005/2000).

Mercoledì 19 gennaio 2000

L'on. Désir svolge le interrogazioni orali.

Il Presidente in carica del Consiglio, Francisco Manuel Seixas da Costa, e il commissario Bolkestein rispondono alle interrogazioni.

Intervengono gli onn. Karas, a nome del gruppo PPE-DE, Randzio-Plath, a nome del gruppo PSE, Gasòliba i Böhm, a nome del gruppo ELDR, Jonckheer, a nome del gruppo Verts/ALE, Boudjenah, a nome del gruppo GUE/NGL, Coûteaux, a nome del gruppo UEN, Kauppi, Ford, Auroi, Brie, Gorostiaga Atxalandabaso, Kati-foris, Kreissl-Dörfler, Hans-Peter Martin e Paasilinna e il commissario Bolkestein.

La Presidenza comunica che sono state presentate quattro proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 40, paragrafo 5, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.:

- Wurtz, Brie, Jové Peres, Bertinotti, Herman Schmid, Theonas, Papayannakis, Cossutta e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla tassazione dei movimenti di capitali (B5-0089/2000);
- Goebbels, Désir e Ford, a nome del gruppo PSE, sull'introduzione di un'imposta sul capitale («Imposta Tobin») (B5-0090/2000);
- Jonckheer, Auroi, Kreissl-Dörfler e Staes, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla tassa sui movimenti di capitale (Tassa Tobin) (B5-0091/2000);
- Cox, Gasòliba i Böhm e Olle Schmidt, a nome del gruppo ELDR, e Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, sulla tassa Tobin (B5-0092/2000).

Intervengono gli onn. Kreissl-Dörfler, sull'intervento del commissario Bolkestein, e Désir, quest'ultimo sull'annuncio della presentazione delle proposte di risoluzione.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 20 gennaio 2000, punto 12.*

12. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 284.540 /OJJE).

13. Chiusura della seduta

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 20.15.

Julian Priestley
Segretario generale

Jan-Kees Wiebenga
Vicepresidente

Mercoledì 19 gennaio 2000

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjaer, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kessler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Mercoledì 19 gennaio 2000

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE**Relazione Theato A5-0002/2000****Considerando E****Favorevoli: 363**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McNally, Malliori, Martelli, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen

Contrari: 121

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud

Mercoledì 19 gennaio 2000

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallan, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Balfe, Campos, Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Schori, Skinner, Taylor, Theorin, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Gahrton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Astensioni: 20

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Elles, Newton Dunn, Nicholson

PSE: Poos, Rothley

TDI: Speroni

Verts/ALE: Turmes

Relazione Theato A5-0002/2000

Considerando F

Favorevoli: 378

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzemowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder

Mercoledì 19 gennaio 2000

Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McNally, Malliori, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Contrari: 107

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Balfe, Berès, Campos, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Schori, Skinner, Taylor, Theorin, Titley, Trentin, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Wuori

Astensioni: 32

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Elles, Newton Dunn

PSE: Mann Erika, Poos, Rothley

TDI: Bigliardo, Vanhecke

Verts/ALE: Turmes

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione Theato A5-0002/2000

Considerando G

Favorevoli: 258

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Kefler, Pérez Royo, Randzio-Plath

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Vander Taelen

Contrari: 238

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Mercoledì 19 gennaio 2000

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori

Astensioni: 24

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fiebigler, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Cederschiöld, Elles, Newton Dunn

PSE: Mendiluce Pereiro, Rothley

TDI: Bigliardo, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Turmes

Relazione Theato A5-0002/2000

Paragrafo 4, prima parte

Favorevoli: 406

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-

Mercoledì 19 gennaio 2000

Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Contrari: 111

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Blak, Färm, Hulthén, Lund, Schori, Theorin, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wynn

Astensionisti: 23

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fiebiger, Krivine, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lisi, Newton Dunn

PSE: Campos, Mann Erika, Patrie, Poos, Rothley, Vairinhos

TDI: Vanhecke

Verts/ALE: Turmes

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione Theato A5-0002/2000**Paragrafo 4, seconda parte****Favorevoli: 363**

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Brunetta, Buttiglione, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Van Bremept, Van Lancker, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Contrari: 141

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Howitt, Hughes, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Schori, Simpson, Skinner, Taylor, Theorin, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Gahrton, Knörr Borràs, Lucas, McCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Astensionni: 23

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fiebiger, Krivine, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lisi, Newton Dunn

PSE: Campos, Hedkvist Petersen, Patrie, Poos, Rothley, Vairinhos

TDI: Vanhecke

Verts/ALE: Turmes

Relazione Theato A5-0002/2000**Paragrafo 5****Favorevoli: 391**

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Malliori, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Contrari: 129

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Theorin, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Gahrton, Knörr Borràs, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Astensionisti: 23

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fiebiger, Krivine, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Elles, Newton Dunn

PSE: Campos, Dührkop Dührkop, Poos, Rothley, Vairinhos, Zimeray

TDI: Vanhecke

Verts/ALE: Turmes

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Emendamento 20

Favorevoli: 214

EDD: Mathieu

ELDR: Plooi-j-van Gorsel

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Berger, Bösch, Bowe, Ettl, Martin Hans-Peter, Sauquillo Pérez del Arco

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Contrari: 301

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Brie, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Fernández Martín, Kauppi, Matikainen-Kallström

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller

Mercoledì 19 gennaio 2000

Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Astensioni: 37

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Raymond, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Roth-Behrendt, Rothley

UEN: Coûteaux

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 6

Favorevoli: 502

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasöliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen,

Mercoledì 19 gennaio 2000

Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 21

NI: Garaud

PPE-DE: Fernández Martín, Lulling, Matikainen-Kallström

PSE: Berger, Bösch, Cercas, Dührkop Dührkop, Ettl, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

Astensionni: 14

EDD: Bernié, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Roth-Behrendt, Rothley

TDI: Gollnisch, Vanhecke

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione van Hulten A5-0001/2000**Paragrafo 11, lettera h, prima parte****Favorevoli: 538**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Rojo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Mercoledì 19 gennaio 2000

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 6

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Astensioni: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: de Sarnez, Palacio Vallelersundi

PSE: Roth-Behrendt, Rothley, Seguro

TDI: Speroni, Vanhecke

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 11, lettera h, seconda parte

Favorevoli: 322

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebiger, Frahm, Koulourianos

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel,

Mercoledì 19 gennaio 2000

Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Koukiadis, Martin Hans-Peter, Zimeray

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 215

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort

Astensionni: 17

EDD: Farage, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Berès, Mendiluce Pereiro, Rothley, Seguro

UEN: Berthu

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 32

Favorevoli: 468

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bowe, van den Burg, Candal, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Corbett, Corbey, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Görlach, Hänsch, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lalumière, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Soulidakis, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Mercoledì 19 gennaio 2000

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 64

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Bradbourn

PSE: Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Colom i Naval, Damião, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Kessler, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Marinho, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Torres Marques, Walter

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Astensioni: 22

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Giannakou-Koutsikou, Palacio Vallelersundi

PSE: Fruteau, Gíllig, Martin Hans-Peter, Rothley, Seguro

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Relazione van Hulten A5-0001/2000**Emendamento 24****Favorevoli: 308**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez

Mercoledì 19 gennaio 2000

Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Campos, Candal, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Damião, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hulthén, Kinnock, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Poos, Read, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Simpson, Skinner, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Lucas, McCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

Contrari: 224

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Ilgenfritz

PPE-DE: Theato

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Boselli, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cercas, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Fava, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller Rosemarie, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Astension: 17

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi, Podestà

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Berès, Roth-Behrendt, Rothley, Seguro**UEN:** Coûteaux, Hyland**Verts/ALE:** Turmes**Relazione van Hulten A5-0001/2000****Emendamento 39****Favorevoli: 219****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Fiebiger, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Goebbels, Martin Hans-Peter, Napoletano, Scheele**TDI:** Speroni**UEN:** Kuntz**Contrari: 313****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Astensionis: 15

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Berès, Roth-Behrendt, Rothley, Seguro

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Lambert, Lucas

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Emendamento 18

Favorevoli: 264

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Bethell, von Boetticher, Bourslanges, Pomés Ruiz, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir,

Mercoledì 19 gennaio 2000

Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenghuber, Wuori, Wyn

Contrari: 278

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: van den Berg, van den Burg, Corbey, van Hulten, Martelli, Martin Hans-Peter, Pittella, Schmid Gerhard, Swiebel, Vairinhos, Wiersma, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Pasqua

Mercoledì 19 gennaio 2000

Astensioni: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Rothley, Seguro

UEN: Coûteaux

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 41

Favorevoli: 335

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fraisse, Theonas, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggli, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: van den Berg, Bösch, Ettl, Goebbels, van Hulten, Lavarra, Lund, Poos, Rocard, Roth-Behrendt, Trentin, Wynn

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wynn

Mercoledì 19 gennaio 2000

Contrari: 195**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke**UEN:** La Perriere, Marchiani, Montfort**Verts/ALE:** Flautre, Wuori**Astensionis: 14****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Palacio Vallelersundi**PSE:** Mendiluce Pereiro, Rothley, Seguro, Zimeray**TDI:** Dupuis**UEN:** Coûteaux**Relazione van Hulten A5-0001/2000****Emendamento 9****Favorevoli: 128****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasoliba I Böhm, Harder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Frahm, Kaufmann, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Ilgenfritz, Paisley

Mercoledì 19 gennaio 2000

PPE-DE: Grosch, Kauppi, Matikainen-Kallström, Novelli, Peijs, Sacrédeus

PSE: Andersson, van den Berg, Blak, Corbey, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Kuhne, Lund, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Schori, Swiebel, Theorin, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 405

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

TDI: Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Mercoledì 19 gennaio 2000

Astensioni: 13**EDD:** Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Sylla, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Berès, Mendiluce Pereiro, Rothley, Scheele, Seguro**Verts/ALE:** Turmes**Relazione van Hulten A5-0001/2000****Paragrafo 49****Favorevoli: 501****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Paisley**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano,

Mercoledì 19 gennaio 2000

O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Dupuis, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 11

NI: Garaud

PPE-DE: Matikainen-Kallström

PSE: Paciotti, Patrie, Trentin

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Speroni

UEN: Abitbol, Coûteaux

Verts/ALE: Wyn

Astensioni: 26

EDD: Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Fraisse, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Uca, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Berès, Bösch, Roth-Behrendt, Rothley, Seguro

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Echerer

Relazione van Hulten A5-0001/2000**Emendamento 15****Favorevoli: 217**

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Paisley

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza

TDI: Bigliardo, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 318

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, van den Berg, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Read, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swiebel, Taylor, Theorin, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Mercoledì 19 gennaio 2000

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Astensioni: 17

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Theonas, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Rothley, Seguro, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Hyland

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 51, prima parte

Favorevoli: 370

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Frahm, Fraisse, Markov

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, van den Berg, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Dehousse, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Murphy, Napolitano, Read, Rocard, Simpson, Skinner, Swiebel, Taylor, Theorin, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Mercoledì 19 gennaio 2000

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, La Perriere, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 136

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Lisi, Lombardo, Novelli

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Kuntz, Marchiani

Verts/ALE: Kreissl-Dörfler

Astensioni: 46

EDD: Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Malmström, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Posselt

PSE: Berès, Rothley, Seguro

TDI: Bigliardo, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Hyland

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 51, seconda parte

Favorevoli: 120

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Frahm

NI: Paisley

PPE-DE: Maat, Martens, Oomen-Ruijten, Pronk, Sacrédeus, van Velzen

PSE: Andersson, Balfe, van den Berg, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Schori, Simpson, Skinner, Swiebel, Taylor, Theorin, Titley, Trentin, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 391

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaw, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Kuntz

Verts/ALE: Kreissl-Dörfler

Astensioni: 44

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Rothley, Seguro

TDI: Bigliardo, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 51, terza parte

Favorevoli: 109

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Frahm, Markov

NI: Paisley

PPE-DE: Maat, Martens, Oomen-Ruijten, Pronk, Sacrédeus, van Velzen

PSE: Andersson, Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hulthén, Kinnock, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Schori, Simpson, Skinner, Taylor, Theorin, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mercoledì 19 gennaio 2000

Contrari: 399

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Segni

Verts/ALE: Kreissl-Dörfler

Astensioni: 46

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

Mercoledì 19 gennaio 2000

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Palacio Vallelersundi**PSE:** Mendiluce Pereiro, Rothley, Seguro**TDI:** Bigliardo, Vanhecke**UEN:** Coûteaux, Poli Bortone**Relazione van Hulten A5-0001/2000****Paragrafo 51, quarta parte****Favorevoli: 102****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Frahm**NI:** Paisley**PPE-DE:** Maat, Martens, Oomen-Ruijten, Pronk, van Velzen**PSE:** Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Dehousse, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Watts, Whitehead, Wynn**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 408****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò,

Mercoledì 19 gennaio 2000

Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Kuntz

Verts/ALE: Kreissl-Dörfler

Astensioni: 49

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi, Podestà

PSE: Mendiluce Pereiro, Rothley, Seguro

TDI: Bigliardo, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Emendamento 27

Favorevoli: 276

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández

Mercoledì 19 gennaio 2000

Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Roth-Behrendt, Schmid Gerhard

TDI: Dell'Alba, Della Vedova, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 251

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Frahm, Kaufmann, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Gawronski, Glase, Grosch, Langen, Laschet, Lechner, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Ivar, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roths, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Mercoledì 19 gennaio 2000

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Montfort, Souchet

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Messner

Astensioni: 25

EDD: Farage, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fiebiger, Laguiller, Uca, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Koch, Lisi, Lombardo, Palacio Vallelersundi, Posselt

PSE: Rothley, Seguro

TDI: Bonino, Dupuis

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Isler Béguin, Jonckheer, McKenna, Rühle, Schröder Ilka

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Paragrafo 57

Favorevoli: 472

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraisse, Kaufmann, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Mercoledì 19 gennaio 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 45

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Uca, Vinci

PSE: Campos, Candal, Carnero González, Carrilho, Casaca, Colom i Naval, Damião, Fruteau, Lage, Marinho, Miguélez Ramos, Poos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Torres Marques

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Fitzsimons, Hyland

Astensioni: 27

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Berès, Bullmann, Fava, Ghilardotti, Roth-Behrendt, Rothley, Seguro

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Verts/ALE: Frassoni

Mercoledì 19 gennaio 2000

Relazione van Hulten A5-0001/2000

Risoluzione

Favorevoli: 320

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz, Paisley

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sgarbi, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Carraro, Corbey, De Rossa, Efthymiou, Ettl, Färm, Hänsch, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Iivari, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Morgan, Myller, Nair, Napolitano, Paasilinna, Pérez Royo, Poignant, Roure, Savary, Scheele, Schori, Soulidakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Theorin, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Weiler, Wiersma

TDI: Speroni

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Contrari: 100

GUE/NGL: Alyssandrakis, Theonas

PPE-DE: Palacio Vallelersundi

PSE: Aparicio Sánchez, Boselli, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kessler, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Marinho, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Stockmann, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Veltroni, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza

Mercoledì 19 gennaio 2000

TDI: Bigliardo, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Astensioni: 123

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Novelli, Parish, Perry, Provan, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Balfe, Berès, Bowe, Cashman, Corbett, Darras, Dehousse, Desama, Duhamel, Evans Robert J.E., Ford, Garot, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Howitt, Hughes, Kinnock, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Martelli, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova

Mercoledì 19 gennaio 2000

TESTI APPROVATI**1. Tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione****A5-0002/2000****Risoluzione del Parlamento europeo recante raccomandazioni alla Commissione sull'istituzione di una tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue risoluzioni del 31 marzo 1998 sull'azione giudiziaria a tutela degli interessi finanziari dell'Unione ⁽¹⁾, del 7 ottobre 1998 sull'indipendenza, il ruolo e lo status dell'Unità di coordinamento della lotta antifrodi (UCLAF) ⁽²⁾ e del 13 aprile 1999 sulle procedure penali nel quadro dell'Unione (Corpus Juris) ⁽³⁾,
 - visti gli articoli 192, secondo comma, del trattato CE,
 - visti gli articoli 59 e 163 del regolamento,
 - visto il parere della commissione giuridica e per il mercato interno sulla base giuridica proposta,
 - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0002/2000) e il parere della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni,
- A. considerando che nessuna proposta ai sensi dell'articolo 59, paragrafo 2 del regolamento è in preparazione nel settore trattato nella presente risoluzione,
- B. considerando che da diversi anni chiede l'instaurazione di una tutela penale specifica e uniforme degli interessi finanziari dell'Unione europea,
- C. constatando che la convenzione e i due protocolli sulla tutela penale degli interessi finanziari della Comunità sono stati ratificati solo da un ristretto numero di Stati membri e restano privi di effetto a cinque anni dalla loro firma,
- D. ritenendo che la creazione dell'OLAF sia un segno di una maggiore sensibilità delle istituzioni e degli Stati membri al tema della tutela giuridica delle finanze dell'Unione; sottolineando nondimeno che l'assenza di un quadro uniforme di diritto penale e procedura penale rischia di rendere l'azione dell'OLAF poco efficace e insufficientemente garante dei diritti individuali,
- E. prendendo atto degli appelli appassionati pervenutigli per istituire un siffatto quadro giuridico e in particolare:
- della proposta, da parte di un comitato di giuristi di alta levatura dei quindici Stati membri, di un Corpus Juris che definisce i reati anticomunitari e i modi di perseguirli, basato sull'istituzione di un Pubblico ministero europeo e di un giudice delle libertà europee;
 - di uno studio di diritto comparato che induce a ritenere che gli ordinamenti giuridici e costituzionali nazionali non comportano, nella maggior parte dei casi, particolari problemi di adattamento alle disposizioni del Corpus, segnatamente per la parte di diritto penale;
 - di una proposta del comitato di esperti indipendenti che raccomanda l'instaurazione progressiva (in tre fasi) di un Procuratore europeo e l'attribuzione a un organo giurisdizionale dell'Unione delle funzioni di sorveglianza giurisdizionale sulle indagini dell'OLAF e sulle decisioni del procuratore;
- F. prendendo atto di un certo grado di apertura che i Ministri della giustizia e degli interni dell'Unione europea hanno di recente manifestato in merito alla creazione di un Procuratore europeo;
- G. ritenendo che la prossima Conferenza intergovernativa dovrà rivedere l'articolo 280 del trattato CE per consentire alla Commissione di avanzare proposte in vista della creazione di un autentico spazio giuridico europeo per i reati finanziari commessi a livello europeo che possa fornire alla Comunità europea strumenti per una lotta efficace contro le frodi al bilancio comunitario;

⁽¹⁾ GU C 138 del 4.5.1998, pag. 61.

⁽²⁾ GU C 328 del 26.10.1998, pag. 95.

⁽³⁾ GU C 219 del 30.7.1999, pag. 106.

Mercoledì 19 gennaio 2000

- H. ricordando che il Parlamento ha chiesto che la Conferenza intergovernativa si investa dell'obiettivo della costituzionalizzazione dell'Unione al fine di ravvicinare l'Europa ai suoi cittadini;
- I. ritenendo che sia giunto il momento di riprendere l'iniziativa facendo appello ai nuovi strumenti che il trattato di Amsterdam ha già messo a disposizione delle istituzioni comunitarie, nonché allo spirito di cooperazione dei negoziatori della nuova CIG;
1. chiede alla Commissione di sottoporgli, sulla base dell'art. 280 del trattato CE ed entro il 30 giugno 2000, proposte legislative che consentano l'instaurazione di un quadro giuridico e giudiziario completo per la tutela degli interessi finanziari dell'Unione;
 2. chiede che la Commissione accompagni le sue proposte con una scheda finanziaria indicante l'onere per la parte A della sezione III del bilancio, in vista dei necessari adeguamenti per il bilancio 2000;
 3. ricorda che l'entrata in vigore della Convenzione sulla protezione degli interessi finanziari delle Comunità europee, stabilita con l'Atto del Consiglio del 26 luglio 1995, è subordinata alla sua ratifica da parte di tutti gli Stati membri; invita pertanto gli Stati membri che non l'hanno ancora fatto a procedere quanto prima alla ratifica;
 4. lancia un appello alla CIG affinché includa nel suo programma di lavoro la discussione sull'istituzione di un Procuratore europeo responsabile per il complesso dei reati che ledono gli interessi finanziari dell'Unione;
 5. segnala alla CIG che le discussioni sulle competenze, l'indipendenza e lo status di tale Procuratore, nonché sulla procedura e sui principi ispiratori applicabili, dovrebbero potersi ispirare alle proposte contenute nel Corpus Juris e nello studio di diritto penale comparato che vi ha fatto seguito, nonché sul progetto presentato nella relazione del comitato di esperti indipendenti;
 6. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e alle autorità degli Stati membri responsabili della Conferenza intergovernativa.

2. Discarico 1997

A5-0004/2000

I.

Decisione del Parlamento europeo sulla concessione del discarico alla Commissione e la chiusura dei conti in ordine al bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 relativamente alle sezioni I – Parlamento, II – Consiglio, III – Commissione, IV – Corte di giustizia e V – Corte dei conti) (SEC(1998) 520 – C4-0350/1998, SEC(1998) 522 – C4-0351/1998, SEC(1998) 519 – C4-0352/1998)

Il Parlamento europeo,

- visto il bilancio dell'Unione europea per l'esercizio 1997,
- visti il conto di gestione e il bilancio finanziario relativi all'esercizio 1997 (SEC(1998) 520 – C4-0350/1998, SEC(1998) 522 – C4-0351/1998, SEC(1998) 519 – C4-0352/1998),
- viste la relazione della Corte dei conti sull'esercizio finanziario 1997 ⁽¹⁾ e le relative relazioni speciali, accompagnate dalle risposte delle Istituzioni,
- vista la dichiarazione sull'affidabilità dei conti nonché sulla legalità e la regolarità delle operazioni a monte dei pagamenti effettuati, fornita dalla Corte dei conti ai sensi dell'articolo 248 del trattato CE,
- vista la raccomandazione del Consiglio del 15 marzo 1999 (C4-0156/1999),
- vista la sua risoluzione del 4 maggio 1999 intesa ad informare la Commissione dei motivi del rinvio della decisione di discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ GU C 349 del 17.11.1998.

⁽²⁾ GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 119.

Mercoledì 19 gennaio 2000

- viste le spiegazioni e le informazioni fornite dalla Commissione sulle misure adottate a seguito di detta risoluzione,
 - visto il trattato CECA, in particolare l'articolo 78 octies,
 - visto il trattato CE, in particolare l'articolo 276,
 - visto il trattato CEEA, in particolare l'articolo 180 ter,
 - visti l'articolo 93 e l'allegato V del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0004/2000),
1. concede il discarico alla Commissione per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997;
 2. esprime le proprie osservazioni nella risoluzione che accompagna la presente decisione e di cui costituisce parte integrante;
 3. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione e la risoluzione recante le sue osservazioni al Consiglio, alla Commissione, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti e alla Banca europea per gli investimenti e di provvedere alla loro pubblicazione sulla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie «Legislazione».

II.

Decisione del Parlamento europeo recante chiusura dei conti relativi all'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 relativamente alle sezioni I – Parlamento, II – Consiglio, III – Commissione, IV – Corte di giustizia e V – Corte dei conti (SEC(1998) 520 – C4-0350/1998, SEC(1998) 522 – C4-0351/1998, SEC(1998) 519 – C4-0352/1998)

Il Parlamento europeo,

- visto il bilancio dell'Unione europea per l'esercizio 1997,
 - visti il conto di gestione e il bilancio finanziario relativi all'esercizio 1997 (SEC(1998) 520 – C4-0350/1998, SEC(1998) 522 – C4-0351/1998, SEC(1998) 519 – C4-0352/1998),
 - viste la relazione della Corte dei conti sull'esercizio finanziario 1997 ⁽¹⁾ e le relative relazioni speciali, accompagnate dalle risposte delle Istituzioni,
 - vista la dichiarazione sull'affidabilità dei conti nonché sulla legalità e la regolarità delle operazioni a monte dei pagamenti effettuati, fornita dalla Corte dei conti ai sensi dell'articolo 248 del trattato CE,
 - vista la raccomandazione del Consiglio del 15 marzo 1999 (C4-0156/1999),
 - vista la sua risoluzione del 4 maggio 1999 intesa ad informare la Commissione dei motivi del rinvio della decisione di discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997 ⁽²⁾,
 - visto il trattato CECA, in particolare l'articolo 78 octies,
 - visto il trattato CE, in particolare l'articolo 276,
 - visto il trattato CEEA, in particolare l'articolo 180 ter,
 - visti l'articolo 93 e l'allegato V del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0004/2000),
- A. considerando che, a norma dell'articolo 275 del trattato CE, l'elaborazione del bilancio di chiusura compete alla Commissione,

⁽¹⁾ GU C 349 del 17.11.1998.

⁽²⁾ GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 119.

Mercoledì 19 gennaio 2000

1. constata che le entrate e le spese autorizzate per l'esercizio 1997 ammontano a (*in ecu*):

- a) **Entrate:** previsioni iscritte
 nel bilancio generale 82 365 535 317,00
 di cui contributo EFTA/SEE p.m.
- b) **Stanziamanti d'impegno**
- | | | |
|--|-------------------|-------------------|
| — Stanziamanti autorizzati nel bilancio generale | 89 208 385 339,96 | |
| — Stanziamanti riportati dal 1996 | 491 487 792,94 | |
| — Stanziamanti ricostituiti dopo annullamento, nel 1996, di impegni contratti nel corso di precedenti esercizi | 1 665 000,00 | |
| — Stanziamanti ricostituiti a seguito di rimborso di acconti | 0,00 | |
| — Stanziamanti a fronte di entrate da servizi forniti per conto terzi | 110 408 343,67 | 89 811 946 476,57 |
- c) **Stanziamanti di pagamento** 83 817 479 886,34

2. prende atto dei dati seguenti, elaborati dalla Commissione, ai fini della chiusura dei conti relativi all'esercizio 1997 (*in ecu*):

- a) **Entrate:** bilancio generale
 di cui contributo EFTA/SEE 80 547 697 832,85
- b) **Spese**
- | | | |
|--|-------------------|-------------------|
| — Pagamenti effettuati per l'esercizio | 79 301 508 479,80 | |
| di cui contributo EFTA/SEE | (54 964 579,21) | |
| — Stanziamanti riportati al 1998 | 701 596 075,97 | |
| — Stanziamanti EFTA/SEE riportati dal 1996 al 1997 | 343 290,60 | 80 003 447 846,37 |
- c) **Saldo dell'esercizio 1997**
- | | | |
|---|-------------------|---------------------|
| Entrate dell'esercizio | | 80 547 697 832,85 |
| — Pagamenti imputati agli stanziamenti dell'esercizio | 79 301 508 479,80 | |
| di cui contributo EFTA/SEE | (54 964 579,21) | |
| — Stanziamanti riportati al 1998 | 701 596 075,97 | |
| — Stanziamanti EFTA/SEE riportati dal 1996 al 1997 | 343 290,60 | - 80 003 447 846,37 |
| — Stanziamanti riportati dal 1996 e annullati | | 323 055 251,30 |
| — Differenze di cambio dell'esercizio 1997 | | 95 023 529,87 |
| — Eccedenza su stanziamenti non dissociati riportati: | | |
| — Commissione | | 0,00 |
| — Altre Istituzioni | | - 71,33 |
| Saldo dell'esercizio 1997 | | 962 328 696,32 |
- Questo saldo rispecchia unicamente la situazione contabile e prescinde dalle spese effettivamente sostenute nel corso dell'esercizio
- d) **Utilizzo degli stanziamenti d'impegno** 86 627 226 875,25
- e) **Bilancio al 31 dicembre 1997**

ATTIVITA' (<i>in ecu</i>) 31.12.1997		
I.	Spese d'impianto	0,00
II.	Immobilizzazioni immateriali	3 329 094,58
III.	Immobilizzazioni materiali	2 243 068 143,21
IV.	Investimenti finanziari	1 235 070 520,12
V.	Crediti a lungo termine;	4 932 858 972,96
VI.	Scorte	90 198 397,73
VII.	Crediti a breve termine	4 959 905 396,41
VIII.	Investimenti di tesoreria	99 358 920,48
IX.	Attivo disponibile	6 307 822 531,81
X.	Conti transitori	357 537 626,20
TOTALE		20 229 149 603,50

Mercoledì 19 gennaio 2000

PASSIVITA' (in ecu) 31.12.1997		
I.	Mezzi propri	6 408 083 324,21
II.	Accantonamenti per rischi e oneri	872 391 061,38
III.	Debiti a lungo termine	4 762 748 990,14
IV.	Debiti a breve termine	7 664 113 931,95
V.	Conti transitori	521 812 295,82
TOTALE		20 229 149 603,50

3. chiude i conti relativi all'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997;
4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio, alla Commissione, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti, nonché alla Banca europea per gli investimenti, e di provvedere alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, serie «Legislazione».

III.

Risoluzione del Parlamento europeo recante le osservazioni che costituiscono parte integrante della decisione che concede il discarico alla Commissione per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997

Il Parlamento europeo,

- visto l'articolo 276 del trattato CE,
 - visto l'articolo 89, paragrafo 7 del regolamento finanziario, in base al quale le istituzioni della Comunità sono tenute ad adottare ogni misura utile per dar seguito alle osservazioni contenute nelle decisioni di discarico,
 - constatando che, in base al paragrafo 8 dello stesso articolo, le istituzioni sono altresì tenute a riferire, a richiesta del Parlamento europeo, sulle misure adottate in conseguenza di tali osservazioni e, in particolare, sulle istruzioni da esse impartite ai propri servizi impegnati nell'esecuzione del bilancio,
 - viste la relazione della Corte dei conti relativa all'esercizio 1997⁽¹⁾ e le relative relazioni speciali, accompagnate dalle risposte delle Istituzioni,
 - vista la raccomandazione del Consiglio del 15 marzo 1999 (C4-0156/1999),
 - vista la risoluzione del 4 maggio 1999 intesa ad informare la Commissione dei motivi del rinvio della decisione di discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1997⁽²⁾,
 - visti gli articoli 93 e 173 e l'Allegato V del proprio regolamento,
 - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0004/2000),
- A. rilevando che l'affluenza alle urne in occasione delle elezioni europee diminuisce costantemente in numerosi Stati membri,
 - B. constatando che, durante la campagna per le elezioni europee, le accuse di frode, cattiva amministrazione e nepotismo presso le Istituzioni europee sono state oggetto di pubblico dibattito in vari Stati membri,
 - C. considerando che questo Parlamento aveva deliberato di rinviare il discarico per l'esercizio 1997 in attesa di conoscere gli impegni di riforma della nuova Commissione,
 - D. considerando che la seconda relazione del comitato di esperti indipendenti e l'allegato alla precitata risoluzione del 4 maggio 1999 hanno espresso critiche su questioni essenziali per la riforma della Commissione e richiesto adeguate contromisure,

⁽¹⁾ GU C 349 del 17.11.1998.

⁽²⁾ GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 119.

Mercoledì 19 gennaio 2000

- E. tenuto conto che, per rispondere a tali critiche e richieste, la Commissione ha assunto determinati impegni e adottato una serie di provvedimenti, che occorre vagliare,
 - F. rammentando che nel mese di febbraio la Commissione presenterà un programma di riforma che dovrebbe affrontare organicamente tutti gli aspetti delle sue strutture organizzative e gestionali; che la presente procedura di scarico permetterà pertanto di verificare gli attuali impegni e misure, al fine di operare un raffronto con il programma definitivo del febbraio 2000,
 - G. considerando che la fiducia dei cittadini nelle istituzioni europee potrà essere ristabilita solo se verranno realizzate drastiche riforme a breve termine,
 - H. considerando che la Commissione è sembrata in passato considerare la relazione annuale della Corte dei conti come uno stanco rituale anziché un utile contributo al miglioramento della gestione finanziaria,
- 1. rammenta alla Commissione che il scarico concessole presuppone la piena esecuzione degli impegni presi nel quadro del suo programma di riforma;
 - 2. indica alla Commissione le linee direttrici cui dovrà attenersi nella definizione di tale programma in taluni settori particolarmente sensibili;

Chiusura dei conti

- 3. rammenta la dichiarazione di affidabilità allegata alla Relazione annuale della Corte dei conti per il 1997, dalla quale si desume fra l'altro che:
 - a) l'ammontare complessivo dei crediti a fronte di importi dovuti dagli Stati membri alle Istituzioni comunitarie, indicati nello stato patrimoniale consolidato nella misura di 1 756,5 mln. di ecu, non è corretto (paragrafi 8.10-8.11 della Relazione annuale),
 - b) i saldi bancari della Comunità indicati nello stato patrimoniale non sono corretti, in quanto determinati importi dell'ordine di diverse centinaia di milioni di ecu custoditi presso alcuni Stati terzi sono registrati a carico del bilancio comunitario e non come voci dell'attivo; che per il solo programma PHARE l'importo in questione è di almeno 370 mln. di ecu (paragrafo 8.12),
 - c) il valore degli impegni rimasti da liquidare è stato sopravvalutato di almeno 530 mln. di ecu (paragrafi 8.18-8.22),
 - d) l'ammontare totale degli anticipi e dei pagamenti definitivi, registrati nell'esercizio come pagamenti a carico del bilancio, è stato sottovalutato di almeno 4 126 mln. di ecu (paragrafi 8.23-8.24);
- 4. rammenta che l'analisi operata dalla Corte dei conti nel quadro della dichiarazione di affidabilità (cfr. paragrafi 8.34-8.40 della Relazione annuale) mostra ancora una volta una percentuale inaccettabilmente elevata di errori sostanziali nelle operazioni su cui si basano i pagamenti;
- 5. dichiara che non potrà deliberare la chiusura dei conti per l'esercizio 1999 se la Commissione non avrà rettificato gli errori contabili segnalati dalla Corte dei conti;

Problemi istituzionali di gestione e di controllo

- 6. invita la Commissione a sviluppare un sistema di controllo sistematico del seguito dato alle raccomandazioni della Corte dei conti; il ripetersi delle critiche per due anni consecutivi deve indurre la Commissione a ritenere i propri quadri dirigenti responsabili della persistente incapacità di migliorare la situazione;
- 7. invita la Corte dei conti a garantire un controllo sistematico annuale del seguito dato ai rilievi da essa mossi nelle precedenti relazioni;
- 8. esorta la Corte dei conti a negoziare degli accordi quadro con le Corti dei conti nazionali, affinché queste ultime eseguano controlli supplementari sulle politiche comunitarie gestite in regime di partnership, in base a un programma definito di comune accordo;

Mercoledì 19 gennaio 2000

9. ritiene che il nuovo Regolamento finanziario debba prevedere la separazione delle funzioni di controllo finanziario e di revisione contabile, che devono far capo a commissari differenti;

10. ritiene che tutte le Direzioni generali debbano presentare relazioni e rendiconti annuali secondo uno schema uniforme, con indicazione degli obiettivi qualitativi e quantitativi da raggiungere nell'esercizio successivo.

Politica del personale

11. accetta l'impegno assunto dalla Commissione di definire i propri bisogni di personale e strutture sulla base di obiettivi classificati secondo un ordine di priorità, ma chiede alla Commissione di precisare chiaramente nel suo programma di riforma tutte le priorità e i criteri di selezione delle risorse che vi saranno destinate (personale statuario, risorse esterne), sulla base di un sistema in grado di coniugare l'*Activity Based Budgeting* con una gestione integrata delle risorse;

12. chiede alla Corte dei conti di procedere a una valutazione delle politiche di decentramento amministrativo che la Commissione ha avviato nel quadro del programma MAP 2000;

13. dà atto che la Commissione ha adottato dei codici di condotta per i commissari e i loro Gabinetti, apportando notevoli miglioramenti in materia di interessi finanziari dei commissari e di composizione dei Gabinetti, ma chiede alla Commissione di impegnarsi, nel quadro del suo programma di riforma:

- a completare i codici di condotta, prevedendo disposizioni più precise sull'incompatibilità di funzioni per un commissario che abbia un interesse personale diretto in relazione a provvedimenti di assunzione, amministrazione o di esecuzione di bilancio di sua stretta competenza o di competenza dei suoi servizi;
- a rendere tali codici vincolanti, mediante un regolamento emanato dalla Commissione previo parere del Parlamento, del Consiglio e della Corte dei conti;

14. accoglie con soddisfazione l'intendimento della Commissione di tutelare gli autori di denunce e la invita a far sì che il personale sia incoraggiato a contribuire all'instaurarsi di un clima di lavoro in cui la denuncia di irregolarità non sia più necessaria; chiede tuttavia alla Commissione di precisare, nel quadro del codice di condotta, le responsabilità dei funzionari, in modo che questi abbiano la possibilità di opporsi a ogni istruzione contraria alla legalità o all'etica, impartita dai superiori;

15. prende atto dell'orientamento strategico che la Commissione ha presentato in vista della riforma amministrativa, per definire una procedura disciplinare più efficace per le irregolarità in materia di bilancio; chiede alla Commissione di proporre una normativa che assicuri la certezza di tale procedura e la totale imparzialità dell'organismo chiamato a gestirla;

Uffici di assistenza tecnica (BAT)

16. dà atto del tentativo della Commissione di razionalizzare i BAT, prevedendo un quadro legislativo e finanziario più restrittivo e l'introduzione di un vademecum che vieti il subappalto dei compiti di funzione pubblica e rafforzi la sorveglianza e il controllo su tali organismi;

17. si dichiara tuttavia solo parzialmente soddisfatto, e si attende che la Commissione includa nel proprio programma di riforma i seguenti miglioramenti:

- a) il vademecum dovrà avere carattere vincolante e se ne dovrà tener conto nel quadro della riforma del nuovo regolamento finanziario;
- b) i BAT dovranno essere esclusi dalle funzioni di servizio pubblico europeo (anche da quelle a carattere puramente preparatorio, quali la valutazione delle offerte) per limitarsi a compiti esecutivi;
- c) i rapporti con i BAT dovranno essere regolamentati da disposizioni trasparenti codificate in contratti tipo;
- d) ogni funzione che comporti l'esercizio di un potere discrezionale dovrà essere affidata ad Agenzie esecutive che opereranno come organi decentrati della Commissione e si avvarranno sia di funzionari che di personale esterno specializzato interamente sottoposto all'autorità, alla sorveglianza e al controllo della Commissione.

Mercoledì 19 gennaio 2000

18. sottolinea che, in attesa che vengano codificati i nuovi criteri di delega dei compiti della Commissione, quest'ultima dovrà rispettare i diritti contrattuali dei BAT esistenti e recuperare i ritardi nei pagamenti, che provocano notevoli problemi finanziari, soprattutto alle piccole imprese;

19. prende atto che la Commissione ha sciolto il contratto con il BAT Agenor e avvocato a sé la responsabilità della gestione del programma LEONARDO, coadiuvato da una parte del personale di Agenor; ritiene che tale iniziativa della Commissione metta in luce taluni elementi della formula delle Agenzie esecutive;

20. chiede alla Commissione di revocare immediatamente l'immunità di propri funzionari se e qualora richiesto da un procuratore nazionale e di costituirsi parte civile presso i tribunali belgi, se la Procura dovesse decidere di perseguire penalmente i quattro casi di frode denunciati dalla Commissione;

Accesso all'informazione da parte dell'autorità di scarico

21. rammenta che l'articolo 276, paragrafo 2, del trattato CE fa obbligo alla Commissione, nel quadro dell'esercizio delle sue prerogative di bilancio, di trasmettere tutte le informazioni necessarie al Parlamento, su richiesta di quest'ultimo;

22. rileva che il trattato CE non prevede per il Consiglio tale diritto all'informazione in materia di bilancio; che pertanto il diritto di informazione del Parlamento ha in tale ambito portata più ampia di quello del Consiglio;

23. prende atto dell'esistenza di un consenso generale sul diritto dell'autorità di scarico a beneficiare di un accesso completo all'informazione in materia di esecuzione di bilancio e ritiene che le disposizioni formali e le modalità pratiche di esecuzione da adottare per agevolare l'esercizio di tale diritto debbano essere codificate sia nel regolamento del Parlamento che in un apposito accordo con la Commissione, sulla base dei principi dettati dal futuro accordo quadro sulle relazioni fra la Commissione e il Parlamento;

24. incarica il Segretario generale e la commissione per gli affari costituzionali di proporre, nei rispettivi ambiti di competenza, disposizioni formali e modalità pratiche di attuazione (fra cui delle modifiche al regolamento del Parlamento, in particolare l'Allegato VII), che garantiscano l'esercizio incondizionato dei diritti che l'articolo 276 TCE garantisce al Parlamento e istituiscano idonee procedure generali per il trattamento di documenti di natura necessariamente riservata — vale a dire questioni relative al personale e *sub judice* — fra le quali, tra l'altro:

- un archivio sicuro per i documenti classificati riservati;
- una sala lettura sicura (senza fotocopiatrici e fax, ecc.);
- regole ufficiali per l'accesso e un registro di accesso;
- una nuova serie di procedure graduate che sostituiscano l'Allegato VII per riflettere la classificazione di un documento riservato;
- l'esame di una procedura di sanzioni per la violazione delle norme del Parlamento concernenti i documenti riservati;

25. invita la Commissione a presentare proposte per la segretezza dei documenti ed a considerare, sulla scorta dell'esperienza acquisita negli Stati membri in materia di rapporti fra il potere esecutivo e legislativo, soluzioni alternative che consentano di rispettare il principio della piena trasparenza nei rapporti con il Parlamento, riducendo al massimo il rischio di interferire con casi giudiziari pendenti o di violare i diritti dei membri del personale;

26. manifesta peraltro fin d'ora alla Commissione i suoi orientamenti:

- a) accetterà che l'accordo preveda restrizioni eccezionali solo per le modalità di trasmissione, diffusione e raccolta dei dati e non per l'oggetto dell'informazione;
- b) dovrà vigere il principio in base al quale il Parlamento, in quanto autorità di scarico, deve avere per i documenti della Commissione almeno gli stessi diritti di accesso della Corte dei conti, il cui compito è di supportare il Parlamento nella sua funzione di controllo dell'esecuzione del bilancio.
- c) in attesa di introdurre la nuova disciplina, la Commissione dovrà impegnarsi a fornire ogni informazione richiesta dall'autorità di scarico, sulla base di accordi specifici che garantiscano la tutela della riservatezza;

Mercoledì 19 gennaio 2000

Discarico e gestione delle politiche comunitarie in regime di partnership (SEM 2000)

27. prende atto dell'impegno della Commissione di trasmettere al Parlamento tutte le informazioni sia sulle iniziative nel quadro del programma SEM 2000 in materia di gestione di bilancio in regime di partnership sia sulle risposte delle amministrazioni nazionali alle osservazioni formulate dall'autorità di scarico;

28. giudica peraltro tali impegni solo parzialmente soddisfacenti e chiede alla Commissione di impegnarsi, nel quadro del programma di riforma:

- a) ad assicurare la presenza di osservatori del Parlamento alle riunioni dell'organo responsabile per il programma SEM 2000 quando siano in gioco le funzioni del Parlamento in quanto autorità legislativa, finanziaria o di controllo finanziario;
- b) a definire, nel quadro del programma SEM 2000, una procedura che consenta agli Stati membri di essere informati dei rilievi formulati dall'autorità di scarico;
- c) ad adoperarsi affinché le amministrazioni nazionali presentino alle autorità di scarico le proprie osservazioni sulla cooperazione data alla Commissione ai sensi dell'articolo 274 del trattato CE;

29. prende atto della proposta della Commissione di trattare in uno specifico dialogo a tre ogni problema legislativo e di controllo di bilancio esaminato da SEM 2000 e si attende che la Commissione si attivi rapidamente presso il Parlamento e il Consiglio per instaurare tale prassi;

Lotta alla frode e alla corruzione

30. constata che la Commissione non ha ancora fornito un elenco completo dei casi per i quali sussiste il sospetto che funzionari o altri agenti della Commissione possano essere implicati in casi di frode o di corruzione; sollecita la Commissione a trasmettere detto elenco in tempo per la procedura di scarico 1998 e comunque entro il 1° marzo 2000;

31. constata che la Commissione non ha ancora dato seguito alla sua richiesta di notificare alle autorità giudiziarie nazionali tutti i casi di possibile implicazione in casi di frode o di corruzione dei funzionari e altri agenti; sollecita la Commissione a soddisfare tale richiesta entro il 1° marzo 2000;

Aiuti esterni — Aiuti alla Palestina

32. ritiene che la Commissione debba tuttora adottare — e dovrebbe farlo entro il 31 marzo 2000 — una serie di misure nel quadro dei suoi aiuti alla Palestina, fra cui:

- apertura dell'ospedale di Gaza;
- apertura del cantiere per la costruzione della sede del Parlamento palestinese;

33. prende atto che la Commissione ha dato il suo avallo al progetto dell'International Management Team (IMT) volto a rendere operativo l'ospedale di Gaza entro termini precisi (15 luglio 2000 per le visite; 15 ottobre 2000 per i ricoveri); ricorda alla Commissione che essa dovrà assicurare un monitoraggio costante dell'azione dell'IMT, della quale resta la responsabile finale;

34. invita la Commissione a presentare, entro il 31 marzo 2000, un programma che indichi in dettaglio le strategie che intende perseguire in materia di aiuti esterni secondo priorità predefinite.

Mercoledì 19 gennaio 2000

3. Seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti

A5-0001/2000

Risoluzione del Parlamento europeo recante osservazioni sul seguito da dare alla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti sulla riforma della Commissione

Il Parlamento europeo,

- vista la seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti del 10 settembre 1999 (Analisi delle prassi attuali e proposte per affrontare la cattiva gestione, le irregolarità e la frode, Volumi I e II),
 - visto il trattato CE, in particolare l'articolo 276,
 - viste le proprie decisioni del 17 dicembre 1998 ⁽¹⁾ e del 4 maggio 1999 ⁽²⁾ sulla mancata concessione del discarico per l'esecuzione del bilancio dell'esercizio 1996,
 - vista la propria risoluzione del 14 gennaio 1999 sul miglioramento della gestione finanziaria della Commissione ⁽³⁾,
 - vista la propria risoluzione del 23 marzo 1999 sulle dimissioni della Commissione e la nomina di una nuova Commissione ⁽⁴⁾,
 - vista la propria risoluzione del 19 gennaio 2000 recante raccomandazioni alla Commissione sull'istituzione di una tutela penale degli interessi finanziari dell'Unione ⁽⁵⁾,
 - visto l'Accordo interistituzionale del 25 maggio 1999 ⁽⁶⁾ tra il Parlamento europeo, il Consiglio dell'Unione europea e la Commissione delle Comunità europee relativo alle inchieste interne effettuate dall'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF),
 - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e i pareri della commissione giuridica e per il mercato interno, la commissione per l'occupazione e gli affari sociali e la commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo (A5-0001/2000),
- A. considerando che in seguito alle dimissioni della Commissione nel marzo 1999, è necessario ristabilire la fiducia dei cittadini europei nei confronti del processo di integrazione europea e delle istituzioni europee,
- B. considerando che la Commissione deve essere in grado di svolgere il proprio ruolo sulla base di priorità politiche chiaramente definite e di una struttura organizzativa adeguata,
- C. considerando che, vista la crescente complessità delle richieste cui deve far fronte la Commissione, le sue risorse umane e finanziarie devono essere gestite in un modo moderno ed efficace,
- D. considerando la propria responsabilità di assicurare che il denaro del contribuente europeo venga speso in modo corretto e che, congiuntamente alle altre istituzioni dell'Unione, deve fare tutto il possibile al fine di prevenire e combattere la frode e le irregolarità,
- E. considerando che, a norma dell'articolo 276 del trattato, in particolare del paragrafo 2, la Commissione fornisce al Parlamento europeo, su richiesta di quest'ultimo, tutte le informazioni necessarie,
- F. considerando che 15 novembre 1999 il proprio Ufficio di Presidenza ha incaricato il Segretario generale di consultare il Servizio giuridico per conoscere la sorte che dovrà essere riservata agli archivi del Comitato di esperti indipendenti;
- G. considerando che il Parlamento e la sua commissione per il controllo dei bilanci hanno sollevato molte delle questioni sollevate nelle due relazioni del Comitato di esperti indipendenti e le hanno affrontate in varie relazioni e risoluzioni;

⁽¹⁾ GU C 98 del 9.4.1999, pag. 194.

⁽²⁾ GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 114.

⁽³⁾ GU C 104 del 14.4.1999, pag. 106.

⁽⁴⁾ GU C 177 del 22.6.1999, pag. 19.

⁽⁵⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 1.

⁽⁶⁾ GU L 136 del 31.5.1999, pag. 15.

Mercoledì 19 gennaio 2000

1. accoglie con favore la seconda relazione dei Comitato di esperti indipendenti sulla riforma della Commissione e ringrazia i membri del Comitato per il lavoro svolto;
2. ricorda che nella seconda relazione gli esperti indipendenti si sono limitati, come era stato loro chiesto, a formulare raccomandazioni concernenti la riforma, senza trattare perciò casi specifici di presunta frode, cattiva gestione e nepotismo;
3. chiede al Presidente della Commissione di tener conto delle raccomandazioni del Parlamento e di dar loro attuazione nel programma di riforma della sua istituzione;
4. invita la Commissione a presentare un elenco completo dei documenti messi a disposizione del Comitato di esperti indipendenti e a trasmetterli, su richiesta, alla sua commissione parlamentare;
5. invita il Consiglio a trasmettere tempestivamente al Parlamento una raccomandazione esauriente sulla procedura di discarico, in modo che il Parlamento possa esaminarne in maniera approfondita le conclusioni;
6. ritiene che la trasparenza sia fondamentale ai fini di una gestione efficace ed efficiente e sollecita pertanto la Commissione a:
 - a) creare un registro pubblico dei documenti pervenuti sulla base di criteri ben definiti;
 - b) introdurre procedure standardizzate per gli archivi presso tutte le Direzioni generali;
 - c) rispondere a tutte le richieste di informazioni da parte del pubblico entro i tempi più brevi possibile;
 - d) formare tutto il personale a metodi di lavoro che tengano conto della trasparenza e rendano comprensibile al pubblico l'attività del personale stesso;
 - e) assicurare che tutti i documenti pubblici siano prontamente disponibili su Internet;
 - f) esaminare la possibilità di divulgare parzialmente le informazioni classificate come riservate;

Miglioramento della gestione e del controllo finanziario – Gestione diretta

7. sollecita la Commissione ad avviare la profonda revisione del Regolamento finanziario raccomandata dalla Corte dei conti e dal Comitato di esperti indipendenti nella direzione indicata da questi due organi, e ad elaborare tempestivamente una proposta relativa a un nuovo regolamento;
8. ritiene che il nuovo regolamento finanziario debba essere incentrato sui principi essenziali, mentre le disposizioni specifiche dovrebbero essere contenute in regolamenti separati propri a ciascuna istituzione;
9. ricorda alla Commissione che l'articolo 279 del trattato CE conferisce ai controllori finanziari un ruolo e una responsabilità autonomi e che una riforma del regolamento finanziario è possibile solo sulla base di queste disposizioni del trattato;
10. invita la Commissione a seguire, nella riforma del regolamento finanziario, le raccomandazioni formulate dalla Corte dei conti nel parere n. 4/97 ⁽¹⁾, e in particolare quella di attribuire un nuovo ruolo al controllore finanziario; ricorda che la Corte dei conti ha raccomandato di non abolire tout court la procedura del visto preliminare del controllore finanziario, bensì di lasciare a quest'ultimo la decisione sui casi in cui esercitare questo diritto di controllo preventivo in base alle analisi di rischio, e quelli in cui rinunciarvi;
11. invita la Commissione:
 - a) a definire e applicare norme trasparenti per quanto concerne i contratti, le sovvenzioni e l'outsourcing e a creare un banca dati centralizzata per i contratti e i contraenti, includendo informazioni complete sui proprietari e sui dirigenti delle imprese firmatarie di ciascun contratto;
 - b) ad abbandonare gradualmente il ricorso ai cosiddetti Uffici di assistenza tecnica nella loro forma attuale e, unitamente all'autorità di bilancio, a mettere a punto alternative che possano essere adeguatamente controllate, ad elaborare norme chiare sul finanziamento delle organizzazioni non governative nonché a valutare la creazione di agenzie esecutive della Commissione, secondo modalità improntate alla pubblica trasparenza;

⁽¹⁾ GU C 57 del 23.2.1998, pag. 1.

Mercoledì 19 gennaio 2000

- c) ad assicurare che quando le attività della Commissione sono affidate all'esterno vengano applicati le più elevate norme di apertura e trasparenza;
- d) a pubblicare relazioni e conti annuali separati per ciascuna Direzione generale;
- e) a garantire l'indipendenza del personale responsabile del controllo interno nelle direzioni generali e la sua protezione rispetto a possibili pressioni dei superiori gerarchici; l'attribuzione di contratti e l'affidamento all'esterno si devono basare su una procedura di appalto a norma della quale l'esercizio di qualsiasi potere discrezionale da parte della Commissione sia soggetto a chiare norme che possano facilmente venir sottoposte a revisione da parte della Corte di giustizia;
- f) ad abbandonare gradualmente il sistema del controllo finanziario ex ante e a decentralizzarlo in maniera compatibile con il parere n. 4/97 della Corte dei conti, riducendo al minimo il numero di livelli gerarchici coinvolti nella gestione finanziaria; in tale contesto, a ricorrere alla possibilità prevista dall'articolo 24 del regolamento finanziario, di comandare presso le singole Direzioni generali controllori finanziari subordinati al controllore finanziario della Commissione;
- g) ad assicurare che il personale responsabile del controllo finanziario disponga della formazione e delle qualifiche appropriate e che i funzionari a tutti i livelli debbano rendere conto del proprio operato all'interno della struttura gerarchica;
- h) a creare un nuovo servizio di audit interno indipendente, operante sotto l'autorità del Presidente della Commissione e diretto da un revisore contabile altamente qualificato e di grande esperienza; alla copertura di tale posto vacante si dovrà provvedere con la procedura di cui all'articolo 29 dello statuto;

12. ritiene che il servizio di audit interno debba operare sotto la responsabilità e l'autorità del Presidente della Commissione, indipendentemente da qualsiasi altro servizio della Commissione; esso dovrebbe essere innanzitutto uno strumento diagnostico nelle mani del Presidente che gli/le consenta di individuare le debolezze strutturali ed organizzative in seno alla Commissione; competenze, obiettivi, poteri e status di tale servizio dovrebbero essere stabiliti da un documento costitutivo di base («carta»);

13. ritiene che il Presidente della Commissione debba presentare ogni anno alla Commissione una relazione annuale del servizio di audit interno che illustri le sue attività, i principali risultati e i relativi provvedimenti adottati, o da adottare, dal Presidente; tale relazione dovrebbe essere resa pubblica;

14. ritiene che sarebbe un utile contributo se, nella sua dichiarazione di affidabilità, la Corte dei conti potesse indicare con maggiore precisione quali settori, sistemi e procedure e, in caso di gestione condivisa, quali Stati membri siano principalmente interessati da errori e la natura degli errori in questione;

15. ritiene che la durata della procedura del contraddittorio tra la Corte dei conti e la Commissione (ed altri organismi controllati) debba essere sostanzialmente ridotta. Tale esercizio non dovrebbe avere il carattere di un negoziato sulla severità o meno delle osservazioni della Corte, ma cercare solamente di stabilire i fatti. L'obiettivo sotteso agli audit della Corte dovrebbe essere quello di individuare l'azione gestionale correttiva richiesta in seno alla Commissione per affrontare le questioni individuate dalla Corte;

16. ritiene che il Consiglio debba attribuire maggiore priorità politica alla preparazione della sua raccomandazione annuale sul discharge destinata al Parlamento, in quanto ciò rafforzerebbe lo *status* politico del principale meccanismo istituzionale mediante il quale la Commissione è ritenuta responsabile della gestione finanziaria;

17. ritiene che il Consiglio e il Parlamento debbano essere tenuti a rispettare il principio della disciplina di bilancio per tener conto del fabbisogno di risorse collegato ad ogni iniziativa politica da essi richiesta alla Commissione. La Commissione dovrebbe poter rifiutare l'assunzione di nuovi compiti per i quali le risorse amministrative non siano disponibili e non possano essere fornite mediante riassegnazione di compiti;

18. ritiene che la gestione dei programmi comunitari e, in particolare, tutte le questioni attinenti alla gestione finanziaria siano di esclusiva competenza della Commissione. I comitati composti di rappresentanti degli Stati membri non dovrebbero pertanto avere il potere di adottare iniziative concernenti la gestione finanziaria corrente. Dovrebbe essere escluso ogni rischio che la gestione finanziaria sia influenzata da considerazioni di ordine nazionale, a scapito dei criteri di gestione sana;

19. invita la Commissione ad imporre un limite massimo di un mese alla procedura del contraddittorio degli audit interni;

Mercoledì 19 gennaio 2000

20. ritiene che, in attesa che venga creato un nuovo sistema di controllo e di audit interno, l'Unità di audit interno della Direzione generale debba essere mantenuta ed avere un ruolo indipendente rispetto ad altri settori della DG Controllo finanziario;

21. invita la Commissione ad insediare un comitato di audit in cui si possano esaminare le analisi, le valutazioni e le proposte formulate sulla base della revisione dei conti interna ex post, e se ne possa decidere l'attuazione;

22. ritiene che la Commissione, o un commissario abilitato dal Collegio, debbano essere esclusi dall'esercizio della funzione di ordinatore;

Miglioramento della gestione e del controllo finanziario – Gestione ripartita

23. invita la Commissione e gli Stati membri ad assicurare che l'Unità liquidazione dei conti del FEOGA possa operare indipendentemente e senza essere soggetta a indebite pressioni o influenze esterne o interne; invita la Commissione:

- a) a garantire un'applicazione più rigorosa della normativa in vigore;
- b) a far pieno uso del suo diritto a effettuare controlli in loco negli Stati membri nel quadro della liquidazione dei conti e del controllo di conformità e ad escludere dalla certificazione gli importi contabilmente errati e le sottostanti transazioni eventualmente irregolari;
- c) ad assicurare, attraverso procedure di liquidazione dei conti più rigorose, il corretto impiego dei fondi comunitari e il recupero di tutti gli importi utilizzati in modo improprio;
- d) a introdurre nel regolamento finanziario delle scadenze per ciascuna fase della procedura di liquidazione dei conti;
- e) a cercare di ridurre i tempi della procedura di liquidazione riducendo il numero di atti e in particolare il numero di fasi in cui gli Stati membri devono esprimersi circa i recuperi proposti e le osservazioni della Commissione che ne sono alla base;
- f) a prestare particolare attenzione al settore delle restituzioni alle esportazioni differenziate in base alla destinazione e assicurare che quando vengono rilevate frodi le garanzie vengano recuperate completamente;

24. invita inoltre la Commissione a destinare risorse supplementari al controllo della spesa a titolo dei Fondi strutturali, specialmente incrementando il numero e la qualità dei controlli, di preferenza non preannunciati, negli Stati membri, nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge; chiede un maggior ricorso alle correzioni finanziarie nel campo dei Fondi strutturali e invita la Commissione ad accrescere la visibilità del ricorso a tale strumento mediante una relazione sintetica annuale analoga a quella che viene presentata nell'ambito della procedura di liquidazione dei conti; invita a porre fine alla prassi delle dichiarazioni di eccesso di spesa da parte degli Stati membri e chiede norme chiare sulle modifiche e la sostituzione dei progetti non ammissibili;

25. ritiene che vada rafforzato il proprio controllo politico sulla struttura, l'ideazione e l'esecuzione dei fondi strutturali; richiama l'attenzione sull'esistenza del codice di condotta tra il Parlamento e la Commissione che garantisce che il Parlamento sia consultato sulle questioni fondamentali relative alla futura attuazione di politiche regionali e strutturali, e considera che qualsiasi documento o relazione di cui il Parlamento necessita per poter esercitare le proprie funzioni democratiche di controllo parlamentare deve essere messo a sua disposizione con sufficiente anticipo;

26. invita la Commissione e gli Stati membri a studiare i rispettivi sistemi informatici utilizzati per lo scambio dei dati relativi all'esecuzione delle azioni strutturali; chiede che tali sistemi siano migliorati per garantire un'efficace amministrazione e vigilanza a tutti i livelli della gestione;

27. ritiene che una cooperazione rafforzata tra la Corte dei conti europea e le Corti dei conti nazionali permetterebbe di rilevare un maggior numero di irregolarità;

28. invita gli Stati membri che non vi abbiano già provveduto a permettere alle Corti dei conti nazionali di effettuare controlli sull'uso dei fondi comunitari;

Mercoledì 19 gennaio 2000

29. chiede alla Commissione di elaborare uno studio che esamini lo sviluppo di procedure contabili e di audit armonizzate in tutti gli Stati membri;

30. invita la Commissione a rafforzare la sua cooperazione con gli Stati membri in materia di tutela degli interessi finanziari dell'Unione;

Rafforzamento della lotta contro la frode, la corruzione, la cattiva gestione e il nepotismo

31. ritiene che le istituzioni e gli Stati membri debbano attivarsi per creare una cultura amministrativa moderna che impedisca il dilagare della frode, della corruzione, della cattiva gestione e del nepotismo; che, per conseguire questo obiettivo in seno alla Commissione sono fondamentali i seguenti elementi: un chiaro esempio da parte dei commissari e degli alti funzionari, una formazione professionale per tutto il personale che infonda il rispetto per l'etica professionale, norme vincolanti in materia di gestione e controllo finanziario, e l'esistenza e l'applicazione di un sistema di sanzioni efficace che garantisca un'adeguata tutela dei diritti della difesa;

32. ritiene che l'indipendenza dell'OLAF in particolare nei confronti della Commissione debba essere e restare una questione di principio fondamentale se si vuole assicurare che organizzazione svolga con equità ed efficacia il proprio ruolo, che consiste principalmente nello svolgimento di indagini penali;

33. ritiene che l'OLAF debba guadagnarsi il rispetto, e dunque la cooperazione incondizionata, sia del personale e delle istituzioni dell'Unione sia delle autorità investigative e giudiziarie degli Stati membri, garantendo che le sue indagini siano — e vengano considerate — indipendenti, rigorose, obiettive, corrette sotto il profilo procedurale, ragionevolmente rapide ed efficaci sul piano dei risultati finali;

34. ritiene che l'OLAF debba possedere adeguate risorse umane per far fronte al proprio carico di lavoro almeno con la stessa efficacia di un servizio equivalente di uno Stato membro. Occorre altresì garantire che siano risolte certe lacune a livello di organico dell'OLAF, in particolare mediante l'assunzione di persone dotate di adeguate competenze specializzate, in aggiunta al personale addetto alle indagini, nei settori (a) dell'audit, in particolare della contabilità legale, (b) dell'informatica, (c) dell'attività giurisdizionale e (d) delle procedure giudiziarie negli Stati membri. L'intero personale dell'OLAF deve essere inoltre selezionato esclusivamente sulla base della propria idoneità agli obiettivi dell'OLAF, il che dovrebbe precludere qualsiasi trasferimento «automatico» di personale dell'OLAF alla nuova organizzazione;

35. invita la Commissione a definire, nel quadro della sua prossima comunicazione sulla riforma, una procedura che permetta ai funzionari che si sentano in dovere di farlo di denunciare gli illeciti constatati nell'esercizio delle loro funzioni; ritiene che tale procedura debba prevedere un meccanismo che, nei casi in cui non sia stato possibile risolvere i problemi entro un periodo di tempo ragionevole, anche mediante il ricorso all'OLAF, consenta ai funzionari di appellarsi, in via riservata, a un'autorità esterna quale il Mediatore europeo; invita la Commissione a basare la sua proposta sulle esperienze fatte con questo tipo di sistemi di segnalazione di irregolarità in paesi quali la Svezia, il Regno Unito e gli Stati Uniti; ritiene allo stesso tempo che debbano essere tutelati i diritti dei funzionari accusati di illeciti, in quanto le accuse potrebbero essere false;

36. ritiene che, sebbene siano necessarie disposizioni eque, accessibili ed efficaci in materia di segnalazione delle irregolarità, queste non dovrebbero essere mai considerate un'alternativa ad una gestione sana e responsabile;

37. osserva che le disposizioni del regolamento finanziario e dello statuto riguardanti la responsabilità finanziaria dei funzionari per i danni da essi causati, disposizioni in vigore da molto tempo, si sono rivelare inefficaci; raccomanda pertanto di non affidare più l'applicazione di dette norme ad organi interni alla Commissione, ma di incaricare di tale compito un organo esterno, ad esempio la Corte dei conti europea o la Corte di giustizia europea; invita la Commissione a presentare gli atti giuridici necessari per creare, a tal fine, una sezione competente in materia di procedura disciplinare per le irregolarità in materia di bilancio presso la Corte dei conti o la Corte di giustizia;

38. invita gli Stati membri che non vi hanno ancora provveduto a ratificare la Convenzione relativa alla tutela degli interessi finanziari delle Comunità europee del 1995, ricordando l'impegno da essi assunto a tale riguardo alla metà del 1998 e sottolineando che tale ratifica diverrà inutile a partire dal momento in cui la Commissione avrà presentato una proposta di atto comunitario;

Mercoledì 19 gennaio 2000

39. ricorda il paragrafo 5 della propria risoluzione del 7 ottobre 1998 sull'indipendenza, il ruolo e lo status dell'Unità di coordinamento della lotta antifrodi (UCLAF)⁽¹⁾, in cui ha invitato, alla maggioranza dei due terzi dei suoi membri, la Commissione a presentare, sulla base dell'articolo 280 del trattato CE, proposte di regolamento destinate a sostituire le convenzioni e i protocolli aggiuntivi non ratificati;

Mantenimento della qualità delle norme della vita pubblica europea

40. accoglie con favore l'introduzione di un codice di condotta per i commissari, di un codice di condotta per i commissari e i servizi, nonché l'annuncio di una decisione della Commissione relativa a un codice di buona condotta amministrativa; ritiene che tutti questi codici debbano essere giuridicamente vincolanti; incarica la sua commissione competente di elaborare una relazione su tali codici al fine di assicurare che i principi del merito, e in particolare della capacità gestionale, vi siano chiaramente compresi ai fini di nomine e promozioni;

41. invita la Commissione ad adottare il codice di buona prassi amministrativa per i funzionari UE, per le loro relazioni con il pubblico, come proposto dal Mediatore europeo;

42. chiede che la responsabilità politica individuale dei commissari sia inserita nei trattati;

43. è del parere che il codice di condotta per i commissari debba ridefinire il concetto di responsabilità collettiva affinché includa non solo il divieto di mettere in discussione le decisioni approvate dalla Commissione, ma anche il diritto e il dovere dei commissari di mantenersi pienamente informati sulle attività dei loro colleghi;

44. ritiene che dovrebbero essere elaborate norme chiare relativamente ai criteri applicabili alle nomine ai Gabinetti dei commissari, in particolare, al fine di eliminare la possibilità di favoritismi basati su relazioni personali. Deve essere assicurata piena trasparenza quanto a qualsiasi relazione personale tra il commissario e un membro del suo Gabinetto;

45. ritiene che i commissari che abusano della propria influenza per favorire connazionali o più ampi interessi nazionali nei settori di cui sono competenti violino gravemente il loro obbligo di indipendenza e dovrebbero essere soggetti ad un'adeguata sanzione;

46. ritiene che la Commissione debba fissare chiari orientamenti interni, da rendere pubblici, per assicurare la massima apertura e trasparenza per gli atti e le decisioni della Commissione, una volta approvati, e per gli iter che li hanno preceduti;

47. ritiene che il diritto-dovere dei funzionari di segnalare casi di sospetti atti criminali ed altri comportamenti repressibili alle competenti autorità esterne alla Commissione debba essere sancito dallo Statuto del personale, unitamente ai necessari meccanismi di attuazione. Lo Statuto del personale dovrebbe inoltre tutelare chi segnala irregolarità nel rispetto degli obblighi che gli incombono, dalle indebite conseguenze negative della loro azione;

48. ritiene che ogni commissario che scientemente fuorvii il Parlamento od ometta di correggere al più presto un errore inavvertitamente occorso nell'informazione fornita al Parlamento debba rassegnare le dimissioni. In mancanza della presentazione di dimissioni, il Presidente della Commissione dovrebbe adottare le iniziative del caso;

49. accoglie con favore la decisione dei membri della nuova Commissione di rinunciare a determinati privilegi speciali che venivano loro tradizionalmente accordati e invita la Commissione a codificare questa nuova prassi in modo tale da renderla applicabile anche dopo la scadenza del mandato della Commissione attuale;

50. ritiene che la carica di commissario sia del tutto compatibile con l'ordinaria appartenenza a un partito politico e che i commissari debbano sempre conservare la propria indipendenza e neutralità;

51. osserva che sebbene il Comitato di esperti indipendenti abbia esaminato solamente le pratiche di gestione in seno alla Commissione, anche altre istituzioni potrebbero trarre vantaggio da alcune sue raccomandazioni; incarica di conseguenza la sua commissione competente di esaminare e riferire in merito ai miglioramenti da apportare alle norme interne in vigore al Parlamento, nonché alle sue procedure amministrative e pratiche gestionali;

⁽¹⁾ GU C 328 del 26.10.1998, pag. 95.

Mercoledì 19 gennaio 2000

52. incarica il proprio Segretario generale e la propria commissione per gli affari costituzionali di presentare proposte, nei rispettivi settori di competenza, per i necessari dispositivi formali e pratici (ivi comprese le modifiche al regolamento del Parlamento, segnatamente all'allegato VII) al fine di garantire il libero esercizio dei poteri del Parlamento previsti dall'articolo 276 del trattato CE e di istituire opportune procedure generali per il trattamento dei documenti di natura necessariamente riservata;

53. invita la Commissione a presentare proposte per la classificazione dei documenti e ad esaminare altre soluzioni — richiamandosi ai rapporti fra il potere esecutivo e legislativo negli Stati membri — che consentano di rispettare la piena trasparenza nei confronti del Parlamento, minimizzando il rischio di pregiudicare procedimenti giudiziari in corso dinanzi ai tribunali o di violare i diritti di singoli dipendenti, ecc.;

54. ritiene che debba essere istituito mediante accordo interistituzionale un comitato indipendente sulle norme cui attenersi nella vita pubblica per fornire orientamenti su questioni etiche e norme di condotta nelle istituzioni europee;

55. ritiene che l'attuale corpus di disposizioni e norme giuridiche che disciplinano la condotta dei membri del Parlamento europeo (comprese quelle contenute nel regolamento) debbano essere integrate quanto prima dagli statuti dei deputati e dei loro assistenti, previo accordo con il Parlamento;

Assicurare la responsabilità nel contesto della vita politica e amministrativa europea

56. rammenta che la Commissione è responsabile nei confronti del Parlamento europeo. A tal fine, ha l'obbligo costituzionale di essere completamente aperta con il Parlamento, fornendo informazioni e documentazioni complete, accurate e veritiere, necessarie a quest'ultimo per svolgere il suo ruolo istituzionale, segnatamente nel contesto della procedura di scarico e delle commissioni d'inchiesta. L'accesso all'informazione e alla documentazione dovrebbe essere rifiutato solo in circostanze straordinarie e debitamente motivate, conformemente a procedure concordate tra le Istituzioni;

Modernizzare le politiche in materia di risorse umane

57. prende atto delle misure già adottate dalla Commissione per modernizzare la politica del personale, tra cui le previste modifiche a livello del dialogo sociale interno e l'applicazione dei nuovi principi che disciplinano la nomina degli alti funzionari;

58. invita la Commissione ad attuare una riforma di ampia portata della sua politica delle risorse umane che includa, tra l'altro, i seguenti elementi:

- a) una riforma del sistema dei concorsi generali, che ponga l'accento non già sulla valutazione delle conoscenze bensì sull'accertamento delle competenze e che preveda maggiori possibilità di assunzione di specialisti, in particolare nei settori dell'audit e della contabilità;
- b) accesso dei candidati ai loro elaborati corretti, conformemente alle recenti raccomandazioni del Mediatore europeo;
- c) l'eliminazione di qualsiasi forma di discriminazione conformemente all'articolo 13 del trattato CE;
- d) un sistema di valutazione e formazione professionale concepito come un processo che si sviluppa in modo permanente lungo tutto il corso della carriera del funzionario, subordinando la promozione e il trasferimento a un posto di specialista all'obbligo di acquisire determinate competenze;
- e) una procedura di promozione trasparente basata sul merito e che preveda concorsi interni per i posti vacanti, come mezzo per consentire la promozione al grado superiore quando esiste un posto vacante;
- f) incremento e pianificazione della mobilità del personale all'interno della Commissione e tra quest'ultima e le altre istituzioni europee e scambi di funzionari europei e di funzionari esperti nazionali in comando temporaneo;
- g) una procedura che permetta di affrontare i casi di scarso rendimento professionale, distinta dalla procedura disciplinare;
- h) una riforma della procedura disciplinare che assicuri una maggiore continuità della composizione della commissione di disciplina pur introducendo una significativa componente esterna indipendente;

Mercoledì 19 gennaio 2000

- i) il mantenimento del principio di una funzione pubblica europea imparziale ed indipendente;
- j) la politica di formazione e di riconversione professionale dovrebbe essere concepita come un processo che ha inizio sin dal periodo di prova e si sviluppa in modo permanente e obbligatorio lungo tutto il corso della carriera del funzionario; la Commissione dovrebbe destinare maggiori mezzi finanziari alle azioni di formazione;
- k) la responsabilizzazione del personale richiede una chiara definizione dei compiti individuali ed esige che siano riconosciuti, incoraggiati e ricompensati gli sforzi compiuti ed i risultati ottenuti da ciascun funzionario nello svolgimento dei compiti che gli sono affidati;
- l) la decentralizzazione svolge un ruolo importante nel rafforzare il senso di responsabilità del personale; ma essa implica che i compiti che ne costituiscono l'oggetto siano ben definiti ed effettivi. Di conseguenza, la prassi di creare o mantenere posti ai quali non corrispondono responsabilità reali (ed un carico di lavoro adeguato) deve essere considerata contraria non solo alla razionalità e all'efficacia, ma anche al principio di responsabilizzazione;
- m) il sistema dei concorsi esterni per l'assunzione di personale della Commissione dovrebbe essere profondamente rivisto, in quanto nel corso degli anni il numero dei candidati è considerevolmente aumentato e le procedure applicate si sono rivelate inadeguate;
- n) è necessaria una riforma del sistema delle note caratteristiche e delle promozioni per ripristinare la credibilità del processo di selezione e del regime delle carriere. A tale scopo, occorrerebbe rafforzare la cultura della valutazione, rivedere lo schema valutativo e semplificarne le voci, stabilire criteri di valutazione più puntuali e omogenei, assegnare punteggi più chiaramente differenziati e commenti più circostanziati e meglio motivati, incoraggiare una partecipazione più attiva e responsabile dei funzionari interessati;

59. ritiene che il regime complessivo delle retribuzioni e delle prestazioni per i funzionari debba essere interessante e competitivo per quanto concerne la retribuzione complessiva, ma che la struttura di tale regime vada modernizzata;

60. sollecita una profonda revisione del sistema delle indennità, tra cui in particolare l'indennità di dislocazione;

61. invita la Commissione a far sì che il rendimento dei funzionari sia oggetto di una valutazione periodica nel corso di tutta la loro carriera; ritiene che il merito debba essere ricompensato e che un rendimento sistematicamente insufficiente da parte di determinati funzionari, tale da non poter essere corretto mediante riqualificazione professionale o altri mezzi efficaci, debba comportare la risoluzione del contratto di lavoro;

62. ricorda alla Commissione che qualsiasi modifica dello Statuto del personale sarà direttamente applicabile a tutte le istituzioni dell'UE e la invita pertanto a instaurare un dialogo interistituzionale ad alto livello sul processo di riforma; tale dialogo interistituzionale dovrebbe mirare, tra l'altro, ad eliminare deroghe ingiustificate allo Statuto del personale applicate dalla Corte di giustizia per quanto riguarda l'assunzione e la promozione di alcuni funzionari;

Attuazione delle riforme

63. invita la Commissione a inglobare le proposte contenute nella presente risoluzione nella comunicazione che presenterà nel febbraio 2000, includendo un calendario per la loro attuazione, e a presentare al Parlamento relazioni annuali sui progressi compiuti; invita il vicepresidente della Commissione responsabile per la riforma a riferire a scadenze regolari alla commissione per il controllo dei bilanci del Parlamento europeo;

64. incarica la propria commissione per il controllo dei bilanci e, nella misura in cui la questione rientri nel suo ambito di competenza, alla commissione giuridica e per il mercato interno, di elaborare una relazione sulle proposte definitive della Commissione in merito alla riforma della Commissione stessa e di assicurarsi che le raccomandazioni del Parlamento siano attuate con coerenza;

*

* *

65. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e alla Corte dei conti.

Giovedì 20 gennaio 2000

(2000/C 304/04)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELL'ON. JAN-KEES WIEBENGA

*Vicepresidente***1. Apertura della seduta**

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 10.05.

2. Commemorazione

La Presidenza rende omaggio, a nome del Parlamento, alla memoria di Bettino Craxi, già deputato al Parlamento europeo e già Presidente del Consiglio dei ministri italiano, deceduto ieri.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

La on. Quisthoudt-Rowohl ha comunicato di essere stata presente alla seduta del 17 gennaio ma di aver dimenticato di firmare l'elenco dei presenti.

La on. Hautala ha comunicato di essere stata presente alla seduta di martedì 18 gennaio ma di non aver partecipato alle votazioni.

L'on. Bradbourn ha fatto sapere di aver voluto votare a favore e non contro il paragrafo 32 della relazione Van Hulten sulla seconda relazione del Comitato di esperti indipendenti (A5-0001/2000 — punto 7), contrariamente a quanto indicato nell'elenco dei risultati delle votazioni per AN.

Interviene l'on. Van Orden sul resoconto integrale delle discussioni.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

*
* *
*

Intervengono gli onn.:

- Stevenson, il quale — ricordato che la settimana scorsa un peschereccio scozzese è affondato al largo dell'Isola di Man, causando la morte dei sette membri dell'equipaggio — chiede, a nome dei deputati scozzesi, che la Presidenza trasmetta un messaggio di condoglianze, a nome del Parlamento, al Primo ministro della Scozia (la Presidenza comunica che trasmetterà la richiesta alla Presidente del Parlamento);
- Varela Suanzes-Carpegna, presidente della commissione per la pesca, il quale, associatosi a questo intervento, ricorda che recentemente un altro peschereccio, proveniente dalla Galizia, è affondato, al largo delle coste della Cornovaglia; fa inoltre presente che la sua commissione ha chiesto all'Ufficio di presidenza l'autorizzazione a elaborare una relazione sulle cause di questi incidenti.

4. Competenza delle commissioni

Con lettera del 14 dicembre 1999, le competenti autorità della Repubblica italiana hanno trasmesso al Parlamento europeo una richiesta di esecuzione di una pena accessoria d'interdizione dai pubblici uffici, a carico dell'on. Marcello Dell'Utri, pronunciata dal tribunale di Torino.

Conformemente all'articolo 7, paragrafo 4, del regolamento, la richiesta è stata trasmessa alla commissione giuridica e per il mercato interno per il seguito da dare.

Giovedì 20 gennaio 2000

5. Seguito dato ai pareri e alle risoluzioni del Parlamento

Sono state distribuite le comunicazioni della Commissione sul seguito dato ai pareri e alle risoluzioni approvati dal Parlamento nella tornata di maggio 1999 (doc. SP/1999/1770/2).

6. Risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce (1997) (discussione)

L'ordine del giorno reca la relazione dell'on. Cunha, a nome della commissione per la pesca, sui risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce alla fine del 1997 (COM(1999) 175 — C5-0109/1999 — 1999/2112(COS)) (A5-0096/1999).

Interviene l'on. Hudghton, il quale chiede, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla base dell'articolo 144 del regolamento, il rinvio in commissione della relazione, segnatamente a causa di dubbi quanto alla ricevibilità del paragrafo 6 della proposta di risoluzione.

Sulla richiesta intervengono gli onn. McCormick, Fraga Estévez e Cunha, relatore.

Con votazione per AN (Verts/ALE) il Parlamento respinge la richiesta di rinvio in commissione.

Interviene poi l'on. McCormick, il quale, sulla base dell'articolo 143 del regolamento, pone la questione pregiudiziale, principalmente a causa del paragrafo 6 della proposta di risoluzione.

Intervengono al riguardo gli onn. Hudghton, Fraga Estévez, Varela Suanzes-Carpegna, presidente della commissione pesca, il quale ritiene che la questione sia già stata risolta con la votazione precedente e che tale proposta non sia quindi ricevibile, Cunha, relatore, il quale si associa a quest'ultimo intervento, e Barón Crespo, il quale, associatosi a sua volta, a nome del gruppo PSE, fa presente che votare sulla proposta in oggetto equivarrebbe a una seconda votazione sulla questione, il che è inammissibile (la Presidenza risponde che si tratta di due richieste distinte, basate su due diversi articoli del regolamento, entrambe quindi ricevibili).

Con votazione per AN (Verts/ALE), il Parlamento respinge la mozione.

L'on. Cunha illustra la sua relazione.

Intervengono gli onn. Fraga Estévez, a nome del gruppo PPE-DE, Miguélez Ramos, a nome del gruppo PSE, Busk, a nome del gruppo ELDR, McKenna, a nome del gruppo Verts/ALE, Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Berthu, a nome del gruppo UEN, Farage, a nome del gruppo EDD, Varela Suanzes-Carpegna e Ford.

PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Attwool, Hudghton, Van Dam, Maat, Vairinhos, McCartin e Van Hulst e la vicepresidente della Commissione de Palacio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi successivo punto 13.

7. Rendimento dei reattori per lampade fluorescenti ***I (discussione)

L'on. Turmes illustra la relazione da lui presentata, a nome della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sui requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(1999) 296 — C5-0010/1999 — 1999/0127(COD)) (A5-0102/1999).

Giovedì 20 gennaio 2000

Intervengono gli onn. Rovsing, a nome del gruppo PPE-DE, McNally, a nome del gruppo PSE, Beysen, a nome del gruppo ELDR, Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, Martinez, gruppo TDI, Rübig e Speroni e la vicepresidente della Commissione de Palacio.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi successivo punto 8.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

Vicepresidente

TURNO DI VOTAZIONI

Interviene la on. McNally, la quale chiede, considerati i gravi errori di traduzione, in particolare nella versione francese, della sua relazione sulle donne e la scienza (A5-0082/1999), iscritta all'ordine del giorno di oggi (punto 31), che la votazione non si svolga domani ma nel corso della prossima tornata, sulla base di una versione corretta (la Presidenza comunica che, stando così le cose, la discussione si svolgerà, come previsto, questa sera, mentre la votazione avrà luogo durante la prossima tornata).

8. Rendimento dei reattori per lampade fluorescenti ***I (votazione)

Relazione Turmes — A5-0102/1999
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(1999) 296 — C5-0010/1999 — 1999/0127(COD):

Emendamenti approvati: 6, 8-10, 14-16 e 20 in blocco; 1; 2 con votazione per AN (TDI); 4 con votazione per AN (TDI); 7 con votazione per AN (TDI); 11 con votazione per AN (TDI); 12 (prima parte); 12 (seconda parte) con votazione per AN (TDI); 19 con votazione per AN (TDI); 3; 5; 17 (paragrafo 1 bis) con votazione per AN (TDI); 17 (paragrafo 2, termine) con votazione per AN (TDI); 17 (paragrafo 2, valori massimi) con votazione per AN (TDI); 18.

Emendamenti respinti: 21; 22; 23 (paragrafo 1); 23 (paragrafo 2, termine)

Emendamento non posto in votazione: 13 (ripreso nell'emendamento 12)

Interventi:

— l'on. Seppänen sulla versione finlandese.

Votazione distinta: emendamento 1 (GUE/NGL)

Votazione per parti separate:

emendamento 12 (TDI):

prima parte: testo senza i termini «come singole componenti o incorporati in apparecchi per illuminazione»

seconda parte: tali termini

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (punto 1 dei «Testi approvati»).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (TDI), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (punto 1 dei «Testi approvati»).

Giovedì 20 gennaio 2000

9. Marea nera in Francia (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0028, 0030, 0039, 0041, 0043, 0044, 0046 e 0057/2000
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0028/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0028, 0030, 0039, 0041, 0043, 0044 e 0057/2000):

presentata dagli onn.:

Grossetête, Hugues Martin, Jarzembowski, Florenz, Morillon e de Sarnez, a nome del gruppo PPE-DE,
Simpson, a nome del gruppo PSE,
Davies, a nome del gruppo ELDR,
Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE,
Wurtz, Markov, González Álvarez, Korakas, Papayannakis e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL,
Souchet e Pasqua, a nome del gruppo UEN,
Bernié, a nome del gruppo EDD

Emendamenti approvati: 1; 4 con votazione per AN (ELDR).

Emendamenti respinti: 2; 3

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

(La proposta di risoluzione B5-0046/2000 decade).

10. Tempeste in Europa (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0029, 0031, 0040, 0042, 0045, 0051 e 0058/2000
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0029/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0029, 0031, 0040, 0042, 0051 e 0058/2000):

presentata dagli onn.:

Grossetête, Florenz, Keppelhoff-Wiechert, Hugues Martin, a nome del gruppo PPE-DE,
Savary, Roth-Behrendt, Gebhardt, Patrie, a nome del gruppo PSE,
Lannoye, Isler Béguin, Auroi, Onesta, a nome del gruppo Verts/ALE,
Ainardi, Fiebiger, González Álvarez, a nome del gruppo GUE/NGL,
Souchet, Pasqua, a nome del gruppo UEN,
Mathieu, a nome del gruppo EDD

Emendamento respinto: 1

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

(La proposta di risoluzione B5-0045/2000 decade)

11. Processo di pace in Medio Oriente (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0024, 0025, 0027, 0033, 0035 e 0075/2000
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0024/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0024, 0025, 0027, 0033, 0035 e 0075/2000):

presentata dagli onn.:

Galeote Quecedo e Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE,
Barón Crespo, Schori, Napoletano e Sakellariou, a nome del gruppo PSE,
De Clercq e Ries, a nome del gruppo ELDR,
Gahrton, Jonckheer, Schroedter e Knörr Borràs, a nome del gruppo Verts/ALE,
Wurtz, Morgantini, Marset Campos, Brie, Alavanos, Cossutta, Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL,
Muscardini, Ribeiro e Castro e Collins, a nome del gruppo UEN

Emendamento approvato: 2 con votazione per AN (ELDR);

Emendamento ritirato: 1

Giovedì 20 gennaio 2000

Interventi:

- l'on. De Clercq ha motivato l'emendamento 2 presentato dal gruppo ELDR e l'on. Sakellariou è in seguito intervenuto su tale questione;

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 4 dei «Testi approvati»*).

12. Imposta sul capitale (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0089, 0090, 0091 e 0092/2000
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0089/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0089, 0090, 0091 e 0092/2000):

presentata dagli onn.:

Goebbels, a nome del gruppo PSE,

Huhne e Gasòliba i Böhm, a nome del gruppo ELDR,

Jonckheer, Auroi, Kreissl-Dörfler, Staes, a nome del gruppo Verts/ALE,

Wurtz, Brie, Jové Peres, Bertinotti, Herman Schmid, Theonas, Papayannakis, Cossutta e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL,

Kuntz e Coûteaux,

Elementi del testo votati per AN: paragrafo 8 (GUE/NGL): approvato, paragrafo 9 (GUE/NGL, PSE): approvato, paragrafo 10 (PSE): approvato

Votazioni distinte: paragrafi 2, 4 (GUE/NGL): approvati

Con votazione per AN (PSE, GUE/NGL), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0089/2000:

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0090/2000:

Con VE (202 favorevoli, 254 contrari, 32 astenuti) il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0091/2000:

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0092/2000:

Con VE (198 favorevoli, 279 contrari, 12 astenuti) il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

13. Risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce (1997) (votazione)

Relazione Cunha — A5-0096/1999
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Emendamenti approvati: 4 con votazione per AN (EDD); 13 con votazione per AN (Verts/ALE).

Emendamenti respinti: 1; 7; 2; 8; 12; 9; 3; 10; 11; 5 con votazione per AN (Verts/ALE, EDD); 6.

Giovedì 20 gennaio 2000

Interventi:

- l'on. Ribeiro e Castro ha chiesto alla Presidenza di dare lettura più lentamente della votazione per parti separate del paragrafo 6.

Votazioni per parti separate:

paragrafo 6 (Verts/ALE, ELDR):

prima parte: fino a «sanzioni efficaci»: approvata

seconda parte: fino a «quote»: decade in seguito all'approvazione dell'emendamento 13

terza parte: fino a «presentazione dei dati»: approvata con votazione per AN (Verts/ALE).

quarta parte: resto: approvata con votazione per AN (Verts/ALE).

Con votazione per AN (Verts/ALE, PPE-DE) il Parlamento approva la risoluzione (*punto 5 dei «Testi approvati»*).

*
* *

Dichiarazioni di voto:

Relazione Turmes — A5-0102/1999

— *orale*: on. Fatuzzo

— *scritta*: on. Wurtz

Proposta di risoluzione — RC B5-0028/2000 (Marea nera in Francia)

— *scritta*: on. Caudron

Proposta di risoluzione — RC B5-0029/2000 (Tempeste in Europa)

— *scritte*: onn. Caudron; Desama

Proposta di risoluzione — RC B5-0024/2000 (Processo di pace in Medio Oriente)

— *orale*: on. Sacrédeus

— *scritta*: on. Muscardini

Proposta di risoluzione — RC B5-0089/2000 (Imposta sul capitale)

— *orale*: on. Berthu, a nome del gruppo UEN

— *scritte*: onn. Wolf; Fruteau; Alavanos; Laguiller; Krivine; Ribeiro e Castro

Relazione Cunha — A5-0096/1999

— *orale*: on. Fatuzzo

— *scritta*: on. Ribeiro e Castro

Correzioni/rettifiche di voto

Relazione Turmes — A5-0102/1999

— *risoluzione legislativa*

Hanno voluto votare a favore: onn. Flesch; Dybkjær; Carnero González

Proposta di risoluzione — RC B5-0028/2000 (Marea nera in Francia)

— *emendamento 4:*

Ha voluto astenersi: on. Garaud

Hanno voluto votare a favore: onn. Caudron e Bordes

Proposta di risoluzione — RC B5-0089/2000 (Imposta sul capitale)

— *tutte le votazione per AN:*

la on. Caullery ha voluto votare a favore

— *paragrafo 9:*

Ha voluto votare a favore: on. Erika Mann

— *votazione finale*

Hanno voluto votare a favore: onn. David W. Martin, Morgan; Robert J.E. Evans

Hanno voluto votare contro: onn. Montfort e Thomas-Mauro

Giovedì 20 gennaio 2000

Relazione Cunha — A5-0096/1999

- emendamento 4:
Ha voluto votare a favore: on. Salafranca Sánchez-Neyra
- emendamento 5:
Ha voluto votare a favore: on. van den Berg
- emendamento 13:
Ha voluto votare contro: on. van den Berg
- paragrafo 6 (tutte le parti con votazione per AN):
Ha voluto votare contro: on. van den Berg
Hanno voluto votare a favore: onn. Bonde; Sandbæk
- votazione finale
Hanno voluto astenersi: onn. Mathieu, Esclopé, Saint-Josse
Hanno voluto votare a favore: onn. Hernández Mollar, Taylor

FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

(La seduta è sospesa alle 12.45 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

*Vicepresidente***DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ**

L'ordine del giorno reca le discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza *(per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione, vedi processo verbale della seduta di martedì 18 gennaio, punto 3)*.

14. Cecenia (discussione)

L'ordine del giorno reca in discussione congiunta cinque proposte di risoluzione (B5-0048, 0065, 0067, 0080 e 0082/2000).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Sakellariou, Maaten, Markov, Schroedter e Oostlander.

Intervengono gli onn. Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, Krehl, a nome del gruppo PSE, Krivine, a nome del gruppo GUE/NGL, Dupuis, gruppo TDI, Belder, a nome del gruppo EDD, e Paasilinna, il commissario Busquin, gli onn. Dupuis e Posselt, il quale rivolge una domanda alla Commissione alla quale il commissario Busquin risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 19.*

15. Costa d'Avorio (discussione)

L'ordine del giorno reca in discussione congiunta cinque proposte di risoluzione (B5-0049, 0063, 0068, 0077 e 0087/2000).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Van den Bos, Laguiller, Maes e Novelli.

Intervengono l'on. Johan Van Hecke, a nome del gruppo PPE-DE, e il commissario Busquin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 20.*

Giovedì 20 gennaio 2000

16. Diritti dell'uomo (discussione)

L'ordine del giorno reca in discussione congiunta diciotto proposte di risoluzione (B5-0052, 0056, 0061, 0066, 0069, 0050, 0064, 0079, 0083, 0038, 0053, 0062, 0070, 0074, 0084, 0078, 0081 e 0088/2000).

Egitto

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Karamanou, Ducarme e Hugues Martin.

Interviene la on. Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE.

Cina

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Ford, Watson, Wuori e Van Orden.

Intervengono gli onn. Cushnahan, a nome del gruppo PPE-DE, e Plooi-j-van Gorsel, a nome del gruppo ELDR.

PRESIDENZA DELL'ON. GERARD ONESTA

Vicepresidente

Intervengono gli onn. Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL e Segni, a nome del gruppo UEN, e Dupuis, gruppo TDI.

Irak

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Segni, Martínez Martínez, Maset Campos, Wuori e Morillon.

Interviene l'on. Posselt, a nome del gruppo PPE-DE.

Ciad — Camerun

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Maes, Howitt e Novelli.

Intervengono l'on. Van den Bos, a nome del gruppo ELDR, e il commissario Busquin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 21.*

17. Situazione nelle Isole Molucche (discussione)

L'ordine del giorno reca in discussione congiunta sei proposte di risoluzione (B5-0034, 0054, 0059, 0071, 0073 e 0085/2000).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Maat, Van Hulten, Lynne, Meijer e Lagendijk.

Intervengono gli onn. Costa Neves, a nome del gruppo PPE-DE, Van den Bos, a nome del gruppo ELDR, Montfort, a nome del gruppo UEN, e Belder, a nome del gruppo EDD, e il commissario Busquin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 22.*

Giovedì 20 gennaio 2000

18. Venezuela (discussione)

L'ordine del giorno reca in discussione congiunta sei proposte di risoluzione (B5-0047, 0055, 0060, 0072, 0076 e 0086/2000).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Medina Ortega, Sánchez García, González Álvarez, Knörr Borràs e Marques.

Intervengono gli onn. Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE, e Linkohr, a nome del gruppo PSE, e il commissario Busquin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi successivo punto 23.

(La seduta è interrotta alle 17.10, in attesa della votazione, e ripresa alle 18.00; l'on. Provan, presidente di seduta, ha dichiarato alle 17.30 che la votazione sarebbe stata ritardata di mezz'ora a causa della riunione della Conferenza dei presidenti)

PRESIDENZA DELL'ON. JAMES PROVAN

Vicepresidente

Interviene l'on. Martínez Martínez, il quale protesta contro il rinvio di mezz'ora della votazione dovuto a una riunione della Conferenza dei presidenti senza che sia fornita alcuna spiegazione, il che costituisce, a suo avviso, una mancanza di rispetto nei confronti dei deputati presenti alle 17.30 (la Presidenza si impegna a trasmettere tale osservazione alla Conferenza dei presidenti).

VOTAZIONE

(Richiesta la maggioranza semplice)

19. Cecenia (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0048, 0065, 0067, 0080 0082/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC B5-0048/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0048, 0065, 0067, 0080 e 0082/2000):

presentata dagli onn.:

Oostlander, Posselt, e Zacharakis, a nome del gruppo PPE-DE,

Schori e Krehl, a nome del gruppo PSE,

Haarder, Väyrynen, Maaten, Rutelli e Paolo Costa, a nome del gruppo ELDR,

Schroedter, Cohn-Bendit, Gahrton, Isler Béguin, Auroi e Maes, a nome del gruppo Verts/ALE,

Markov, Marset Campos, Ainardi, Sjöstedt, Frahm, Brie e Vinci, a nome del gruppo GUE/NGL,

Dupuis, gruppo TDI

Emendamento respinto: 1 con VE (69 favorevoli, 87 contrari, 8 astenuti)

Interventi:

- l'on. Posselt ha chiesto che fosse controllata la traduzione del paragrafo 4, in particolare nella versione tedesca (la Presidenza risponde che sarà fatto).

Votazioni per parti separate:

paragrafo 4 (PPE-DE):

prima parte: testo senza i termini «l'occupazione di villaggi ceceni da parte di»: approvata

seconda parte: tali termini: respinta

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (punto 6 dei «Testi approvati»).

(La on. Gröner ha voluto votare a favore).

Giovedì 20 gennaio 2000

20. Costa d'Avorio (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0049, 0063, 0068, 0077 e 0087/2000.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0049/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0049, 0063, 0077 e 0087/2000):

presentata dagli onn.:

Novelli, Johan Van Hecke, a nome del gruppo PPE-DE,
Carlotti e Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE,
Van den Bos, Rutelli e Paolo Costa, a nome del gruppo ELDR,
Rod, Lannoye, Maes e Schörling, a nome del gruppo Verts/ALE

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 7 dei «Testi approvati»*).
(La proposta di risoluzione B5-0068/2000 decade).

21. Diritti dell'uomo (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0052, 0056, 0061, 0066, 0069, 0050, 0064, 0079, 0083, 0038, 0053, 0062, 0070, 0074, 0084, 0078, 0081 e 0088/2000.

Egitto

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE B5-0052/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0052, 0066 e 0069/2000):

presentata dagli onn.:

Hugues Martin, a nome del gruppo PPE-DE,
Karamanou e Sakellariou, a nome del gruppo PSE,
Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE,
Morgantini, Alavanos e Theonas, a nome del gruppo GUE/NGL

Interviene l'on. Posselt, il quale chiede che sia controllata la traduzione del considerando A, in particolare nella versione tedesca (la Presidenza risponde che sarà fatto).

La Presidenza comunica che la proposta di risoluzione B5-0061/2000 è stata ritirata dal gruppo ELDR.

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 8 dei «Testi approvati»*).
(La proposta di risoluzione B5-0056/2000 decade).

Cina

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0050/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0050, 0064, 0079 e 0083/2000):

presentata dagli onn.:

Van Orden, Bethell, McMillan-Scott, Salafranca Sánchez-Neyra, Méndez de Vigo, McCartin e Cushnahan, a nome del gruppo PPE-DE,
Schori, a nome del gruppo PSE,
Haarder, Plooi-j-van Gorsel, Malmström, Watson, Van den Bos, Paulsen e Sanders-ten Holte, a nome del gruppo ELDR,
Gahrton, Cohn-Bendit, Messner e MacCormick, a nome del gruppo Verts/ALE,
Dupuis, gruppo TDI,
Sjöstedt e Frahm

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 9 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 20 gennaio 2000

Irak

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0038/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0038, 0053, 0062, 0070, 0074 e 0084/2000):

presentata dagli onn.:

Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE,
Sakellariou, a nome del gruppo PSE,
Haarder, a nome del gruppo ELDR,
Boumediene-Thiery, Wuori, Maes, a nome del gruppo Verts/ALE,
Marset Campos, Seppänen e Herman Schmid, a nome del gruppo GUE/NGL,
Muscardini e Collins, a nome del gruppo UEN

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 10 dei «Testi approvati»*).

Ciad e Camerun

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0078/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0078, 0081 e 0088/2000):

presentata dagli onn.:

Novelli, a nome del gruppo PPE-DE,
Howitt e Kinnock, a nome del gruppo PSE,
Van den Bos, a nome del gruppo ELDR,
Lannoye, Rod, Kreissl-Dörfler, Maes, Schörling e Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE,

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 11 dei «Testi approvati»*).

22. Situazione nelle Isole Molucche (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0034, 0054, 0059, 0071, 0073 e 0085/2000).

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0034/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0034, 0054, 0059, 0071 e 0073/2000):

presentata dagli onn.:

Maat e Costa Neves, a nome del gruppo PPE-DE,
Schori e Wiersma, a nome del gruppo PSE,
Maaten, Van den Bos e Lynne, a nome del gruppo ELDR,
Legendijk, McKenna, Hautala, Ilka Schröder e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE,
La Perrière, Montfort e Thomas-Mauro, a nome del gruppo UEN

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 12 dei «Testi approvati»*).
(La proposta di risoluzione B5-0085/2000 decade).

L'on. Ribeiro e Castro chiede, in seguito all'intervento della Commissione nella discussione, che la risoluzione sia trasmessa rapidamente al Consiglio.

23. Venezuela (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0047, 0055, 0060, 0072, 0076 e 0086/2000.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0047/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0047, 0055, 0060, 0072, 0076 e 0086/2000):

presentata dagli onn.:

Marques e Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE,
Medina Ortega, a nome del gruppo PSE,
Sánchez García, Di Pietro e Paolo Costa, a nome del gruppo ELDR,
Lipietz e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE,
Wurtz, Puerta, González Álvarez, Marset Campos, Jové Peres, Di Lello Finuoli e Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL,
Muscardini e Ribeiro e Castro, a nome del gruppo UEN,

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 13 dei «Testi approvati»*).

FINE DELLE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ

Giovedì 20 gennaio 2000

- Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo a misure volte a promuovere la conservazione e la gestione sostenibile delle foreste tropicali e delle altre foreste dei paesi in via di sviluppo (C5-0014/2000 — 1999/0015(COD))
deferimento merito: DEVE
(trasmessa alle commissioni competenti per parere in prima lettura: BUDG, ENVI)
base giuridica: art. 175 TCE, art. 179 TCE

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 21 gennaio 2000.

27. Mercato interno e tutela giuridica dei consumatori (discussione)

La on. Palacio Vallelersundi svolge l'interrogazione orale da lei presentata, a nome della commissione giuridica e per il mercato interno, sulla strategia equilibrata per il mercato interno e la tutela giuridica dei consumatori (B5-0039/1999).

Il commissario Bolkestein risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Harbour, a nome del gruppo PPE-DE, Berger, a nome del gruppo PSE, Wallis, a nome del gruppo ELDR, MacCormick, a nome del gruppo Verts/ALE, Berlato, a nome del gruppo UEN, Blokland, a nome del gruppo EDD, Oomen-Ruijten e Konrad e il commissario Bolkestein.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

28. Donne e scienza (discussione)

La on. Gröner, in sostituzione della relatrice, illustra la relazione presentata dalla on. McNally, a nome della commissione per i diritti della donna e le pari opportunità, sulla comunicazione della Commissione: «Donne e scienza — Mobilitare le donne per arricchire la ricerca europea» (COM(1999) 76 — C5-0103/1999 — 1999/2106(COS)) (A5-0082/1999).

Intervengono gli onn. Ribeiro e Castro, relatore per parere della commissione per l'industria, Avilés Perea, a nome del gruppo PPE-DE, Karamanou, a nome del gruppo PSE, Sörensen, a nome del gruppo Verts/ALE, Fraisse, a nome del gruppo GUE/NGL, Thomas Mann, Torres Marques, Alyssandrakis, Fatuzzo, Klabß e Vidal-Quadras Roca e il commissario Busquin.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: giovedì 3 febbraio 2000.

29. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 284.540 /OJVE).

30. Chiusura della seduta

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 20.00.

Julian Priestley
Segretario generale

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vicepresidente

Giovedì 20 gennaio 2000

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzemowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Plooi-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöring, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusi, Theato, Thomas-Mauro, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Giovedì 20 gennaio 2000

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE**Richiesta di rinvio in commissione****Relazione Cunha A5-0096/1999**

(A causa di problemi tecnici, il risultato della votazione per appello nominale sulla richiesta di non discutere la relazione Cunha A5-0096/2000 non ha potuto essere registrato. Risultato della votazione: 113 votanti — 33 favorevoli — 74 contrari — 6 astenuti.)

Favorevoli: 53**EDD:** van Dam**ELDR:** Attwooll, Watson**GUE/NGL:** Markov, Meijer

PPE-DE: Bethell, Bourlanges, Bowis, Chichester, Daul, De Veyrac, Grossetête, Harbour, Helmer, Jackson, Kirkhope, Konrad, Korhola, Maat, McMillan-Scott, Martens, Martin Hugues, Morillon, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Provan, Saïfi, Scallan, Smet, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen

PSE: van den Burg, Corbey, van Hulten, Martin David W., Swiebel

UEN: Berthu

Verts/ALE: Evans Jillian, Hautala, Hudghton, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Staes, Wuori, Wyn

Contrari: 180**ELDR:** Beysen, Busk, Haarder, Sánchez García, Wiebenga**GUE/NGL:** Figueiredo, Jové Peres

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Deprez, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lamassoure, Lisi, Lulling, McCartin, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenzel, Tajani, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Swoboda, Terrón i Cusí, Vairinhos, Van Lancker, Volcic, Walter, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Bautista Ojeda**Astensionis: 5****EDD:** Farage, Titford**PPE-DE:** Doyle**PSE:** Taylor**TDI:** Martinez

Giovedì 20 gennaio 2000

Relazione Turmes A5-0102/1999**Emendamento 2****Favorevoli: 376****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Dybkjær, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Provan, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynne**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berlato, Camre, Fitzsimons, Kuntz, Marchiani, Montfort, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori**Contrari: 13****ELDR:** Virrankoski**PPE-DE:** Hermange, Hortefeux, Kauppi, Martin Hugues, Novelli, Saïfi, Sudre**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Giovedì 20 gennaio 2000

Astensioni: 23**EDD:** Bonde, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Krivine, Laguiller, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Posselt, Radwan**TDI:** Dupuis**UEN:** Berthu, Hyland, La Perriere, Ribeiro e Castro**Relazione Turmes A5-0102/1999****Emendamento 4****Favorevoli: 400****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Dybkjær, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Provan, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Speroni

Giovedì 20 gennaio 2000

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 16

PPE-DE: Bourlanges, Daul, De Veyrac, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Jean-Pierre, Martin Hugues, Novelli, Saïfi, Sudre

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Astensioni: 23

EDD: Esclopé, Farage, Raymond, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Krivine, Laguiller, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Radwan

PSE: Zimeray

TDI: Dupuis

UEN: Berthu, Caullery, La Perriere, Pasqua, Ribeiro e Castro

Relazione Turmes A5-0102/1999

Emendamento 7

Favorevoli: 404

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet,

Giovedì 20 gennaio 2000

Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Fitzsimons, Marchiani, Montfort

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 17

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Novelli, Oomen-Ruijten, Saifi, Sudre

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: La Perriere

Astensionisti: 23

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Krivine, Laguiller, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

PSE: Schmid Gerhard

TDI: Dupuis

UEN: Berthu, Hyland, Muscardini, Pasqua, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Relazione Turmes A5-0102/1999

Emendamento 11

Favorevoli: 421

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Giovedì 20 gennaio 2000

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanov, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Fitzsimons, Kuntz, Marchiani, Montfort, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 15

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Ebner, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Novelli, Saïfi, Sudre

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Astensioni: 30

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Krivine, Laguiller, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Zimeray**TDI:** Dupuis, Vanhecke**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Hyland, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Relazione Turmes A5-0102/1999****Emendamento 12, seconda parte****Favorevoli: 400****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasóliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma**UEN:** Abitbol, Berlato, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Montfort, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Giovedì 20 gennaio 2000

Contrari: 18

PPE-DE: Daul, de Sarnez, De Veyrac, Ebner, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Novelli, Saïfi, Sudre

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Marchiani

Astensioni: 28

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Cauquil, Krivine, Laguiller, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

PSE: Goebbels, Zimeray

TDI: Dupuis, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Coûteaux, Crowley, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Relazione Turmes A5-0102/1999

Emendamento 19

Favorevoli: 413

EDD: Belder, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen,

Giovedì 20 gennaio 2000

Hoff, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brompt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Montfort

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Contrari: 13

PPE-DE: de Sarnez, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Novelli, Saïfi, Sudre

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen

UEN: Marchiani

Astensioni: 30

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Krivine, Laguiller, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

PSE: Zimeray

TDI: Dupuis, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Crowley, La Perriere, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Wuori

Relazione Turmes A5-0102/1999

Emendamento 17, prima parte

Favorevoli: 405

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Frahm

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel,

Giovedì 20 gennaio 2000

Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleresundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Díez González, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wynn

Contrari: 49

ELDR: Malmström, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi, Korhola, Vatanen

PSE: Berès, Caudron, Darras, Désir, Duhamel, Garot, Guy-Quint, Hazan, Lalumière, Lienemann, Paasilinna, Patrie, Rocard, Roure

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Astensioni: 25

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Kaufmann, Krivine, Laguiller

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Goebbels, Poos, Zimeray**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Vanhecke**UEN:** Berthu, Coûteaux, La Perriere**Verts/ALE:** Wuori**Relazione Turmes A5-0102/1999****Emendamento 17, seconda parte****Favorevoli: 417****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Frahm, Kaufmann**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Giovedì 20 gennaio 2000

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 46

ELDR: Malmström, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi, Korhola

PSE: Berès, Caudron, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Paasilinna, Rocard, Roure, Savary

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Astensionisti: 21

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Laguiller

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

PSE: Bösch, Poos, Zimeray

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Vanhecke

UEN: Berthu, Caullery, Coûteaux

Relazione Turmes A5-0102/1999

Emendamento 17, terza parte

Favorevoli: 423

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Brie, Frahm, Kaufmann

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan,

Giovedì 20 gennaio 2000

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 40

ELDR: Malmström, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Kauppi, Korhola

PSE: Berès, Caudron, Lienemann, Paasilinna, Rocard

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

Astensioni: 19

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fraisse, Krivine, Laguiller

PPE-DE: Carlsson, Posselt, Rack, Radwan

PSE: Zimeray

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux

Giovedì 20 gennaio 2000

Relazione Turmes A5-0102/1999**Risoluzione****Favorevoli: 440****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Uca**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn**UEN:** Abitbol, Berlato, Berthu, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 20 gennaio 2000

Contrari: 17**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Ainardi, Boudjenah, González Álvarez, Wurtz**PPE-DE:** Agag Longo, Avilés Perea, Kauppi, Méndez de Vigo, Palacio Vallelersundi, Varela Suanzes-Carpegna**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni**Astensioni: 23****EDD:** Farage, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller**PPE-DE:** Carlsson, De Veyrac, Ferber, Hermange, Koch, Konrad, Korhola, Posselt, Rack, Radwan**PSE:** Goebbels, Zimeray**TDI:** Dell'Alba, Dupuis, Vanhecke**UEN:** Camre, Coûteaux**B5-0028/2000 Marea nera in Francia****Emendamento 4****Favorevoli: 476****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pischio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 1

NI: Garaud

Astensioni: 6

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

TDI: Speroni

B5-0024/2000 Processo di pace in Medio Oriente

Emendamento 2

Favorevoli: 277

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Frahm, Fraisse, Kaufmann, Markov, Modrow, Uca

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar,

Giovedì 20 gennaio 2000

Hieronimi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Caudron, Lage, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 181

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Bayrou, Dimitrakopoulos, Ebner, Karas, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynne

TDI: Speroni

UEN: Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Segni

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Roo

Astensioni: 27

EDD: Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Costa Paolo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Oomen-Ruijten

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Dehousse, Stockmann

TDI: Dell'Alba, Dupuis

UEN: Abitbol, Caullery, Montfort

Verts/ALE: Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Maes, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter

B5-0024/2000 Processo di pace in Medio Oriente

Risoluzione

Favorevoli: 450

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleresundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Giovedì 20 gennaio 2000

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Marchiani

Astensioni: 20

EDD: Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Evans Jonathan, Peijs, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck

PSE: Bullmann

TDI: Vanhecke

UEN: Abitbol, La Perriere, Montfort

B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali

Paragrafo 8

Favorevoli: 396

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klatz, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz,

Giovedì 20 gennaio 2000

Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Berlato, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Contrari: 17

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Beysen

PSE: Baltas

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Speroni

UEN: Crowley, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini

Astensionni: 70

EDD: Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Lulling, Newton Dunn, Novelli, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Balfe, Carraro, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Taylor, Watts, Whitehead

TDI: Martinez, Vanhecke

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Hyland, Nobilia, Ribeiro e Castro

Giovedì 20 gennaio 2000

B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali**Paragrafo 9****Favorevoli: 243****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Costa Paolo, Duff, Dybkjær, Gasòliba I Böhm, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**PPE-DE:** Bayrou, Florenz, Friedrich, Gawronski, Korhola, Redondo Jiménez, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**UEN:** Abitbol, Berlato, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, Pasqua, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn**Contrari: 223****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-jan Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud, Hager, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Røvsing,

Giovedì 20 gennaio 2000

Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Speroni

UEN: Berthu, Camre, Collins, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Turchi

Astensioni: 18

EDD: Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Wijkman

PSE: Carraro, Mann Erika, Poos

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Martinez, Vanhecke

UEN: Caullery, Montfort, Nobilia

B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali

Paragrafo 10

Favorevoli: 401

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, Malmström, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Huges, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle,

Giovedì 20 gennaio 2000

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Berlato, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 42

EDD: Farage, Titford

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, van der Laan, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Parish, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Villiers

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Gollnisch, Speroni

UEN: Camre, Crowley, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Turchi

Astensioni: 35

EDD: Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Chichester, De Veyrac, Harbour, Kirkhope, Lulling, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Tannock

PSE: Carraro, Poos

TDI: de Gaulle, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berthu, Caullery, Collins, Nobilia

B5-0089/2000 Movimenti internazionali di capitali

Risoluzione

Favorevoli: 223

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

PPE-DE: Bayrou, Korhola, Lamassoure, Wijkman

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

UEN: Abitbol, Berlato, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, Pasqua, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 229

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Speroni

UEN: Berthu, Camre, Crowley, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Segni, Turchi

Astensioni: 36

EDD: Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Malmström

GUE/NGL: Krivine

Giovedì 20 gennaio 2000

NI: Garaud**PPE-DE:** Bodrato, de Sarnez**PSE:** Balfe, Carraro, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, McAvan, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Simpson, Taylor, Watts, Whitehead, Wynn**TDI:** Martinez, Vanhecke**UEN:** Caullery, Collins, Montfort, Nobilia, Ribeiro e Castro**Relazione Cunha A5-0096/1999****Emendamento 4****Favorevoli: 422****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasdliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**NI:** Hager, Kronberger**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rowsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Giovedì 20 gennaio 2000

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Staes, Wyn

Contrari: 59

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Astensionioni: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Miranda

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Coûteaux

Relazione Cunha A5-0096/1999

Emendamento 5

Favorevoli: 85

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Maaten, Manders, Mulder, Plooi-van Gorsel, Procacci, Sanders-ten Holte, Wiebenga

GUE/NGL: Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cushnahan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Korhola, Langen, Liese, Maat, Martens, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Smet, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers

PSE: Berger, van den Burg, Corbey, van Hulten, Swiebel, Wiersma

TDI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol

Giovedì 20 gennaio 2000

Contrari: 395

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Astensioni: 12

EDD: Farage, Raymond, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

PPE-DE: Doyle, Koch, Morillon

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Giovedì 20 gennaio 2000

Relazione Cunha A5-0096/1999**Emendamento 13****Favorevoli: 377****EDD:** Esclopé, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pírker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni**UEN:** Abitbol

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 98**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Maaten, Manders, Mulder, Plooi-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Wiebenga**NI:** Garaud

Giovedì 20 gennaio 2000

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Garriga Polledo, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Korhola, Lechner, Maat, Martens, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Smet, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers

PSE: van den Burg, Corbey, van Hulten, Swiebel, Wiersma

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Staes, Wyn

Astensioni: 15

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Miranda

PPE-DE: Doyle

UEN: Ribeiro e Castro

Relazione Cunha A5-0096/1999

Paragrafo 6, terza parte

Favorevoli: 440

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jegg, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Contrari: 27

GUE/NGL: Meijer

PPE-DE: de Sarnez, Grosch, Grossetête, Oostlander

PSE: van den Burg, Carraro, Corbey, van Hulten, Swiebel, Wiersma

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Astensionisti: 23

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Miranda

NI: Garaud

PPE-DE: Doyle, Morillon, Nicholson

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Fitzsimons, Ribeiro e Castro

Relazione Cunha A5-0096/1999

Paragrafo 6, quarta parte

Favorevoli: 339

ELDR: Gasòliba I Böhm, Olsson, Sánchez García

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski,

Giovedì 20 gennaio 2000

Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

TDI: Dell'Alba, Dupuis, Speroni

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Contrari: 130

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Korhola, Maat, Martens, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Smet, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers

PSE: van den Burg, Corbey, van Hulten, Lienemann, Swiebel, Wiersma, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Martinez

UEN: Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perrière, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Maes, Staes, Wyn

Giovedì 20 gennaio 2000

Astensionni: 21

EDD: Bonde, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Malmström

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Meijer

PPE-DE: Doyle, Koch, Morillon, Oostlander

TDI: Vanhecke

UEN: Coûteaux

Relazione Cunha A5-0096/1999

Risoluzione

Favorevoli: 379

EDD: Bonde, Esclopé, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Kronberger

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Gollnisch

Giovedì 20 gennaio 2000

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Contrari: 88**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Farage, Mathieu, Titford**ELDR:** van den Bos, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Wiebenga**GUE/NGL:** Meijer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hortefeux, Jean-Pierre, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Maat, Martens, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers

PSE: van den Burg, Corbey, van Hulten, Swiebel, Wiersma**TDI:** Speroni

UEN: Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, McCormick, Maes, Staes**Astensioni: 23****EDD:** Krarup, Raymond**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Miranda**PPE-DE:** De Veyrac, Doyle, Grosch, Grossetête, Hermange, Lamassoure, Morillon, Niebler, Novelli**TDI:** de Gaulle, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Berlato, Ribeiro e Castro**B5-0048/2000 – Cecenia****Risoluzione****Favorevoli: 167****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, Duff, Jensen, Lynne, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Fraisse, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Sjöstedt

PPE-DE: Avilés Perea, Bayrou, Bowis, Brok, Chichester, Coelho, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, Gähler, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kieß, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Maat, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Poettering, Posselt, Purvis, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zissener

Giovedì 20 gennaio 2000

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Caudron, Efthymiou, Ford, Fruteau, Gill, Görlach, Hoff, van Hulten, Iivari, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Poos, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts

TDI: Dupuis

UEN: Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, Maes, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Wuori, Wyn

Contrari: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

TDI: Martinez

Astensionisti: 2

EDD: Raymond

UEN: Montfort

B5-0050/2000 Cina

Risoluzione

Favorevoli: 177

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Mathieu

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, Ducarme, Duff, Haarder, Jensen, Lynne, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Sjöstedt

PPE-DE: Avilés Perea, Bowis, Brok, Chichester, Coelho, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Helmer, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Maat, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Purvis, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, Casaca, Caudron, Efthymiou, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Iivari, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Paasilinna, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts

TDI: Dupuis

UEN: Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Wuori

Giovedì 20 gennaio 2000

Contrari: 2**GUE/NGL:** Alyssandrakis**PSE:** Martínez Martínez**Astensioni: 4****EDD:** Raymond**GUE/NGL:** Marset Campos**PSE:** Poos**UEN:** Montfort

Giovedì 20 gennaio 2000

TESTI APPROVATI

1. Rendimento dei reattori per lampade fluorescenti ***I

A5-0102/1999

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(1999) 296 – C5-0010/1999 – 1999/0127(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE ⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Considerando 11 bis (nuovo)

11 bis. considerando che l'obiettivo principale di questa direttiva è quello di eliminare progressivamente i reattori magnetici a minor rendimento optando per i reattori elettronici a maggior rendimento, i quali offrono anche considerevoli elementi di risparmio energetico, come la regolazione di intensità, pur consentendo a titolo eccezionale il ricorso ai reattori magnetici a più alto rendimento per usi speciali ad esempio in condizioni di temperatura estremamente bassa, vale a dire i reattori B1 del sistema di classificazione della Federazione delle associazioni nazionali di produttori di apparecchi di illuminazione e componenti elettronici per apparecchi di illuminazione (CELMA);

(Emendamento 2)

Articolo 1, secondo comma

Sono *tuttavia* esclusi dalla direttiva i reattori esportati dalla Comunità come singole componenti o *all'interno* di apparecchi di illuminazione.

Sono esclusi dalla **presente** direttiva i seguenti reattori:

- reattori integrati in lampade;
- reattori non standardizzati specificamente concepiti per apparecchi per illuminazione da incastare nei mobili (conformemente alla norma europea EN 60920, clausola 2.1.3);
- reattori da esportare fuori della Comunità, come componenti **separati** o **incorporati in** apparecchi per illuminazione.

(Emendamento 3)

Articolo 2, paragrafo 1

1. Gli stati membri prendono gli opportuni provvedimenti per garantire che i reattori oggetto della presente direttiva possano essere immessi in commercio e messi in servizio soltanto se il loro assorbimento elettrico è inferiore o uguale al livello massimo ammesso per la rispettiva categoria di appartenenza, calcolato secondo le procedure definite nell'allegato I.

1. Gli stati membri prendono gli opportuni provvedimenti per garantire che i reattori oggetto della presente direttiva possano essere immessi in commercio, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, soltanto se il loro assorbimento elettrico è inferiore o uguale al livello massimo ammesso per la rispettiva categoria di appartenenza, calcolato secondo le procedure definite nell'allegato I, **fatto salvo il disposto dell'articolo 9.**

⁽¹⁾ GU C 274 E del 28.9.1999, pag. 10.

Giovedì 20 gennaio 2000

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

Articolo 3, paragrafo 3, punto (c)

(c) Se il reattore è destinato all'esportazione dalla Comunità come componente singola o all'interno di un apparecchio per illuminazione, ciò deve essere chiaramente indicato dal fabbricante, dal suo mandatario autorizzato stabilito nella comunità o dal responsabile della commercializzazione dei reattori nel mercato comunitario nei documenti, nelle avvertenze o nelle istruzioni prescritte dalle direttive stesse e che accompagnano il reattore in questione.

(c) Se il reattore è destinato all'esportazione dalla Comunità come componente singola o all'interno di un apparecchio per illuminazione, ciò deve essere chiaramente indicato dal fabbricante, dal suo mandatario autorizzato stabilito nella comunità o dal responsabile della commercializzazione dei reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione** nel mercato comunitario nei documenti, nelle avvertenze o nelle istruzioni prescritte dalle direttive stesse e che accompagnano il reattore in questione, **come componente separato o incorporato in apparecchi per illuminazione.**

(Emendamento 10)

Articolo 5, paragrafo 1

1. Quando sono immessi in commercio, i reattori recano la marcatura «CE». Questa è costituita dalle iniziali «CE», nella veste tipografica indicata all'allegato III, che deve essere apposta in modo visibile, leggibile e indelebile sul reattore ed eventualmente sull'imballaggio.

1. Quando sono immessi in commercio, i reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, recano la marcatura «CE». Questa è costituita dalle iniziali «CE», nella veste tipografica indicata all'allegato III, che deve essere apposta in modo visibile, leggibile e indelebile sul reattore ed eventualmente sull'imballaggio.

(Emendamento 11)

Articolo 5, paragrafo 2

2. È vietato apporre sui reattori marchi o iscrizioni che possano trarre in inganno i terzi circa il significato o il simbolo grafico della marcatura «CE». Sul reattore, sull'imballaggio, sulle istruzioni o su altri documenti possono essere apposti altri marchi, purché ciò non pregiudichi la visibilità e leggibilità della marcatura «CE».

2. È vietato apporre sui reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, marchi o iscrizioni che possano trarre in inganno i terzi circa il significato o il simbolo grafico della marcatura «CE». Sul reattore, sull'imballaggio, sulle istruzioni o su altri documenti possono essere apposti altri marchi, purché ciò non pregiudichi la visibilità e leggibilità della marcatura «CE».

(Emendamento 12)

Articolo 6

1. Se uno Stato membro constata che la marcatura «CE» è stata apposta indebitamente, impone al fabbricante o al suo mandatario stabilito nella Comunità di rendere conforme il prodotto e di porre fine alla violazione alle condizioni stabilite dallo Stato membro stesso. Nel caso in cui né il fabbricante né il suo mandatario siano stabiliti nella Comunità, tale obbligo incombe alla persona responsabile dell'immissione in commercio del reattore.

1. Se uno Stato membro constata che la marcatura «CE» è stata apposta indebitamente, impone al fabbricante o al suo mandatario stabilito nella Comunità di rendere conforme il prodotto e di porre fine alla violazione alle condizioni stabilite dallo Stato membro stesso **entro un mese dalla notifica**. Nel caso in cui né il fabbricante né il suo mandatario siano stabiliti nella Comunità, tale obbligo incombe alla persona responsabile dell'immissione in commercio del reattore, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione.**

2. In caso di inosservanza di tale obbligo, lo Stato membro prende, conformemente alla procedura di cui all'articolo 7, gli opportuni provvedimenti atti a vietare o limitare l'immissione in commercio del reattore in questione o a garantirne il ritiro dal commercio.

2. In caso di inosservanza di tale obbligo **per oltre un mese**, lo Stato membro prende, conformemente alla procedura di cui all'articolo 7, gli opportuni provvedimenti atti a vietare o limitare l'immissione in commercio del reattore in questione o a garantirne il ritiro dal commercio. **Qualora ciò non avvenisse lo Stato membro può prevedere sanzioni.**

Giovedì 20 gennaio 2000

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 4)

Articolo 2, paragrafo 2

2. Il fabbricante dei reattori di cui alla presente direttiva, il suo mandatario stabilito nella comunità o il responsabile della commercializzazione di tali dispositivi provvedono affinché ciascun reattore immesso sul mercato sia conforme al requisito di cui al paragrafo 1.

2. Il fabbricante dei reattori di cui alla presente direttiva, il suo mandatario stabilito nella comunità o il responsabile della commercializzazione di tali dispositivi, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, provvedono affinché ciascun reattore immesso sul mercato **come componente separato o incorporato in apparecchi per illuminazione**, sia conforme al requisito di cui al paragrafo 1.

(Emendamento 5)

Articolo 3, paragrafo 1

1. Gli stati membri non possono vietare, limitare o impedire l'immissione in commercio o la messa in servizio nel loro territorio di reattori recanti la marcatura «CE» e conformi al disposto della presente direttiva.

1. Gli stati membri non possono vietare, limitare o impedire l'immissione in commercio nel loro territorio di reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, recanti la marcatura «CE» e conformi al disposto della presente direttiva.

(Emendamento 6)

Articolo 3, paragrafo 2

2. Salvo prova contraria, gli stati membri presumono conformi al disposto della presente direttiva i reattori che recano la marcatura «CE» di cui all'articolo 5.

2. Salvo prova contraria, gli stati membri presumono conformi al disposto della presente direttiva i reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, che recano la marcatura «CE» di cui all'articolo 5.

(Emendamento 7)

Articolo 3, paragrafo 3, punto (a)

3. (a) Qualora i reattori siano assoggettati anche ad altre direttive concernenti altri aspetti, le quali prevedono l'apposizione della marcatura «CE», questa indica che, fino a prova contraria, il reattore si presume conforme anche al disposto di tali direttive.

3. (a) Qualora i reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione**, siano assoggettati anche ad altre direttive concernenti altri aspetti, le quali prevedono l'apposizione della marcatura «CE», questa indica che, fino a prova contraria, il reattore si presume conforme anche al disposto di tali direttive.

(Emendamento 8)

Articolo 3, paragrafo 3, punto (b)

(b) Tuttavia, nel caso in cui una o più di dette direttive lascino al fabbricante la facoltà di scegliere il regime da applicare durante un periodo transitorio, la marcatura «CE» deve indicare che il reattore soddisfa soltanto il disposto delle direttive applicate dal fabbricante. In tal caso gli estremi delle direttive applicate, così come pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, devono essere riportati nei documenti, nelle avvertenze o nelle istruzioni prescritte dalle direttive stesse e che accompagnano il reattore in questione.

(b) Tuttavia, nel caso in cui una o più di dette direttive lascino al fabbricante la facoltà di scegliere il regime da applicare durante un periodo transitorio, la marcatura «CE» deve indicare che il reattore soddisfa soltanto il disposto delle direttive applicate dal fabbricante. In tal caso gli estremi delle direttive applicate, così come pubblicati nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, devono essere riportati nei documenti, nelle avvertenze o nelle istruzioni prescritte dalle direttive stesse e che accompagnano **i prodotti** in questione.

Giovedì 20 gennaio 2000

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 14)

Articolo 7, paragrafo 1

1. Le eventuali decisioni prese in virtù della presente direttiva nel senso di limitare l'immissione in commercio di reattori devono essere debitamente motivate. La decisione è tempestivamente comunicata ai soggetti interessati, che sono contestualmente informati delle possibili vie di ricorso in base alla legislazione vigente nello stato membro di competenza e dei termini entro i quali i ricorsi devono essere promossi.

1. Le eventuali decisioni prese in virtù della presente direttiva nel senso di limitare l'immissione in commercio di reattori, **come componenti separati o incorporati in apparecchi per illuminazione** devono essere debitamente motivate. La decisione è tempestivamente comunicata ai soggetti interessati, che sono contestualmente informati delle possibili vie di ricorso in base alla legislazione vigente nello stato membro di competenza e dei termini entro i quali i ricorsi devono essere promossi.

(Emendamento 15)

Articolo 8, paragrafo 1, secondo comma

Essi applicano tali disposizioni allo scadere del termine di *un anno* a decorrere dalla data di adozione della presente direttiva.

Essi applicano tali disposizioni allo scadere del termine di **18 mesi** a decorrere dalla data di adozione della presente direttiva.

(Emendamento 16)

Articolo 8, paragrafo 3

3. Per un periodo di *un anno* a decorrere dall'adozione della presente direttiva, gli Stati membri autorizzano l'immissione sul mercato di reattori che soddisfano i requisiti vigenti nel loro territorio alla data di adozione della presente direttiva.

3. Per un periodo di **18 mesi** a decorrere dall'adozione della presente direttiva, gli Stati membri autorizzano l'immissione sul mercato di reattori che soddisfano i requisiti vigenti nel loro territorio alla data di adozione della presente direttiva.

(Emendamento 17)

Articolo 9, paragrafo 1 bis (nuovo) e paragrafo 2

2. Entro *quattro* anni dall'adozione della presente direttiva, la Commissione confronta i risultati ottenuti con quelli previsti. *Nell'ottica di varare una terza fase di aumento del rendimento energetico, essa esamina, in collaborazione con le parti interessate, l'eventuale necessità di stabilire un terzo gruppo di valori massimi ammessi di assorbimento elettrico, per un ulteriore significativo aumento del rendimento energetico dei reattori. In tal caso, i nuovi valori e la relativa data di entrata in vigore si baseranno sui livelli economicamente e tecnicamente praticabili in quel momento contingente.* Sarà altresì considerata ogni altra misura ritenuta idonea a migliorare il rendimento energetico dei reattori.

1 bis. Dopo otto anni dall'adozione della presente direttiva diventa applicabile il terzo gruppo di valori massimi ammessi di assorbimento elettrico di cui all'allegato IB. Su richiesta, la Commissione, sulla base di un'adeguata consulenza tecnica, può concedere a livello CE esenzioni specifiche per determinati usi ai reattori magnetici a più alto rendimento energetico (cfr. valori limite per i reattori «B1» di cui all'allegato IC) qualora i reattori elettronici non potessero svolgere tali funzioni sotto un profilo puramente tecnico.

2. Entro **sei** anni dall'adozione della presente direttiva, la Commissione confronta i risultati ottenuti con quelli previsti. **Ciò comprende una valutazione della necessità dell'esenzione di cui al precedente paragrafo e, in base allo stato di avanzamento della tecnologia dei reattori elettronici in quel momento, potrebbe comportare l'abrogazione della clausola di esenzione.** Sarà altresì considerata ogni altra misura ritenuta idonea a migliorare il rendimento energetico dei reattori.

Giovedì 20 gennaio 2000

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 18)

Articolo 9, paragrafo 2 bis (nuovo)

2 bis. La Commissione valuta inoltre la quota di produzione comunitaria di reattori esportati al di fuori della Comunità europea sia come componenti separati che come parti di apparecchi per illuminazione. La Commissione valuta altresì la possibilità di applicare il meccanismo di flessibilità definito nel quadro del Protocollo di Kyoto. La Commissione promuove, nell'ambito dei pertinenti forum internazionali, norme internazionali basate sui principi sanciti dalla presente direttiva.

(Emendamento 19)

ALLEGATO I B (nuovo)

Terzo gruppo di valori massimi ammessi di assorbimento elettrico, che diventa applicabile otto anni dopo l'adozione della presente direttiva.

Categoria reattore	Potenza Lampada		Assorbimento Elettrico Massimo Amnesso
	50 Hz	HF	
1	15 W	13,5 W	≤ 18 W
	18 W	16 W	≤ 21 W
	30 W	24 W	≤ 33 W
	36 W	32 W	≤ 38 W
	38 W	32 W	≤ 40 W
	58 W	50 W	≤ 59 W
	70 W	60 W	≤ 72 W
2	18 W	16 W	≤ 21 W
	24 W	22 W	≤ 27 W
	36 W	32 W	≤ 38 W
		40 W	≤ 46 W
3		55 W	≤ 63 W
	18 W	16 W	≤ 21 W
	24 W	22 W	≤ 27 W
4	36 W	32 W	≤ 38 W
	10 W	9,5 W	≤ 13 W
	13 W	12,5 W	≤ 16 W
	18 W	16,5 W	≤ 21 W
5	26 W	24 W	≤ 29 W
		32 W	≤ 39 W
		42 W	≤ 49 W
6			
	10 W	9 W	≤ 13 W
	16 W	14 W	≤ 19 W
	21 W	19 W	≤ 24 W
	28 W	25 W	≤ 31 W
	38 W	34 W	≤ 40 W
		55 W	≤ 63 W

Giovedì 20 gennaio 2000

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 20)

ALLEGATO I C (nuovo)

*Quarto gruppo di valori massimi ammessi di assorbimento elettrico, applicabile
in circostanze tecniche eccezionali e pienamente giustificate,
dopo otto anni dall'adozione della presente direttiva.*

Categoria Reattore	Potenza Lampada		Assorbimento Elettrico Massimo Amnesso
	50 Hz	HF	
1	15 W	13,5 W	≤ 21 W
	18 W	16 W	≤ 24 W
	30 W	24 W	≤ 36 W
	36 W	32 W	≤ 41 W
	38 W	32 W	≤ 43 W
	58 W	50 W	≤ 64 W
	70 W	60 W	≤ 77 W
2	18 W	16 W	≤ 24 W
	24 W	22 W	≤ 30 W
	36 W	32 W	≤ 41 W
3	18 W	16 W	≤ 24 W
	24 W	22 W	≤ 30 W
	36 W	32 W	≤ 41 W
4	10 W	9,5 W	≤ 14 W
	13 W	12,5 W	≤ 17 W
	18 W	16,5 W	≤ 24 W
	26 W	24 W	≤ 32 W
5	18 W	16 W	≤ 24 W
	26 W	24 W	≤ 32 W
6	10 W	9 W	≤ 14 W
	16 W	14 W	≤ 21 W
	21 W	19 W	≤ 27 W
	28 W	25 W	≤ 34 W
	38 W	34 W	≤ 43 W
		55 W	≤ 63 W

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(1999) 296 – C5-0010/1999 – 1999/0127(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1999) 296) ⁽¹⁾,
- visti l'articolo 251, paragrafo 2, e l'articolo 95 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è presentata dalla Commissione (C5-0010/1999),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0102/1999),

⁽¹⁾ GU C 274 E del 28.9.1999, pag. 10.

Giovedì 20 gennaio 2000

1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
 3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
-

2. Marea nera in Francia

B5-0028, 0030, 0039, 0041, 0043, 0044 e 0057/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulla marea nera causata dal naufragio dell'Erika

Il Parlamento europeo,

- visti gli articoli 70, 80 e 174 del trattato CE,
 - viste le sue precedenti risoluzioni ed in particolare quelle del 21 gennaio 1993 sul disastro della petroliera Braer⁽¹⁾, del 27 ottobre 1994 sulla dispersione di greggio lungo le coste settentrionali del Portogallo in seguito all'incidente della petroliera Cercal⁽²⁾, del 27 ottobre 1994⁽³⁾ e del 1° febbraio 1996⁽⁴⁾ sulla sicurezza in mare e del 27 marzo 1996 sull'incidente della Sea Empress⁽⁵⁾ e sulle assicurazioni marittime⁽⁶⁾,
 - vista la Convenzione internazionale del 18 dicembre 1971 sulla creazione di un Fondo Internazionale di Indennizzo per i danni causati dall'inquinamento da idrocarburi (FIPOL) ivi compreso il suo protocollo aggiuntivo del 27 novembre 1992,
 - vista la direttiva 76/464/CEE del Consiglio concernente l'inquinamento provocato da certe sostanze pericolose scaricate nell'ambiente idrico della Comunità,
 - vista la direttiva 93/75/CEE del Consiglio relativa alle condizioni minime necessarie per le navi dirette a porti marittimi della Comunità o che ne escono e che trasportano merci pericolose o inquinanti,
 - vista la direttiva 95/21/CE del Consiglio relativa all'attuazione di norme internazionali per la sicurezza delle navi, la prevenzione dell'inquinamento e le condizioni di vita e di lavoro a bordo,
 - vista la comunicazione della Commissione «Verso una nuova strategia marittima» (COM(1996) 81),
 - visti la proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che definisce un quadro comunitario di cooperazione nel settore dell'inquinamento marittimo accidentale (COM(1998) 769) e il suo parere in materia del 16 settembre 1999⁽⁷⁾,
 - vista la decisione n. 2179/98/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 settembre 1998, relativa al riesame del programma comunitario di politica ed azione a favore dell'ambiente e di uno sviluppo sostenibile «Per uno sviluppo durevole e sostenibile», con specifico riferimento all'articolo 2, paragrafo 4, lettera d) relativo all'annuncio da parte della Commissione di un Libro bianco sulla responsabilità ambientale,
- A. considerando che la petroliera Erika ha fatto naufragio al largo delle coste bretoni il 12 dicembre 1999 e che, sfortunatamente, non si tratta di un caso isolato poiché la Turchia lamenta regolarmente e ancora di recente analoghi disastri,
- B. considerando che in venticinque anni il litorale bretone e vandeano è stato funestato da cinque gravi inquinamenti,

⁽¹⁾ GU C 42 del 15.2.1993, pag. 155.

⁽²⁾ GU C 323 del 21.11.1994, pag. 170.

⁽³⁾ GU C 323 del 21.11.1994, pag. 176.

⁽⁴⁾ GU C 47 del 19.2.1996, pag. 27.

⁽⁵⁾ GU C 117 del 22.4.1996, pag. 18.

⁽⁶⁾ GU C 117 del 22.4.1996, pag. 20.

⁽⁷⁾ Processo verbale della seduta in tale data, parte II, punto 8.

Giovedì 20 gennaio 2000

- C. considerando che le industrie della pesca, delle ostriche/crostacei e del turismo sono state particolarmente colpite e che bisogna tener conto delle loro esigenze al momento di valutare un'azione di intervento,
 - D. considerando che l'Erika, battente bandiera maltese, ha subito gli ultimi controlli, in bacino di carenaggio, ad opera di una società di classificazione con sede in Italia e, in servizio, da parte delle autorità portuali russe nel corso del mese di novembre 1999,
 - E. considerando che il ricorso a bandiere di comodo mira generalmente a minimizzare i costi e ad eludere talune norme fiscali grazie a complesse pastoie giuridiche e pertanto ne risultano difficoltà in ordine alla determinazione delle responsabilità in caso di sinistro,
 - F. considerando che le pessime condizioni atmosferiche e la mancanza di esperienza circa le caratteristiche dell'olio combustibile trasportato dall'Erika, hanno ostacolato le operazioni di pompaggio in mare,
 - G. considerando che il tasso di recupero in mare dell'olio combustibile fuoriuscito dall'Erika non supera il 10 %,
 - H. considerando che il relitto adagiato sul fondale a 120 metri di profondità con 20.000 tonnellate di olio combustibile a bordo costituisce un gravissimo rischio di nuovo inquinamento,
 - I. considerando che questo disastro ecologico oltre che ledere l'ecosistema marino, la biodiversità e in particolare gli uccelli e le risorse alieutiche, e ciò in una zona di grande interesse ecologico, danneggia gravemente l'attività economica e turistica della regione costiera colpita,
 - J. considerando che l'insufficienza dei mezzi non consente a tutti gli Stati membri marittimi di raggiungere l'obiettivo di ispezionare almeno il 25 % delle navi straniere che attraccano nei porti europei,
 - K. considerando che talune petroliere approfittando delle disastrose circostanze di inquinamento dovute al naufragio dell'Erika hanno proceduto a massicce degassificazioni in questa zona marittima, pratica vietata dalla direttiva 76/464/CEE,
 - L. preoccupato per l'invecchiamento della flotta mondiale,
-
- 1. esprime solidarietà e sostegno alle vittime di questa marea nera e plaude all'efficace cooperazione delle ONG, nonché alla spontanea disponibilità di migliaia di volontari; si compiace altresì dell'iniziativa di valutare immediatamente le condizioni delle spiagge al fine di agevolare l'indennizzo delle vittime;
 - 2. sollecita un rigoroso e tempestivo potenziamento dei mezzi di ispezione e delle norme di sicurezza minime obbligatorie comunitarie e, nel contempo, invita gli Stati membri e l'Unione europea ad adoperarsi, d'intesa con l'Organizzazione marittima internazionale (OMI), a favore di un generale rafforzamento delle norme internazionali di sicurezza e di controllo;
 - 3. si aspetta dalle due prossime presidenze dell'UE che lavorino insieme per rafforzare la regolamentazione internazionale ed europea in materia di trasporti marittimi;
 - 4. sollecita il varo di una durevole politica europea dei trasporti, nel lungo periodo, per rimuovere qualsiasi rischio di nuova marea nera;
 - 5. si compiace per l'iniziativa finalizzata alla definizione di un quadro comunitario di cooperazione nel settore dell'inquinamento marittimo accidentale (COM(1998) 769) insistendo, tuttavia, affinché questa decisione sia quanto prima adottata per dar vita a condizioni ottimali in ordine alla gestione delle situazioni di crisi come quella provocata dal naufragio dell'Erika;
 - 6. è del parere che il principio di «chi inquina paga» si applichi ai proprietari della petroliera battente bandiera maltese e ai proprietari del carico;
 - 7. invita la Commissione a presentare una definizione più chiara della ripartizione delle responsabilità tra l'armatore e il proprietario del carico nei casi di incidenti in mare, che sia basata sul principio «chi inquina paga»;

Giovedì 20 gennaio 2000

8. chiede all'Unione europea di definire e di mettere rapidamente in opera una regolamentazione che impedisca alle navi battenti bandiere di comodo di eludere le regole e i rigorosi controlli, sia in materia di sicurezza marittima e di protezione ambientale che di norme sociali, il cui rispetto garantisce un elevato livello di sicurezza;
9. invita la Commissione ad accordare priorità all'azione comunitaria per garantire l'applicazione efficace e uniforme di standard per le società di classificazione; invita il Consiglio e la Commissione a garantire che l'esame in corso della proposta di direttiva relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi e i residui del carico (COM(1998) 452) giunga ad una conclusione rapida e soddisfacente che abbia un effetto deterrente reale per quanto riguarda gli scarichi in mare e che punisca i trasgressori;
10. ritiene che l'Unione europea dovrebbe essere altresì estremamente preoccupata in merito alle quantità di petrolio e di altri rifiuti che vengono deliberatamente scaricati dalle sentine delle navi, una pratica che causa molto più inquinamento marittimo e costiero delle perdite analoghe a quelle della Erika;
11. invita il Consiglio e la Commissione ad esaminare ancora una volta le implicazioni di un registro europeo per la navigazione da affiancare al controllo dello Stato di approdo;
12. si compiace di ogni sforzo compiuto dalla Commissione per anticipare la data alla quale tutte le petroliere saranno obbligate ad essere costruite con un doppio scafo e per garantire che il suo programma di lavoro per il 2000 ponga l'accento sulla sicurezza in mare e l'inquinamento marittimo;
13. sollecita la rigorosa applicazione e revisione nel senso del più elevato livello di protezione, delle norme internazionali relative al livello di formazione degli equipaggi e alle condizioni di vita e di lavoro a bordo delle navi;
14. rileva e deplora l'insufficienza delle tecniche disponibili per lottare contro le conseguenze del naufragio dell'Erika e sollecita lo sviluppo della ricerca industriale in materia;
15. si augura che l'inchiesta consenta di mettere pienamente in luce le responsabilità e renda possibile una congrua riparazione dei danni ecologici, economici e sociali causati dalla marea nera;
16. sollecita la mobilitazione d'urgenza dei fondi europei per aiutare, anche nel quadro degli scambi di partenariato tra Stati membri, a
 - ripulire il litorale,
 - accompagnare le imprese regionali sinistrate,
 - aumentare la capacità di deposito delle scorie raccolte,
 - assicurare la realizzazione di filiere di trattamento e di riciclaggio di queste scorie;
17. chiede che, a norma dell'articolo 83, paragrafo 2, lettera b) del trattato, possano essere sbloccati quanto prima aiuti onde porre rimedio ai danni causati da detto disastro;
18. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri e degli Stati candidati all'adesione all'Unione europea nonché a tutte le autorità marittime competenti.

3. Recenti tempeste in Europa

B5-0029, 0031, 0040, 0042, 0051 e 0058/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulle recenti tempeste in Europa

Il Parlamento europeo,

- A. considerando le condizioni climatiche eccezionali e le tempeste di una violenza fuori del comune che si sono abbattute su varie regioni dell'Europa, attraversando il sud del Regno Unito, la Francia, la Germania e l'Austria tra il 24 a il 27 dicembre 1999, e che hanno toccato anche la Svizzera, la Spagna, l'Italia e l'Irlanda,
- B. considerando che oltre 90 persone hanno trovato la morte in queste circostanze,

Giovedì 20 gennaio 2000

- C. considerando la situazione particolarmente precaria in cui si sono trovati migliaia di nuclei domestici privi di elettricità, telefono e riscaldamento, isolati dalle reti stradali e dalle infrastrutture di base e privi di accesso ai servizi pubblici,
 - D. considerando la distruzione delle abitazioni e di taluni strumenti di produzione, i danni causati alla catena produttiva dell'agricoltura, della selvicoltura e dell'ostreicoltura nonché alle PMI, le perdite di posti di lavoro e le conseguenze economiche e sociali che ne risultano,
 - E. considerando le tracce indelebili lasciate sul patrimonio architettonico, sulle foreste, sui paesaggi, sulle zone protette, sulla fauna e sulla flora,
 - F. considerando che le proporzioni della distruzione della rete elettrica è perlopiù dovuta a politiche volte a favorire il trasporto dell'elettricità su lunghe distanze per mezzo di linee ad alta tensione,
 - G. considerando le dimensioni senza precedenti della catastrofe, la solidarietà europea e i mezzi finanziari enormi da dispiegare per ripristinare le zone distrutte e restituire alla popolazione condizioni di vita normali, tenuto conto delle misure d'urgenza necessarie per evitare contaminazioni fitosanitarie e acquatiche e i rischi di incendio legati allo stoccaggio,
 - H. considerando che gran parte delle zone sinistrate possiede i requisiti per beneficiare dei Fondi strutturali comunitari, in particolare il FESR, il FEAOG-Garanzia e lo SFOP,
 - I. considerando che, a causa dei mutamenti climatici che si profilano, calamità naturali di dimensioni tali rischiano di verificarsi nuovamente,
1. esprime la propria partecipazione e la propria più profonda solidarietà ai familiari delle vittime e alle persone sinistrate;
 2. invita la Commissione e gli Stati membri non colpiti dalle intemperie a prevedere senza indugio misure concrete di solidarietà comunitaria mediante una mobilitazione di mezzi professionali e tecnici, nel quadro del piano quinquennale che istituisce un programma d'azione comunitaria a favore della protezione civile, adottato dal Consiglio il 9 dicembre 1999 (decisione 1999/847/CE),
 3. chiede alla Commissione di radunare dei fondi d'urgenza per venire in aiuto alle vittime di questa catastrofe naturale e per integrare i dispositivi finanziari messi in atto dalle autorità nazionali e locali, nel quadro delle possibilità offerte dalla politica di coesione economica e sociale e dalla politica agricola comune, in particolare mediante una significativa mobilitazione dei fondi stanziati per lo sviluppo rurale, in conformità del disposto dell'articolo 33 del regolamento (CE) n. 1257/1999 del Consiglio del 17 maggio 1999 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia (FEAOG) e che modifica e abroga taluni regolamenti che prevedono misure in caso di catastrofe naturale;
 4. chiede agli Stati membri, non appena la Commissione avrà adottato la carta delle zone che possiedono i requisiti per beneficiare dell'obiettivo 2, di predisporre senza indugio i rispettivi piani di sviluppo e di riconversione, di modo che il processo di attribuzione dei Fondi strutturali alle regioni sinistrate non subisca ritardi;
 5. chiede alla Commissione di applicare l'articolo 83, paragrafo 2 del trattato CE, allo scopo di concedere un aiuto finanziario appropriato a tutti i settori sinistrati;
 6. chiede alla Commissione di prendere in particolare considerazione i danni causati alle foreste francesi, tedesche e austriache, prevedendo in particolare una significativa riassegnazione dei fondi stanziati per lo sviluppo rurale, in conformità del disposto dell'articolo 30 del precitato regolamento (CE) n. 1257/1999 nel settore della selvicoltura, e prevedendo altresì l'organizzazione di una mobilitazione specifica di strumenti professionali e tecnici nella catena produttiva selvicola europea, al fine di sostenere in modo rapido e sostanziale le necessarie operazioni di abbattimento degli alberi e rimozione del legname, nel quadro del summenzionato piano quinquennale;
 7. chiede che la politica di riforestazione sia condotta nel rispetto delle specie locali, della diversità degli ecosistemi e della qualità dei paesaggi rurali diversificando inoltre il mercato del settore del legname;

Giovedì 20 gennaio 2000

8. chiede alla Commissione di dedicare un'attenzione particolare ai progetti che le saranno sottoposti nel quadro del programma LIFE al fine di ripristinare un ambiente di qualità nelle zone sensibili;
9. invita la Commissione a prendere tutte le misure utili affinché i sinistrati vengano rapidamente informati in ordine agli aiuti messi a loro disposizione dai fondi europei e affinché questi aiuti vengano concessi senza indugio; chiede alla Commissione di presentare proposte concrete al Parlamento europeo e al Consiglio se essa dovesse constatare che i fondi disponibili per tali aiuti non sono sufficienti;
10. si attende che la Commissione e l'Unione europea applichino le misure legate a una strategia globale di lotta contro l'effetto serra;
11. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai parlamenti degli Stati membri.

4. Processo di pace in Medio Oriente

B5-0024, 0025, 0027, 0033, 0035 e 0075/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sul processo di pace in Medio Oriente

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sul processo di pace in Medio Oriente,
 - vista la sua risoluzione del 6 ottobre 1999 sull'accordo di Sharm el-Sheikh e il rilancio del processo di pace in Medio Oriente ⁽¹⁾,
 - visti i negoziati di pace siro-israeliani tenutisi a Sheperdstown (Stati Uniti) dal 3 al 10 gennaio 2000,
 - viste le risoluzioni 242, 338, 425 e 520 del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite,
- A. considerando che la decisione dei governi di Israele e della Siria di riprendere i negoziati interrotti nel marzo 1996 crea una nuova dinamica nel processo di pace,
 - B. considerando che tali negoziati sono incentrati sulle questioni principali, come il ritiro di Israele dalle alture del Golan, le disposizioni in materia di sicurezza, l'acqua, la normalizzazione tra i due paesi e il calendario di attuazione,
 - C. considerando l'impatto positivo dell'accordo di Sharm el-Sheikh sul processo di pace,
 - D. considerando che l'Unione europea appoggia pienamente tali negoziati ed è disposta a prestare il proprio aiuto ai negoziatori, qualora lo desiderino,
 - E. considerando l'imminente visita della Presidente del Parlamento europeo nella regione,
1. accoglie con soddisfazione gli accordi di Sharm el-Sheikh; chiede che i negoziati tra israeliani e palestinesi possano avanzare secondo le scadenze previste da tali accordi;
 2. plaude alla grande spinta impressa da tutte le parti interessate a favore della pace; ribadisce la necessità di giungere ad una pace equa, globale e duratura nella regione che garantisca le legittime aspirazioni alla sicurezza di tutti i paesi della regione, in particolare Israele, e sottolinea che un futuro Stato palestinese deve essere realizzabile per garantire completamente la sicurezza di Israele;
 3. ricorda che molte questioni spinose ostacolano ancora una pace permanente, come la creazione dello Stato palestinese, il tracciato finale dei confini, lo status di Gerusalemme, il ritorno dei profughi palestinesi, la distribuzione delle risorse idriche e gli insediamenti israeliani; si augura che la volontà politica espressa finora dalle due parti supererà questi ostacoli e che la comunità internazionale darà tutto il suo appoggio, in termini di aiuto ed assistenza, ad ambedue; si impegna dal canto suo a dare ogni sostegno alle due parti nel processo di pace;

⁽¹⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 19.

Giovedì 20 gennaio 2000

4. ritiene che i negoziati avviati a Sheperdstown tra il Primo ministro Barak e il Ministro degli affari esteri Faruk al-Sharà con la partecipazione del Presidente Clinton possano rappresentare un passo fondamentale per il raggiungimento di una pace definitiva in Medio Oriente e si augura inoltre che verranno realizzati progressi relativamente alle questioni umanitarie che dividono i due paesi;
 5. si compiace che Israele e la Siria cerchino di concludere un trattato di pace nel prossimo futuro e di risolvere le loro controversie per instaurare normali relazioni pacifiche e si augura che anche il governo libanese possa sedersi fra breve al tavolo di negoziato; ritiene che tutte le forze non libanesi debbano ritirarsi dal Libano, come sottolineato dalle risoluzioni 425 e 520 dell'ONU, in modo da assicurare la stabilità regionale;
 6. invita tutti i paesi della regione ad appoggiare il processo di pace e a lottare contro qualsiasi forma di violenza, più particolarmente il terrorismo, che possa pregiudicare gli sforzi in atto;
 7. accoglie positivamente la prossima Conferenza del «Multilateral Peace Process Steering Committee», che si terrà a Mosca il 1° febbraio 2000, e si augura che essa si dimostri un valido strumento per realizzare una pace duratura in Medio Oriente;
 8. osserva che agli impegni finanziari dell'Unione europea nella regione deve corrispondere una chiara presenza nel settore politico, senza pregiudizio per la discreta ed efficace partecipazione del rappresentante dell'UE, ambasciatore Moratinos; ritiene che l'Unione europea debba essere associata a tutti i negoziati del processo di pace;
 9. invita la Commissione e gli Stati membri a promuovere attivamente ogni progetto che possa contribuire a creare la comprensione e il partenariato tra i popoli della regione;
 10. sottolinea l'importanza della democratizzazione, del rispetto dei diritti umani e dello stato di diritto, come pure della cooperazione e dell'integrazione regionali secondo lo spirito del processo di Barcellona, nel cui quadro paesi mediterranei ed europei cooperano a progetti regionali per promuovere la pace e la stabilità a lungo termine nel Bacino mediterraneo;
 11. ricorda infine che qualsiasi accordo definitivo di pace deve essere garantito non solamente dalle parti interessate, ma anche dalla comunità internazionale;
 12. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo israeliano, alla Knesset, al governo siriano, all'Autorità palestinese e al Consiglio legislativo palestinese, al governo libanese, al governo giordano e al governo egiziano.
-

5. Risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce alla fine del 1997

A5-0096/1999

Risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione annuale della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sui risultati dei programmi di orientamento pluriennali per le flotte pescherecce alla fine del 1997 (COM(1999) 175 – C5-0109/1999 – 1999/2112(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la relazione annuale della Commissione (COM(1999) 175 – C5-0109/1999),
 - visto l'articolo 60 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per la pesca (A5-0096/1999),
- A. sottolineando che un'adeguata politica di conservazione delle risorse è una condizione indispensabile per garantire il futuro di un settore comunitario della pesca redditizio e competitivo,
- B. considerando che la finalità prioritaria dei programmi di orientamento pluriennali è il conseguimento di un equilibrio tra le risorse disponibili e lo sforzo di pesca della flotta comunitaria esistente,

Giovedì 20 gennaio 2000

- C. sottolineando che il conseguimento degli obiettivi dei POP, che prevedono una riduzione ragionevole della capacità di cattura delle flotte degli Stati membri applicabile ai diversi segmenti delle stesse, costituisce un requisito necessario per garantire uno sviluppo sostenibile del settore,
 - D. considerando che tale riduzione di capacità della flotta presuppone un sacrificio socioeconomico che, se si vuole che sia compreso e accettato dal settore della pesca, deve essere sostenuto in modo equilibrato da tutti i paesi membri,
 - E. constatando che, se tale riduzione di capacità non ha luogo in forma equilibrata, si corre il rischio che i paesi che rispettano gli obiettivi previsti mettano in dubbio l'opportunità di portare avanti una politica di costi sociali la cui efficacia è messa a rischio dalle inadempienze di altri Stati membri,
 - F. considerando che il mancato rispetto degli obiettivi previsti nei POP in determinati segmenti delle flotte di taluni Stati membri può comportare una distorsione della concorrenza, che pregiudica gravemente gli operatori della pesca di quei settori che svolgono la loro attività negli Stati che hanno portato a termine la riduzione dello sforzo di pesca prevista dai POP,
 - G. riconoscendo che, nonostante gli sforzi compiuti durante il periodo di validità dei POP III (1992-1996) e nel 1997, primo anno di applicazione dei POP IV, non ha ancora avuto luogo un'omologazione delle unità di misura dei pescherecci di tutti gli Stati membri,
 - H. riconoscendo che la modifica dei criteri per la segmentazione della flotta operata con il passaggio dai POP III ai POP IV, con l'introduzione di elementi nuovi quali la composizione delle catture, rende difficile la comparabilità dei dati raccolti,
 - I. riconoscendo che le attuali misure coercitive intese a far rispettare gli obiettivi dei POP, come l'avvio di una procedura d'infrazione ovvero la mancata concessione di aiuti per il rinnovo e l'ammodernamento della flotta, non sembrano aver dato risultati efficaci, in quanto non hanno incentivato le flotte degli Stati membri al rispetto degli obiettivi previsti,
 - J. preoccupato per la condotta di alcuni Stati membri, che si mostrano negligenti nella fornitura di dati attendibili sullo stato delle loro flotte e mostrano scarso interesse all'adozione di misure idonee per la riduzione della capacità, conformemente agli obiettivi previsti nei POP,
1. sollecita la Commissione e gli Stati membri affinché adottino criteri stabili, permanenti nel tempo, sulla misurazione delle navi e la segmentazione delle flotte, di modo tale che si possa verificare in forma chiara e precisa l'evoluzione delle rispettive flotte e il contenuto dello schedario dei pescherecci comunitari nel corso dei successivi periodi di validità dei programmi di orientamento pluriennale, dato che l'eccessiva variabilità degli stessi che ha caratterizzato quest'ultimo periodo facilita l'inadempimento degli obiettivi dei POP;
 2. chiede alla Commissione di intensificare i suoi sforzi per assicurarsi che i criteri utilizzati in ciascuno degli Stati membri per misurare la stazza e la potenza delle navi siano omologabili, in modo tale che lo sforzo di riduzione di capacità risulti equilibrato per le varie flotte pescherecce dell'Unione;
 3. chiede agli Stati membri di procedere con urgenza alla misurazione della capacità della flotta, conformemente ai criteri stabiliti dal regolamento (CE) n. 3259/94 del Consiglio e dalla decisione n. 95/84/CE della Commissione, misurazione che avrebbe dovuto aver luogo nel 1995;
 4. invita la Commissione a presentare con urgenza proposte per l'armonizzazione delle disposizioni relative alla potenza motrice dei pescherecci, in modo da poter procedere a un confronto delle situazioni di tutte le flotte in base a criteri omogenei;
 5. invita la Commissione, conformemente al parere unanime espresso dal comitato consultivo per la pesca nella relazione sulla revisione della politica della pesca dopo il 2002, ad incaricare uno o più istituti di certificazione indipendenti di verificare i dati forniti dagli Stati membri relativamente alla stazza e alla potenza;
 6. invita la Commissione a proseguire le azioni avviate per obbligare gli Stati membri a rispettare le disposizioni sulla riduzione delle flotte contenute nei POP, sia per quanto riguarda il rifiuto di accordare fondi pubblici per il rinnovo e l'ammodernamento delle flotte, che in ordine alle azioni giudiziarie promosse dinanzi alla Corte di giustizia delle Comunità europee;

Giovedì 20 gennaio 2000

7. sollecita il Consiglio e la Commissione a riesaminare il regime sanzionatorio vigente sia in caso di mancata osservanza degli obiettivi dei POP, sia in caso di ripetuti ritardi nella presentazione dei dati relativi alle flotte degli Stati membri o di mancata presentazione degli stessi, in modo da prevedere sanzioni efficaci come, ad esempio, una riduzione temporanea delle quote per lo Stato responsabile dell'infrazione o inadempiente per quanto concerne i termini per la presentazione dei dati; la salvaguardia del principio di stabilità relativa non può servire come scusa per il mancato assolvimento da parte degli Stati membri degli obblighi che essi sono tenuti a rispettare;

8. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi e ai Parlamenti degli Stati membri.

6. Cecenia

B5-0048, 0065, 0067, 0080 e 0082/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Cecenia

Il Parlamento europeo,

- viste le sue risoluzioni sulla situazione in Cecenia del 18 novembre 1999⁽¹⁾ e del 16 dicembre 1999⁽²⁾,
- visti il suo parere conforme del 30 novembre 1995 sulla conclusione dell'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Russia dall'altra⁽³⁾, nonché il suo parere conforme del 11 giugno 1997 sulla conclusione di un protocollo all'accordo di partenariato e cooperazione tra le Comunità europee, i loro Stati membri e la Federazione russa⁽⁴⁾ e sulla strategia comune dell'Unione europea sulla Russia adottata dal Consiglio il 4 giugno 1999⁽⁵⁾,
- vista la dichiarazione del Consiglio europeo di Helsinki del 10 dicembre 1999,
- vista la sua decisione di rinviare il suo parere sull'accordo di cooperazione con la Russia nel campo della scienza e della tecnologia, alla luce degli eventi in Cecenia,
- A. profondamente preoccupato per la continua escalation del conflitto armato in Cecenia e, in particolare, per il crescente numero di vittime tra la popolazione civile e tra i soldati dell'esercito russo, nonché per la situazione sempre più grave in cui versano le diverse migliaia di civili rimasti in Cecenia, soprattutto a Grozny,
- B. allarmato per le informazioni secondo cui le forze federali russe commetterebbero abusi nei confronti della popolazione civile, malmenando profughi in fuga, distruggendo e saccheggiando case, effettuando esecuzioni sommarie e detenendo arbitrariamente profughi ceceni di sesso maschile dai dieci ai sessant'anni d'età in cosiddetti «campi di filtraggio»,
- C. profondamente preoccupato per la situazione degli sfollati ceceni, che le autorità dei campi dell'Inghilterra mettono sotto pressione privandoli di cibo affinché rientrino alle proprie case,
- D. preoccupato per il fatto che le agenzie internazionali di assistenza umanitaria non possano tuttora accedere con sicurezza all'area interessata, malgrado la Russia si sia impegnata, in occasione del vertice OSCE, a facilitare il loro accesso,
- E. osservando che il Presidente ceceno Aslan Maskhadov ha ripetutamente esortato Mosca a cercare una soluzione politica al conflitto,
- F. ricordando che al vertice OSCE di Istanbul del novembre scorso la Russia ha riconosciuto che una soluzione politica del conflitto è essenziale ed ha accolto favorevolmente la disponibilità dell'OSCE a contribuire alla ripresa di un dialogo politico,

⁽¹⁾ Testi approvati di tale data, punto 15.

⁽²⁾ Testi approvati di tale data, punto 23.

⁽³⁾ GU C 339 del del 18.12.1995, pag. 45.

⁽⁴⁾ GU C 200 del del 30.6.1997, pag. 66.

⁽⁵⁾ GU L 157 del del 24.6.1999, pag. 1.

Giovedì 20 gennaio 2000

- G. considerando che l'assenza di informazioni indipendenti sulla situazione in Cecenia sta mettendo seriamente a repentaglio la democrazia e lo stato di diritto nella Federazione russa, mentre molti inviati internazionali e rappresentanti dei mezzi di comunicazione si vedono negare l'accesso alla regione,
- H. riaffermando l'integrità territoriale della Federazione russa e il suo diritto a lottare contro il terrorismo, ma ricordando nel contempo gli obblighi assunti dalla Federazione russa non solo in base all'accordo di partenariato e cooperazione, ma anche in virtù della sua appartenenza al Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite, al Consiglio d'Europa e all'OSCE, di rispettare i valori democratici e i diritti umani,
- I. sbalordito per la condanna a due anni di carcere comminata al matematico Dimitrii Neverovskii per aver espresso obiezioni contro la guerra in Cecenia, come permessogli dalla Costituzione russa,
1. esorta le autorità russe e cecene a fare quanto in loro potere per permettere ai cittadini di Grozny di lasciare la città in condizioni di sicurezza e dignità;
 2. condanna la decisione delle autorità russe di impedire agli uomini in età di combattimento di entrare in Cecenia o di lasciare tale paese quale violazione dei codici internazionali di comportamento e sottolinea che la separazione dei bambini dalle loro famiglie non rientra nella lotta contro il terrorismo;
 3. invita il governo russo ad ordinare un immediato cessate il fuoco, a rispettare i suoi impegni in base al diritto internazionale, a facilitare la consegna in condizioni di sicurezza degli aiuti umanitari alla regione e a trovare una soluzione politica al conflitto, avviando nel contempo un dialogo con i rappresentanti eletti della Cecenia; osserva che la Russia deve rispettare il diritto internazionale e i valori democratici se intende essere riconosciuta quale membro a pieno titolo e degno di rispetto della comunità internazionale;
 4. condanna vigorosamente quei combattenti ceceni che minacciano e mettono a repentaglio le vite della popolazione civile ed esorta le autorità cecene a rispettare le norme e i principi del diritto umanitario, a condannare il terrorismo, a prevenire attività terroristiche e a contribuire alla liberazione degli ostaggi rimanenti nonché ad una soluzione pacifica negoziata del conflitto;
 5. esorta la Commissione e il Consiglio ad attuare la decisione del Consiglio europeo di Helsinki di trasferire fondi dal programma TACIS all'assistenza umanitaria nonché ad esaminare la possibilità di trasferire fondi TACIS all'aiuto alla ricostruzione della regione del Caucaso settentrionale e altre misure opportune;
 6. esorta il governo russo a permettere all'Alto commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati e all'OSCE di insediare punti di osservazione permanenti presso i punti di controllo per sorvegliare il comportamento della polizia di frontiera nei confronti dei profughi ceceni e a permettere loro di visitare i campi di prigionia per i profughi ceceni di sesso maschile; esorta il Consiglio a promuovere l'osservazione dei punti di controllo attraverso le Missioni degli Stati membri a Mosca, al fine di ottenere informazioni sulla consegna degli aiuti umanitari;
 7. invita le altre organizzazioni internazionali e, in particolare, il Fondo monetario internazionale, a ricorrere agli strumenti a loro disposizione per contribuire ad una soluzione pacifica della crisi; esorta in particolare l'OSCE ed il Consiglio d'Europa a richiamare la Russia al rispetto degli obblighi connessi alla sua qualità di membro di tali organizzazioni;
 8. ribadisce la sua proposta di organizzare, congiuntamente all'OSCE, una Conferenza di tutte le parti interessate sulla stabilità nel Caucaso, al fine di contribuire a creare un forum sul conflitto per risolvere i problemi della regione;
 9. invita le autorità russe a riesaminare urgentemente il caso di Dimitrii Neverovskii alla luce della Costituzione russa;
 10. esorta la Commissione e il Consiglio a mantenere il dialogo politico con la Federazione russa;
 11. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, all'OSCE, all'Alto commissario delle Nazioni Unite per i diritti dell'uomo, all'Alto commissario delle Nazioni Unite per i rifugiati, al FMI, al Consiglio d'Europa, al Presidente, al governo e al parlamento della Federazione russa e alle autorità di Cecenia, Daghestan e Inguscezia.
-

Giovedì 20 gennaio 2000

7. Costa d'Avorio

B5-0049, 0063, 0077 e 0087/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Costa d'Avorio

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla Costa d'Avorio,
 - vista la dichiarazione della Presidenza del Consiglio del 30 dicembre 1999 sulla situazione in Costa d'Avorio,
- A. considerando il colpo di Stato militare del generale Robert Guei, che ha destituito il Presidente Henri Kon Bedié il 24 dicembre scorso,
- B. considerando che in seguito al colpo di Stato è stato formato un governo di transizione e che i nuovi leader del paese hanno annunciato l'organizzazione di nuove elezioni libere ed eque,
- C. considerando che il ripristino della legalità democratica è fondamentale per la prosecuzione della cooperazione UE/Costa d'Avorio, e prendendo atto che il 7 gennaio 2000 la Commissione ha proposto al Consiglio di avviare le consultazioni con i paesi ACP in vista di una eventuale sospensione della cooperazione con questo paese, conformemente all'articolo 366 bis della Convenzione di Lomé,
- D. considerando che la corruzione è uno dei fattori più destabilizzanti dei paesi africani,
- E. considerando che le violazioni dei diritti dell'uomo e i tentativi militari di rovesciare le istituzioni democratiche costituiscono un pericolo crescente in molti paesi dell'Africa occidentale,
- F. ricordando che il Vertice dell'Organizzazione dell'Unità africana del luglio 1999 ha severamente condannato i colpi di Stato militari, raccomandando l'isolamento dei regimi giunti al potere con le armi,
1. condanna il colpo di Stato militare del 24 dicembre 1999 in Costa d'Avorio;
 2. chiede al governo di transizione di organizzare elezioni libere e trasparenti nel giugno 2000, come chiesto dalla CEDEAO, sotto monitoraggio internazionale e sulla base di liste elettorali affidabili, al fine di ripristinare la legittimità democratica delle istituzioni della Costa d'Avorio;
 3. prende atto della volontà delle nuove autorità di garantire la sicurezza dei beni e delle persone, ripristinare l'autorità dello Stato, rafforzare la democrazia e sedare le tensioni interetniche che hanno contribuito al degrado della situazione nel paese; esorta le autorità della Costa d'Avorio a rispettare questi impegni;
 4. chiede in particolare che in Costa d'Avorio siano garantiti la libertà di espressione e il rispetto dei diritti dell'uomo;
 5. sottolinea che la lotta alla corruzione dovrebbe costituire una priorità in Costa d'Avorio e uno degli obiettivi principali del partenariato UE/ACP, anche mediante l'adozione di programmi specifici di cooperazione ACP/UE volti ad affrontare il problema;
 6. prende atto della proposta presentata dalla Commissione al Consiglio a titolo dell'articolo 366 bis della Convenzione di Lomé, e chiede l'avvio delle consultazioni ACP/UE in vista di un'eventuale sospensione della cooperazione UE/Costa d'Avorio;
 7. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo della Costa d'Avorio, al Consiglio ACP, al Segretario generale dell'OUA nonché ai Copresidenti dell'Assemblea paritetica ACP/UE.
-

Giovedì 20 gennaio 2000

8. Diritti dell'uomo: Egitto

B5-0052, 0066 e 0069/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulle recenti violenze nell'Alto Egitto

Il Parlamento europeo,

- visto l'articolo 18 della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo dell'ONU del 1948,
 - vista la Dichiarazione dell'ONU sui diritti delle persone appartenenti a minoranze nazionali, etniche, religiose e linguistiche,
 - vista la convenzione quadro del Consiglio d'Europa del 1995 per la protezione delle minoranze nazionali,
 - vista la Dichiarazione di Barcellona, adottata nel corso della Conferenza euro-mediterranea del 27-28 novembre 1995,
 - visto l'accordo di cooperazione fra la Comunità economica europea e la Repubblica araba d'Egitto del 27 settembre 1978, in cui si sottolinea la volontà di rafforzare le relazioni amichevoli nel rispetto dei principi della Carta delle Nazioni Unite,
- A. preoccupato dei recenti scontri settari fra copti e musulmani in Egitto, in cui il 1° e 2 gennaio 2000 sono rimasti vittime più di 20 cittadini egiziani in vari villaggi dell'Alto Egitto,
- B. considerando che tali atti di violenza fanno seguito a numerose aggressioni nei confronti della popolazione civile egiziana e straniera, in particolare nel marzo 1992, nonché nel febbraio e nell'agosto 1997, e che essi non possono che nuocere a uno sviluppo armonioso sotto il profilo economico e sociale della popolazione egiziana;
- C. preoccupato per il fatto che l'odio religioso induce a violenza in molti paesi nel mondo;
- D. considerando che uno degli obiettivi fondamentali della Dichiarazione di Barcellona riguarda il rafforzamento della democrazia e il rispetto dei diritti dell'uomo, e che la Repubblica araba d'Egitto è fra i firmatari di tale Dichiarazione,
- E. considerando che la costituzione egiziana garantisce l'assoluta uguaglianza dei diritti e doveri di tutti, nonché la libertà di esercizio dei riti di ciascuna religione, senza alcuna discriminazione,
1. prende atto degli sforzi del governo egiziano nella sua lotta contro l'integralismo e tutti gli estremismi; in tale prospettiva invita lo Stato egiziano a promuovere una maggiore sensibilizzazione nei confronti della tolleranza religiosa, del rispetto per i diritti dell'uomo e delle libertà delle minoranze, lanciando una campagna contro l'odio e la violenza settari, e a prendere in considerazione iniziative volte ad abolire la pena di morte;
 2. sostiene gli sforzi compiuti dal governo egiziano per rafforzare l'unità nazionale;
 3. sostiene gli sforzi compiuti dalle autorità egiziane per effettuare un'ampia indagine sui fatti avvenuti e le esorta a processare i responsabili delle violenze; si compiace inoltre della decisione del governo egiziano di indennizzare i cittadini che abbiano subito danni nel corso di tali violenze;
 4. invita il Consiglio a prevedere, nel quadro del programma MEDA, azioni di sensibilizzazione a favore della democrazia, dei diritti dell'uomo e della tolleranza religiosa;
 5. esorta l'ONU a informare e a promuovere la tolleranza fra le minoranze etniche e religiose in tutto il mondo;
 6. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al Segretario generale delle Nazioni Unite, al governo egiziano e a tutti i partner euro-mediterranei.
-

Giovedì 20 gennaio 2000

9. Diritti dell'uomo: Cina

B5-0050, 0064, 0079 e 0083/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione dei diritti dell'uomo in Cina

Il Parlamento europeo,

- visti l'articolo 11, paragrafo 1, del trattato UE e l'articolo 177 del trattato CE che individuano nella promozione dei diritti dell'uomo un obiettivo della PESC,
- viste la sua risoluzione del 12 giugno 1997 concernente una politica a lungo termine per le relazioni Cina-Europa⁽¹⁾ e la sua risoluzione d'8 ottobre 1998 sull'Unione europea e Hong Kong oltre il 1997⁽²⁾,
- viste le sue precedenti risoluzioni sulle violazioni dei diritti dell'uomo e delle minoranze e della libertà religiosa in Cina,
- viste le conclusioni del Vertice UE-Cina, svoltosi a Pechino il 21 dicembre 1999,

- A. considerando che la situazione dei diritti dell'uomo in Cina ha continuato a deteriorarsi, con un numero sempre crescente di esecuzioni, un'ulteriore repressione del dissenso politico organizzato, l'intensificazione dei controlli su chiese non registrate e l'interferenza nel processo di nomina di vescovi della Chiesa cattolica, il bando ufficiale del movimento Falun Gong e l'azione continua di disturbo nei confronti di gruppi di minoranza etnica, in particolare tibetani, mongoli e Uighur,
- B. considerando che la Cina non ha compiuto alcun progresso nella ratifica del Patto internazionale sui diritti civili e politici, né del Patto internazionale sui diritti economici, sociali e culturali,
- C. considerando, in relazione ad Hong Kong, che gli impegni concernenti la libertà di espressione, la libertà politica e lo stato di diritto assunti dalla Cina nella Legge fondamentale e nel passaggio di sovranità di Hong Kong sono compromessi, ad esempio, dalla richiesta rivolta alla Commissione permanente dell'ANP di reinterpretare alcune parti della Legge fondamentale dopo la sentenza della Corte suprema di appello di Hong Kong,
- D. considerando che la fuga del Karmapa Lama del Tibet a Dharmshala testimonia della repressione religiosa in atto,
- E. considerando che il vice primo ministro cinese Wu Bangguo e il vice ministro Long Yongtu saranno in visita a Bruxelles il 25 gennaio 2000 per discutere con rappresentanti dell'UE sull'adesione della Cina all'OMC,
- F. considerando che la 56^a sessione della Commissione ONU per i diritti dell'uomo è prevista per il 20 marzo 2000 a Ginevra,

1. sollecita il governo cinese a rispondere agli appelli internazionali affinché sia migliorata la situazione dei diritti dell'uomo e siano garantite la democrazia, la libertà di espressione, la libertà dei mezzi di informazione, la libertà politica e religiosa in Cina, in particolare ad Hong Kong e Macao e nel Tibet;

2. invita la Commissione, il Consiglio e gli Stati membri a continuare ad esercitare pressioni sulla Cina perché questa migliori la sua politica in materia di diritti dell'uomo in conformità delle norme internazionali ed a far presente al governo cinese che ogni progresso nel quadro delle relazioni UE-Cina, tra l'altro in riferimento all'adesione della Cina all'OMC, è subordinato a tale miglioramento;

3. sollecita la Commissione, il Consiglio e gli Stati membri a sollevare in particolare la questione delle persecuzioni religiose, essendo le violazioni della libertà religiosa in costante aumento;

⁽¹⁾ GU C 200 del 30.6.1997, pag. 158.

⁽²⁾ GU C 328 del 26.10.1998, pag. 186.

Giovedì 20 gennaio 2000

4. invita il Consiglio ad unire i suoi sforzi con gli USA e a sponsorizzare con questi ultimi una risoluzione sulla Cina alla prossima sessione della Commissione ONU per i diritti dell'uomo; a lavorare attivamente, ad alto livello diplomatico, per incoraggiare gli altri membri della Commissione per i diritti dell'uomo a fare altrettanto, scoraggiando nel contempo i paesi rappresentati a Ginevra dal votare a favore di una mozione di non intervento sulla Cina, che impedirebbe alla Commissione per i diritti dell'uomo finanche di discutere sulla situazione in quel paese;
 5. sollecita il governo cinese a ratificare il Patto internazionale sui diritti civili e politici e il Patto internazionale sui diritti economici, sociali e culturali;
 6. invita il Consiglio a informare il Parlamento e la sua commissione per gli affari esteri in merito alla strategia adottata e ai risultati ottenuti dall'UE in seno alla Commissione per i diritti dell'uomo dell'ONU;
 7. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri, ai paesi membri della Commissione per i diritti dell'uomo dell'ONU, nonché al governo della Repubblica popolare cinese.
-

10. Diritti dell'uomo: Prigionieri della guerra del golfo in Iraq

B5-0038, 0053, 0062, 0070, 0074 e 0084/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sui prigionieri della guerra del Golfo

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sull'Iraq,
 - viste le risoluzioni 686 e 687 del Consiglio di sicurezza dell'ONU che obbligano l'Iraq a cooperare pienamente con il CICR per quanto riguarda il rilascio di tutti i prigionieri di guerra kuwaitiani o di altra nazionalità, e vista l'istituzione a tale scopo della Commissione tripartita e del sottocomitato tecnico,
- A. considerando che l'Iraq boicotta le riunioni della Commissione tripartita dal settembre 1998 e quelle del sottocomitato tecnico dal dicembre 1998 e che esso aveva già boicottato le riunioni della Commissione tripartita dall'ottobre 1991 al luglio 1994, rallentando così arbitrariamente per quasi tre anni le ricerche,
- B. deplorando che non sia stata data una risposta conclusiva sui 605 fascicoli sottoposti all'Iraq mediante il CIRC,
1. esorta tutte le parti in causa a cooperare al fine di effettuare indagini e di trovare una risposta alla sorte di tutte le persone cui si fa riferimento nei 605 fascicoli presentati, a norma del diritto internazionale vigente, segnatamente le Convenzioni di Ginevra del 1949, di cui l'Iraq è parte contraente;
 2. esige in particolare che l'Iraq:
 - liberi immediatamente tutte le persone detenute e riveli il nome di coloro che sono eventualmente morti in carcere, fornendo al tempo stesso le necessarie prove di tali decessi, in modo da alleviare quanto prima l'angoscia e l'incertezza in cui vivono i familiari da nove lunghi anni;
 - esamini immediatamente e con serietà tutti i fascicoli in sospeso e tutti i fascicoli individuali presentati negli ultimi sei anni attraverso il CICR;
 - riprenda senza indugio la partecipazione alle riunioni tanto della Commissione tripartita che del sottocomitato tecnico, contribuendo attivamente a un proficuo raggiungimento dei loro obiettivi;
 3. chiede all'Unione europea e ai suoi Stati membri di fare in modo che, tra le condizioni per un'apertura del processo di normalizzazione delle loro relazioni con l'Iraq, figurì una spiegazione da parte del governo iracheno circa la sorte dei prigionieri di guerra detenuti in tale paese;
 4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al Segretario generale delle Nazioni Unite, al governo del Kuwait, al governo dell'Iraq e al CICR.
-

Giovedì 20 gennaio 2000

11. Diritti dell'uomo: Ciad-Camerun

B5-0078, 0081 e 0088/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulle violazioni dei diritti dell'uomo in collegamento con il progetto di estrazione petrolifera e di costruzione dell'oleodotto in Ciad-Camerun

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla situazione nel Ciad, in particolare quella del 18 giugno 1998⁽¹⁾ sul progetto di estrazione petrolifera e di oleodotto Ciad-Camerun e sulle violazioni dei diritti dell'uomo verificatesi dall'ottobre 1997 al marzo 1998,
 - A. considerando che il Camerun ha compiuto progressi in taluni settori chiave della gestione macroeconomica e dello sviluppo del settore privato ma che, stando a «Transparency International», la corruzione continua a prosperare nel paese,
 - B. considerando che il progetto di estrazione petrolifera e di costruzione dell'oleodotto in Ciad-Camerun, diretto da un consorzio internazionale, è tuttora in attesa dell'approvazione della Banca mondiale,
 - C. considerando che la valutazione dell'impatto ambientale del progetto ha dovuto essere ripetuta, su richiesta della Banca mondiale,
 - D. considerando che la priorità della Banca mondiale in Ciad e in Camerun è quella di contribuire a ridurre la povertà, gettare le basi per una crescita sostenuta e offrire un'opportunità unica per migliorare le prospettive di sviluppo dei due paesi,
 - E. considerando che il consorzio internazionale ha dichiarato pubblicamente che non porterà avanti il progetto senza la partecipazione della Banca mondiale,
 - F. accogliendo positivamente il sostegno recentemente espresso dalla Banca mondiale, nel suo «Quadro globale di sviluppo», alla partecipazione della società civile e al pluralismo democratico nei paesi beneficiari dei suoi interventi, elemento questo di cui si dovrebbe tener conto nel caso Ciad-Camerun,
 - G. considerando che la Banca europea per gli investimenti prevede di accordare al progetto di oleodotto un sostegno dell'entità di 44 milioni di euro nel quadro della Convenzione di Lomé,
 - H. considerando che il Ciad è uno dei paesi più poveri del mondo e che, secondo le stime, la realizzazione del progetto permetterà un aumento fino al 10 % del il PNL del paese,
 - I. vista la lettera firmata da 115 organizzazioni ambientaliste, di sviluppo, dei diritti dell'uomo e religiose di 29 paesi, che invita la Banca mondiale a sospendere la sua partecipazione al progetto di estrazione petrolifera e di costruzione dell'oleodotto in Ciad-Camerun, finché non potrà essere pienamente garantito il rispetto dei diritti dell'uomo e l'osservanza delle politiche ambientali e non della Banca mondiale e visto il documento firmato da 128 ONG locali attive in vari settori — ambiente, diritti dell'uomo, donne, sindacati e sviluppo — in cui si chiede alla Banca mondiale di imporre una moratoria di almeno due anni,
1. esprime profonda preoccupazione per la situazione dei diritti dell'uomo in ambo i paesi e per l'impatto destabilizzante che il progetto potrebbe avere sia in Ciad che in Camerun;
 2. invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a esercitare pressione sul governo del Ciad affinché rafforzi lo stato di diritto nel paese e faccia cessare le violazioni dei diritti dell'uomo, in particolare nei confronti degli oppositori del progetto di oleodotto;
 3. sollecita il governo del Ciad a rispettare il dibattito democratico sulla situazione del paese, nonché sul previsto progetto petrolifero nella regione di Doba;

⁽¹⁾ GU C 210 del 6.7.1998, pag. 210.

Giovedì 20 gennaio 2000

4. invita il governo del Ciad e il consorzio internazionale a non procedere alla realizzazione del progetto di estrazione petrolifera qualora la valutazione della Banca mondiale sia negativa;
5. raccomanda vivamente che la BEI non contribuisca al finanziamento del progetto con il previsto credito di 44 milioni di euro a favore del Camerun e del Ciad nel quadro della Convenzione di Lomé, a meno che non ritenga che si sia tenuto conto delle considerazioni sociali e ambientali;
6. invita i governi di Ciad e Camerun e il consorzio internazionale, in caso di valutazione positiva da parte della Banca mondiale, a fornire fra l'altro le seguenti garanzie:
 - protezione delle popolazioni indigene e adeguata compensazione per le popolazioni locali trasferite, nel rigoroso rispetto dei diritti dell'uomo;
 - norme di protezione dell'ambiente particolarmente severe, in particolare per quanto concerne la prevenzione della fuoriuscita di idrocarburi, il tracciato degli oleodotti, la qualità dell'aria, la lotta contro le malattie e la prevenzione degli infortuni;
 - reinvestimento in loco di un'adeguata quota dei proventi del progetto;
7. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, ai governi degli Stati membri, ai governi e ai parlamenti del Ciad e del Camerun e alla Banca mondiale.

12. Situazione nelle Isole Molucche (Indonesia)

B5-0034, 0054, 0059, 0071 e 0073/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulle Isole Molucche in Indonesia

Il Parlamento europeo,

- richiamandosi alle sue precedenti risoluzioni sull'Indonesia,
 - richiamandosi alla sua risoluzione del 7 ottobre 1999 sulle Isole Molucche⁽¹⁾,
 - richiamandosi alle dichiarazioni della Presidenza UE, a nome dell'UE, sull'Indonesia, del luglio e settembre 1999,
 - richiamandosi al regolamento (CE) n. 2158/1999 del Consiglio, d 11 ottobre 1999, riguardante il divieto sulle forniture all'Indonesia di materiale che potrebbe essere utilizzato per la repressione interna,
- A. considerando che la sua risoluzione dell'ottobre 1999 si richiamava al peggioramento della situazione nelle Molucche, dove tra il novembre 1998 e il settembre 1999 sono morte varie centinaia di persone e decine di migliaia hanno abbandonato le loro case,
- B. considerando che il nuovo governo indonesiano sembra essere seriamente intenzionato a promuovere la democrazia e il rispetto dei diritti dell'uomo in tutto il paese ed ha già adottato passi concreti al riguardo,
- C. considerando però che, ciononostante, la situazione nelle Molucche ha subito un ulteriore peggioramento, con varie migliaia di vittime al passaggio del secolo, varie migliaia di persone ferite e, ancora una volta, decine di migliaia di persone che fuggono verso le isole vicine cercando protezione nei campi profughi,
- D. considerando che questo conflitto evidenzia componenti economiche, etniche e religiose derivanti dagli effetti a lungo termine della politica di tras migrazione del precedente regime di Suharto, nonché dallo stato generale di abbandono economico della regione, fattori che entrambi vanno ad aggiungersi ai conflitti fra la popolazione cristiana originale e una crescente popolazione musulmana che comprende numerosi immigrati,

⁽¹⁾ «Testi approvati» in tale data, punto 4.

Giovedì 20 gennaio 2000

1. condanna i massacri di cui è stata vittima la popolazione civile delle Molucche, nonché le incitazioni all'odio religioso pronunciate dal Presidente dell'Assemblea legislativa;
 2. critica il fatto che l'UE sia stata finora troppo reticente per quanto riguarda le pressioni politiche e gli aiuti umanitari, benché nell'ottobre 1999 il Parlamento avesse sollecitato pressioni e aiuti del genere;
 3. chiede che l'azione della comunità internazionale fornisca sostegno al governo indonesiano perché cerchi di ridurre la violenza e ripristinare i diritti dell'uomo nelle Molucche;
 4. prende atto degli impegni assunti dal Presidente indonesiano Abdurrahman Wahid e dal suo governo di garantire la piena protezione del popolo delle Molucche ed insiste sull'urgente necessità che l'esercito indonesiano rispetti rigorosamente le politiche del governo e non svolga un ruolo destabilizzante nella regione;
 5. chiede al governo indonesiano di arrestare e punire le milizie e i provocatori aggressivi e di promuovere un dialogo pacifico tra le popolazioni musulmana e cristiana nelle Molucche;
 6. invita i mezzi d'informazione e il governo indonesiano a chiarire assolutamente che sia i cristiani che i musulmani hanno subito terribili perdite e a non citare fonti di una sola parte del conflitto, per evitare di fomentare il risentimento di una parte contro l'altra;
 7. evidenzia il ruolo ambiguo svolto dall'esercito indonesiano, che troppo spesso sembra stare dalla parte di gruppi musulmani aggressivi e non riesce ad affrontare con efficacia le azioni provocatorie e ribadisce quindi con insistenza nei confronti del Consiglio che non devono riprendere le esportazioni di armi e di altro materiale vietato, né la cooperazione militare;
 8. deplora quindi vivamente che il Consiglio non abbia deciso di prorogare la validità della posizione comune 1999/624/PESC e del regolamento (CE) n. 2158/1999 del Consiglio oltre la scadenza del 17 gennaio 2000; sollecita il Consiglio a ritornare sulla propria posizione ed insiste affinché nel frattempo nessuno Stato membro riprenda l'esportazione di armi e/o la cooperazione militare;
 9. sollecita la Commissione e il Consiglio:
 - ad inviare una delegazione in Indonesia per esaminare la situazione con il governo indonesiano e contribuire a trovare una soluzione al conflitto, compresa l'elaborazione con l'ONU e il governo indonesiano di un programma volto a ricostruire la società civile che rispetti l'equilibrio etnico e religioso delle Molucche in Indonesia;
 - a invitare ancora una volta il governo indonesiano a consentire la presenza di osservatori internazionali nelle Molucche, al fine di garantire un'attività informativa indipendente sulla situazione;
 - a rafforzare sostanzialmente l'aiuto umanitario UE diretto alle Molucche e a garantire che esso raggiunga tutti i gruppi della popolazione che ne hanno bisogno;
 10. chiede che l'UNHCR e altre ONG umanitarie possano avvicinarsi liberamente a coloro che hanno abbandonato le loro case e sollecita il governo indonesiano a garantirne la piena protezione, in conformità dei «Principi guida sullo spostamento interno» elaborati dall'Ufficio per il coordinamento degli affari umanitari dell'ONU;
 11. intende inviare la propria delegazione parlamentare in Indonesia;
 12. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, ai governi degli Stati membri e dei paesi candidati e al governo indonesiano.
-

Giovedì 20 gennaio 2000

13. Venezuela

B5-0047, 0055, 0060, 0072, 0076 e 0086/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sulle alluvioni catastrofiche in Venezuela

Il Parlamento europeo,

- A. considerando che le alluvioni catastrofiche verificatesi in Venezuela alla fine del 1999 hanno provocato, oltre alla perdita di migliaia di vite umane e ad enormi sofferenze personali, considerevoli danni materiali, con la distruzione delle abitazioni di centinaia di migliaia di persone e la scomparsa di importanti infrastrutture di trasporti e comunicazioni,
 - B. considerando che il governo del Venezuela si trova a fronteggiare l'immane compito di ricostruire una parte del paese, oltre a dover trovare una soluzione immediata ai problemi medico-sanitari ed abitativi di centinaia di migliaia di persone,
 - C. considerando che l'Unione europea dispone di risorse e capacità tecniche che possono essere utili per aiutare il governo venezuelano in questi compiti di assistenza umanitaria e di ricostruzione,
 - D. considerando che tale calamità naturale senza precedenti è stata aggravata dall'urbanizzazione selvaggia e dalla violazione delle norme ambientali e urbanistiche,
 - E. preoccupato per la frequenza delle catastrofi meteorologiche che potrebbe essere legata ai cambiamenti climatici dovuti agli effetti delle attività antropiche sull'ambiente,
 - F. tenendo presente l'importo degli aiuti, pari a 3,6 milioni di euro, già annunciato dalla Commissione europea a titolo di primi aiuti umanitari di emergenza,
-
- 1. esprime la sua solidarietà alle famiglie delle vittime e appoggia gli sforzi compiuti dalle autorità e dalla popolazione del Venezuela per far fronte alle inondazioni;
 - 2. chiede alla Commissione di studiare, insieme al governo del Venezuela, le esigenze più urgenti che devono essere soddisfatte per restituire il paese alla normalità e alleviare la situazione disperata dei sopravvissuti nelle zone colpite dalle inondazioni;
 - 3. chiede altresì alla Commissione di offrire al governo del Venezuela la propria collaborazione ai fini della ricostruzione delle zone sinistrate, mobilitando, nella misura delle sue possibilità, le risorse finanziarie aggiuntive e di assistenza tecnica che possono servire al tale scopo, analogamente a quanto avvenuto in seguito alle devastazioni provocate dall'uragano Mitch;
 - 4. sollecita la partecipazione attiva della Commissione e degli Stati membri alla promozione e all'organizzazione di una «Conferenza internazionale dei donatori», preposta al coordinamento dell'aiuto internazionale di concerto con paesi terzi e organizzazioni multilaterali, in vista della ricostruzione delle zone sinistrate;
 - 5. chiede che ogni progetto di ricostruzione tenga presente la necessità di rimediare all'attuale distruzione degli ecosistemi, di effettuare un risanamento a lungo termine dell'ambiente — compreso quello dei fiumi, dei loro alvei e dei sistemi di irrigazione — nonché di promuovere lo sviluppo di un'agricoltura sostenibile che adotti metodi di produzione volti ad evitare l'erosione;
 - 6. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri e al governo del Venezuela.
-

Venerdì 21 gennaio 2000

(2000/C 304/05)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELL'ALEJO VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vicepresidente***1. Apertura della seduta**

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 9.00.

2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Gli onn. Saint-Josse e Esclopé hanno comunicato di aver voluto astenersi nella votazione finale sulla relazione Cunha (A5-0096/1999) (*punto 13*).

Intervengono gli onn.:

- Wyn, il quale precisa di aver voluto votare contro in occasione della votazione finale per AN sulla proposta di risoluzione contenuta nella relazione Cunha sulla pesca (A5-0096/1999) e a favore in occasione della votazione per AN sulla proposta di risoluzione sulla situazione in Cina (*punto 21*) (la Presidenza conferma che saranno apportate le precisazioni del caso);
- Posselt, il quale — riferendosi all'intervento della on. McNally in apertura del turno di votazioni, intervento nella quale l'oratrice chiedeva che la votazione sulla sua relazione sulle donne e la scienza (A5-0082/1999) fosse aggiornata alla prossima tornata a causa di problemi di traduzione e alla successiva decisione della Presidenza di accogliere la richiesta (*vedi dopo il punto 7*) — fa presente che la norma vuole che la votazione di un punto si svolga quanto prima possibile dopo la sua discussione e protesta per il lasso di tempo che invece intercorrerà in questo caso (la Presidenza risponde che esistono in effetti seri problemi di traduzione che occorre risolvere);
- MacCormick, il quale — riferendosi al punto 6 e ricordato di aver chiesto, al momento della votazione sulla sua richiesta di applicazione della questione pregiudiziale alla relazione Cunha (A5-0096/1999), che questa votazione si svolgesse per appello nominale — fa presente che l'elenco relativo a detta votazione non figura, come dovrebbe, nell'apposito allegato (la Presidenza risponde che ciò è dovuto a un errore materiale, che ha impedito la registrazione del risultato nominativo);
- Hudghton, il quale, riferendosi al suo intervento con il quale chiedeva il rinvio in commissione della summenzionata relazione Cunha (*vedi punto 6*), precisa che la richiesta era motivata dalla controversia politica e dai dubbi di ordine pratico che circondano la relazione (la Presidenza prende atto della precisazione);
- Ford, sulle rettifiche di voto annunciate, segnatamente quelle relative alla proposta di risoluzione comune sull'imposta sul capitale (*vedi punto 13, in fine*);
- Fraga Estévez, la quale, comunicato che stamane a Madrid vi è stato un attentato contro un'auto, condanna, a nome del gruppo PPE-DE, questo ennesimo atto terroristico (la Presidenza vi si associa).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

3. Presentazione di documenti

La Presidenza ha ricevuto:

a) *dal Consiglio:*

aa) *le seguenti richieste di parere:*

- Accordo interinale sugli scambi e sulle questioni commerciali tra la Comunità europea, la Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte, e il Turkmenistan, dall'altra (5144/99 — C5-0338/1999 — 1998/0304(CNS))
deferimento merito: INDU
parere: AFET

Venerdì 21 gennaio 2000

- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 1488/96 sulle misure di accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euromediterraneo (COM(1999) 494 — C5-0023/2000 — 1999/0214(CNS))
deferimento merito: INDU
parere: AFET
base giuridica: art. 308 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio recante quinta modifica del regolamento (CE) 850/98 per la conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche per la protezione del novellame (COM(1999) 636 — C5-0038/2000 — 1999/0255(CNS))
deferimento merito: PECH
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio recante quarta modifica del Regolamento (CE) 1626/94 che istituisce misure tecniche per la conservazione delle risorse della pesca nel Mediterraneo e quarta modifica del Regolamento (CE) 850/98 per la conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche per la protezione del novellame (COM(1999) 552 — C5-0040/2000 — 1999/0222(CNS))
deferimento merito: PECH
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio che stabilisce talune misure di controllo concernenti pescherecci che battono bandiera di parti non contraenti dell'Organizzazione della pesca nell'Atlantico nord-occidentale (NAFO) (COM(1999) 570 — C5-0041/2000 — 1999/0231(CNS))
deferimento merito: PECH
base giuridica: art. 37 TCE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di un'assistenza finanziaria eccezionale al Kosovo (COM(1999) 598 — C5-0045/2000 — 1999/0240(CNS))
deferimento merito: AFET
parere: BUDG, INDU
base giuridica: art. 308 TCE
- Proposta di decisione del Consiglio che istituisce un programma d'azione comunitaria per combattere la discriminazione 2001-2006 (COM(1999) 567 — C5-0046/2000 — 1999/0251(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET, BUDG, JURI, INDU, EMPL, CULT, AFCO, FEMM
base giuridica: art. 13 TCE

ab) i seguenti documenti:

- Relazione annuale ai sensi della misura operativa n. 8 del Codice di condotta dell'Unione europea per le esportazioni di armi (11384/99 — C5-0021/2000 — 2000/2012(COS))
deferimento merito: AFET
parere: INDU
- Prevenzione e controllo della criminalità organizzata — Strategia dell'Unione europea per l'inizio del nuovo millennio (9423/2/99 — C5-0037/2000 — 1999/0917(COS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET
- Gruppo pluridisciplinare «Criminalità organizzata» — Azione comune sulle valutazioni reciproche (10972/2/99 — C5-0039/2000 — 1999/0916(COS))
deferimento merito: LIBE
- Relazione annuale 1998 sull'applicazione della Convenzione di Schengen (10846/99 — C5-0042/2000 — 2000/2015(COS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET
- Relazione annuale sulla situazione alle frontiere esterne degli Stati in cui è entrata in vigore la Convenzione di Schengen — 1° gennaio 1998 — 31 dicembre 1998 (11329/3/99 — C5-0043/2000 — 2000/2015(COS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET

Venerdì 21 gennaio 2000

b) *dalla Commissione:*ba) *le seguenti proposte e/o comunicazioni:*

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive 85/611/CEE, 92/49/CEE, 92/96/CEE e 93/22/CEE del Consiglio per quanto riguarda lo scambio di informazioni con i paesi terzi (COM(1999) 748 — C5-0011/2000 — 2000/0014(COD))
deferimento merito: ECON
parere: JURI
base giuridica: art. 47 par. 2 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sul ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri relative alla lavorazione, alla presentazione e alla vendita dei prodotti del tabacco (Rifusione) (COM(1999) 594 — C5-0016/2000 — 1999/0244(COD))
deferimento merito: ENVI
parere: JURI
base giuridica: art. 95 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante ventunesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di talune sostanze e preparati pericolosi (sostanze classificate come cancerogene, mutagene o tossiche per la riproduzione) (COM(1999) 746 — C5-0017/2000 — 2000/0006(COD))
deferimento merito: ENVI
base giuridica: art. 95 TCE
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2223/96 del Consiglio con riferimento alla riclassificazione dei flussi relativi ai contratti swap e di forward rate agreement (COM(1999) 749 — C5-0018/2000 — 2000/0019(COD))
deferimento merito: ECON
base giuridica: art. 285 TCE
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che proroga la validità della decisione n. 710/97/CE su un approccio coordinato di autorizzazione nel settore dei servizi di comunicazioni personali via satellite nella Comunità (COM(1999) 745 — C5-0019/2000 — 2000/0020(COD))
deferimento merito: INDU
parere: JURI
base giuridica: art. 47 TCE, art. 55 TCE, art. 95 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della direttiva 79/373/CEE relativa alla commercializzazione degli alimenti composti per animali (COM(1999) 744 — C5-0020/2000 — 2000/0015(COD))
deferimento merito: ENVI
parere: AGRI
base giuridica: art. 152, par. 2 TCE
- Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo: Valutazione e prospettive future degli interventi umanitari nella Comunità (articolo 20 del regolamento (CE) 1257/96) (COM(1999) 468 — C5-0044/2000 — 2000/2016(COS))
deferimento merito: DEVE
parere: AFET, CONT

bb) *i seguenti documenti:*

- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Bulgaria verso l'adesione (COM(1999) 501 — C5-0024/2000 — 1997/2179(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi di Cipro verso l'adesione (COM(1999) 502 — C5-0025/2000 — 1997/2171(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Repubblica Ceca verso l'adesione (COM(1999) 503 — C5-0026/2000 — 1997/2180(COS))
deferimento merito: AFET

Venerdì 21 gennaio 2000

- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi dell'Estonia verso l'adesione (COM(1999) 504 — C5-0027/2000 — 1997/2177(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi dell'Ungheria verso l'adesione (COM(1999) 505 — C5-0028/2000 — 1997/2175(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Lettonia verso l'adesione (COM(1999) 506 — C5-0029/2000 — 1997/2176(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Lituania verso l'adesione (COM(1999) 507 — C5-0030/2000 — 1997/2178(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi di Malta verso l'adesione (COM(1999) 508 — C5-0031/2000 — 1999/2029(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica della Commissione sui progressi della Polonia verso l'adesione (COM(1999) 509 — C5-0032/2000 — 1997/2174(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Romania verso l'adesione (COM(1999) 510 — C5-0033/2000 — 1997/2172(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Slovacchia verso l'adesione (COM(1999) 511 — C5-0034/2000 — 1997/2173(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Slovenia verso l'adesione (COM(1999) 512 — C5-0035/2000 — 1997/2181(COS))
deferimento merito: AFET
- Relazione periodica 1999 della Commissione sui progressi della Turchia verso l'adesione (COM(1999) 513 — C5-0036/2000 — 2000/2014(COS))
deferimento merito: AFET

c) dal Comitato di conciliazione:

- Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione in vista dell'adozione della decisione n..../1999/CE del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce uno strumento unico di finanziamento e di programmazione a favore della politica culturale (Programma «Cultura 2000» (3638/1999 — C5-0327/1999 — 1998/0169(COD)))

4. Autorizzazione a elaborare relazioni

Nella riunione del 16 dicembre 1999, la Conferenza dei presidenti ha autorizzato le seguenti commissioni a elaborare le relazioni sotto indicate:

- commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa

La politica di sicurezza e di difesa dopo Colonia (INI002005)
L'istituzione di una diplomazia comune per l'Unione europea (INI 002006)
Il seguito dell'attuazione della strategia comune con la Russia (INI 002007)
(Competente per parere: LIBE)

- commissione per il controllo dei bilanci

Riforma delle procedure e delle istituzioni del controllo di bilancio (INI 002008)

- commissione per l'occupazione e gli affari sociali

Assicurazione malattia complementare (INI 002009)
(Competente per parere: ECON)
Situazione dei lavoratori frontalieri (INI 002010)
(Competente per parere: JURI)

Venerdì 21 gennaio 2000

- commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale

La situazione e le prospettive dei giovani agricoltori nell'Unione europea (INI 002011)
(Competenti per parere: EMPL e CULT)

5. **Politica comune della pesca: rafforzare il dialogo «Industria/Ambienti interessati» *** (discussione e votazione)

La on. Miguélez Ramos illustra la relazione da lei presentata, a nome della commissione per la pesca, sulla proposta di regolamento (CE) del Consiglio relativo a misure intese a rafforzare il dialogo con l'industria e gli ambienti interessati sulla politica comune della pesca (COM(1999) 382 — C5-0145/1999 — 1999/0163(CNS)) (A5-0094/1999).

Intervengono gli onn. Langenhagen, a nome del gruppo PPE-DE, Van Hulten, a nome del gruppo PSE, Hudghton, a nome del gruppo Verts/ALE, Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, Berthu, a nome del gruppo UEN, Van Dam, a nome del gruppo EDD, Fraga Estévez, Ford, McCormick, Varela Suanzes-Carpegna, Maat, Cunha e McCartin, il commissario sig.ra Diamantopoulou, gli onn. Fraga Estévez, per rivolgere una domanda alla Commissione alla quale il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde, e Van Dam sulla votazione per appello nominale richiesta sull'em. 3.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE

(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1999) 382 — C5-0145/1999 — 1999/0163(CNS):

Emendamenti approvati: 1; 2;

Emendamento respinto: 3 con votazione per AN (EDD)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

Dichiarazioni di voto:

- orale: on. Fatuzzo
- scritte: on. Ribeiro e Castro

Correzione/rettifiche di voto

- Le due votazioni per AN:
Hanno voluto votare a favore: onn. Callanan e Helmer

6. **Operatori umanitari in Colombia** (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, due interrogazioni orali presentate dagli onn.

- Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE, alla Commissione, sulla protezione del personale incaricato della cooperazione e dell'aiuto umanitario (B5-0006/2000);
- Kreissl-Dörfler, Lipietz, Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, alla Commissione, sulla protezione degli operatori umanitari in Colombia (B5-0007/2000).

La on. Sauquillo Pérez del Arco svolge l'interrogazione (B5-0006/2000).

Il commissario sig.ra Diamantopoulou risponde alle interrogazioni.

Intervengono gli onn. Gutiérrez Cortines, a nome del gruppo PPE-DE, e Medina Ortega, a nome del gruppo PSE.

Venerdì 21 gennaio 2000

L'on. McCormick, in sostituzione degli autori, svolge l'interrogazione orale (B5-0007/2000); interviene anche a nome del gruppo Verts/ALE.

Intervengono gli onn. Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, e Posselt e il commissario sig.ra Diamantopoulou.

La Presidenza comunica che sono state presentate quattro proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 42, paragrafo 5, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

- Di Pietro e Clegg, a nome del gruppo ELDR, sugli operatori degli aiuti umanitari in Colombia (B5-0026/2000);
- González Álvarez, Di Lello Finuoli, Brie, Frahm, Sjöstedt, Boudjenah, Cossutta, Meijer, Maset Campos, Alavanos, Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, sui volontari che prestano aiuti umanitari in Colombia (B5-0032/2000);
- Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE, sulla morte di volontari in Colombia (B5-0036/2000);
- Kreissl-Dörfler, Lipietz e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla situazione dei volontari per l'aiuto umanitario in Colombia (B5-0037/2000).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

VOTAZIONE

(Richiesta la maggioranza semplice)

Proposte di risoluzione B5-0026, 0032, 0036 e 0037/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0026/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0026 e 0036/2000):

presentata dagli onn.:

Di Pietro e Clegg, a nome del gruppo ELDR,
Sauquillo Pérez del Arco e Howitt, a nome del gruppo PSE,
Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE,

Emendamenti respinti: 1 con VE (22 favorevoli, 37 contrari, 3 astenuti); 2 con VE (22 favorevoli, 40 contrari, 2 astenuti)

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).
(Le proposte di risoluzione B5-0032 e 0037/2000 decadono).

Dichiarazioni di voto:

- *orali:* Rübig, Fatuzzo

7. Dichiarazioni iscritte nel registro (articolo 51 del regolamento)

Conformemente all'articolo 51, paragrafo 3, del regolamento, la Presidenza comunica al Parlamento il numero di firme raccolto dalle dichiarazioni iscritte nel registro previsto da tale articolo:

N. del documento	Primo firmatario	Firme
8/1999	Perry	121
9/1999	Beysen	1
10/1999	Ebner, Lucas, Banotti, Vattimo e Watts	81

8. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

La Presidenza ricorda che, conformemente all'articolo 148, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che, con l'accordo del Parlamento, trasmetterà sin d'ora ai destinatari i testi approvati nel corso della presente seduta.

Venerdì 21 gennaio 2000

9. Calendario delle prossime sedute

La Presidenza ricorda che le prossime sedute si terranno il 2 e 3 febbraio 2000.

10. Interruzione della sessione

La Presidenza dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

La seduta è tolta alle 10.40.

Julian Priestley
Segretario generale

Nicole Fontaine
Presidente

Venerdì 21 gennaio 2000**ELENCO DEI PRESENTI**

Hanno firmato:

Alyssandrakis, Andersson, Aparicio Sánchez, Avilés Perea, Bakopoulos, Baltas, Belder, Berger, Berlato, Berthu, Beysen, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bowis, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, Busk, Callanan, Casaca, Caudron, Cauquil, Chichester, Coelho, Cunha, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, Deprez, De Veyrac, Efthymiou, Fatuzzo, Ferrer, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Fruteau, Garaud, Gebhardt, Gill, Gillig, Goepel, Görlach, Gröner, Grossetête, Haug, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoff, Hudghton, van Hulten, Iivari, Isler Béguin, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Lage, Lagendijk, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Linkohr, Lulling, Maat, McCartin, MacCormick, Malliori, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marques, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Morillon, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Pack, Pérez Royo, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Provan, Purvis, Rapkay, Ribeiro e Castro, Rothe, Rothley, Roure, Rübig, Rühle, Sacrédeus, Sakellariou, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sommer, Souladakis, Speroni, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Swiebel, Theato, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Virrankoski, Volcic, Walter, Watts, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Venerdì 21 gennaio 2000

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE**Relazione Miguélez Ramos A5-0094/1999****Emendamento 3****Favorevoli: 47****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Beysen, van den Bos, Manders, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis**NI:** Garaud**PPE-DE:** Bowis, Cunha, Daul, De Veyrac, Grossetête, Heaton-Harris, Langenhagen, Maat, Nassauer, Oomen-Ruijten, Posselt, Provan, Smet, Thyssen, Van Hecke**PSE:** Andersson, Ford, Gill, van Hulten, Martin David W., Swiebel**UEN:** Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Buitenweg, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, MacCormick, Wyn**Contrari: 56****GUE/NGL:** Bakopoulos, Koulourianos, Markov, Seppänen, Sjöstedt**PPE-DE:** Avilés Perea, Coelho, Deprez, Fatuzzo, Ferrer, Fraga Estévez, Gutiérrez Cortines, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, Marinos, Marques, Morillon, Naranjo Escobar, Rübig, Sommer, Stenmarck, Sudre, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berger, Bösch, Efthymiou, Fruteau, Gillig, Gröner, Haug, Iivari, Karamanou, Katiforis, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Poos, Rapkay, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Souladakis, Torres Marques, Tsatsos, Walter**Verts/ALE:** Wuori**Astensioni: 2****PSE:** Bullmann**Verts/ALE:** Rühle**Relazione Miguélez Ramos A5-0094/1999****Risoluzione****Favorevoli: 94****ELDR:** Beysen, van den Bos, Busk, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Markov, Seppänen, Sjöstedt**PPE-DE:** Avilés Perea, Bowis, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferrer, Fraga Estévez, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Heaton-Harris, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Marques, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Posselt, Provan, Rübig, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Sudre, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zacharakis**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berger, Bösch, Bullmann, Efthymiou, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Gröner, Haug, van Hulten, Iivari, Karamanou, Katiforis, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Poos, Rapkay, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Souladakis, Swiebel, Torres Marques, Tsatsos, Walter

Venerdì 21 gennaio 2000

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, MacCormick, Rühle, Wuori, Wyn

Contrari: 13

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Manders, Mulder

NI: Garaud

PPE-DE: Maat, Oomen-Ruijten, Smet, Van Hecke

UEN: Berlato, Berthu, Ribeiro e Castro

Venerdì 21 gennaio 2000

TESTI APPROVATI

1. Politica comune della pesca: rafforzare il dialogo «Industria/Ambienti interessati» *

A5-0094/1999

Proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure intese a rafforzare il dialogo con l'industria e gli ambienti interessati sulla politica comune della pesca (COM(1999) 382 – C5-0145/1999 – 1999/0163(CNS))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO
DELLA COMMISSIONE ⁽¹⁾

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

Articolo 3

La Commissione può procedere a tutte le verifiche che essa ritenga necessarie per garantire il rispetto delle condizioni e l'esecuzione dei compiti che il presente regolamento assegna alle organizzazioni professionali europee, le quali prestano la loro collaborazione ai rappresentanti a tal fine designati dalla Commissione.

La Commissione si assicura che le riunioni finanziate a carico del bilancio comunitario tenute dalle organizzazioni professionali nel quadro del comitato consultivo per la pesca e l'acquacoltura rispondano alle finalità e ai compiti previsti dalla decisione 1999/478/CE ⁽¹⁾, vigilando inoltre sul controllo finanziario dei pagamenti derivanti da tali compiti.

⁽¹⁾ GU L 187 del 20.7.1999, pag. 70.

(Emendamento 2)

Articolo 3 bis (nuovo)

Articolo 3 bis

La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione annuale sul contenuto e le conclusioni delle discussioni svoltesi in seno al comitato consultivo per la pesca e l'acquacoltura (plenaria) e ai gruppi di lavoro di cui all'articolo 7 della decisione 1999/478/CE.

⁽¹⁾ GU C 274 E del 28.9.1999, pag. 37.

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure intese a rafforzare il dialogo con l'industria e gli ambienti interessati sulla politica comune della pesca (COM(1999) 382 – C5-0145/1999 – 1999/0163(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(1999) 382) ⁽¹⁾,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 37 del trattato CE (C5-0145/1999),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0094/1999),

⁽¹⁾ GU C 274 E del 28.9.1999, pag. 37.

Venerdì 21 gennaio 2000

1. approva la proposta della Commissione così emendata;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 4. chiede l'apertura della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
-

2. Volontari e operatori umanitari in Colombia

B5-0026 e 0036/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sui volontari che prestano aiuti umanitari in Colombia

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni di condanna degli assassinii di volontari e operatori umanitari,
 - A. turbato dai sempre più frequenti episodi di morte violenta di volontari, operatori umanitari e militanti per i diritti dell'uomo,
 - B. considerando il deterioramento delle condizioni di sicurezza dei volontari e degli operatori umanitari,
 - C. considerando che il diritto internazionale umanitario sancito nella Convenzione di Ginevra del 1949 e nei suoi protocolli del 1977 deve essere rispettato,
 - D. considerando che il Comitato internazionale della Croce Rossa ha sospeso tutte le operazioni in Colombia dopo che una folla di rifugiati contadini ha danneggiato la sede dell'organizzazione a Bogotá prendendo in ostaggio 40 impiegati,
 - E. esprimendo il proprio sentimento di ripulsa nei confronti degli ultimi assassinii, perpetrati il 18 novembre 1999 in Colombia contro il volontario spagnolo Iñigo Eguiluz e il sacerdote colombiano Jorge Luis Mazo, come pure nei confronti delle continue minacce di cui sono oggetto molti dei volontari che operano in questo paese,
1. chiede alla Commissione di adottare misure urgenti al fine di migliorare le condizioni di sicurezza dei volontari e degli operatori umanitari che svolgono la propria missione nel quadro di azioni finanziate dalla medesima in zone di conflitto;
 2. chiede al Consiglio e, in particolare, al suo Segretario generale di promuovere, nel quadro della PESC, la ratifica degli strumenti del diritto internazionale umanitario o l'adesione ai medesimi da parte dei paesi che non l'hanno ancora fatto;
 3. esorta la Commissione a elaborare una comunicazione sulle condizioni di sicurezza dei volontari e degli operatori umanitari che svolgono la propria missione in zone di conflitto, al servizio di organizzazioni non governative e di organizzazioni multilaterali di aiuto;
 4. chiede a tutti i governi, nei cui territori si commettono aggressioni o attentati contro l'incolumità dei volontari e degli operatori umanitari, di effettuare le necessarie indagini affinché tali atti non rimangano impuniti;

Venerdì 21 gennaio 2000

5. esorta le autorità colombiane ad inasprire le misure volte a garantire le attività dei volontari e degli operatori umanitari e ad assicurare alla giustizia i responsabili di queste violazioni;
 6. esprime la propria solidarietà al Comitato internazionale della Croce Rossa e ritiene che le attività umanitarie debbano essere pienamente ripristinate al più presto;
 7. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al governo colombiano e al Presidente del Comitato internazionale della Croce Rossa.
-